

# Langener Zeitung



14 X 4419 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGÄU

Erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags.  
Bezugspreis monatlich 2,20 DM zuzügl. 0,40 DM Trägerlohn.  
Druck und Verlag Buchdruckerei Kühn KG, Langen bei  
Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. — Ruf 38 93.

Allgemeiner Anzeiger  
Amtsverkündungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile.  
Preisnachlässe nach Anzeigenpreislite Nr. 5. Anzeigen-  
aufgabe bis vormittags 10 Uhr des der Ausgabe vorangehenden  
Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 52

Freitag, den 2. Juli 1965

Jahrgang 1756

## DIE WOCHE

Siehen Notstandsgesetze  
verabschiedet

Der Bundestag verabschiedete das Schutzbaugesetz und das Selbstschutzgesetz. Damit hat er einen Schlußstrich unter die Notstandsgesetzgebung in dieser Legislaturperiode gezogen. Der fünfte Bundestag wird sich noch mit der Notstandsverfassung, dem Zivilschutzgesetz, dem Erkennungszeichen-gesetz und dem Notstandsrecht der Presse befassen müssen. Höcherl nannte die Verabschiedung der anderen Gesetze des Notstands-paketes einen „bedeutsamen Schritt nach vorn auf die Einheit von militärischer und ziviler Verteidigung“. Das Werk müsse nun nur noch durch die Notstandsverfassung gekrönt werden.

Gegen das Schutzbaugesetz und das Selbstschutzgesetz hatten sich nur wenige Abgeordnete ausgesprochen. Ein von allen Fraktionen gemeinsam gestellter Antrag wurde angenommen, nach dem der Bund einen pauschalen Zuschuß von 25 Prozent der Baukosten für den einfachen Grundschutz, die im sozialen Wohnungsbau und im öffentlich geförderten Eigenheimbau errichtet werden, leistet. Die Kosten werden auf etwa 500 Mark je Hausbewohner für den einfachen Grundschutz beziffert.

Jeder Bürger muß sich eine Selbstschutzausstattung beschaffen. Sie besteht aus Lebensmittelvorräten für zwei Wochen, einem Batterieempfänger und dem Selbstschutzgerät für die Brandbekämpfung und die Befreiung aus Trümmern. Die Kosten sollen sich je Einwohner auf 79 Mark belaufen. Nur Personen, die kein höheres Einkommen als 100 Prozent des Sozialhilfesatzes haben, werden diese Ausgaben vom Staat abgenommen.

Wer alles defendieren will...

Obwohl die Vereinigten Staaten ihr militärisches Engagement in Südvietnam ständig verstärken, verschlechtert sich die Lage in dem geplagten Lande täglich. Das Volk ist des nunmehr fast dreißigjährigen Krieges müde, den es zunächst gegen die Japaner, dann gegen die Franzosen und schließlich gegen die kommunistischen Rebellen führen mußte und muß. Sein Kampfgeist wird nur noch künstlich durch Zwang aufrechterhalten. In Wahrheit will es Frieden in jedem Preis — auch um den Preis einer Herrschaft der Roten.

Damit hat auch Washington kaum eine Chance, den Sieg für Saigon zu errichten. Denn es hängt in all seinen Bemühungen letztlich von der moralischen Widerstandskraft der Südvietnamesen ab, von ihrer Bereitschaft, den Kampf bis zum Ende an der Seite der Amerikaner durchzustehen. Fehlt diese Haltung, so nutzen alle materiellen und personellen Opfer der USA nur wenig, da ihnen die entscheidende Wirkung versagt bleiben muß.

Wenn aber ein militärischer Erfolg nicht erstrebt werden kann, so dürfte Hanoi selbst den Vergleichsfrieden verweigern, um den es Washington im Augenblick noch zu tun ist. Die Schwierigkeiten, in denen die Amerikaner stecken, sind somit nicht geringer, sondern größer geworden. Daraus erklärt sich die Unzufriedenheit der öffentlichen Meinung in den Vereinigten Staaten, die mehr und mehr die These vertritt, man leiste sich Opfer über Opfer für eine vergebliche Sache. Die Hoffungslosigkeit seiner Vietnam-Politik bringt ins Weiße Haus daher auch in ein innenpolitisches Dilemma.

Am wichtigsten ist aber doch der außenpolitische Aspekt: Für Washington stellt sich in Saigon nicht nur die Frage, ob die Freiheit eines verbündeten Staates gegen den Ansturm eines erahnungslosen Feindes geschützt werden kann. Darüber hinaus sehen die USA ihre politische Position im südostasiatischen Raume in Gefahr, wenn Südvietnam der Aggression erliegt. Das nationale Interesse der Vereinigten Staaten ist daher unmittelbar, und zwar in sehr erheblichem Maße verletzt.

Wenn aber doch nichts mehr zu retten, das Schicksal also nicht mehr zu wenden ist? Offiziell wagt in der amerikanischen Hauptstadt diese Frage niemand aufzuwerfen. Inoffiziell wird aber in Regierungskreisen die Befürchtung laut, daß die USA in Saigon gegen das Stillsitzen ihrer Südost-Asienpolitik erleben könnten. Die Situation, die sich daraus ergäbe, würde zweifellos schlimm, beinahe katastrophal sein, wenn nicht rechtzeitig dafür gesorgt wäre, daß Washington eine neue Linie zu beziehen vermag, die wirklich jedem Angriff standhält.

Es gibt weltbekannte Realisten in Washington, die — ohne dem isolationalistischen Geistes damit auch nur im geringsten entgegenzukommen — der Ansicht sind, daß sich die

USA heute bereits um den politischen und militärischen Ausbau der strategisch wichtigen Inselkette kümmern müßten, die von Formosa über Okinawa und die Philippinen nach Malaysia reicht. Denn hier und nicht etwa auf dem asiatischen Festland werde der Pazifik gegen das Eindringen des Feindes ab-geschirmt; hier und nicht auf dem Kontinent könne die amerikanische Überlegenheit zur Geltung gebracht werden. Oberstes sei es ent-scheidend wichtig, die Stellung Australiens und Neuseelands zu stärken, damit der dro-hende Vorstoß der russischen oder der chine-sischen Kommunisten über Indonesien in süd-licher Richtung aufgefangen werden könne.

Tatsächlich sieht es so aus, als hätten die Vereinigten Staaten — als sie sich in Süd-vietnam festbissen — diese wesentlichen Auf-gaben vernachlässigt und sich dafür in eine Landstrategie eingelassen, der sie nur mit ge-eigneten Bundesgenossen in Südostasien ge-wachsen gewesen wären. Vorerst ist es aber nur eine geringe Minderheit, die das erkennt und Washington davor warnt, seine Kraft — um eines vergeblichen Prestigekampfes wil-len — zu verzetteln. Wird sich das Weiße Haus des Satzes von Friedrich dem Großen erinnern: „Wer alles defendieren will, der de-fendiert nichts“? Auch für die amerikanische Strategie war er einst eine gültige Regel.

Bunzlücklich. Bei einem Zusammenstoß zwi-schen einem Zug und einem Bus in der Nähe von Sevilla (Spanien) sind gestern abend zwölf Fahrgäste ums Leben gekommen.

## Keine Einigung in der Agrarfinanzierung

Europäische Wirtschaftsgemeinschaft in schwerer Krise

In Brüssel hatten sich die Minister zu einer vertraulichen Beratung zurückgezogen, aber auch dort konnten die Meinungsverschieden-heiten vor allem zwischen Frankreich und Italien nicht überbrückt werden.

Die EWG-Kommission hatte bis zuletzt ihr „als unauf löslich“ bezeichnetes Verhandlungs-paket nicht geändert. Dieser Gesamt-vorschlag sah eine Finanzierung der Agrarpolitik unter gemeinsamer Verantwortung, die Ersetzung der Finanzbeiträge der Mitgliedsstaaten durch eigene Mittel der Gemeinschaft sowie ver-stärkte Haushaltsaufträge für das Straß-burger Parlament vor.

EWG-Präsident Prof. Walter Hallstein hat gefordert, die Brüsseler Verhandlungen über die Finanzierung der EWG-Agrarpolitik fort-zusetzen. „Die richtige Konsequenz, die man aus der gegenwärtigen Lage ziehen sollte, ist, daß man die Uhr anhält und weiter über die Dinge spricht.“

## Studenten demonstrierten

Gestern gingen Studenten aller Universitä-ten und Hochschulen der Bundesrepublik und West-Berlins „auf die Straße, um gegen den „wachsenden Bildungsnotstand“ zu protestie-ren. Die Demonstrationen, vom Verband deut-scher Studentenschaften organisiert, standen unter dem Motto „Aktion 1. Juli — Bildung in Deutschland“.

In Münster betonte der Präsident der west-deutschen Rektorenkonferenz, Prof. Dr. Ru-dolf Sievers, in einer Kundgebung vor etwa 7000 Studenten, daß jedes Nachlassen von Bund und Ländern in der Bildungspolitik katastrophale Folgen für das ganze Volk haben müsse.

In Darmstadt wandte sich Prof. Dr. Hans Rauscherberger, der den Lehrerberuf attrak-tiver gestaltet wissen wollte, gegen die Be-soldungspolitik des Landes Hessen. „Man kann daran zweifeln, ob die gestern im Hess. Landtag verabschiedete Besoldungsnovelle dazu beiträgt. Danach erhalten Minister eine monatliche Gehaltserhöhung von 912,20 DM,



Der deutsche Diplomat Claus von Amsberg verlor sich am Montag mit der niederländi-schen Thronfolgerin Prinzessin Beatrix der Niederlande. Unser Foto zeigt Claus von Amsberg mit einem von ihm erlegten Krokodil während eines Aufenthalts an der Elfen-beinküste im Jahre 1962.

## Mietbeihilfen meist für Neubauwohnungen

Von den rund 12 000 Hauptmieterhaushalten in Hessen, die am Jahresende 1964 laufende Mietbeihilfen erhielten, bewohnten — nach Feststellung des Hessischen Statistischen Landesamtes — knapp vier Fünftel (79%) nach Mitte 1948 fertiggestellte Neubauwoh-nungen. Weitere rund 13% der Empfänger von Mietbeihilfen lebten in bis 1918 erstellten, nach Mitte 1948 fertiggestellte Neubauwoh-nungen. Während die Agrarpolitik unter gemeinsamer Verantwortung, die Ersetzung der Finanzbeiträge der Mitgliedsstaaten durch eigene Mittel der Gemeinschaft sowie ver-stärkte Haushaltsaufträge für das Straß-burger Parlament vor.

EWG-Präsident Prof. Walter Hallstein hat gefordert, die Brüsseler Verhandlungen über die Finanzierung der EWG-Agrarpolitik fort-zusetzen. „Die richtige Konsequenz, die man aus der gegenwärtigen Lage ziehen sollte, ist, daß man die Uhr anhält und weiter über die Dinge spricht.“

Von den 2565 Mietbeihilfeempfängern in Altbauwohnungen (in der Hauptsache Ein- und Zweipersonenhaushalte) hatten zwei Drittel ein Haushaltsinkommen von höch-stens 200 DM, etwa 15% wiesen ein anrechen-bares Einkommen von 200 bis 300 DM auf und zur 18% hatten 300 DM und mehr zur Verfügung.

Die qm-Mieten für gut zwei Drittel (69%) der Altbauwohnungen lagen unter 1,50 DM, für die Neubauwohnungen mußten über-zwiegend (83%) qm-Mieten über 1,50 DM be-zahlt werden.

## Konkordat mit großer Mehrheit gebilligt

In seiner letzten Sitzung vor den Parla-mentsferien hat der niedersächsische Landtag das Konkordat zwischen dem Land Nieder-sachsen und der katholischen Kirche mit gro-ßer Mehrheit angenommen. 86 Abgeordnete stimmten für die Vorlage, 25 dagegen und zwei enthielten sich der Stimme.

Vor dem Landtagsgebäude in Hannover gab es größere Kravalle, bei denen die Polizei zwei Hundertschaften einsetzte. Nach einem vergeblichen Ultimatum mußten die Poli-zisten die Banneile um das Parlament mit Gewalt herstellen. Es kam dabei zu Zusam-menstößen zwischen Jugendlichen, Schülern vor allem und der Polizei. Erst nach Stunden war die Ruhe wiederhergestellt.

## Morgen langer Samstag

Die Einzelhandelsgeschäfte dürfen am mor-gigen Samstag bis 18 Uhr offen bleiben.

Wieder „weiß“. Für 22 Städte und 25 Land-kreise in sieben Bundesländern ist gestern nach fast einem halben Jahrhundert die Woh-nungszwangswirtschaft zu Ende gegangen.

## Im Darmstadt-Kranichstein: Vom Zug überfahren — tot

Auf dem Bahnhof Darmstadt-Kranichstein ist gestern ein 51-Jähriger alter Weichenar-beiter aus Kranichstein ums Leben gekommen. Er war von einem in Richtung Aschaffenburg ausfahrenden Zug erfaßt und auf der Stelle getötet worden.

# Juli



Freitag, den 2. Juli 1965

Reiseomnet

Nun ist also Juli! Am gestrigen Donnerstag...

Tanzabend der LKG

Wie bereits angekündigt, treffen sich die...

Mal nach dem Rechten sehen

Wer seine Schritte in Richtung Kobersdorf...

Kann da wirklich nichts geschehen? Wer...

Und auch das gehört zum Bild des Juli...

In der Nacht zum Donnerstag viele über...

Nachdem am Mittwoch die Quecksilbersäule...

Herzliche Glück- und Segenswünsche...

25 Jahre hei der Post

Herr Heinrich Knipp, Südliche Ringstr. 97...

25jähriges Dienstjubiläum. Steuerberlin-

Jahrgang 1891/95 trifft sich am Dienstag...

Gesellenprüfung im Kraftfahrzeug-Hand-

Das Stadtparlament tagt

Parkendes Auto beschädigt

Der „Frohnsinn“ fährt in den Odenwald

Der Gesangsverein „Frohnsinn“ 1882...

Zirkusschiff in Langen

Am Freitag, Samstag und Sonntag ist das...

Tadelfahrer schwer verletzt

Mit erheblichen Verletzungen mußte am...

Vom Fahrrad gestürzt

Gegen 18.50 Uhr wurde am Dienstag ein...

Unwetter tobte über Langen

Nach Gewittergölen viele Keller überschwemmt...

Am Sonntagabend feierte das Dreieich-Gymnasium...

Feststimmung zwischen dem Gemäuer der Burg im Hain

Zum 12. Male Sommerfest des Dreieich-Gymnasiums in Dreieichenhain

gewaltige Arbeit bei der Durchführung dieser...

Oberrichtungsleiter Schlüsselhurg dankte...

Wenn man die Akten über die Organisation...

Unbeschwertes Musizieren

An diesem Freitagabend findet - wie bereits...

Sportjugendwerbenachmittag

Wie bereits in der Dienstagsnummer dieser...

Trotz Sommerspielplause

mit Spielen des Internationalen Fußballcup Sommer 1965...

SSG-Sängerinnen und -sänger begeben sich auf die Reise

Auf große Fahrt gehen die SSG-Sängerinnen...

Die deutschen Landwirte können sich bald...

Kuraufenthalt für Bauern

Ein wichtiges Gesetz zur Verbesserung der Altershilfe...

Die Darmsstädter Stadtmittel hat sich von...

Heinerfest und Hespentag

Die Darmsstädter Stadtmittel hat sich von...

Um 16.30 Uhr begann dann die Klasse 10e...

Nächtliche Orientierungsfahrt

Der Automobil-Club Langen lud 24 Clubs ein...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Am Samstagabend, den 3. Juli, veranstaltet...

Erfolgreiches Tanzturnier des TGC „Blau-Gold“ Langen

Welcher Beliebtheit sich auch die kleinen...

Gesamtdeutsche Partei und Bundestagswahlen

In einer Versammlung des Ortsverbandes...

US-Soldat tot aus der Langener Kiesgrube geborgen

Erst gestern morgen gab das Wasser in der...

Reisevorteile

Reiseschecks, Devisen, Girokonto, Schließfächer u. a.

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

Hauptstelle: Wilhelm-Leuschner-Platz 8, Telefon 3264

Niederlassungen:

Langen-West - Bahnstraße 122, Langen-Oberlinde - Forsting, Egelsbach - Ernst-Ludwig-Straße 45

Brief an die LZ:

Genügt der heutige Brandschutz im Landkreis...

Gesamtdeutsche Partei und Bundestagswahlen

Die Gesamtdutsche Partei (DHP) hat in...

US-Soldat tot aus der Langener Kiesgrube geborgen

Erst gestern morgen gab das Wasser in der...

Reisevorteile

Reiseschecks, Devisen, Girokonto, Schließfächer u. a.

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

Hauptstelle: Wilhelm-Leuschner-Platz 8, Telefon 3264

Niederlassungen:

Langen-West - Bahnstraße 122, Langen-Oberlinde - Forsting, Egelsbach - Ernst-Ludwig-Straße 45

Brief an die LZ:

Genügt der heutige Brandschutz im Landkreis...

Gesamtdeutsche Partei und Bundestagswahlen

Die Gesamtdutsche Partei (DHP) hat in...

US-Soldat tot aus der Langener Kiesgrube geborgen

Erst gestern morgen gab das Wasser in der...

Reisevorteile

Reiseschecks, Devisen, Girokonto, Schließfächer u. a.

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

Hauptstelle: Wilhelm-Leuschner-Platz 8, Telefon 3264

Niederlassungen:

Langen-West - Bahnstraße 122, Langen-Oberlinde - Forsting, Egelsbach - Ernst-Ludwig-Straße 45

Egelsbacher Nachrichten



Auf Wiedersehen

Ehe ihr die Haustiir zuschlagt und den Schlüssel beim Nachbarn abgeben...

Neuer Unfallrettungswagen des DRK

Am Morgen nachmittags um 15 Uhr stellt das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Egelsbach...

Auf Wiedersehen und gute Wünsche für Ferien und Urlaub. Die große Ruhe hat bezaubert...

Schaltet überhaupt ab. Was jetzt versäumt wird, um Körper, Geist und Seele aufzuführen...

Wenn es aber regnet — und es wird regnen, wenn es regnet — dann bleibt gelassen. Auch im Regen sind die Berge...

Alle guten Wünsche also und kommt hell zurück. Fahrt langsam, fahrt rechts, beachtet die Vorfahrt...

Das Jahr steht auf der Scheide

In der ersten Hälfte des Jahres sind wir heute am Morgen aufgestanden, und wenn wir uns am Abend schlafen legen...

Elisabeth Beilhäuser 90 Jahre

In der Weeßstraße 24 feierte Frau Elisabeth Beilhäuser, geborene Keim, am 28. Juni ihren neunzigsten Geburtstag...

Landes-Theater Darmstadt: Die Erneuerung des Theaterring-Abonnements für die Spielzeit 1965/66

Die Erneuerung des Theaterring-Abonnements für die Spielzeit 1965/66 bzw. die Neuanmeldung für ein Theaterring-Abonnement müssen bis zum 8. Juli 1965...

Angersterle in Sprendlingen gelandet

Textilien im Wert von rund 20.000 Mark haben noch unbekannte Einbrecher in der Nacht zum Samstag an einem Bekleidungshaus in der Frankfurter Straße in Sprendlingen gestohlen...

Sprendlingens Polizei jetzt zuständig

Nach einer Neuorientierung der Zuständigkeitsbereiche der Polizei wird Egelsbach nicht mehr von der Landespolizeistation Heusenstamm, sondern seit dem 1. Juli 1965 von der Polizeistation in Sprendlingen betreut.

Hundefreunde machen Ausflug

Auch in diesem Jahr, und zwar am 15. August, macht der Verein der Hundefreunde wieder einen Ausflug.

Kurz vor der Landung abgestürzt

In der unmittelbaren Nähe des Flugplatzes Egelsbach stürzte am Dienstagabend ein 24 Jahre alter Flugschüler aus Keilsterbach ab.

ERZHAUSEN

zweifellos schlank werden ist heute leicht gemacht. Man kocht drei Zwiebeln in einem halben Liter Wasser. Wenn man von diesem Wasser morgens und abends trinkt...

Briketts im Keller — das beruhigt: der nächste Winter kommt bestimmt!

DREIEICHENHAIN

Dänische Sportler zu Gast

Zur Zeit wollen vierzig dänische Sportler zu Gast in Dreieichenhain. Sie waren vom Turnverein 1880 eingeladen worden und sind in Privatquartieren untergebracht.

Im Bach ertrunken. In Trübsal bei Weinhelm rutschte die 48-jährige Frau im Garten beim Gießen an einer Böschung aus und fiel in einen vorbefließenden Bach.

Zuverlässige Hilfe für Haushalt 3-4 Personen wöchentlich gesucht. Emmi Mäncher Egelsbach, Fried.-Erbert-Str. 6

Kanarienvogel linksseitig Hals dunkler Kranz, bringt entflohen. Gegen Belohnung abzugeben. Gregor, Egelsbach Schillerstraße 78

Evangelische Kirche Egelsbach

Sonntag, den 4. 7. 1965 Gottesdienst 10:10 Uhr Konfirmandengottesdienst 11:20 Uhr Kindergottesdienst 11:20 Uhr

Auf Grund der neuen tariflichen Arbeitszeitverkürzung für das Verkaufpersonal im Einzelhandel ab 1. Juli 1965 haben der Lebensmittel-Einzelhandel...

Mittwoch: vormittags von 8-12.30 Uhr nachmittags geschlossen Samstag: durchgehend von 8-13 Uhr

An allen anderen Wochentagen Verkaufszeiten wie seither. Wir bitten unsere Kundschaft für diese Maßnahme um Verständnis.

Der Lebensmittel-Einzelhandel Die Metzgerei-Bezirke Konsum-Genossenschaften Ffm. Filialen Egelsbach

Suche zwei möbl. Zimmer für Monteur oder Flirma Bohning und Söhne, Langen.

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT

HEINZ RÜHL \* KARIN RÜHL gcb. Krämer Egelsbach, Weeßstraße 6 Sprendlingen, Ringstraße 32 Kirchl. Trauung um 15 Uhr in der Albuskirche zu Sprendlingen Föhr im Bürgerhaus Egelsbach

Wir benötigen dringend

Spitzendreher und Revolverdreher Geboten werden: höchste Löhne — angenehme Arbeitsplätze — Dauerstellung — verbilligtes Mittagessen in der Werkkantine, Fahrgeldvergütung und sonstige betriebliche Sozialleistungen.

Advertisement for FLEISSNER GmbH & Co. Maschinenfabrik, 6073 Egelsbach.

Ende der „Herrlichkeit“ im Irak

Das Land im Zeichen des Fünfjahresplans - Staatskapitalismus im Kommen

Bagdad (dpa). In den Läden Bagdads werden zwar noch mehr ausländische Eisenschmelze, Stoffe, Fernseher und andere als „Luxusgüter“ geltende Waren angeboten...

Die Wirtschaft steht ganz im Zeichen des Fünfjahresplans 1965-1969. Nach den Vorstellungen des Planungsrates sollen die kommenden Jahre nicht nur die Schaffung zehntausender neuer Arbeitsplätze...

Der Magistrat gab zu Ehren der Dänen am Dienstagabend in der TV-Turnhalle einen Empfang.

Der Preis entscheidet das Auftragsrennen

In der Halle des noch privaten, aber nach Auskünften Einheimischer unmittelbar vor der Verstaatlichung stehenden Renommierhotels „Bagdad“ am Tigrisufer sitzen in Hommesfärb die zahlreichen Ostblock-Verkaufsstellenvertreter...

Im Angebot wird ein heiß begehrtes irakisches Öl angeboten. Die westdeutsche Industrie hat in den letzten Jahren mit Anteilen bis zu 70 Prozent beteiligt.

An großen Aufbauprojekten war die westdeutsche Industrie in den letzten Jahren mit Anteilen bis zu 70 Prozent beteiligt. Die westdeutsche Industrie hat in den letzten Jahren neben anderen Projekten vorwiegend von Brücken und Straßen bis zu Hafeneinrichtungen...

Finanzbasis Die großen Gewinnanteile des Staates aus der Ölförderung im Irak eine gewisse solide Finanzbasis, die andere Länder mit ähnlichen Staatskapitalismus in Syrien, in Libyen und Ägypten fehlt.

Elektronengehirn präsentiert den Täter nicht

Fachmann warnt vor übertriebener Hoffnung - Kripo gegen überspitzte Kritik. Hannover (dnt). Eine Sachverständigenkommission des Bundeskriminalamtes und der Landes kriminalämter prüft gegenwärtig den Einsatz elektronischer Datenverarbeitungsanlagen für polizeiliche Zwecke.

Als anzustrebende Lösung bietet sich der Aufbau zentraler Elektronengehirne in Bundesländern an, in denen eine Vielzahl völlig verschiedener Daten gespeichert werden kann...

Ausgelöst durch die kürzlich geführte Kritik an den „mittelalterlichen Methoden“ des Bundeskriminalamtes in Wiesbaden, zog ein Fachmann des Landes kriminalamtes Niedersachsen vor Kriminalbeamten intern Bilanz aus den bisher mit modernen Hilfsmitteln gemachten Erfahrungen.

Gebildete Frauen sind 16000 Mark wert

In Neuguinea klettern Brautpreise in die Höhe - Kau nur auf Raten möglich. Sydney (az). Schier unbezahlbar geworden sind attraktive Bräute in Neuguinea.

mesitesten. Fügte der Werber dann noch ein paar Sporee und Pfeife zu den Schweinen, war der Handel perfekt. Heute dagegen verlangen die Hüpplinger von Neuguinea viel Geld.

Mit Sehnsucht denkt man an alte Zeiten zurück: Ein heiratslustiger Jüngling zog damals mit zwei Schweinen zum nächsten Dorf und tauschte sie gegen eine Braut ein.

... (Continuation of the Iraq article) ...



Der Erinnerung an die Hochzeit des Wittelsbacher Erbprinzen Georg mit der polnischen Königs Tochter Jadviga dient die „Landsluter Fürstinnenfeier“, die jetzt nach drei Jahren zum erstenmal wieder begangen wurde.



Zwei neue Linien wurden dieser Tage in Hamburg vorgeführt. Aus der Pelzmode für 1965 zeigten Mannchen einen Saga-dark-Nerz mit Kappe (l.) und einen Lakoda-Alaska-Seal mit Ozelotkragen. Hintergrund: der neue 20 M TS-Tannus Coupé Hardtop der Firma Ford.



Das Begehrteste bei Regatten sind die Preise, und der beehrteste der Kieler Woche wiederum ist der Felca-Preis der internationalen Drachenklasse. Der Pokal ging in diesem Jahr endgültig an Herrn Hans Rauenburg vom Norddeutschen Regatta-Verein. Unser Bild zeigt Hans Rauenburg (Mitte) mit seinen Mitsiegern Nowka (l.) und Koglin.



Vorsorglich standen die Gleiskannen bereit, als bei den Dreharbeiten für den Film-Thriller „Arabesken“ in London Regen herrschte. Der Regen, der schließlich kam, war jedoch recht, und durchdrännte konnten sich dann G. Peck und S. Loren den Fotografen stellen.

Sport NACHRICHTEN

Gruppenliga Süd endlich perfekt

Nachdem inzwischen der Aufstieg von Viktoria Aschaffenburg...

Die Gruppenliga Süd, die die Langener Fußballhänger...

Am Ende der Verbandssrunde 1965/66 stellten die Meister der Gruppenliga automatisch in die Hessenliga auf...

gegen Bickenbach die Segel strehete würde, das hätte niemand gedacht...

Die B-Jugend konnte sich für ihre Vorspielniederlage revanchieren...

Die alte C 1 spielte, gewissermaßen als Generalprobe...

Vier Wochen Sommerpause für Egelsbachs Fußballer

Das für die Schwarz-Weißen so erfolgreiche Pokalspiel gegen den SC Griesheim...

Soma Egelsbach schlug Spvgg. 03 Neu-Isenburg

Seit langem erlitt die Soma der Spvgg. Neu-Isenburg wieder eine Niederlage...

Vorschau

Erneut treten die beiden Jugendmannschaften vor eigenem Publikum an...

SSG - Fußballer auf Reisen

Zweitagesfahrt in die Fränkische Schweiz. Neue Bande der Sportfreundschaft werden am kommenden Samstag...

1. FCL-Jugend

Durch einen 2:0-Sieg über Eschollbrücken am die C-Jugend im Pokal unter der Leitung...

Am Samstag geht es in Egelsbach um 16.00 Uhr um den Einzug ins Endspiel.

Die B- und A-Jugend hatten den SV Germania Eberstadt hier zu Gast.

Am Sonntag finden in Eberstadt die Rückspiele statt.

Weiteres Auswärtsspiel der SSG-Handballer

Am kommenden Sonntagvormittag treten die Handballer der SSG in einem weiteren Auswärtsspiel gegen den TV Hattersheim an.

Die A1-Jugend bestreitet am diesem Wochenende zwei ihrer Verbandsspiele.

Jugendhandball bei der SSG

Am Samstagvormittag spielt die B-Jugend in kompletter Aufstellung auf eigenem Platz gegen den TV Seehelm.

Auch Schleichenbummler sind dabei

Zufriedenstellend können die Langener auf die vergangenen Meisterschaftsspiele zurückblicken.

Für die bereits am 8. August beginnende Meisterschaftsrunde 1965/66, die mit 18 teilnehmenden Mannschaften...

Erzhausen im Pokal bereits gescheltert

Einen Pokalkampf auf Blasen und Brechen lieferten sich der Vertreter der Süd-Gruppe der Darmstädter A-Klasse...

Offenthaler Fußballer kommen in Babenhausen unter die Räder

Germania Babenhausen - SSG Offenthal 7:0 Am Sonntag trugen die Offenthaler Fußballer in Babenhausen ihr zweites Pokalspiel dieser Saison aus.

Egelsbachs Boxer schlugen Central-Sporting-Club Sachsenhausen

Am vergangenen Samstag traten die Egelsbacher Boxer in einem Freundschaftsspiel gegen den Central-Sporting-Club in Sachsenhausen an.

Die frühen Aussaaten der Edelweicken stehen bereits in Blüte

Die frühen Aussaaten der Edelweicken stehen bereits in Blüte. Wenn wir regelmäßig Blumen schneiden...

Wohnt gepflanzte Wilden

Die frühen Aussaaten der Edelweicken stehen bereits in Blüte. Wenn wir regelmäßig Blumen schneiden...

Unsere Gärten

Die Buche ist nicht nur ein Baum des Waldes

Zu unseren schönsten Heckenpflanzen gehört die Rotbuche / Freundlicher als die Blaubuche wirkt die „Zlatka“

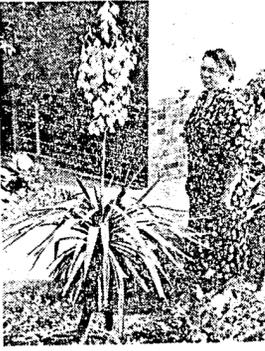


Die Lagerströmie blüht im Spätsommer mit herrlichen rosa Blütenständen...

Keine Sorgen, lieber Gartenfreund, ich mache Sie nicht dazu überreden, die heimische Buche, auch Rotbuche genannt...

man sie nur im jungen Zustand versetzen. Die beste Pflanzzeit ist das Frühjahr...

Die Rotbuche aus der Familie der Buchengewächse ist die einzige Art in Mitteleuropa. Die Weiß- oder Hainbuche...



Diese Kübelpflanze (Yucca gloriosa) brachte der Besitzer nach fast 40 Jahren einen ungewöhnlich schönen Blütenstand.

Rosa Blütenpracht im späten Sommer

Is Kübelpflanze läßt sich die Lagerströmie auch in unseren Gärten halten

Garten- und Blumenfreunde, die es zur Urlaubzeit im Sommer ans Mittelmeer zieht, haben immer wieder Freude an den rosina Blüten...

Wie kommt man nun in den Besitz dieses prachtvollen Sommerblüher? Da unsere Baumschulen dieses Gehölz kaum führen dürften...

Gartenferien für unsere Topfpflanzen

Licht und Wärme kommen unseren Zielpflanzen bei der sommerlichen Erholung im Garten gut zustatten.

Bei den Wassergaben muß man weiter berücksichtigen, daß alle Topf- und Kübelpflanzen sich noch im Wachstum...

Gefräßige Obstmaden werden in die Falle gelockt

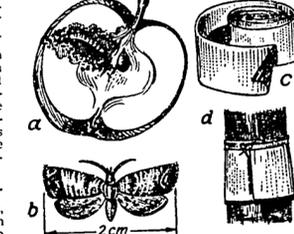
Jeden Sommer hört man die gleichen Klagen: „Wie viele Äpfel sind wieder wurmstichig“...

fahren ist zwar nicht 100%ig sicher, mindert aber den Befall stark herab.

Auch Düngemittel können sich „beißen“

Über den Umgang mit Volldünger / Auf die richtige Mischung kommt es an

Wer mit Einzeldüngesalzen im Obst- und Gemüsebau arbeitet, muß diese stets in einem harmonischen Verhältnis zueinander mischen...



bildung d. Der glatte Rand kommt nach oben, die gerippte Fläche an den Stamm, die glatte nach außen...

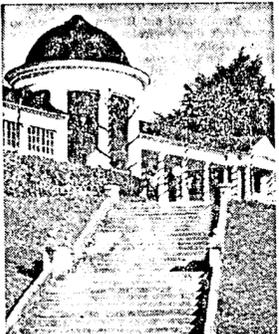
Wohnt gepflanzte Wilden

Die frühen Aussaaten der Edelweicken stehen bereits in Blüte. Wenn wir regelmäßig Blumen schneiden...

Wohnt gepflanzte Wilden

Die frühen Aussaaten der Edelweicken stehen bereits in Blüte. Wenn wir regelmäßig Blumen schneiden...

Advertisement for Schade Fullgrain products, including a calendar for July 1965, a price list for various items like Orangede-Sirup, Feiner Doppel-Korn, and Holl. Edamer, and a large image of a Schade Fullgrain loaf.



Der Kurplatz in Marienbad. Auch hier bemühte man sich zaghaft um Verschönerungen im Interesse desienstarker Gäste.

Zeitungspapier aus Krappitz

Die oberschlesische Stadt an Oder und Hotzenplotz

Idyllisch an der Einmündung der Hotzenplotz in die Oder, zwischen Cosel und Oppeln gelegen, war Krappitz eine kleine, aber belebte Kleinstadt...

über das weite saftige Grün der Oderndelung. Zum vierreieckigen Marktplatz, der wie überall in Schlesien, "Ring" hieß...

An der Hotzenplotz führte westwärts eine ausgedehnte schöne Promenade entlang, die an ihrem Ende den Blick freigab...

Städteputz im Sudetenland

Die Touristenwerbung wurde erheblich verstärkt

Mit einem Rekordbesuch aus Ost und West rechnen in diesem Sommer die Städte des nördlichen Sudetenlandes...

"Grün-Programm" in Angriff genommen, das zum Ziel hat, im Rahmen einer Vertiefung legerlebender Trümmerrückstände...



Lang, lang ist's her, daß die lustigen Studiol der Königsberger Alma mater Albertina sich gegenseitig als "Albertus" als Bürger derselben Universität erkannten.

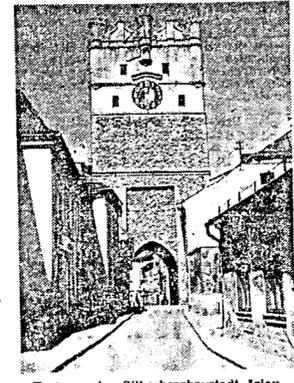
Der erste Würfelzucker kam aus Datschitz

Auch Verzögerung kann mitunter ihr Gutes haben, wie die Geschichte des Würfelzuckers beweist. Wissen Sie eigentlich, wer für diese Bequemlichkeit - und das sind die kleinen Würfelchen doch - verantwortlich zeichnet?

Der Schmiedeberger Arzt und der Holzfäller

Da lebte einst ein Arzt in der alten Bergstadt Schmiedeberg, deren Eisenwerk unendlich bereits 1355 als der Stadt Hirschberg gehörig errichtet ward.

"Doppelter Dummkopf" schimpfte da der Schmiedeberger Herr der Berge? Wer soll denn das sein? Du glaubst doch nicht etwa an das Märchen vom Rübexahl?



Torturm der Silberbergbaustadt Igau. Foto: Westkamp

Das Rezept gefunden: Er gab seinen Werkmeistern Auftrag, die alle bekannten und Erzeugnisse von Zucker in Würfelform damals als Verschlussmarke für die Zuckererzeuger verwendete...

Das liebe Taubertal - ein Tal der Überraschungen

Wer weiß es schon, daß die nur 120 bechmalige Kilometer lange Tauber durch drei Länder fließt, was sonst kein anderer deutscher Fluß außer dem Vater Rhein fertigbringt...

Ffarrkirche oder in Archhohen mit seinem ehemalige Reicheshof aus dem 16. Jahrhundert. Kleine Schlüsse am Wegrand, an denen der geheizte Mensch unserer Tage leider so leicht vorbeizieht.

Pfarrkirche oder in Archhohen mit seinem ehemalige Reicheshof aus dem 16. Jahrhundert. Kleine Schlüsse am Wegrand, an denen der geheizte Mensch unserer Tage leider so leicht vorbeizieht.

Wer die Geschichte ein wenig studiert hat, wird viele Überraschungen erleben, die er diesen ein wenig unbekanntes Landschaftsbild nicht zugerechnet hätte.

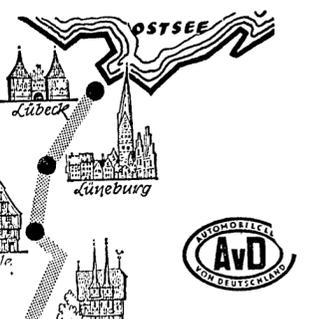
Ein Blick zurück

Langen im Festschloß. Vom 6. bis 8. Juli 1965 fand in Langen der Starkenburger Provinzialfeuerwehrtag statt.

Montags saßen die wackeren Wehrmänner mit den Langener Bürgern beim üblichen Frühschoppen. Nachmittags stellte man sich noch einmal zu einem kleinen Festzug auf und zog erneut in die "Antesche Liegendenschaft", wo übrigens eine 3000 Personen fassende Festhalle stand.

Urlaub ohne Autobahn

Denkt der deutsche Autofahrer an seinen Urlaub, sieht er die Autobahn vor sich, die über weite Fahrtstrecken zum Feriengedächtnis des nächsten Wegscheint...



AvD empfohlen: DIE DEUTSCHE FERIENSTRASSE ALPEN-OSTSEE

Frühlich und still, reich und überraschend-voll, ja, das ist das Land an der Tauber. Es ist eine Oase der Stille, der unentdeckten Schönheiten...



Kauskift und Prospekt: 31 Celle, Postfach 103

Auto-Verbandskasten kann zugleich Reiseapotheke sein

Jetzt Autoapotheke überprüfen empfiehlt der AvD antiseptische Mittel altern und müssen ausgetauscht werden. Bindenpackungen können in den häufigen Temperaturschwankungen des Wagens austrocknen.

Der Automobilclub von Deutschland (AvD) empfiehlt den Kraftfahrern, in die Reisevorbereitungen die Verbandskastenkontrolle mit einzubeziehen. Wenn man auch hofft, ihn nicht benutzen zu müssen...



Skip 3-Kilo-Eimer jetzt nur noch 12,95

12,95 Sie wissen ja: Mit Skip in Ihrer Waschmaschine - ein herrliches Weiß voll Sonne und Wind.

Sie wissen ja: Mit Skip in Ihrer Waschmaschine - ein herrliches Weiß voll Sonne und Wind. Das neue Skip entlastet jetzt noch mehr Sauerstoff.

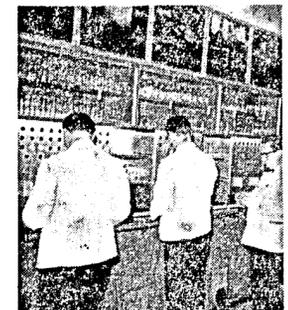


Wenn sich der Herr Ober selbst bedient...

kann der Gast rascher trinken / Kellner-Selbstbedienung löst Personalprobleme

„Als der Mensch das Dienen satt hatte, entwickelte er den stummen Diener, den Automaten“

„Mit der Selbstbedienung in Läden, Wäschereien, Automatenrestaurants und Bahnhöfen...



Die automatisierten Schank-Anlagen für Kellner-Selbstbedienung sind sich vielseitig verwendbar

selbstverständlich mit Münzen bestückt wie der Zigarettenselbstbedienungs-Apparat

wünschte bereitstellte, so steckt er jetzt nur noch seinen Schlüssel in die automatisierte Schankanlage für Getränke

„Spart der Kellner lange Wege und umständliches Warten und kann bei gleicher Arbeit mehr Gäste bedienen“

Für den Gast aber ist die größte Überraschung dieser neuen Entwicklung die Tatsache, daß er schneller bedient wird

Spinneleben am Südpol Ein spinneähnliches, bisher unbekanntes Insekt entdeckte der amerikanische Biologe Keith A. J. Wise in der Antarktis

Ein spinneähnliches, bisher unbekanntes Insekt entdeckte der amerikanische Biologe Keith A. J. Wise in der Antarktis

Längere Latenzzeiten (2-5 Stunden) haben z.B. der Tigerritting und der Giftpflanze

IRRWEGE DER LIEBE ROMAN VON ADELE LEURON

32. Fortsetzung

„Das will ich nicht. Ich möchte nur, daß Sie eine Lehre aus dieser Episode ziehen, die wahrscheinlich sehr einschneidend in Ihrem Leben gewesen ist“

Nachdem ich fuhr Werner Lambrecht zwei Stunden später zurück. Unterwegs überlegte er, daß es besser sein würde, Elke jetzt nicht

So kam es, daß er erst am Abend nach Hause kam. Irgendwie fühlte er, als er die Wohnung betrat, daß etwas geschehen sei

„Guten Abend, Schwester Irmgard. Schlafst du schon?“, fragte er erstaunt.

„Aber nein!“, stammelte sie verwirrt. „Er ist doch mit Ihrer Frau fortgefahren.“

„Was sagen Sie da? Meine Frau ist mit dem Kind fortgefahren? Ja aber um Himmels willen was denn?“, fragte er verwirrt.

„Es mochte gegen Mittag sein, als ihre Gattin mit dem Wagen zurückkehrte. Ich wunderte mich, daß sie ihn vor dem Haus parkte

nachdem sie hier angekommen war, rührte sie erneut ab. Diesmal sah Klein-Werner neben ihr, schloß sie ein wenig erregt.

„Nelly, bist du es?“, fragte er. „Gewiß, Nelly. Ich habe dich sogleich an der Stimme erkannt. Was gibt es Neues?“

„Das eben wollte ich von dir erfahren“, fragte sie. „Was soll es bei mir schon geben? Du weißt doch, daß nichts Aufregendes in meinem Leben geschah.“

„Wie geht es dir?“, fragte er. „Ich fühle mich heute mittag aber nicht schlecht. Angenehm wollte sie zu dir. Darum rufe ich an. Scheinbar ist Elke noch nicht bei dir eingetroffen.“

„Aber Werner, das ist doch nicht möglich. Wann sagst du, ist Elke dort abgefahren?“

„Das glaube ich nicht, Nelly. Elke hat doch Werner mitgenommen.“

„Was sollte Elke bewegen haben, mit dem Kind zu dir zu kommen? Sicherlich ist sie bei Bekannten.“

„Aber nein!“, stammelte sie verwirrt. „Er ist doch mit Ihrer Frau fortgefahren.“

UNSER HAUSARZT BERÄT SIE



Pilzvergiftung - was nun?

Jedes Jahr ereignen sich Pilzvergiftungen, weil es keine allgemeine Regel zur Erkennung von Giftpilzen gibt

Der Arzt versucht zuerst, das Gift zu entfernen. Er wird Erbrechen erzeugen durch eine zu trinkende Salzwasser- oder Mandelmilch (Apomorphin)

Bei einer Latenzzeit von über 5 Stunden (zwischen Pilzgenuss und ersten Krankheitszeichen) wird dazu eine sofortige Einweisung ins Krankenhaus zu stationärer Behandlung

Der Arzt wird daneben die speziell für den Einzelfall notwendigen Mittel zur Entgiftung, Kreislaufstütze, Leberschutz usw. geben.

Auf Selbstbedienungs-Geschäften und Kaufhäuser spezialisiert sich 1959 ein New Yorker Detektiv-Unternehmen, das damals achtzehn

Die beiden Genossen, die im Gasthaus „Zum Stillen Amur“ am gleichen Tisch Platz genommen hatten

„Tiefer und tiefer bohrte sich das Gaspedal in den Leib des Motors. Er achtete nicht auf die Geschwindigkeitbegrenzungen in den Ortskenntnis

„Was wirst du nun tun, Werner?“, fragte er. „Ich weiß es selbst noch nicht, Nelly! Vielleicht ist meine Sorge wirklich unbegründet und Elke taucht gleich mit dem Jungen wieder hier auf

„Ich werde warten, Werner.“

„Auf Wiederhören, Nelly. Auf bald.“

„Ich werde warten, Werner.“

„Auf Wiederhören, Nelly. Auf bald.“

„Ich werde warten, Werner.“

„Auf Wiederhören, Nelly. Auf bald.“

„Ich werde warten, Werner.“

„Auf Wiederhören, Nelly. Auf bald.“

„Ich werde warten, Werner.“

„Auf Wiederhören, Nelly. Auf bald.“

Reste von Pilzgerichten soll man lieber wegwerfen. Auch eßbare Pilze können Gesundheitschäden verursachen

Detektive als Langfinger Auf Selbstbedienungs-Geschäften und Kaufhäuser spezialisiert sich 1959 ein New Yorker Detektiv-Unternehmen

Die beiden Genossen, die im Gasthaus „Zum Stillen Amur“ am gleichen Tisch Platz genommen hatten

„Tiefer und tiefer bohrte sich das Gaspedal in den Leib des Motors. Er achtete nicht auf die Geschwindigkeitbegrenzungen

„Was wirst du nun tun, Werner?“, fragte er. „Ich weiß es selbst noch nicht, Nelly! Vielleicht ist meine Sorge wirklich unbegründet

„Ich werde warten, Werner.“

„Auf Wiederhören, Nelly. Auf bald.“

„Ich werde warten, Werner.“

„Auf Wiederhören, Nelly. Auf bald.“

„Ich werde warten, Werner.“

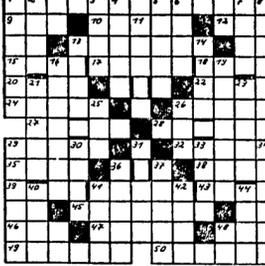
„Auf Wiederhören, Nelly. Auf bald.“

„Ich werde warten, Werner.“

„Auf Wiederhören, Nelly. Auf bald.“

„Ich werde warten, Werner.“

Kreuzworträtsel



Waagerecht: 1. Wandbekleidung, 5. Goldmünze der USA (Mz.), 9. bewaldeter Höhenzug südöstl. Braunschweig

Zum Zeitvertreib

Silbenrätsel

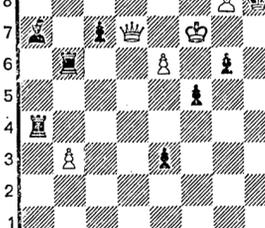
Aus den Silben: a - a - an - ba - han - bar - hfük - bu - burg - burg - chen

Zahlenrätsel

26 2 62 69 31 23 66 54 59 9 68

Schachproblem

Von F. Palatz („D. Wochensch.“ 1920)



Kontrollstellung: Weiß: Kf7, Dd7, Lg8, Bb3, e6 (5); Schwarz: Kh8, Ta4, Tb6, La7, Bc7, e3, f5, g6 (8)

Tauschrästel

Tage - Kelle - Torz - Tran - Tete Neige - Tle - Tasse - Egel - Tegel

Auflösungen aus der vorigen Nummer

Kreuzworträtsel: Waagerecht: 1. Letze, 4. Agnat, 7. Polemik, 10. Riten, 12. Ara, 14. San, 15. Ate, 16. Rate, 18. Oger, 19. Page, 20. Iddi, 21. Oklo, 23. Enke, 25. Sir, 26. see, 28. In, 29. Klage, 31. Statist, 32. Rebab, 33. Otter

Magisches Kreuz: 1. Orchester, 2. Serenaden, 3. Passagier.

Wissen Sie alles: 1. Konservaton, 2. Okkupation, 3. Nekroblose, 4. Trompete, 5. Reflektor, 6. Indigniert, 7. Borussia, 8. Unlöß, 9. Tribünenverk, 10. Indiskutabel, 11. Okzident, 12. Nominaliv = Kontribution.

Ein anspruchsvoller Gast

Schnitzel à la Holstein in der guten alten Zeit / Humoreske von Jeremias Reisl

Der Herr, der das Spiselokal betrat - er lebte in der guten alten Zeit und kannte keine Personalsorgen

„Der Herr, der das Spiselokal betrat - er lebte in der guten alten Zeit und kannte keine Personalsorgen

„Der Herr, der das Spiselokal betrat - er lebte in der guten alten Zeit und kannte keine Personalsorgen

„Der Herr, der das Spiselokal betrat - er lebte in der guten alten Zeit und kannte keine Personalsorgen

„Der Herr, der das Spiselokal betrat - er lebte in der guten alten Zeit und kannte keine Personalsorgen

„Der Herr, der das Spiselokal betrat - er lebte in der guten alten Zeit und kannte keine Personalsorgen

„Der Herr, der das Spiselokal betrat - er lebte in der guten alten Zeit und kannte keine Personalsorgen

Kurz gelacht

Ein Mustergatte

„Haben Sie bei Ihrem Einbruch in das Textilhaus nicht wenigstens an Ihre Frau und Ihre Kinder gedacht?“

Ein Glücksspiel

„Vater, wie nennt man einen Mann, der immer Glück in der Liebe hat?“

Ein zärtlicher Gatte

„Natürlich“, sagte der Wirt ergeben und notierte sich die Wünsche gewissenhaft.

„Überbringen“, sagte der Gast kalt, „halte ich nichts von pommes frittes Sie werden mir eine

Sibirische Wette

Die beiden Genossen, die im Gasthaus „Zum Stillen Amur“ am gleichen Tisch Platz genommen hatten

„Du hast recht, Brüderchen“, nickte der andere. „Auch ich bin schon ganz hungrig auf dem Anblick.“

„Der erste wollte bedinglich den Kopf. „Man müßte sich eine Wurst holen, Väterchen“, sagte er.

„Wurde nicht? Es ist gerade niemand im Laden. Soll ich es tun?“

„Der andere blickte unglücklich. „Du würdest nicht den Mut haben, Brüderchen“, antwortete er.

„Nicht den Mut?“ widersprach der erste. „Wollen wir elle Wette machen?“

„Eine Wette? Nicht schlecht, Brüderchen! „Was soll gehen?“

„Sagen wir um unseren Wodka Bringte ich die Wurst, dann zahlst du alles. Bringt ich sie nicht, zahle ich!“



Durch Erweiterung meines Büros suche ich zum alsbaldigen Eintritt

**1 HALBTAGS-SCHREIBKRAFT**  
für vollelektrische Schreibmaschine

Bewerbungen erbeten an:

**Flanschen-Stelling**  
6078 Neu-Isenburg  
Hans-Böckler-Straße 4  
Ruf: Sa.-Nr. 2001

**Verkäuferin**  
für halbe Tage gesucht.

**Kleinmarkthalle**

Bahnstraße 112, Telefon 34 45

Wir suchen

**kaufm. Mitarbeiter**  
für Expedition, Zollbearbeitung und Auftragsabwicklung, per sofort oder später. Es erwartet Sie ein vielseitiger u. selbständiger Arbeitsplatz. Führerschein Klasse 3 ist erforderlich.

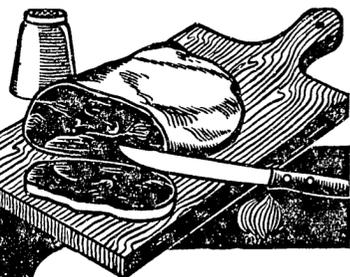
Bewerbungen erbeten an:

**paul sauer**  
DRUCKWAZELN-FABRIKEN  
BERLIN - FRANKFURT - HANNOVER  
BARCELONA - PARIS - WIEN  
Langen, Mörfelder Landstraße 43

Für unsere Maschinenbau-Abteilung suchen wir:

**1 Hobler und 1 Mechaniker**  
Gute Verdienstmöglichkeit.  
Bitte bewerben Sie sich in der Zeit von 8-16 Uhr.

**Karl Gronemeyer KG**  
Druckmaschinenfabrik  
Langen, Mörfelder Landstraße 35, Telefon 78 07



**Schweinerollbraten** 4.75  
bratfertig vorbereitet 500 g

**Sauerbraten** 5.20  
fix und fertig nach Hausfrauenart eingelegt 500 g

Aus unserem Spezialitäten-Programm:  
**Schlemmeröllchen** -.98  
100 g

In allen Filialen  
**Flleichwürstchen** 1.16  
rauchfrisch 200 g

3%  
Rabatt!



**Haben Sie bereits Verkaufserfahrung? Wenn nicht - sind Sie verkaufsinteressiert?**

Wir suchen für mehrere Schade-Märkte gewandte, erfahrene

**Metzgergesellen und Metzgermeister als Ladenmeister**

und bieten gutbezahlte, gesicherte Existenz.

Gründliche Einarbeitung durch bewährte Fachkräfte.

Günstige Chancen auch für junge Bewerber.

Wollen Sie diese Interessante Laufbahn einschlagen, dann schreiben oder besuchen Sie uns. Wenn Sie wollen, rufen Sie uns gleich einmal an.

**SCHADE & FÜLLGRABE**  
Lebensmittel-Filialbetrieb  
6 Frankfurt am Main 1  
Hanauer Landstraße 161-173  
Postfach 2205 - Tel. 401 61



Wir suchen z. baldmöglichsten Eintritt einen zuverlässigen Rentner als

**Nachwächter**  
(wöchentlich 3-4 Nachtwachen) Wachhund vorhanden!

Wir sichern Ihnen zu:  
Gute Bezahlung,  
4 Wochen Jahresurlaub,  
sonstige soziale Leistungen.

**BKLEIDUNGSWERKE**

**wiedekind**  
Sprendlingen, Frankfurter Str. 127  
Telefon: 6 63 21

**Bürokräft**  
mit Buchhaltungskennntnissen, auch Maschinenbuchhaltung, sowie sonstigen allgemeinen Bürokenntnissen

sucht **Halbtagsbeschäftigung** in Langen.

Zuschriften unt. Nr. 865 an die LZ erb.

**Malergehilfen**  
gesucht. Selbständiges Arbeiten erwünscht, Fahrt v. Wohnort z. Arbeitsplatz mit Betriebsfahrzeug.

**Karl Jost**  
Malermaler  
6 Frankfurt/M.-Süd  
Mittl. Hasenpfad 16, Tel. 61 79 97  
oder  
Sprendlingen (Kreis Offenbach)  
Luisenstraße 9  
Telefon Langen 6 81 36

**Häusliche Hilfe**  
in Dauerstellung 2 mal wöchentl. gesucht.

Zuschriften unt. Nr. 868 an die LZ erb.

**Frauen**  
für leichte Gartenarbeit per sofort gesucht (auch f. halbe Tage).

**Gärtnerei**  
**Walter Hentschel**  
Wingertstraße  
Wohnung: Sofienstraße 52

**Kontoristin**  
für allgemeine Büroarbeiten, mit Steno- und Schreibmaschinenkenntnissen - bei Eignung auch zur Entgegennahme von telefon. Bestellungen - mögl. mit etwas Branchenkenntnissen, baldmöglichst gesucht. - 5-Tage-Woche, Mittagessenzuschuß.

**HARTMANN & CIE.**  
Bürobedarf - Büromöbel  
Büromaschinen  
Ffm., Weserstr. 4 (Bahnhofsnähe)  
Telefon 334475 und 334263

**Umzüge Transporte**  
Tel. 5223

**Kaufm. Angestellte**  
(Sekretärin), selbständig arbeitend, flüssiger Briefstil, sucht zum 1. 10. Halbtagsbeschäftigung mit zusätzl. Heimarbeit; Steuerberater, Wirtschaftsprüfer, Vers.-Büro o. ä., nicht Bedingung.

Off. unt. Nr. 863 a. d. Langener Zeitung



**Geschickte Frauenhände**

hier beim Beschleifen der Zähne

schaffen bei uns den für die Volksgesundheit so wertvollen künstlichen Zahn.

Besitzen auch Sie geschickte Hände? Ja? Dann kommen Sie zu uns - es lohnt sich! (u. freitags arbeiten wir nur bis 15 Uhr)

**Zahnfabrik Wienand Söhne & Co, GmbH, Sprendlingen**  
Eisenbahnstraße 180 - Telefon 6 73 41

Wir führen die

**5 - Tage - Woche**

auch in unseren Filialen ein.

Wollen Sie uns helfen, dieses Vorhaben zu verwirklichen? Wir suchen aufgeschlossene Mitarbeiter, und zwar

**Verkäufer Verkäuferinnen Wurst- und Fleisch-Fachverkäuferinnen Kassiererinnen**

In Voll- und Teilbeschäftigung. Wenn Sie branchenfremd sind, arbeiten wir Sie gern ein.

Sie erhalten sehr gute Bezahlung, hohe Leistungsprämien, Personalarbeit für Ihren persönlichen Einkauf und haben sonstige Vergünstigungen.

Es genügt ein Anruf oder eine Postkarte. Selbstverständlich gibt Ihnen auch unsere Zentrale oder jeder Filialleiter gern Auskunft.

Schade & Füllgrabe,  
Lebensmittel-Filialbetrieb  
6 Frankfurt a. M. 1  
Hanauer Landstr. 161-173,  
Telefon 4 01 61



Wir suchen noch eine

**weibl. Bürohilfskraft**  
für einfache Schreibarbeiten, einen

**Kundendienst-Mechaniker**  
der nach Anlernung die Reparatur und Wartung der bei unseren Kunden im Raum hiesigen aufgestellten Büro-Offsetdruckmaschinen übernehmen soll, einen

**Laborgehilfen**  
(Vorkenntnisse sind nicht erforderlich) und mehrere

**weibl. Arbeitskräfte**  
für unsere Adressplattenprägerei. Es handelt sich dabei um eine sitzende und saubere ganz- oder halbtägige Beschäftigung mit sehr guten Verdienstmöglichkeiten. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Wir bieten Dauerstellung bei angenehmen Arbeitsbedingungen und leistungsgerechter Bezahlung. Kantline im Hause.

**Addressograph-Multigraph GmbH**  
6079 Sprendlingen  
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 66041

Wir stellen ein

**1 Sachbearbeiterin**  
für die Lohnbuchhaltung u. Bedienung des Telefons

Wir bieten einen guten Arbeitsplatz in einem angenehmen Betriebsklima.

**Rolladen-Schneider Egelsbach**

Wir suchen für sofort oder später in angenehme Dauerstellung bei bester leistungsgerechter Bezahlung

**Hilfsarbeiter**  
für leichte und schwere Arbeiten mit der Möglichkeit der Einarbeitung für qualifizierte Tätigkeiten.

41-Stunden-Woche, Schichtbetrieb, Kantine u. Mittagstisch.

**MASA-DEKOR**  
6079 Sprendlingen, Frankfurter Straße 145 - 147  
Telefon 66223

Zum 1. Juli 1965 wird gesucht:

**Maschinenschreiberin**  
für vollelektrische Schreibmaschine

Bewerbungen erbeten an:

**Flanschen-Stelling**  
6078 Neu-Isenburg  
Hans-Böckler-Straße 4  
Ruf: Sa.-Nr. 20 01

**Verkäuferin**  
für sofort oder später in gute, aussichtsreiche Stellung gesucht.

**Textilhaus Karl Gutschmann**  
Langen, Lutherplatz 9

**ACME MASCHINENFABRIK GMBH**  
in Neu-Isenburg

sucht:

**1 junge Dame**

für die Telefonzentrale und den Fernschreiber. Unsere Besucher sollen ebenfalls von ihr empfangen werden.

5-Tage-Woche, gute Bezahlung, angenehmes Betriebsklima, verbilligtes Mittagessen.

Vorzustellen Montag bis Freitag von 7.00 - 17.00 Uhr.

ACME MASCHINENFABRIK GMBH  
Neu-Isenburg, Rathenaustraße 15-19  
Telefon 8228 und 2837

**VOLKSWAGENWERK AKTIENGESELLSCHAFT WOLFSBURG**

Jahresabschluss 1964 in Kurzfassung

Bilanz zum 31. Dezember 1964  
(in Millionen DM)

Aktiva	Passiva	
Anlagevermögen	Grundkapital	600,0
Sachanlagen	Rücklagen	799,8
Finanzanlagen	Rückstellungen	
Langfristige Darlehen	für Altersversorgung	154,5
Vorräte	übrige	408,8
Forderungen aufgrund von	Langfristige Darlehen	216,8
Warenlieferungen und Leistungen	Verbindlichkeiten	
aufgrund von Warenlieferungen	aufgrund von Warenlieferungen	
und Leistungen	gegenüber Konzernunternehmen	429,8
Übrige Forderungen einschl. Anzahlungen	übrige	39,3
Flüssige Mittel	Reingewinn	161,3
		120,3
		2 930,6

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1964  
(in Millionen DM)

Aufwendungen	Erträge	
Materialverbrauch einschl. Fremdleistungen	Umsatzerlöse	6 788,3
Löhne und Gehälter, Sozialaufwendungen	Bestandserhöhung und aktivierte	
Abreibungen auf Sach- und Finanzanlagen	Eigenleistungen	139,1
Abreibungen auf Forderungen	Erträge aus Beteiligungen	17,2
(einschl. Abzinsung langfristiger Darlehen)	Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen	12,4
Steuern	Übrige Erträge	105,2
Übrige Aufwendungen	Gewinnvortrag	0,3
Einstellungen in Rücklagen	Entnahmen aus Rücklagen	1,8
Reingewinn		7 064,3

Die ungekürzte Fassung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 1964 ist mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk der Deutschen Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft, Treuarbeit, Hannover, versehen und im Bundesanzeiger vom 2. Juli 1966 veröffentlicht worden.

Wichtige Kennzahlen des Jahres 1964

VW-GESAMTPRODUKTION	Entwicklung des Gesamtumsatzes der Volkswagenwerk AG und ihrer Tochtergesellschaften
im Inland	(in Millionen DM)
Personenwagen und VW Variant	1 129 348
Transporter	187 947
im Ausland	7997 Gesamt
Personenwagen	2895 Inland
Transporter	
Produktion des Gesamtunternehmens	
Arbeitstäglige Fertigung des Gesamtunternehmens an Volkswagen im Jahresdurchschnitt	5 819
<b>FAHRZEUGVERKAUFE</b>	
aus der Fertigung im Inland	1 315 424
aus der Fertigung im Ausland	90 686
<b>BELEGCHAFT (Stand Ende 1964)</b>	
VW-Gesamtunternehmen	104 778
davon Volkswagenwerk AG	88 126
<b>INVESTITIONEN der Volkswagenwerk AG</b>	
(in Millionen DM)	
in Sach- und Finanzanlagen	639,6
im Geschäftsjahr 1964	4 242,0
seit der Währungsreform	

Die Hauptversammlung vom 1. Juli 1965 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1964 eine Dividende von 20% auszusütten; dies sind DM 20,- auf jede Aktie im Nennwert von DM 100,-. Nähere Hinweise über die Auszahlung der Dividende und die Befreiung von der Kapitalertragsteuer enthält die Nr. 10 unserer Mitteilungen für Aktionäre.

**Aufsichtsrat am 31. Dezember 1964:**  
Dr. Dr. h. c. Hans Buech, Vorsitz; Dipl.-Ing. Carlo Graaff, stellv. Vorsitz; Dr. Josef Ruit, stellv. Vorsitz; Hermann Ahrens; Hugo Bork; Dr. h. c. Fritz Butschkau; Siegfried Ehlers; Frau Elgin Gärtner-Amrhein; Hans Grimm; Walter Haefner; Prof. Dr. Karl M. Hettlage; Heinz Hillich; Prof. Dr. Eduard Justi; Dr. Horst Rheinbold; Dr. Hermann Richter; Peter Stroh; Dr. Wilhelm Vellenthin.

**Vorstand:**  
Prof. Dr.-Ing. E. h., Dipl.-Ing. Heinrich Nordhoff, Vorsitz; Fritz Frank; Dr. Kurt Haaf; Hans Hemenz; Otto Höne; Frank Novotny; Dipl.-Ing. Helmut Orlich; Julius Paulsen; Dr. Wolfgang Siebert; Dr. Carl H. Hann (stellv. seit 1. 5. 1964).

**RADIO HAUPTWACHE**  
Ihr Fernsehpezialist mit 9 Fachgeschäften

**Unsere Schlager**

Keine Lockangebote mit besonders stark reduzierten Preisen, sondern Beispiele aus unserem riesigen Zentrallager bei voller Garantie u. Kundendienst!

**145-l-Kompr.-Tisch-**  
Kühlschrank in Luxusausführung. Mit großem Gefrierfach, Abtau-Automatik, magnetischem Türverschluss, Innenbeleuchtung, besonders guter Arbeitsfläche u.s.w.  
Bei uns **298,-** oder nur **24x15,-**

**59-cm-Meiz-Exklusiv**  
Tischfsh. in Spezialausführung mit 2 Senderwellen, volltrast. UHF-Tuner, Vollautomatik, Hochleistungs-Triodenverstärkung, eingebaute Antenne, auch in hellem Holz, u.s.w.  
Bei uns **798,-** oder nur **24x39,-**

**2-Transistoren, Mittelwelle** 10,50  
**9-Transistoren, UKW und MW** 76,-  
**10-Transistoren, UKW, KW, MW** 125,-  
Mit leistungsst. Radio u. eingeb. 10-Platt-Spieler, volltrast. Stereoemodell mit starkem Radio und 10-Platt-Spieler **498,-** 25,-  
Mit 50cm-Fernseh. Radio und 10-Platt-Spieler, alle Programme Wellenlängskombination mit 3 eingebauten Spitzengrößen **1298,-** 64,-

● Dies sind nur einige Beispiele. Besuchen Sie deshalb sofort eines unserer 9 Geschäfte u. vergleichen Sie.  
● Alle anderen Geräte zu gleich günstigen Preisen.  
**Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre 1. Zahlung im September**  
● Billig-Reparat.-Dienst mit Zentralwerkst., 16 Spezialwerkstattwagen u. insges. 32 Kundendienstfahrzeuge, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist!  
**Höchstpreise f. Ihr Altgerät**

**RADIO HAUPTWACHE**

Frankfurt/Main, Liebfrauenstr., Ecke Holzgraben  
(gegenüber Ott & Heilmann und Taghaus) Fernschreiber: 04-13224  
**TELEFON: 29 25 78 + 29 26 14 + 28 28 68**  
Unsere 9 Fachgeschäfte befinden sich in:  
Frankfurt/Main, Liebfrauenstr. 5 Darmstadt, Rheinstr. 12  
Mainz, S.-Glückert-Passage 2 Aschaffenburg, Friedrichstr. 9  
Gießen, Seltersweg 28 Friedberg, Kaiserstr. 109  
Hörsing, Rosenstr. 17 Gelnhausen, Röthergasse 18  
Radio TV-Europa, Hilversum/Holland, Stationsraar 32

**KFZ ZULASSUNGSDIENST**  
F. Roth  
Bahnstr. 95 Tel. 3527

Wir suchen leuten  
Häuser Grundstücke Wohnungen möb. Wohnung und Zimmer  
Fr. A. Unger Immobilien Langen, Hügelsstraße 32 Tel. 3248

**Fahrräder**  
In allen Preislagen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 9-16

**Last-Taxi**  
Ruf: 3203

Bei Bedarf von Drucksachen 38 93 anrufen. Wir dienen sofort mit Angebot u. Vorschlägen.  
Buchdruckerei Köhn KG - Langen, Darmstädter Str. 26

**Dröll - Sonderangebot**

**Dröll Klarer** vor dem Bier ein Genuß  
nicht 700 ccm sondern 1000 ccm - Literflasche **9,40**

Ein erfrischendes Getränk:  
**Dröll-Perlwein** 1/1 Fl. m. Gl. **2,10**

**Venetia Schokolade**  
Alpenvollmilch, massiv gefüllte Serie: Praliné, Dessert, Nuß, Orange, Erdbeer, Kirsch  
2 Tafeln je 100 g **-,98**

**Ungarische Sauer - Kirschen**  
dunkel, m. Stein 0,9 Ltr.-Gl. **2,35**

Dieses Sonderangebot erhalten Sie in allen Lebensmittelgeschäften, die mit obigem Plakat gekennzeichnet sind.

Im **Dröll-SB-Abhollager** Langen am Bahnhof  
geöffnet von 7.30 bis 22 Uhr - samstags geschlossen  
erhalten Lebensmittelhändler d. Ware zu Sonderangebotspreisen

**Ein gutes Fahrrad.**

selbstverständlich aus Ihrem Fachgeschäft

**Fahrrad-Schneider**  
Langen, Dorotheenstraße 8-10

Bei uns zu kaufen, das ist richtig, wir reparieren auch, und das ist wichtig!

**HERMETIK** IM BAU

**Verkieselung in 2 Stunden trocken**

Isoliert feuchte Keller. Wassereinbrüche dauerhaft.

Bewährt in Denkmalpflege, Wasserbassins, Aufzugschächten und Stollen.

MÜLLER & RIEDEL - Darmstadt  
Ehrhelstraße 5 - Tel. 74572

**Familienstütze** **Alte Gruppier**

Altersrente Kapitalbildung

LEBENSVERSICHERUNGSGESELLSCHAFT K.O.

sicher, rentabel, steuerbegünstigt

**PVC-Filzbelag**

In reicher Auswahl. pro qm DM 7,85  
Verkauf und Verlegung

**H + H HEIL KG**  
Groß- und Einzelhandel  
Frankfurt/Main-Süd Dreiecksstraße 54, am Lokalbahnhof, Tel. 61 20 32 u.  
Sprendlingen/Hessen Voltrestreße 6, Tel. (06103)-67812/68866

**Rasenmäher - Hartmann**  
Hand- und Motormäher, Schleif- und Reparaturwerk

**Verkauf - Verleih Großhandel**

NEU-ISENBURG  
Spessartstraße 11. Telefon 0 61 02/84 54

Warum ???  
hängen Sie noch Betttücher vor Ihre Fenster? Es gibt doch

**JALOUSSETTEN**  
in jeder Größe und in vielen Farben bei

**JALOUSIEBAU**  
Heinrich Werkmann  
Langen, Weserstraße 16, Telefon 3468

**ing. werner haubwald**  
elektroba u. gerätevertrieb  
607 Langen, forstring 3  
ruf: 7418

ausführung sämtlicher elektroarbeiten steuerungsba u  
günstige angebote an elektrogeräten

**BADESAISON 1965**

Kinderplanschbecken, 1 m bis 1,80 m, erste Qualität  
Kajak in allen Farben 22,90  
Kanu 1,30 m 35,-  
Schwimmringe 1,50  
Schwimmwesten 3,50  
Schwimmhilfen 3,50  
Wasserbälle, bunt und groß 1,50  
Schwimmfächer -55

Schlecke Badebekleidung für Kinder

**Kinderrparadies**  
Wessergasse 1, Telefon 06103/2201

**SPAR**

**Heringsfilet** -98  
in Tomatensauce 200-g-Dose 2 Ds.

**Mettwurst grob** -98  
painische Art 140-g-Stück

**Käsescheibletten** 1.48  
„Herzjunge“ Holländer Emmentaler 250-g-Packg.

**SPAR**

Original Itel. **Vermouth** 2.50  
Rossa und Bianco 1/1 Fl. incl. Gl.

Holländ. **Masthähnchen** 3.68  
bratfertig Spitzenqualität 800-g-Stück

Markenware **Himbeersirup** 1.98  
erfrischend ein köstlicher Genuß 700 ccm Großflasche

3% SPAR Rabatt

**SPAR macht Freude**

**Hier ist Ihre große Chance!**

NAVONI GmbH sucht für den Außendienst, dem die Beratung des Kunden bei der Kälbermast und -aufzucht zufällt, strebsame junge Herren - möglichst aus landwirtschaftlichen Kreisen - zur Ausbildung als

**FUTTERBERATER**

Die Voraussetzungen: Arbeitsfreudigkeit, eigene Initiative und ein ausgeprägtes Verantwortungsgefühl.  
Wir bieten eine gründliche Einarbeitung und danach eine interessante Aufgabe im Raume Darmstadt. Führerschein Kl. III Bedingung.  
Herren, die auf eine Dauerstellung, bei guter Zusammenarbeit, Wert legen, werden um Übermittlung der üblichen Unterlagen gebeten.

**NAVONI GmbH**  
499 Lübbecke, Postfach

Zum möglichst baldigen Eintritt suchen wir

**einige Schriftsetzer**  
für Akzidenz- und Anzelgensatz.

**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG.**  
607 Langen Darmstädter Straße 26  
Telefon 3893

**NASSOVIA**  
sucht zum baldmöglichsten Eintritt

**Elektro - Installateure**  
als Betriebselektriker

**Vertikal - Bohrer**

**Fahrer für Gabelstapler**

Senden Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder kommen Sie zu einem persönlichen Gespräch von montags bis freitags in der Zeit von 8 bis 16 Uhr.

**NASSOVIA WERKZEUGMASCHINENFABRIK G. M. B. H.**  
LANGEN 8, Frankfurt-Main

Wir suchen mehrere

**Bau- und Maschinenschlosser**  
1 Kraftfahrer Führerschein Kl. 3  
1 Hilfsarbeiter für Bolengänge u. Packarbeiten  
1 Küchenhilfe

**Phil. Holzmann AG.**  
Neu-Isenburg Hauptgeräteplatz „Gehepitz“  
Telefon 44555

Kennen Sie mich?  
Ob Sie den dritten Mann zum Sket suchen oder Ihren entlaufenen Hund wiederhaben möchten, ob Sie Ihr gebrauchtes Klavier verkaufen wollen oder etwas aus Privathand zu kaufen beabsichtigen - ganz gleich ich helfe Ihnen! Für wenig Geld stehe ich Ihnen zur Verfügung. Bitte besuchen Sie die Geschäftsstelle dieses Blattes. Dort erwarte ich Sie!

Die „Kleine Anzeiger“

**IHR DÜNGEMITTELHÄNDLER**  
**J. K. BACH**  
607 Langen - Fahrgasse 17 - Telefon 3512

Wir suchen

**Kraftfahrer** mit Führerschein Klasse 3  
**Gärtner u. Hilfsarbeiter** zum sofortigen Eintritt

Gartengestaltung  
**L. LORENZ**  
Wernerplatz 5

Ihr Arbeitsplatz vor der Haustür?

Wir suchen in Dauerbeschäftigung für leichte Lagerarbeiten

**Lagerarbeiter**

Wir bieten: Gute Bezahlung, angenehme Arbeitszeit (5-Tage-Woche), eigene Kantine, Essenszuschuß, techn. moderne Arbeitsbedingungen.

Schreiben Sie uns bitte, wenn Sie daran interessiert sind oder verabreden Sie telefonisch einen Besuchstermin mit unserem Sekretariat.

**Zollern-Metallgesellschaft**  
6079 Spremlingen, Dieselstraße 13-15  
Telefon-Sammel-Nr. 6 10 61

**Werkzeugschleifer**  
evtl. auch Anlernling gesucht.

**W. KNIPP**  
Dreieichenhain Gabelberger Str. 29-33,  
Telefon 81186

**Bote(in)**  
ält. Schüler od. Rentner m. Fahrrad, nebenberufl. für Wochenzeitschriften und Versicherungen mit Inkasso in Langen gesucht.  
Angebote unt. Off.-Nr. 855 an die LZ.

**Ich bin da!**  
Mutti und Vati zeigen es an in der „Lancener Zeitung“

Wir stellen ein:

**1 Techn. Zeichner**  
**Masch. - Schlosser**  
**Fräser und Betriebselektriker**

**DESCO**  
Pittlerstraße 48, Telefon 77 57

Für interessante Neuanlagen stellen wir

**Heizungsmonteuere u. Helfer**

zu besten Bedingungen (Tariflohn, Leistungszulage, Auslösung, Fahrgelderstattung) ein.

**KARL BETTENHÄUSER**  
Zentralheizungsba u  
Zweig Niederlassung der Fa. E. Angriek  
Neu-Isenburg, Offenbacher Straße 36, Telefon 2308

Wir suchen für unsere Zentrale in Dauerstellung:

**Kassiererinnen**  
1 Locherin  
2 Autoschlosser  
1 Maschinenschlosser  
1 Bauschlosser  
Kraftfahrer  
Verkaufsfahrer für Obst

**Frauen**  
für leichte Packarbeiten  
1 Hofarbeiter

**Heinrich Dröll V.**  
Langen, am Bahnhof

Wir suchen sofort eine

**Fremdsprachenstenotypistin**  
Gute englische Sprachkenntnisse und englische Stenografie erforderlich und eine

**Telefonistin**  
Die Bewerberin soll Erfahrung im Bedienen einer Telefonanlage sowie eines Fernschreibers haben. Englische Sprachkenntnisse sind Bedingung.

Wir bieten ein überfairliches Gehalt, Urlaubsgeld, Essenszuschuß und andere gute Sozialleistungen. 5-Tege-Woche.  
Bewerberinnen, die Wert auf eine gesicherte Dauerstellung und ein gutes Betriebsklima legen, bitten wir um schriftliche oder mündliche Kontaktaufnahme mit unserer Personabteilung.

**REISEBÜRO**  
**Riedel + Co.**  
FRANKFURT/MAIN - KAISERSTRASSE 72 - TELEFON 33 92 91

**Wann Sie nach Darmstadt kommen...**

**Klarer Fall!**

Wir wissen, wo wir unsere Möbel günstig kaufen

**VEREINIGTE MÖBELHAUSER**  
**EISSENHAUER + MENGER**

**SOFORTDARLEHEN**  
mit und ohne Bausparvertrag ohne Wartezeit

**BAUSPARVERTRÄGE**  
mit Wohnungsbauprämie oder Steuervergünstigung

**LANDESHAUSPARKASSE HESSEN**  
**DIE BAUSPARKASSE DER SPARRHASSEN**  
FRANKFURT (MAIN) - JUNGHOFFSTRASSE 13-15 - FERNRUF 28641  
Auskunft:  
Bezirksbeauftragter: Dipl.-Kaufmann Theo Müller, Neu-Isenburg, Zeppelinstr. 68, Fernruf 06102/4113

**WERNER WERBUNG**

Autobeschriftung Lichtreklame Siebdruck Schaufensterdekoration Schilder - Plakate Werbegratik

607 Langen/Hessen Nordendstraße 33

# DISCOUNT-MÖBEL-TRASS

Fm ZEIL 43 Tiefgeschoss - keine Schaufenster - gegenüber C&A - 70 Jahre Qualitätsmöbel

Der Weg zum Erfolg führt über eine Anzeige in der Langener Zeitung

**Wir suchen**  
**Elektromonteur**  
für unseren Außendienst im Raume Frankfurt/M. Vertrauensstellung, Spitzenlohn. Führerschein Kl. 3 Bedingung.  
Vorzustellen Montag bis Freitag von 7.00 bis 16.30 Uhr.  
**Automatische Kantine**  
Werk III, Neu-Isenburg  
Carl-Ullrich-Straße 100

**Wartefrauen**  
(für Toiletten)  
**Wartefrauen**  
(für Bäder)  
im Hauptbahnhof Ffm. gesucht. Angenehme leichte Schichtarbeit, auch für Rentnerinnen geeignet. - Vorstellen bei Bahnhofstrasse  
**Kraib**, gegenüber Gleis 24

Unser Sonderangebot  
**Weißer Damenhandtasche**  
(beste Qualität) 17,50 DM  
**Lederwaren-Wildhardt**  
Langen, Bahnstraße 110 (neben Schade)

**Elektromechaniker**  
Schlosser, Elektriker und Hilfsarbeiter  
bei hohem Lohn gesucht. Vorstellen Montag bis Freitag von 7 bis 16.30 Uhr.  
**Automatische Kantine**  
Werk III, Neu-Isenburg  
Carl-Ullrich-Straße 100

Für sofort oder später  
**Kassiererin**  
gesucht. Monatsgehalt DM 675,- (evtl. auch halbtags).  
Wir haben die 42 1/2-Stunden-Woche u. sonst. soziale Leistungen, wie Urlaubs-, Weihnachtsgeld und Personalrabatt. Fahrgeld-Rückerstattung.  
**EDEKA-Selbstbedienung**  
Buchschlag  
Bahnhofstr. 19, 5 Min. v. Bahnhof

**Für Mutter und Kind**  
sind Lederhosen ein Geschenk. Sie ersparen Arbeit, Ärger - und Geld Lederhosen für Knaben und Mädchen natürlich bei  
**LEDER-VATER**  
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung  
Fm. Hauptwochen u. Kolnerstraße 18  
Düsseldorfer, Graf Adolt-Straße 87  
Bachum, Einkaufszentrum  
Düsseldorf, Sonnenwoll 56  
Essen, Kettwigerstraße 45  
Gelsenkirchen, Bohlenstraße 34-38  
Dortmund, Brückstraße 54

Wollen Sie sich einen Nebenverdienst schaffen? Wir suchen  
**eine Putzhilfe**  
für morgens oder abends ca. 2 Stunden. Stundenlohn DM 3,75. Besondere soz. Leistungen, wie Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Personalrabatt. Fahrgeld-rückerstattung.  
**EDEKA-Selbstbedienung**  
Buchschlag  
Bahnhofstr. 19, 5 Min. v. Bahnhof

Tüchtige  
**Verkäuferin**  
für halbe oder ganze Tage sofort gesucht.  
**Feinkost-Rehm**  
Bahnstraße 112

Wie schön ist eine Flasche Bier, Wenn man sie zu Hause hat  
Ich liefere frei Haus  
**Getränke aller Art**  
Rudolf Fuß, Langen,  
Dieburger Str. 3  
Telefon 43 13

**Heidelbeeren**  
(Blaubeeren)  
Frisch vom Wald, sauber verlesen, 18 Pfund einschl. Korb ca. 17,80 DM, Express-Nachnahme ab Nabburg.  
Preißelbeeren, 18 Pfd.-Korb ca. 24 DM. Bitte Bahnstation angeben.  
Wolff, Weiss, 847 Nabburg/Bay., Abt. 107

**GESUNDES KLIMA in allen Räumen**  
**Lipp LÜFTHYGIENE**  
6070-LANGEN, STEUBENSTR. 93  
Verlangen Sie sofort Prospekt A 71 oder rufen Sie an: LANGEN 7676, aus Frankfurt und Offb.: 96-7676

Es sind noch einige  
**Ferien-Parzellen**  
am Mithras-See bei Gernheim zu verpachten. Auskunft:  
Frau Ingrid Klotz, Langen  
Friedrichstraße 12, Telefon 2334

**AUTO-LEIH-DIENST**  
Verleih an Selbstfahrer  
**RUF-4455**  
Rolf Grabner, Südl. Ringstraße 18

**Auto-Verleih an Selbstfahrer**  
**Woitke**  
Langen, Bahnstr. 52  
Telefon 24 71

**Gebrauchtwagen**  
Opel Rekord 57, umgebaut für Beinbeschädigte, TÜ 67 DM 1100,-  
Opel Rekord 54, Motor ca. 55 000 km, m. Radio, TÜ bis 66 DM 600,-  
Ford 12 M, 85 000 km, neue Kolben 13 km, TÜ bis 66 DM 1000,-  
Opel Caravan 61, 70 000 km, TÜ bis 67, DM 2800,-  
Opel Rekord 61, 90 000 km, TÜ bis 67, DM 2300,-  
VW 56 1100,-  
Opel Kadett 65, 9000 km, Gürtelreifen DM 4300,-  
Finanzierung - verkauft  
**Autohaus Schroth**  
Opel-Händler - Langen, Telefon 3853

Achtung - Campingfreunde!  
Alle  
**Camping-Gaz Geräte**  
laufend am Lager.  
im Kinderparadies  
**Sportzentrale Langen**  
Wassergasse 1, Telefon 2201

Bis zu 300 DM und mehr  
für Ihre alte Waschmaschine  
beim Kauf eines  
**SUPERMATEN**  
mit Kochwäscheprogramm 100°  
Umtauschaktion vom 1. 7. - 15. 7. 1965  
**Waschmaschinen - Fladung**  
Sprendlingen, Frankfurter Straße 79

**Mietwagen-Verleih an Selbstfahrer**  
**DIETER GÖRICH**  
Langen, Rhetnstraße 4, Telefon 38 89

**Verkaufsoffener Samstag bis 18 Uhr**  
**Möbel-Weiss** in Frankfurts Vilbeler Straße 29  
Nähe Konstabler - Zeil

**Ihre Teppiche reinigt**  
**TEPPICH**  
**Pöver**  
**MEISTER**  
im größten Teppich-Reinigungsbetrieb Europas. Farb- und faserrein; schonend, schnell und billig. Die gute Teppichkur! Anruf genügt!  
68366  
Prompter Abhol-Dienst.

Sehen und nicht gesehen werden  
Licht nach Wunsch  
**Lunetta**  
die Markenjalousette  
In allen Jalousietragern berät Sie Ihr Lunetta-Händler  
**Paul Burkowitz**  
RAUMAUSSTATTER  
Egelsbach  
Annstr. 1 u. Ernst-Ludwig-Str. 37

**Baustoffe Walter**  
liefert frei Haus:  
Plastic-Platten und -Bahnen  
Glaslaser verstärkt  
Wege- und Gartenplatten  
lichtecht durchgefärbt  
Terrazzo- und Waschbetonplatten  
Glas- und Kaminsteine  
Marmor und Gartenkies  
Dach- und Isolerplatten  
auch rot und grün  
Wellplatten, Kellerfenster  
Hohlblöcke, Klinker, Kalksandsteine  
Hartfaser-, Span-, Poron-, Gips-Platten  
Zement, Kalk, Gips, Ceresit  
Kies- und Sandvertrieb  
auch Kleinmengen  
Wallstraße 41 (am Lutherplatz)  
Samstags geöffnet - Telefon 7 17 85

**Sie finden viele**  
nicht-alltägliche Modelle, wenn Sie jetzt durch die vielen Räume unserer Ausstellung gehen! Wichtig ist jedoch dabei, daß wir alle Möbel zu den gleich günstigen Sätzen kalkulieren, d. h., auch die exklusiven Modelle sind nicht höher belastet!  
**Möbel Müller**  
**NEU-ISENBURG**  
Frankfurter Straße 89 im Möbelhof  
Telefon 25 68 und 83 11  
Samstag durchgehend geöffnet.

**Rhumbler**  
**SÜSSWAREN-SPIRITUOSEN**  
**Himbeersirup** 450 Gramm  
**Orangensirup** Flasche  
**Zitronensirup** DM 1,75  
**Schw. Jchannisbeersirup**  
Spitzenqualität aus naturreinen Fruchtsäften u. Zucker, ohne Farbstoffe, ohne Konservierungsstoffe  
Neben unserem reichhaltigen Spirituosen-Sortiment führen wir alles zum **Mixen** und für **long drinks**  
**Tonic Water, Ginger Ale, Club-Soda, Grenadine, Lime Juice und Angostura**  
**Langen, Bahnstraße 36**

**!! Berufsbekleidung !!**  
für jeden Beruf von  
**H. HEINIG**  
Fahrgasse 14  
Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche

Für den Herrn! 3 Dtz. Rok. 5,-; Gold 7,50; Lux. 10,-; Sortiment je Dtz. 7,50 Interess. Prospekte für Sie und Ihn werden jeder Sendung beigelegt. Altersangabe!  
K D Pfister  
(28) Bremen-Huehling, Fach 8

**Sportzentrale Langen**  
Wassergasse 1 - Telefon 22 01-  
IM KINDERPARADIES

**BODENBELÄGE**  
**Verlege-Schnelldienst**  
Ihr Garant für zuverlässige Verlegung sämtl. Bodenbeläge und Teppichböden  
Tapfeten - Tapeten - DLW - Nodden - Dubletta - Holmsund - Pergolan - sowie sämtl. Teppichböden  
**Inöta**  
Ihr Spezialhaus für  
**TAPETEN UND BODENBELÄGE**  
Gartenstraße 6 - am Lutherplatz  
- auch Objekte -

**KAISER & DECKEN**  
Auch für Ihr Bauvorhaben  
Unser Lieferprogramm enthält auch für Sie die richtige und wirtschaftliche Deckenkonstruktion. Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot an. Beratung in allen bautechnischen Fragen durch unser statisches Büro.  
**KAISER-DECKEN GMBH**  
6 Frankfurt am Main, Bockenheimer Landstraße 66  
Telefon 727441, Fernschreiber 04 - 11046

**TWENSTUDIO**  
Twenstudios mit Atmosphäre - unkompliziert und trotzdem persönlich.  
Zimmer für heißen Jazz und kalten Scotch -  
Zimmer für flotte Parties, Twenstudios - jetzt in enorm großer Auswahl. Dabei preiswert. Denn wir haben groß eingekauft - zusammen mit über 200 europäischen Möbelhäusern. Deshalb:  
**Kommen Sie jetzt und profitieren Sie!**  
**MÜBEL Gessmann**  
Neu-Isenburg  
Ludwigstr. 39/41 u. 44 - Frankfurter Str. - Ecke Schulstr.

**NEUERÖFFNUNG!**  
**Fahrschule Langer**  
Langen, Mühlstraße 1/  
Ecke Bahnstraße  
im Hause Ortskrankenkasse  
Theoret. Unterricht: Die u. Do. 19.30  
Anmeldung jederzeit  
Telefon 5255

**MARKISEN**  
Jalousietten - Sonnenrollen  
**Heinrich Arenz**  
Markisen-Fabrik  
Frankfurt a. M. - Franken Allee 74  
Telefon 335501

**Reifen-QUARI fragen?**  
Wenn Reiten in Frage kommen!  
Wir sind darauf eingerichtet, Sie schnell zu bedienen. Mit modernsten Geräten prüfen, erneuern und montieren wir Ihre Reifen.  
Wir liefern:  
Neureifen aller Fabrikate Stets günstige Gelegenheiten  
Runderneuerte Reifen in Gebrauchtreifen  
Erneuerungen mit Unterbau Reifenreparaturen  
Unsere Service-Leistungen:  
Reifenprüfung Auswuchten  
nach § 36 Abs. 1 StVZO. Sofort-Montage  
Reifenwechsel  
**Reifen-QUARI**  
6070 Langen/Hessen  
Kundendienststation  
Siemensstr. 9, Tel. 3715  
Samstags geöffnet!

**SPAR**  
Bananen goldgelb 1 Kilo 1,08  
Holl. Tomaten reife, schnittfeste Ware 500 g -,88  
3% SPAR Rabatt  
**SPAR macht Freude**

**HAUSBESITZER**  
Haustür-, Balkon- sowie Terrassen- Überdachungen, Hof-, Passagen- und PKW- Überdachungen. Schutz geg. Regen, Sonne und Schnee, Balkon- geländer- und Schanfenster- Überdachungen führt aus:  
**K. TRAPP**  
Spezialbetrieb  
8751 Sulzbach/Main  
Höhwaldweg  
Kostenlos Besuch u. Beratung

Einfachste Bedienung:  
**wählen schalten fertig**  
Einfach muß das Waschen sein, einfach und voll-automatisch, wie Bauknecht es bietet: wählen - schalten - fertig!  
Bauknecht Wasch-Vollautomaten mit Allwasch-Automatik, 100° Kochstufe, stufenloser Temperaturwahl bieten unbegrenzte Waschmöglichkeiten.  
Bitte, gehen Sie noch heute zu Ihrem Fachhändler und überzeugen Sie sich von dem einmalig günstigen Preis für Bauknecht Wasch-Vollautomaten.  
**Bauknecht**

# ! wer sagt "alles wird teurer" war noch nicht bei



- |  |   |   |  |  |
|--|---|---|--|--|
| <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 jugendliche Sommerkleider - einfarbig oder in lustigen Drucks für nur</p> <p><b>13-</b></p> <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 modische Herren-Lido-Hemden mit 1/2 Ärmeln aus NYLON, buntgemustert, bügelfrei, oder Synthetik mit Baumwolle, in weiß oder farbig, bügelfrei, für nur</p> <p><b>9-</b></p> | <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 modische Kleider aus wertvollen Stoffen. In sommerlichen Farben. Bis zu den größten Weiten für nur</p> <p><b>25-</b></p> <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 Herren-Combi-Hosen in strapazierfähigen Qualitäten aus reiner Schurwolle - TREVIRA oder DIOLIN mit Schurwolle oder 2-D-Qualität, vollwaschbar, für nur</p> <p><b>25-</b></p> | <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 stilvolle Sommerkleider in hochwertigen Qualitäten und vielen Farben. Auch in Sondergrößen für nur</p> <p><b>39<sup>75</sup></b></p> <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 Herren-Anzüge in hochwertigen Qualitäten, aus reiner Schurwolle - TREVIRA oder DIOLIN mit Schurwolle, vorzüglich ausstattet - „formtreu“ verarbeitet, für nur</p> <p><b>129-</b></p> | <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 schicke Damen-Badeanzüge, uni oder gemustert, aus HELANCA oder anderen Qualitäten. Gute Paßform für nur</p> <p><b>25-</b></p> <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 Knaben- und Mädchen-Anzüge aus Baumwolle in sommerlichen Farben. Für Knaben sind es die praktischen Waschanzüge - für Mädchen Strandkombinationen. Bis Gr. 140 cm für nur</p> <p><b>7-</b></p> | <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 Damen-Westen und Pullover mit kurzen Ärmeln aus DRALON, EXLAN oder anderen aktuellen Qualitäten. In vielen Farben für</p> <p><b>9-</b></p> <p>wenn das nicht preiswert ist!</p> <p>Über 200 lustige Mädchen-Kleider aus Baumwolle in vielen uni Farben oder frechen Drucks. Besonders chic die Dirndl-Form. Bis Gr. 164 cm für nur</p> <p><b>8<sup>50</sup></b></p> |
|--|---|---|--|--|

Morgen, FAMILIENKAUFTAG, durchgehend bis 18 Uhr geöffnet

**Bus raste in Munitionswagen**

Zwei Tote und 35 Verletzte auf der Autobahn

Ein sehr schweres Unglück ereignete sich am Dienstagmittag auf der Autobahn nach Bad Homburg. Kurz vor der Mainbrücke raste ein Omnibus, nach einer Mitteilung der Frankfurter Berufsfeuerwehr, mit etwa 70 Stundenkilometer auf einen haltenden Munitionslastwagen der amerikanischen Streitkräfte. Der Lastwagen hatte auf der rechten Fahrhahenseite angehalten, weil während der Fahrt Munitionskisten herabgefallen waren. Das Fahrzeug soll nach den Ermittlungen der Polizeiverkehrsbehörde Darmstadt ausreichend gesichert gewesen sein. An dieser Stelle der Autobahn gibt es keine Standspur.

Der Bus sollte 45 Schwerbeschädigte des VdK Urberach zu einem Ausflug in den Taunus bringen. Bei dem Zusammenstoß wurde das Vorderteil des Busses völlig zerstört. Ein 49 Jahre alter Feinmechaniker kam auf der Stelle ums Leben. Ein zweiter Insasse starb auf dem Weg in eine Klinik. Bei dem Unglück wurden 35 Personen verletzt. Die meisten konnten nach ambulanter Behandlung wieder entlassen werden. Der Sachschaden wird auf über 100 000 Mark geschätzt.

Die Verletzten wurden mit über zehn Krankenwagen der Frankfurter Berufsfeuerwehr und der amerikanischen Streitkräfte sowie einem Krankenbus in verschiedene Frankfurter Kliniken gebracht. Über zwei Stunden war der Verkehr in nördlicher Richtung an der Unfallstelle völlig blockiert. Es bildete sich eine viele Kilometer lange Stauung, die über das Frankfurter Kreuz reichte und sich auch auf die Würzburger Autobahnstrecke ausdehnte.

Mit Hubschraubern brachten amerikanische Piloten sofort Munitionssachverständige an die Unfallstelle, die in der Nähe einer Siedlung liegt. Sie entschieden, daß die Infanteriemunition umgeladen werden konnte. Bei dem Aufprall hätte es nach Meinung von Fachleuten zu einer Explosion kommen können.

**Wieder zwei Verkehrstote auf der Autobahn bei Viernheim**

In der Nacht zum Donnerstag ereignete sich auf der Autobahnstrecke Viernheim wieder ein folgenschwerer Verkehrsunfall, der zwei Tote forderte. Ein 30 Jahre alter Fahrer aus Stuttgart war mit seinem Lastwagen mit unverminderter Geschwindigkeit auf einen auf der Standspur haltenden Lastzug geprallt. Der Lastzug hatte wegen eines Schadens anhalten und wurde vorschrittlang durch Warnfackeln gesichert worden, bis der Fahrer eines anderen Lastzuges den defekten Zug zum Abschleppen angekuppelt hatte. Unmittelbar vor der Abfahrt war der nachfolgende Lastwagen aus bisher noch ungeklärten Gründen in voller Fahrt aufgeprallt. Fahrer und Belfahrer konnten nur noch tot aus dem völlig verbeulten Führerhaus geborgen werden.

**Fahrschule Petri**  
vormals Stöckle  
Langen - Kaplaneigasse 5  
Tel. 6 75 73

Ehemals Lehrer am Fahrlehrerseminar „Hessen“

**Endlich den Schlußstrich ziehen!**

Wiederum geringes Publikumsinteresse an Erzhäuser VdH-Sitzung

Im Mittelpunkt der letzten Versammlung des Verbandes der Heimkehrer, Ortsgruppe Erzhäuser, am vergangenen Freitag im „Erzhäuser Hof“, stand das Referat des Landesvorsitzenden Schmitt-Flotmann. Seine ersten Ausführungen bezogen sich auf die Entwicklung des Verbandes. Von der Pionierzeit bis heute seien bemerkenswerte Leistungen zu verzeichnen, unter anderem die VdH-Ferienheime, Kinderlandverschickungen usw. Als die dringlichsten Aufgaben des Heimkehrerverbandes bezeichnete Schmitt-Flotmann die Rückführung sämtlicher Kriegsgefangenen aus ausländischem Gewahrsam, vornehmlich den Ostblockstaaten. Auf die Kriegsgefangenenentscheidung eingehend, sagte der Landesvorsitzende, es bedürfe einer endgültigen Regelung durch eine „vierte Novelle“. Weiter forderte er die Angleichung der Entscheidung auf das politische Haftlingsgesetz. Die zuständigen Regierungsteile rief Schmitt-Flotmann auf, endlich den Schlußstrich unter

**„Liebesgrüße aus Moskau“ (UT). James Bond** ist wieder da! Der populäre Held aus Ian Flemings vielgelesenen Kriminalromanen hat sich im vergangenen Jahre in dem Film „James Bond — 007 jagt Dr. No“ erstmals auch auf der Leinwand vorgestellt, kehrt jetzt in dem zweiten, spannungsgeladenen Thriller aus dieser Serie, „UAS explosiver Farbfilmproduktion „James Bond 007 — Liebesgrüße aus Moskau“ zu uns zurück. Wiederum ist Sean Connery als Agent 007 gerade dabei, den gefährlichen Kriminellen zu vernichten (und beliebt) geworden — der immer neuen, bedrohlichen Gefahren ausgesetzte Held der Story.

„Ungeheuer von London-City“ (Lichtburg). Das Röcheln einer Frau erstirbt unter den Händen des Bauhaufschiltzers, der sich Jack the Ripper nennt. Auf der Bühne des Theaters und in dem dunklen Städtteil Whitechapel treibt der Frauenmörder sein Unwesen. Spiel und Wirklichkeit vermischen sich in grausigen Details und bringen Scotland Yard auf eine bestimmte Spur.

„Der gelbe Rolls-Royce (Lili). Ein Erlebnis mit Weltbummlern auf der Fahrt mit einem Traum-Auto. Man fährt nach Ascot zum großen Pferderennen. Von dem aus geht die Fahrt weiter: Gangster Paolo zeigt seiner Mae die Sehenswürdigkeiten Italiens. Da beendet eine Depesche ihn zurück in die Neue Welt; ein unglücklicher Kollege hat „gesungen“.

Allein fährt Molly Mae nach Capri, wo ein Straßenfotograf (Alain Delon) bald die richtige Brennweite für sein amerikanisches Objekt findet. Im Fond des gelben Rolls-Royce — hinter geschlossenen Rollos...

LANGENER ZEITUNG  
Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich, für Unterhaltung und Anzeigen: Ch. Kühn - Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen, Darmstädter Straße 26, Ruf 3132.

**OFFENTHAL**

Wir gratulieren. Am Montag, dem 5. Juli, feiert das Ehepaar Johann Nikolaus Zimmer und Ella geborene Braun, Langener Straße 14, das Fest der silbernen Hochzeit.

Nun endlich auch in Offenthal eine Fernsprechkabine

In Offenthal wird in nächster Zeit eine Fernsprechkabine zu benutzen sein. Wie Bürgermeister Albert Zimmer in der letzten Gemeindevorversammlung mitteilte, soll nach langjährigen Verhandlungen zwischen dem Bürgermeister und dem Fernsprechamt an einem zentral gelegenen Platz ein Fernsprechkabinchen aufgestellt werden. Allerdings muß man sich noch etwas gedulden. Die Lieferfrist der Zelle soll sehr lange sein. (ha)

**Nun wird die B 486 wieder aufgerissen**

Am Freitagabend berieten die Offenthaler Gemeindevorsteher in einer sehr ruhigen und sachlichen Sitzung über vier Tagesordnungspunkte. Die Tagesordnung war um zwei weitere Punkte - Ausbau der Messeler Straße und Entlastung des Gemeindevorstandes für das Prüfungsergebnis im Rechnungsjahr 1963 - erweitert worden. Es galt außerdem den Beschluß zu fassen, ob und wie der Kanal in der Dieburger Straße gebaut wird. Man wählte fünf Mitglieder in die Verbandsversammlung des Schulverbandes „Dreieich“ und faßte jetzt formell den Beschluß, so wie es der Landrat wünschte, dem Schulverband beizutreten.

Nun zur Sitzung selbst: Die Kanalisation in der Dieburger Straße ab dem Anwesen der Straße, ein viel diskutiertes Thema geworden. Sie soll jetzt wieder aufgerissen werden, damit die Gemeinde Offenthal ihren Kanal legen kann. Mit acht Stimmen gegen eine, und zwei Stimmenthaltungen sprach sich das Parlament der Gemeinde für diese Maßnahme aus. Es war zu entscheiden, ob der Kanal in die Straßenmitte oder in die Bürgersteige beiderseits gelegt werden soll. Weil die Verlegung in die Straßenmitte am billigsten ist - 130 000 bis 150 000 Mark - entschied sich das Gemeindeparlament für diese Art. In der Diskussion wurde auch die Frage aufgeworfen, ob man nicht einen größeren Kanal ab der Kirche bis zum Ende der Langener Straße legen sollte, da die Kanalrohre dort zu klein seien.

Noch einmal formell stimmten dann die Vertreter der Gemeinde einstimmig dem Beitritt zum Schulverband „Dreieich“ zu. Die

**Endlich den Schlußstrich ziehen!**

Wiederum geringes Publikumsinteresse an Erzhäuser VdH-Sitzung

Im Mittelpunkt der letzten Versammlung des Verbandes der Heimkehrer, Ortsgruppe Erzhäuser, am vergangenen Freitag im „Erzhäuser Hof“, stand das Referat des Landesvorsitzenden Schmitt-Flotmann. Seine ersten Ausführungen bezogen sich auf die Entwicklung des Verbandes. Von der Pionierzeit bis heute seien bemerkenswerte Leistungen zu verzeichnen, unter anderem die VdH-Ferienheime, Kinderlandverschickungen usw. Als die dringlichsten Aufgaben des Heimkehrerverbandes bezeichnete Schmitt-Flotmann die Rückführung sämtlicher Kriegsgefangenen aus ausländischem Gewahrsam, vornehmlich den Ostblockstaaten. Auf die Kriegsgefangenenentscheidung eingehend, sagte der Landesvorsitzende, es bedürfe einer endgültigen Regelung durch eine „vierte Novelle“. Weiter forderte er die Angleichung der Entscheidung auf das politische Haftlingsgesetz. Die zuständigen Regierungsteile rief Schmitt-Flotmann auf, endlich den Schlußstrich unter

**Naturbühne**  
Burggarten Dreieichenhain

Die Landesbühne Rhein-Main spielt:

**Die chinesische Mauer**

von Max Frisch

Inszenierung: Kurt Heinz Welke am Samstag, dem 3. Juli 1965, um 20.15 Uhr

Kartenvorverkauf: Zigarrenhaus Betz, Dreieichenhain, Solm. Welher-Str. Telefon Amt Langen 89153 Rathaus Dreieichenhain Telefon Amt Langen 81221 und an der Abendkasse

Eintrittspreise: Reihe 1-6 DM 4,- Reihe 7-9 DM 3,-

**Herren-Hüte**  
Herren-Mützen  
E. MOLLER  
Egelsbach  
Westendstraße 8

**Das Chiffre**  
geheimnis

verbietet es uns die Adressen der Offerteanzeigen - Aufgeber zu nennen jedoch helfen wir auftragsgemäß ihr Schreiben an den Interessenten weiter. Sie brauchen nur die in der Anzeige genannte Nummer auf dem Umschlag zu vermerken und dieses Schreiben in unseren Hausbriefkasten zu stecken

**Die Anzeigenabteilung**

**Anzeigenannahme**  
für Egelsbach  
Oscar Drechsler  
Heidelberger Str. 3

**Reparaturschlosser**  
E-Schweißer  
mit perfekten Kenntnissen im Zeichnungslesen

**Anreißer**  
für die Blechtafelherstellung

**Kontrolleure**  
**Lagerarbeiter**  
**Hilfsarbeiter**

Wir bieten:  
Dauerstellung - beste Verdienstmöglichkeit - Zuschuß zum Mittagessen in unserer Werkkantine und weitere soziale Leistungen. Wir haben Fünf-Tage-Woche, keinen Schichtbetrieb.

Bewerbungen persönlich oder schriftlich erbeten an:

**FLEISSNER FLEISSNER GmbH & Co**  
Maschinenfabrik  
0073 Egelsbach

**Reparaturschlosser**  
E-Schweißer  
mit perfekten Kenntnissen im Zeichnungslesen

**Anreißer**  
für die Blechtafelherstellung

**Kontrolleure**  
**Lagerarbeiter**  
**Hilfsarbeiter**

Wir bieten:  
Dauerstellung - beste Verdienstmöglichkeit - Zuschuß zum Mittagessen in unserer Werkkantine und weitere soziale Leistungen. Wir haben Fünf-Tage-Woche, keinen Schichtbetrieb.

Bewerbungen persönlich oder schriftlich erbeten an:

**FLEISSNER FLEISSNER GmbH & Co**  
Maschinenfabrik  
0073 Egelsbach

**Reparaturschlosser**  
E-Schweißer  
mit perfekten Kenntnissen im Zeichnungslesen

**Anreißer**  
für die Blechtafelherstellung

**Kontrolleure**  
**Lagerarbeiter**  
**Hilfsarbeiter**

Wir bieten:  
Dauerstellung - beste Verdienstmöglichkeit - Zuschuß zum Mittagessen in unserer Werkkantine und weitere soziale Leistungen. Wir haben Fünf-Tage-Woche, keinen Schichtbetrieb.

Bewerbungen persönlich oder schriftlich erbeten an:

**FLEISSNER FLEISSNER GmbH & Co**  
Maschinenfabrik  
0073 Egelsbach

**73 Prozent aller Helme sind konfessionelle Einrichtungen**

Die evangelischen Kirchen und ihre Gemeinden in Deutschland haben seit 1948 bis heute Kinder-Pflegestätten mit einem Gesamtaufwand von mindestens einer Milliarde Mark geschaffen. Das teilt die Vereinigung evangelischer Kinderpflegeverbände Deutschlands mit. Die Vereinigung verfügt heute im Bundesgebiet über rund 5000 Kinderpflegeeinrichtungen mit 300 000 Plätzen, in denen mehr als 12 500 Mitarbeiterinnen tätig sind.

Auf katholischer Seite gibt es etwa die gleiche Anzahl derartiger Einrichtungen. Insgesamt unterhalten die evangelische und die katholische Kirche im Bundesgebiet 73 Prozent aller vorhandenen Einrichtungen der Kinderpflege. Von diesen konfessionellen Einrichtungen haben 45 Prozent evangelische und 55 Prozent katholische Träger.

Es fehlen aber gegenwärtig immer noch rund 4500 bis 5000 konfessionelle und kommunale Kindergärten und Tagesheime. Zu den etwa 30 000 Fachkräften, die in den bestehenden 14 000 Kindergärten im Bundesgebiet tätig sind, müßten - obwohl sich ihre Zahl in den letzten zwölf Jahren fast verdoppelt hat - noch mindestens 8000 weitere hinzukommen. Allein auf evangelischer Seite werden für die nächsten zehn Jahre noch etwa 1000 bis 1500 neue Kinderpflegeeinrichtungen im Bundesgebiet und in West-Berlin benötigt.

**Antifache Bekanntmachungen**

**Bekanntmachung**  
Am Dienstag, dem 6. Juli 1965, 20.15 Uhr, ist die 12. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Sitzungssaal des Rathauses.

**Tagesordnung:**  
Teil A  
Tagesordnung I

- Mitteilungen des Stadtverordnetenvorsitzenden
- Mitteilungen des Magistrats und Beantwortung von Anfragen
- Erklärung des Waldes der Stadt Langen zu Schonwald
- Herstellung der Oberrasse

**Tagesordnung II**

- Genehmigung von Haushaltsüberschreitungen im RJ. 1965
- Umplanung der Mittel für die vorgesehene Kanalisation „Am Weißen Stein“
- Rebauungsplan Nr. 11a für das Schloßgebiet „Im Neurt“
- Rebauungsplan Nr. 10 „Linden“
- Rebauungsplan Nr. 17 „Wohnstadt Oberlinden, Abschnitt III, südwestlicher Teil“
- Rebauungsplan Nr. 13 „Egelsbacher Straße“

**Teil B**  
Tagesordnung I

- Genehmigung eines Vertrages

**Tagesordnung II**

- Gewährung eines Darlehens
13. u. 14. Bauanträge
- 15.-18. Bauvorfragen

Langen, den 1. Juli 1965.  
Der Stadtverordnetenvorsitzende: gez. Jensen  
Beitr.: Stromabschaltung  
Wegen dringender Arbeiten am Stromversorgungsnetz wird am Sonntag, dem 4. Juli 1965 von 6.00 - 10.30 Uhr der Strom im Gebiet südlich der Südlichen Ringstraße zwischen Leutenkweg und Darmstädter Straße abgeschaltet.  
Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahme  
Langen, den 1. Juli 1965.  
Stadtwerke Langen GmbH

**Reparaturschlosser**  
E-Schweißer  
mit perfekten Kenntnissen im Zeichnungslesen

**Anreißer**  
für die Blechtafelherstellung

**Kontrolleure**  
**Lagerarbeiter**  
**Hilfsarbeiter**

Wir bieten:  
Dauerstellung - beste Verdienstmöglichkeit - Zuschuß zum Mittagessen in unserer Werkkantine und weitere soziale Leistungen. Wir haben Fünf-Tage-Woche, keinen Schichtbetrieb.

Bewerbungen persönlich oder schriftlich erbeten an:

**FLEISSNER FLEISSNER GmbH & Co**  
Maschinenfabrik  
0073 Egelsbach

**Reparaturschlosser**  
E-Schweißer  
mit perfekten Kenntnissen im Zeichnungslesen

**Anreißer**  
für die Blechtafelherstellung

**Kontrolleure**  
**Lagerarbeiter**  
**Hilfsarbeiter**

Wir bieten:  
Dauerstellung - beste Verdienstmöglichkeit - Zuschuß zum Mittagessen in unserer Werkkantine und weitere soziale Leistungen. Wir haben Fünf-Tage-Woche, keinen Schichtbetrieb.

Bewerbungen persönlich oder schriftlich erbeten an:

**FLEISSNER FLEISSNER GmbH & Co**  
Maschinenfabrik  
0073 Egelsbach

**Speisegaststätte  
UNION-STUBE**  
vom 5. Juli bis 26. Juli 1965

**Betriebsferien**

**BETRIEBSFERIEN**  
vom 5. Juli bis 25. Juli 1965

**Café-Konditorei TREUSCH**

Vom 12. 7. bis 29. 7. 1965  
**BETRIEBSFERIEN**  
**Damensalon Grosse**  
Lutherplatz, Telefon 42 34

**Bäckerei Rosenberger**  
August-Bebel-Straße  
**BETRIEBSFERIEN**  
5. - 25. Juli 1965

Tüchtige  
**Friseur**  
ab August gesucht.

Für 1966 weiblicher  
**Lehrling**  
gesucht.

**Tageschule oder Fernschule**  
Frage an!  
**TECHNIKUM** für Metall, Elektro,  
Holz, Bau, Heizung u. Lüftung  
Über 12000 Abschlüssen  
Techniker, Werkmeister,  
Ingenieur, Konstrukteur  
TEWIFA 7768 Stockach/Bodensee

Hegler, Schützler in Qualität  
3 Dtz. = Sortiment in 1 Dtz.  
Silber, Gold, Luxus + 2 St.  
Sonderklasse DM 8,- Auf Anf. v.  
Preis. + 60,- Prop. gratis beif.  
Allein-Anl. v. Prop. zweifach. Aller  
aus, da sonst 3. Bittel Dtz. v.  
Badenhop. Abt. 4 Bremen 1. Fach 1605

**Wegen Betriebsferien**  
bleibt die Gaststätte vom 5. Juli  
bis einschließlich 26. Juli 1965  
geschlossen.  
**SSG-Clubhaus**  
Zimmerstraße 3 - Pächter: Fam. Witz

**Wegen Betriebsferien**  
ist unser Geschäft vom 5. bis 25. Juli 1965 geschlossen.

**BÄCKEREI BERCK**  
Fahrgasse 4

Sarglager  
„Pietär“ **Sehring**  
Mörfelder Landstraße 27 - Telefon 71116  
**Überführungen**

**DANKSAGUNG**  
Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme in Wort und Schrift, sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Herr Hans Dauber**  
sagen wir hiermit unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Bernatz, Wiesbaden, für seine trostreichen Worte, sowie der Geschäftsleitung und Belegschaft der Maschinenfabrik Nassovia, Langen und der Hausgemeinschaft für die Niederlegung der Kränze, sowie all denen, die dem lieben Entschlafenen die letzte Ehre erwiesen.

Im Namen aller Angehörigen:  
Frau Anne Dauber,  
geb. Sehring und Kinder

Langen, im Juli 1965  
Walter-Rietig-Straße 38

Wir haben die traurige Pflicht, bekanntzugeben, daß unser langjähriger 1. Rechner, Ehrenmitglied, Träger der Goldenen Vereinsnadel und anderer Auszeichnungen, darunter der Ehrennadel des Deutschen Turnverbundes

**Herr Nikolaus Götz**  
verstorben ist. Der vorbildliche Turnersmann gehörte in diesem Jahre 50 Jahre zu uns. In dieser Zeit war er viele Jahre aktiv und hatte mehrere Ämter inne. Bis zuletzt erfüllte er gewissenhaft das Amt des 1. Rechners.

Für seine unermüdete Tätigkeit, verständnisvolle Gesinnung und seine Treue werden wir ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Die Beerdigung findet statt am Samstag, dem 3. Juli 1965, vormittags 10.00 Uhr.

**Turnverein 1862 Langen**  
Der Vorstand

Am 30. Juni 1965 verschied nach schwerer Krankheit unser lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

**Otto Emrich**  
im Alter von 71 Jahren.

**Die trauernden Hinterbliebenen**

Langen, den 30. Juni 1965  
Gerhart-Hauptmann-Straße 15

Die Beerdigung findet am Samstag, dem 3. Juli 1965, 11 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, sowie für die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

**Frau Eva Hinze**  
sagen wir hiermit unseren tiefempfundenen Dank.

In stiller Trauer  
Erna Eberhard  
Volker Eberhard

Langen, den 2. Juli 1965  
Mierendorffstraße 1

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 30. Juni 1965 mein herzenguter Mann, unser lieber Bruder, Schwager, Pate und Onkel

**Herr Nikolaus Götz**  
im Alter von 68 Jahren.

In stiller Trauer:  
Elsbeth Götz geb. Helfmann  
und Angehörige

Langen, den 1. Juli 1965  
Frankfurter Straße 33

Die Beerdigung findet am Samstag, dem 3. Juli 1965, vormittags 10.00 Uhr auf dem hiesigen Friedhof statt.

**Kirchliche Nachrichten**

Sonntag, den 4. Juli 1965 (3. So. n. Trinitatis)  
Stadtkirche  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)  
Predigttext: Lukas 19, 1-10  
Lieder: 197, 166, 446, 129  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Schäfer)  
Predigttext: Lukas 19, 1-10  
Lieder: 229, 166, 268  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)  
Predigttext: Lukas 19, 1-10  
Lieder: 50, 186, 268, 139  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
Kollekte: Für die Kindererholung (Diak. Werk)

**Wochenveranstaltungen**  
Montag, den 5. Juli  
20 Uhr: Probe des Kirchenchors im Jugendheim, Uhländstraße 24 / Carl-Ulrich-Straße  
20 Uhr: Jugendaabend im Gemeindehaus, Bahnstraße 48

Dienstag, den 6. Juli  
16 Uhr: Jungchar bis 12 Jahre im Jugendheim, Uhländstraße 24 / Carl-Ulrich-Straße  
17.30 Uhr: Jungchar ab 13 Jahre im Jugendheim, Uhländstr. 24 / Carl-Ulrich-Straße  
Mittwoch, den 7. Juli  
16-18 Uhr: Kleiderausgabe für evangelische Familien, Straße der deutschen Einheit 4  
17 Uhr: Probe des Kinderchors im Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
20 Uhr: Bibelstunde im Gemeindehaus, Bahnstraße 48  
20.30 Uhr: Probe des Jugendchors in der Stadtkirche

Freitag, den 9. Juli  
17.30 Uhr: Kindergottesdienstvorbereitung im Gemeindehaus, Bahnstraße 48

Gemeindehaus der Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
Montag, den 5. Juli  
14.30 Uhr: Jungchar (5-6 Jahre, Mädchen und Jungen)  
16.30 Uhr: Jungchar (8-10 Jahre, Mädchen und Jungen)  
20 Uhr: Probe des Kirchenchors  
Mittwoch, den 7. Juli  
20 Uhr: Abendseminar (letzter Abend), Thema: „Die Bibel, Gottes Wort, heute“.  
Donnerstag, den 8. Juli  
20 Uhr: Gemischter Jugendkreis

**Neuapostolische Kirche**  
Sonntag: 9.30 Uhr: Gottesdienst  
18.00 Uhr: Gottesdienst  
20.00 Uhr: Gottesdienst  
Mittwoch: 10 Uhr: Sonntagsschule  
18 Uhr: Predigtgottesdienst  
Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage  
Sonntag: 10 Uhr: Sonntagsschule  
18 Uhr: Predigtgottesdienst

Stadtmision Langen  
Sonntag, den 4. Juli, 17 Uhr: Bibelstunde  
Dienstag, den 6. Juli, 20 Uhr: Bibelstunde

**Ärztlicher Notfalldienst**  
Ab Sonnabend 14 Uhr, wenn Hausarzt nicht erreichbar  
3./4. Juli 1965  
Dr. Pietsch senior, Annstr. 28, Tel. 36 90  
Sonntag 11 - 12 Uhr  
Notprechstunde in der Praxis

**Zahnärztlicher Sonntagsdienst**  
Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt nicht erreichbar  
Notprechstunde von 11 - 12 Uhr  
4. Juli 1965  
Dr. Block, Darmstädter Straße 38

**Apothekendienst in Langen**  
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstagnachmittag nach allgemeinem Geschäftsschluß:  
3. bis 9. Juli 1965  
Dr. C. Theobald, Lutherplatz 9, T. 33 45

**UT Filmbühne**  
LANGEN, TEL. 2883

Ab Freitag - Donnerstag tägl. 20.30 Uhr  
Ein Farbfilm  
Sa. 18 u. 20.30 Uhr, So. 18 u. 20.30 Uhr  
Freigegeben ab 16 Jahren



Albert R. Broccoli und Harry Saltzman regien  
**Sean Connery als  
Geheimagent 007**  
**Liebesbriefe  
aus Moskau**  
Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung  
Ein Western mit Yul Brynner  
Treffpunkt für zwei Pistolen

**Zuverlässige Montage  
beim Reifenspezialisten**

Fachmännische, zuverlässige  
Montage, genaues fachgerechtes  
Auswuchten

**Richard Kunath**  
Vulkanisierbetrieb und Reifenhandel  
607 Langen / Hessen  
Wilhelmstraße 12 - Telefon 26 34  
Täglich geöffnet bis 19 Uhr, sonnabends  
bis 17 Uhr

**DGB  
ORTSKARTELL LANGEN/HESS**

**Einladung!**  
**Georg Leber** MdB  
1. Vorsitzender der IG. Bau, Steine, Erden  
spricht  
auf Einladung des D.G.B.-Ortskartells Langen  
am Freitag, dem 9. Juli 1965, 20.00 Uhr  
in der Turnhalle des Turnvereins 1862 Langen  
Friedrich-Ludwig-Jahrplatz  
über  
„Vermögensbildung  
in Arbeitnehmerhand“  
Zu dieser Veranstaltung laden wir recht herzlich ein  
und bitten um Ihren Besuch.  
Hans Jäckel, 1. Vorsitzender

**Lf**  
Telefon 2112

Freitag und Montag 20.30 Uhr  
Samstag und Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr  
Skandalöse Chronik eines  
serbischen Autos!

**Der gelbe  
Rolls-Royce**  
Fahren Sie mit! Erleben Sie, was dieses  
Traumauto an Menschen und Schicksalen  
gesehen hat!  
Die größten Stars der Welt vereint:  
Shirley MacLaine - Ingrid Bergman  
Rex Harrison - Alain Delon - George  
C. Scott - Jeanne Moreau - O. Sharif  
Frei., Samst. 22.30 Uhr Spätvorstellung  
Sonntag 16.00 Uhr Jugendvorstellung  
**Unter Geheimbefehl**

Das Wiesbadener Zirkusschiff gibt in  
Langen auf dem Festplatz Südl. Ring-  
straße am 2., 3. u. 4. Juli, tägl. 18 Uhr,  
eine Vorstellung für jung und alt.  
Artistic mit Pferdedressuren, Hatterel,  
Esel- und Affendressuren.  
Kinder DM 1,-; Erwachsene DM 1,50.

**ROLLÄDEN!**  
schwed. Kiefern und Ital. Kunststoff  
Fihalux Jalousetten, auch für Flach-  
dachfenster, Roto Bodentreppen, Klapp-  
läden, Harmonikaltüren liefert  
**Rolladen - Sallweg**  
Langen, Wiesgäßchen 4, Ruf 2177  
Verlangen Sie unverbindlich Angebot!

Für unseren Betriebsleiter suchen wir  
eine schöne  
**4-Zimmer-Wohnung**  
zu mieten bzw. 1-Fam.- oder Reihen-  
haus zu kaufen.  
**Herm. Hanns Müller**  
Leuchten- u. Lampenschirmfabrik  
6979 Spredlingen  
Eisenbahnstraße 104  
**Gesucht**  
**leere und möblierte**  
**Wohnungen** für Amerikaner  
**H. STORMS**  
Mörfelden, Annstr. 32, Tel. 2590

**Lichtburg**  
Tel. 2209

Freitag bis Montag  
Wo. 20.30, Sa. u. So. 18 u. 20.30 Uhr



„Ein Superkrimi der Meisterklasse“  
Sethreen über London:  
Jack the Ripper ist von den Toten  
aufstanden  
90 Minuten Jack the Ripper:  
90 Minuten Gänsehaut  
Alarm bei Scotland Yard:  
Frauenmorde in Whitechapel!  
Ein Thriller der alles in den Schatten  
stellt!  
Hansjörg Felmy, Marianne Koch,  
Dietmar Schönherr, Hans Nielsen,  
Chariklia Baxevanos, Fritz Tillmann  
Peer Schmidt u. v. a.  
Frei ab 18 Jahren  
Freitag u. Samstag 22.30 Spätvorstellung  
**Der Rächer im Ila Mantel**  
Ein abenteuerlicher Farbfilm, der den  
„Roten-Rächer“-Erfolg fortsetzt und  
übertrifft!  
**Sonntag, 16 Uhr, Jugendvorstellung**

**Heidelbeeren**  
Versand ab Station Wornberg per Ex-  
presszusendung ab Juli Monatspreis  
eine Heidelbeeren, 1 kg mit Fez DM 17,50;  
Pflanzlinge, saubere! gepulvert, trockene  
Ware 5 kg mit Fez 25,-; 4 Wochen später  
Dalkale-Präparatbeeren 1 kg mit Fez 25,-  
DM. Bitte genaue Expeditionsan-  
gaben. Georg Lang jun., Abt. 19  
Waldgüterversand, 8475 Wornberg.

**LANGEN**  
4.400 qm, gewerblich nutzbar (Mischge-  
biet), an Hauptverkehrsstraße, sofort  
bebaubar.  
**SCHLARB-Immobilien**  
6079 Spredlingen, Liebknechtstr. 96  
Telefon 87103

**BERVERLAG** einer bekannten hess.  
Brauerei sucht  
**Lager**  
mit Wohnung (event. Telefon-  
anschluss) oder Gelände für Ge-  
werbetriebe.  
Offerten u. Nr. 834 a. d. Langener Ztg.

**GOBU**  
Wochen-Zip  
3 Pullis DM 2,70  
(Leichte Qualität)  
Fillialen: Bahnstr. 8 - Bahnstr. 123

**Restaurant Waldstudion**  
Langen-Oberflinden  
Heute, Freitag, 20.30 Uhr  
**PREISSKAT**  
Morgen, Samstag, 20 Uhr  
**TANZ**  
mit den 4 Bongos

**SPD**  
Ortsverein Langen  
Jungsozialisten  
**Einladung**  
Wir laden hiermit zu einem gemütl-  
ichen Beisammensein (ohne Tanz) ein.  
Treffpunkt: Heute Freitag, 2. Juli 1965,  
20.15 Uhr, Gaststätte „Frankfurter Hof“  
(Gartenwirtschaft).  
Der Vorstand

**Tapezieren jetzt ganz einfach**  
Wir schneiden die Tapetenränder ab  
**Inota**  
Ihr Spezialhaus für  
TAPETEN und BODENBELÄGE  
Gartenstraße 6 - am Lutherplatz

**Reisezeit - Kofferzeit**  
Große Auswahl an Koffer (Leder, Skai)  
schon ab 20,- DM  
**Lederwaren-Wildhardt**  
Langen, Bahnstraße 110 (neben Schade)

**GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER**  
Schilder  
aus Resopal  
u. Alu-alox  
Stempel  
aus Gummi  
u. Metall  
Langen  
Pater-Müllerstr. 3-5  
Firmenschilder, Maschinenschilder, Tech. Schilder

**Heidelbeeren**  
[Blaubeeren], waldfrisch, direkt an  
den Verbrauchern, in Stück, auch  
süßere, Inlandsware, 18 Pfl. einstükl.  
Korb 17,50 DM, in Eisen ver-  
packt 1,- DM mehr.  
**Waldmonie**, dunkelgrün, keine  
5 Pfl. Eisen Dtz. 18,50, 10 Pfl. 16,00.  
Bitte genaue Bahnstation angeben.  
**BRUNO KOCH**, 8475 Wornberg/Bay.

**Ferien**  
mit der Agfa-Camera  
Silette Rapid I  
Die Rapid-Kleinbild-Camera  
für schnelles Fotografieren

**Unser Angebot  
der Woche:**  
Gulasch (Ochsenfleisch) 500 g 3,90  
Hackfleisch z. Br. 500 g 2,90  
Schweinkopfsülze 125 g -50  
Mettwurst fein (Braunschweig. Art) 125 g -75  
Täglich frisch:  
Gebratene Hähnchen 1/4 2,75

**Metzgerei  
KARL KLINGLER**  
Bahnstr. 132 und Walter-Rietig-Str. 28  
Telefon 3818

**ALFRED  
Oeder  
AUGENOPTIKERMEISTER**  
Langen, Bahnstraße 6 und 122



# Langener Zeitung



14 X 449 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STÄDT LANGEN UND DEN DREI REICHGAV

Erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags.  
Bezugspreis monatlich 2,20 DM zuzügl. 0,40 DM Trägerlohn.  
Druck und Verlag: Buchdruckerei Köhn KG, Langen bei  
Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. — Ruf 88 03.

Allgemeiner Anzeiger  
Amtsveröffentlichungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile.  
Preisnachlässe nach Anzeigenpreisl. Nr. 5. - Anzeigen-  
aufgabe bis vormittags 10 Uhr des der Ausgabe vorangehenden  
Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 53

Dienstag, den 6. Juli 1965

Jahrgang 17/56

## Der vergessene Partner

Lothar Lacroix

In die etwas eintönig gewordene Landschaft der deutsch-italienischen Beziehungen kommt jetzt Bewegung. Staatspräsident Saragat trifft heute zu seinem seit geraumer Zeit vorgesehenen Besuch in Bonn ein. Der italienische Staatspräsident befindet sich zur Zeit auf einer Reise, um bei verschiedenen europäischen Staatsoberhäuptern Antrittsbesuche zu machen. Der Ausdruck „Höflichkeitssuche“ paßt hierfür weder wegen der sehr eigenenwilligen Persönlichkeit Saragats noch wegen der Akzente, die er bei dieser ersten Reise als Staatspräsident zu setzen beabsichtigt.

Giuseppe Saragat begann seine Europa-Tournee nämlich nicht etwa in einem Land der EWG, auch nicht in der benachbarten Schweiz oder in Österreich, sondern er reiste zunächst nach Norwegen, wo ihn König Olav in hervorragender Weise feierte. Nun ist Norwegen weder ein EWG-Partner Italiens noch sonst in irgendeiner Weise mit diesem eng verbunden — es sei denn durch eine ebenfalls nach links tendierende Regierung, eine politische Richtung also, der sich Giuseppe Saragat ohnehin zugehörig fühlt. Saragat ist „gedienter“ Sozialist, zunächst mit dem heutigen Führer der Linksozialisten, Pietro Nenni, in einer Partei und auch persönlich eng verbunden, seit einer Reihe von Jahren aber in scharfer Gegnerschaft zu Nenni, dem er eine zu starke Freundschaft mit Moskau vorwirft.

Staatspräsident Saragat wird vom italienischen Außenminister Amintore Fanfani begleitet. Das ist eine der vielen Denkwürdigkeiten in der Zusammensetzung der Staats- und Regierungsspitze in Rom. Denn ebenso wie Saragat Jahre hindurch der Parteiführer der Sozialisten war, so war Fanfani der Vorsitzende der Democrazia Cristiana, der großen Gegnerin von Sozialisten, Linksozialisten und Kommunisten in Italien. Doch war es auch Fanfani, der durch die erste hescheidende „Apertura a sinistra“ der Öffnung nach links — die Beteiligung der Sozialisten an der Regierung ermöglichte.

Saragat und Fanfani sind in Bonn willkommen Gäste. Man weiß, daß die italienischen Besucher sich nicht mit dem Austausch zeremonieller Reden begnügen werden. Die italienische Verfassung bietet ihrem Staatsoberhaupt einen größeren Bewegungsraum als etwa die deutsche. Saragat ist gewillt, diesen Spielraum auch im Gespräch mit anderen Staatsoberhäuptern und Regierungen — wie er in Oslo bewies — bis zum letzten auszufüllen. In Bonn wird man sich in diesem Zusammenhang erinnern, daß der Dialog mit Rom in den letzten Monaten und Jahren fast zum Verstummen kam. Um so erwünschter sollte es sein, daß er jetzt wieder belebt wird.

Die europäische Partnerschaft und Zusammenarbeit, die sich im Gemeinsamen Markt herausgebildet hat, wird zu oft als ein Milderer Gegenstand von Deutschland und Frankreich gesehen. Italien wird immer dann zu Rate gezogen, wenn es routinemäßig in der Gemeinschaft gewisse Pflichten zu erfüllen hat, so etwa, wie jetzt, die sechs Regierungschefs zu der von Ludwig Erhard gewünschten „Gipfel“-Konferenz einzuladen. Die Rolle des Lückenbüßers hat die italienischen Politiker seit langem verdrossen und eine Art hochgradiger Allergie in Rom gezeugt, deren Ausbrüche mit mehr Erstaunen als Verständnis für ihr Entstehen beobachtet wurden.

Deshalb kann der Besuch der italienischen Staatsmänner der deutschen Politik nur recht sein. Der Partner jenseits der Alpen, dessen Existenz gelegentlich nicht gebührend berücksichtigt wird, ist der gemeinsamen europäischen Suche immer von Nutzen gewesen. Denn ebenso wie die Bundesregierung wünscht auch die italienische Staatsführung ein großes Europa unter Einbezug Großbritanniens, und hier wie dort hört man den nationalpatriotischen Tönen aus dem Elysee-Palast in Paris mit gleichem Befremden zu.

## Radsportlerin in den Westen geflüchtet

Die 21 Jahre alte mitteldeutsche Radsportlerin Monika Hörig nutzte einen Aufenthalt ihres Sportvereins in Großbritannien zur Flucht in die Bundesrepublik. Das Mädchen war am Montag, als sich die Mannschaft nach einem Start in Hernö Hill zum Rückflug in die Sowjetzone verschwunden. Die Suche nach ihr, an der sich ihre Mannschaft und Polizei beteiligte, blieb ergebnislos. Am Abend teilte die deutsche Botschaft in London mit, Monika Hörig habe um politisches Asyl in der Bundesrepublik ersucht.

## Verstärkte Luftangriffe auf Vietnam

Die amerikanische Luftwaffe hat ihre Angriffe gegen Stellungen der Vietcongtruppen in Süd-Vietnam gestern verstärkt. 25 auf Guam stationierte Düsenbomber vom Typ „B-52“ belegten Verbindungslinien und eine Truppentransportstrecke der Aufständischen 55 Kilometer nördlich von Saigon mit Bomben, Raketen und Jagdbombern griffen andere Nachschubwege und Truppenansammlungen an. Insgesamt flogen die Amerikaner in Süd-Vietnam in den letzten 24 Stunden 202 Einsätze, 425 Kilometer nördlich von Saigon übertrangen die Verteidiger hatten bei dem Überfall diesem Gebiet vor einem Monat auf beiden Seiten bereits je über 500 Tote gefordert hatten.

Zugverspätungen in Italien  
Das Lokomotivpersonal der Italienischen Staatsbahnen tritt am diesem Dienstag in eine Art Bummelstreik. Ab vormittag 10 Uhr bis Donnerstag zur gleichen Zeit fahren alle Züge mit einer Stunde Verspätung ab.

## DREI TAGE ZEITGESCHEHEN

Soldaten dürfen in die ÖTÖ  
In Itzehoe hat Bundesverteidigungsminister Kai-Uwe von Hassel die Koalitionsfreiheit der Soldaten der Bundeswehr beahmt. Der Minister sagte in einem Gespräch mit Vertretern des Deutschen Gewerkschaftsbundes, jeder Soldat könne Mitglied einer Gewerkschaft sein. Er wende sich jedoch gegen eine Werbung der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr innerhalb der Kasernen und gegen Veranstaltungen dieser Organisation im Bereich von Kasernen. Es gebe in der ganzen NATO keine Armee, in der eine Gewerkschaft lästig sei. Außerhalb der Kasernen könne ein Bundeswehrsoldat an Gewerkschaftsveranstaltungen teilnehmen.

Ost-Berlin gab nach  
Ost-Berlin gab überraschend am Wochenende in dem Streit zwischen der Bundesrepublik und dem Regime der Sowjetzone über den Interzonen-Schiffsverkehr nach. Die vier Zonenschiffe, die an der Zonengrenze auf der Elbe lagen, durften ihre Fahrt fortsetzen, nachdem sie sich den westlichen Forderungen unterworfen hatten, für die Fahrt nach Hamburg „Hermis“ unterzeichnen, wie das seit Kriegsende üblich ist. Ein schriftlicher Protest der Schiffsführer war von den Beamten der Wasser- und Schifffahrtsdirektion Schnackenburg zurückgewiesen worden.

Vor dem Wahlkampf  
Immer deutlicher werden die Schatten, die der Wahlkampf vorauswirft. In Köln sagte der SPD-Vorsitzende Willy Brandt: „Wir werden siegen, wenn wir siegen wollen.“ Die SPD könne guten Mutes in die Bundestags-

## Unwetter forderte 14 Tote

In Norditalien kamen am Sonntagmorgen 14 Menschen ums Leben. Außerdem wurden über 100 verletzt und großer Schaden angerichtet. „Es war schlimmer als ein Bombenangriff“, sagten die Leute, die sich noch an den Krieg erinnern. Eingestürzte Häuser, entwurzelte Bäume, abgerissene Kirchtürme, umgebogene Eisenmasten der elektrischen Überleitungen und zerstörte Autos bildeten ein tröstloses Bild. Über tausend Automobile wurden zerstört oder beschädigt.

## Neues Gefängnis in Dieburg

Ein fünfgeschossiges Gefängnisneubau hat der hessische Justizminister Dr. Lauritzen gestern in Dieburg seiner Bestimmung übergeben. Das Gebäude, in dem 110 Einzelzellen untergebracht sind, erfordert einen Kostenaufwand von 1,8 Millionen DM; bereits im Jahre 1962 war in Dieburg ein Gefängnisgebäude mit 190 Einzelzellen fertiggestellt worden. In weiteren Bauabschnitten sollen ein Werkstättengebäude für 1,8 Millionen DM und ein Häftlinge, die z. Zt. noch in Gemeinschaftsälen im alten Kloster untergebracht sind, werden in die Einzelzellen des Neubaus umziehen.



Die besten Fußballer Londons lieferten sich kürzlich auf der Heide von Hampstead bei London harte Gefechte. Preis für das Siegerteam: ein Faß Bier. Trostpreis: ein Glas Bier pro Mann.

## Lübke wieder eine Woche nach Berlin

Bundespräsident Lübke wird in dieser Woche seine Amtsgeschäfte wieder für sieben Tage von Berlin aus führen. Er wird am 8. Juli in Berlin erwartet und will dort bis zum 14. Juli bleiben. Der Bundespräsident wird in Berlin am Donnerstag mit dem italienischen Staatspräsidenten Saragat zusammenreffen. Er wird ferner in einer Feierstunde für den ersten deutschen Reichspräsidenten Friedrich Ebert im Reichstagsgebäude am Samstag die Festrede halten. Außerdem sind Besuche bei Wohlfahrtsinstitutionen und der Deutschen Stiftung für Entwicklungsländer vorgesehen. Am 12. Juli will Lübke an der Feier zur Grundsteinlegung für das neue Fernsehzentrum des Senders Freies Berlin (SFB) teilnehmen.

## EWG ohne Frankreichs Mitarbeit

Gestern gab der stellvertretende französische EWG-Botschafter bekannt, daß Frankreich seine Mitarbeit in den Arbeitsausschüssen der EWG in Brüssel einstellen werde. Die Austragungen der EWG-Kommission, einen Ausweg aus der Vertrauenskrise der Sechsergemeinschaft zu finden, sind indessen in vollem Gange. Die Hallstein-Kommission prüfte gestern auf einer Sonder Sitzung die praktischen Folgerungen aus dem Verlust der britischen Ratschatten der vorigen Woche über die Finanzierung der gemeinsamen Agrarpolitik zu ziehen sind.

## Keine Uniformen bei Wahlveranstaltungen

Das Bundesverteidigungsministerium hat im Hinblick auf die bevorstehenden Wahlveranstaltungen noch einmal darauf hingewiesen, daß nach den gesetzlichen Bestimmungen bei außerdienstlicher Teilnahme an politischen Veranstaltungen keine Uniform getragen werden darf.

## Die SPD im Wahljahr 1965

MdB Willi Bäuerle sprach vor SPD-Kreisvorstand in Offenbach

Zu einer Kreisvorstandssitzung hatte der Kreisvorsitzende der SPD für den Stadt- und Landkreis Offenbach, Direktor Hans Muntzke (Mühlheim), die Mitglieder dieses Gremiums am Freitagabend nach Offenbach in den Sitzungssaal des Landratsamtes eingeladen. Muntzke konnte neben bekannten Kommunalpolitikern aus der Stadt Offenbach wie dem Kreisrat des Bundestagsabgeordneten Stadtrat Willi Bäuerle begrüßen.

Bäuerle sagte zunächst zu den Aufgaben der SPD im Wahljahr 1965, in der deutschen Politik müsse man endlich aufhören, dem Volk nur zu sagen, was es gerne hören will, sondern man müsse ihm sagen, was es hören muß: Daß nur durch außergewöhnliche Anstrengungen nachgeholt werden könne, was in den letzten Jahren versäumt wurde. Nur durch eine Politik aus einem Guß und nur durch die Mobilisierung aller Kräfte und Talente unseres Volkes sei es möglich, schweren Schaden abzuwenden, der Tag für Tag entsteht durch die Vernachlässigung öffentlicher Aufgaben und gemeinschaftlicher Interessen. Bäuerle fuhr fort, die Vernachlässigung von Bildung und Ausbildung, Gesundheitswesen, Verkehr, Gemeinden und Forderung sei sicher nicht aus bösem Willen erfolgt, sie sei erfolgt, weil die Verantwortlichen in der Bundesrepublik nicht verstanden hätten, warum es bei der Lösung der

## Bundespräsident Lübke wird in dieser Woche seine Amtsgeschäfte wieder für sieben Tage von Berlin aus führen.

Er wird am 8. Juli in Berlin erwartet und will dort bis zum 14. Juli bleiben. Der Bundespräsident wird in Berlin am Donnerstag mit dem italienischen Staatspräsidenten Saragat zusammenreffen. Er wird ferner in einer Feierstunde für den ersten deutschen Reichspräsidenten Friedrich Ebert im Reichstagsgebäude am Samstag die Festrede halten. Außerdem sind Besuche bei Wohlfahrtsinstitutionen und der Deutschen Stiftung für Entwicklungsländer vorgesehen. Am 12. Juli will Lübke an der Feier zur Grundsteinlegung für das neue Fernsehzentrum des Senders Freies Berlin (SFB) teilnehmen.

## EWG ohne Frankreichs Mitarbeit

Gestern gab der stellvertretende französische EWG-Botschafter bekannt, daß Frankreich seine Mitarbeit in den Arbeitsausschüssen der EWG in Brüssel einstellen werde. Die Austragungen der EWG-Kommission, einen Ausweg aus der Vertrauenskrise der Sechsergemeinschaft zu finden, sind indessen in vollem Gange. Die Hallstein-Kommission prüfte gestern auf einer Sonder Sitzung die praktischen Folgerungen aus dem Verlust der britischen Ratschatten der vorigen Woche über die Finanzierung der gemeinsamen Agrarpolitik zu ziehen sind.

## Keine Uniformen bei Wahlveranstaltungen

Das Bundesverteidigungsministerium hat im Hinblick auf die bevorstehenden Wahlveranstaltungen noch einmal darauf hingewiesen, daß nach den gesetzlichen Bestimmungen bei außerdienstlicher Teilnahme an politischen Veranstaltungen keine Uniform getragen werden darf.

## Die SPD im Wahljahr 1965

MdB Willi Bäuerle sprach vor SPD-Kreisvorstand in Offenbach

Zu einer Kreisvorstandssitzung hatte der Kreisvorsitzende der SPD für den Stadt- und Landkreis Offenbach, Direktor Hans Muntzke (Mühlheim), die Mitglieder dieses Gremiums am Freitagabend nach Offenbach in den Sitzungssaal des Landratsamtes eingeladen. Muntzke konnte neben bekannten Kommunalpolitikern aus der Stadt Offenbach wie dem Kreisrat des Bundestagsabgeordneten Stadtrat Willi Bäuerle begrüßen.

Bäuerle sagte zunächst zu den Aufgaben der SPD im Wahljahr 1965, in der deutschen Politik müsse man endlich aufhören, dem Volk nur zu sagen, was es gerne hören will, sondern man müsse ihm sagen, was es hören muß: Daß nur durch außergewöhnliche Anstrengungen nachgeholt werden könne, was in den letzten Jahren versäumt wurde. Nur durch eine Politik aus einem Guß und nur durch die Mobilisierung aller Kräfte und Talente unseres Volkes sei es möglich, schweren Schaden abzuwenden, der Tag für Tag entsteht durch die Vernachlässigung öffentlicher Aufgaben und gemeinschaftlicher Interessen. Bäuerle fuhr fort, die Vernachlässigung von Bildung und Ausbildung, Gesundheitswesen, Verkehr, Gemeinden und Forderung sei sicher nicht aus bösem Willen erfolgt, sie sei erfolgt, weil die Verantwortlichen in der Bundesrepublik nicht verstanden hätten, warum es bei der Lösung der



Egelsbacher Nachrichten

Einheit
Was die Dame am Bein trägt, ist — wort-schlichlich gesehen — kein Strumpf, sondern eine Einheit. Diese Einheit zeichnet sich allerdings durch Vielfalt aus. Sie kann nahlos, feingestrickt oder mit Laufmaschen versehen sein.

Am letzten Sonntag fanden in Weitzlar die „Hessischen Jugendmeisterschaften“ statt. Einzige Teilnehmerin der SGB war Ursula Heiligenstein. Sie erreichte in der in diesem Jahr besonders gut besetzten Speerwurfdisziplin einen guten 6. Platz mit einer Weite von 30,50 m.

Vorschau
Am Samstag, den 17. 7. (nicht wie vorgesehen am 10. 7.) findet beim TV Langen auf dem Waldsporplatz ein DMM-Durchgang statt. In folgenden Klassen wird gestartet: Schülerinnen B und A, Schüler A und Jugend B. Beginn 14.30 Uhr.

Neuer Unfallrettungswagen des DRK-Ortsvereins
Von Mitgliedern wurde ein alter Polizeiwagen umgebaut. Am Samstagnachmittag stellte das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Egelsbach, auf dem Berliner Platz am Bürgerhaus seinen neuen Unfallrettungswagen der Öffentlichkeit vor.

Hausanschlüsse werden hergestellt
Die Gemeindeverwaltung teilt mit, daß im Baubereich der Kanal- und Wassergraben die Firma Geisler in Götzenhain hergestellt werden. Es wäre angebracht, wenn sich jeder Grundstückseigentümer mit der Firma Geisler in Verbindung setzt, damit die Wünsche der künftigen Bauherren hinsichtlich der Lage der Hausanschlüsse berücksichtigt werden können.

Gute Ergebnisse der Egelsbacher Leichtathleten bei den Landesmeisterschaften
Am 27. Juni wurden in Offenbach im Sportzentrum Rosenhöhe die „Hessischen Mehrkampfmeisterschaften“ ausgetragen. Unter 700 Wettkämpfern (Teilnehmerrekord) konnten sich die Teilnehmer der SGB Egelsbach gut platzieren. Bei der weiblichen Jugend A erreichte Ursula Heiligenstein die Gesamtpunktzahl von 2350 und konnte sich damit einen guten Mittelplatz sichern.

Der neue Krankenwagen des DRK, Ortsgruppe Egelsbach
Der neue erworbene Unfallrettungswagen, der nach als Mannschaftswagen Verwendung finden wird, sei eine Forderung der Zeit gewesen. Vorsitzender Werkmann machte auch auf die Vielzahl der hochwertigen Krankenpflegeartikel aufmerksam, die das Rote Kreuz in den letzten Jahren angeschafft hat und die der Bevölkerung kostenlos zur Verfügung gestellt werden.

Sprendlinger Polizei jetzt auch in Egelsbach und Dreieichenhain

Im Einvernehmen mit dem Hess. Innenminister hat der Darmstädter Regierungspräsident Dr. Günter-Wetzlar mit Wirkung vom 1. Juli den örtlichen Zuständigkeitsbereich der Polizeistation Sprendlingen neu festgelegt. Wie der Regierungspräsident bekanntgab, ist dies der erste Schritt zu organisatorischen Änderungen bei mehreren kommunalen Polizeieinheiten, die im Regierungsbezirk Darmstadt mit dem Inkrafttreten des Hessischen Gesetzes über die öffentliche Sicherheit am 1. Januar dieses Jahres vom Land Hessen übernommen worden sind.

ERZHAUSEN

Im Kreisfest 1966 der SPD in Erzhäusern, Der Ortsverein Erzhäusen der SPD Deutschlands ist Ausrichter des Kreisfestes 1966. In der letzten Mitgliederversammlung des Vereins wurde für diese Veranstaltung der 26., 27. und 28. Juni 1966 festgelegt.

Die Wale der Briefmarke

Die Wale der Briefmarke
Die Wale der Briefmarke sind eine Serie von Briefmarken, die die Wale der Briefmarke darstellen. Sie sind eine Serie von Briefmarken, die die Wale der Briefmarke darstellen.

Schweizer Pro Patria mit Deckengemälden

Jedes Jahr im Sommer bringt die eidgenössische Postverwaltung eine Zusammenfassung der Pro Patria an die Schalter. Diesmal berücksichtigt der fünf Markigen neben dem Bildnis des Bündners P. Theodosius Florentini vier Deckengemälden.

GÖTZENHAIN

Der Kniestock ist hoch
Der Kniestock ist hoch, das heißt, der Kniestock ist hoch. Der Kniestock ist hoch, das heißt, der Kniestock ist hoch.

Magensorgen im Urlaub?

Magensorgen im Urlaub?
Magensorgen im Urlaub? Magensorgen im Urlaub? Magensorgen im Urlaub? Magensorgen im Urlaub? Magensorgen im Urlaub?

Für immer verloren

Für immer verloren
Für immer verloren. Für immer verloren. Für immer verloren. Für immer verloren. Für immer verloren.

Unserer werben Kundschaft zur Kenntnis

Unserer werben Kundschaft zur Kenntnis
Unserer werben Kundschaft zur Kenntnis. Unserer werben Kundschaft zur Kenntnis. Unserer werben Kundschaft zur Kenntnis.

Papierhaus Noll

Papierhaus Noll
Papierhaus Noll. Papierhaus Noll. Papierhaus Noll. Papierhaus Noll. Papierhaus Noll.

Wir suchen weibl. Arbeitskräfte

Wir suchen weibl. Arbeitskräfte
Wir suchen weibl. Arbeitskräfte. Wir suchen weibl. Arbeitskräfte. Wir suchen weibl. Arbeitskräfte. Wir suchen weibl. Arbeitskräfte.

Bei Offenthal gehen Raum gepirrt

Bei Offenthal gehen Raum gepirrt
Bei Offenthal gehen Raum gepirrt. Bei Offenthal gehen Raum gepirrt. Bei Offenthal gehen Raum gepirrt. Bei Offenthal gehen Raum gepirrt.

HEGRO

HEGRO
HEGRO. HEGRO. HEGRO. HEGRO. HEGRO.

Vulkaninsel entstand im Nordatlantik

Isländische Sonderserie schildert die Entwicklung von Surtsey
Im Spätherbst des Jahres 1963 ereignete sich fünfzehn Kilometer westwärts von der isländischen Insel Gullfåglaekur ein Vulkanusbruch auf dem Meeresboden. Am diesem Morgen des 14. November schiederte die Kraft der Eruption Gesteinsmassen bis zu einer Höhe von 500 Metern, während der Rauchpfeil zweieinhalb Kilometer in den Himmel ragte.

700 Jahre Londoner Parlament

1205 hatte Graf Simon de Montfort sein erstes Parlament nach London einberufen. Großbritanniens feierte am 10. Juni den 700. Jahrestag dieses bedeutsamen Schrittes auf dem Weg zur Demokratie mit zwei Gedenkmünzen.

Oesterreich ehrte Anfang Juni den Schöpfer der Dramatik

Oesterreich ehrte Anfang Juni den Schöpfer der Dramatik. Oesterreich ehrte Anfang Juni den Schöpfer der Dramatik. Oesterreich ehrte Anfang Juni den Schöpfer der Dramatik.

„Gleich kommt der Zug“

„Gleich kommt der Zug“
„Gleich kommt der Zug“. „Gleich kommt der Zug“. „Gleich kommt der Zug“. „Gleich kommt der Zug“. „Gleich kommt der Zug“.

Von mancherlei Buben

Von mancherlei Buben
Von mancherlei Buben. Von mancherlei Buben. Von mancherlei Buben. Von mancherlei Buben. Von mancherlei Buben.

„Stüre ich dich?“

„Stüre ich dich?“
„Stüre ich dich?“. „Stüre ich dich?“. „Stüre ich dich?“. „Stüre ich dich?“. „Stüre ich dich?“.

„Du hast schon so viel für mich getan, daß es mir fast unangenehm ist, dich immer wieder um eine Gefälligkeit zu bitten“

„Du hast schon so viel für mich getan, daß es mir fast unangenehm ist, dich immer wieder um eine Gefälligkeit zu bitten“.

„Das ist doch Unsinn, Werner. Du weißt doch, daß ich das alles gern für dich tue.“

„Das ist doch Unsinn, Werner. Du weißt doch, daß ich das alles gern für dich tue.“.

„Du bist mir in diesem vergangenen Jahr geradezu unentbehrlich geworden, du und deine Frau. Darum freue ich mich ganz besonders, wenn ich in eure unmittelbare Nachbarschaft übersiedeln kann.“

„Du bist mir in diesem vergangenen Jahr geradezu unentbehrlich geworden, du und deine Frau. Darum freue ich mich ganz besonders, wenn ich in eure unmittelbare Nachbarschaft übersiedeln kann.“.

„Bist du so überzeugt davon, daß sie auf dich gewartet hat?“

„Bist du so überzeugt davon, daß sie auf dich gewartet hat?“.

„Pöbelhaft, mein lieber Georg. Eine Frau wie Nelly Boncher ist ständhaft und treu. Sie ist viel zu schlafhaft, um sich vom Leben aus dem Gleichgewicht bringen zu lassen.“

„Pöbelhaft, mein lieber Georg. Eine Frau wie Nelly Boncher ist ständhaft und treu. Sie ist viel zu schlafhaft, um sich vom Leben aus dem Gleichgewicht bringen zu lassen.“.

„Du bist es, Georg“, nickte er dem Freund zu.

„Du bist es, Georg“, nickte er dem Freund zu. „Du bist es, Georg“, nickte er dem Freund zu. „Du bist es, Georg“, nickte er dem Freund zu.“.

Wir basteln mit „Figuren-Draht“

Mit ein bisschen Geschick könnt ihr aus Sisal-Draht wunderschöne Figuren basteln. Ihr bekommt ihn abgepackt in verschiedenen Längen in Schwabenmühlchen zu kaufen. Es gibt ihn nicht nur in Naturfarbe, er ist auch eingefärbt in vielen bunten Farben zu haben. Für das Pfändchen braucht ihr 1 Meter Figuren-Draht und etwas bunten Lack. Als Handwerkszeug werden Nadel, Messer und Zange benötigt.

„Gleich kommt der Zug“

„Gleich kommt der Zug“
„Gleich kommt der Zug“. „Gleich kommt der Zug“. „Gleich kommt der Zug“. „Gleich kommt der Zug“.

Von mancherlei Buben

Von mancherlei Buben
Von mancherlei Buben. Von mancherlei Buben. Von mancherlei Buben. Von mancherlei Buben. Von mancherlei Buben.

„Stüre ich dich?“

„Stüre ich dich?“
„Stüre ich dich?“. „Stüre ich dich?“. „Stüre ich dich?“. „Stüre ich dich?“. „Stüre ich dich?“.

„Du hast schon so viel für mich getan, daß es mir fast unangenehm ist, dich immer wieder um eine Gefälligkeit zu bitten“

„Du hast schon so viel für mich getan, daß es mir fast unangenehm ist, dich immer wieder um eine Gefälligkeit zu bitten“.

„Das ist doch Unsinn, Werner. Du weißt doch, daß ich das alles gern für dich tue.“

„Das ist doch Unsinn, Werner. Du weißt doch, daß ich das alles gern für dich tue.“.

„Du bist mir in diesem vergangenen Jahr geradezu unentbehrlich geworden, du und deine Frau. Darum freue ich mich ganz besonders, wenn ich in eure unmittelbare Nachbarschaft übersiedeln kann.“

„Du bist mir in diesem vergangenen Jahr geradezu unentbehrlich geworden, du und deine Frau. Darum freue ich mich ganz besonders, wenn ich in eure unmittelbare Nachbarschaft übersiedeln kann.“.

„Bist du so überzeugt davon, daß sie auf dich gewartet hat?“

„Bist du so überzeugt davon, daß sie auf dich gewartet hat?“.

„Pöbelhaft, mein lieber Georg. Eine Frau wie Nelly Boncher ist ständhaft und treu. Sie ist viel zu schlafhaft, um sich vom Leben aus dem Gleichgewicht bringen zu lassen.“

„Pöbelhaft, mein lieber Georg. Eine Frau wie Nelly Boncher ist ständhaft und treu. Sie ist viel zu schlafhaft, um sich vom Leben aus dem Gleichgewicht bringen zu lassen.“.

„Du bist es, Georg“, nickte er dem Freund zu.

„Du bist es, Georg“, nickte er dem Freund zu. „Du bist es, Georg“, nickte er dem Freund zu. „Du bist es, Georg“, nickte er dem Freund zu.“.

Magensorgen im Urlaub?
1 MILLIARDE Bilanzsumme
Beweis des Vertrauens
LANDESPAARKASSE HESSEN
DIE BAUSPAARKASSE DER SPAARKASSEN
FRANKFURT (MAIN) - JUNGHOFSTRASSE 13-15 - FERNRUUF 28641

Wir suchen weibl. Arbeitskräfte
für ganze oder halbe Tage
HEGRO
Hess. Großhandel-Gesellschaft
Dreieichenhain, Siemensstraße 3
Telefon 8331

IRRWEGE DER LIEBE
ROMAN VON ADELE LEURON
(Schluß)
Werner Lambrecht aber starrte auf Elke. Der Kopf war verbunden und nur das kleine, weiße Gesicht schaute daraus hervor. Auch der rechte Arm war bandagiert und lag ein wenig plump und leblos auf der Bettdecke. All diese Dinge registrierte sein Hirn fast automatisch, genau so, wie er das Gesicht bemerkte. Über Elkes Körper aufgeschoben worden war, wohl um dem zerschundenen Leib jede Belastung fernzuhalten. Wortlos nahm er auf dem Stuhl Platz, den die Schwester ihm schweigend zuschob.

„Stüre ich dich?“
„Aber nein, komm ruhig herein. Ich wollte ohnehin gerade Feierabend machen.“
„Ich komme wegen des Hauskaufes, mit dem du mich betraut hast, Werner. Gestern habe ich mit meinem Nachbarn verhandelt. Er ist bereit, dir das Haus zu verkaufen, falls ihr euch wegen des Preises einigt.“
„Gut, Georg. Ich glaube kaum, daß daran der Knackpunkt liegt. Aus dem Verkauf meines Hauses habe ich eine gute Summe Geld erzielt und las zusätzlich) bereit, noch einige Tausender hinzuzulegen.“
„Dann werdet ihr euch bestimmt einig.“
„Ich hoffe es. Wenn der Kauf zustande kommt, hätte ich noch ein Bild von dich, Georg. Versuche die Mittel ebenfalls an den Mann zu bringen, die mich in meinem Haus verbleiben sind. Begriffe ich, wie mich ich diese nicht mitteilern werde. Ich habe in deiner unmittelbaren Nachbarschaft beziehe. Ich möchte nicht, daß die Vergangenheit dadurch wieder lebendig wird.“
„Ich werde versuchen, das Mobiliar zu verkaufen, Werner.“
„Du hast schon so viel für mich getan, daß es mir fast unangenehm ist, dich immer wieder um eine Gefälligkeit zu bitten“, sagte Werner Lambrecht verlegen.
„Das ist doch Unsinn, Werner. Du weißt doch, daß ich das alles gern für dich tue.“
„Du bist mir in diesem vergangenen Jahr geradezu unentbehrlich geworden, du und deine Frau. Darum freue ich mich ganz besonders, wenn ich in eure unmittelbare Nachbarschaft übersiedeln kann. Ich war damals nicht froh, daß sich so bald ein Käufer für mein Haus fand, weil sich für mich daran zu viele Erinnerungen knüpften. So bald ich das neue Haus rechtmäßig gekauft habe, werde ich es willig neu einrichten. Damit hoffe ich einen endgültigen Schlüssel zum die Vergangenheit zu setzen, die für mich nicht gerade rosig war.“
„Wirst du das Haus etwa allein beziehen?“
„Frage der Frau schmunzelnd.
„Stell dich nicht unversindler als du bist, Werner. Lambrecht lachte leise.
„Georg“, sagte er verlegen. „Du ahnst gewiß, daß ich mir endlich die Frau holen will, die mir vom Schicksal von Anfang an bestimmt war.“
„Bist du so überzeugt davon, daß sie auf dich gewartet hat?“
„Pöbelhaft, mein lieber Georg. Eine Frau wie Nelly Boncher ist ständhaft und treu. Sie ist viel zu schlafhaft, um sich vom Leben aus dem Gleichgewicht bringen zu lassen. Sie hat ein Recht darauf, glücklich zu werden.“
ENDE
„Du bist es, Georg“, nickte er dem Freund zu.

Sport NACHRICHTEN

Neuzugänge beim 1. FC Langen

In den Wochen vor Beginn der Sommerpause beschäftigt die Fußballfreunde...

Nach den Vertrags- und Lizenzspielen geht diese Mittelklasse nicht nur bis zum 15. Juni...

Auch in Langen beim 1. FC hat es selbstverständlich diesmal wieder einige Veränderungen gegeben...

Diesen beiden Abteilungen stehen auf der einen Seite aber folgende add. Neuzugänge gegenüber...

GEWICHTHEBEN

KSV Langen stellt zwei Landesmeister

Einem sehr schönen Erfolg gab es am Samstag für die KSV-Heber bei den Hessenmeisterschaften der Jugend und der Junioren in Groß-Zimmern...

Alle Teilnehmer der Meisterschaft bildeten unter ihrer Bestleistung. Daran waren einmal die schlechten Bedingungen schuld...

Am kommenden Sonntag finden nun, ebenfalls in Groß-Zimmern, die Landesmeisterschaften der Senioren statt...



7%

ANLEIHE DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND von 1965 im Betrage von 350 Millionen DM Verkaufskurs 99 1/2% zuzüglich Börsenumsatzsteuer...

Eindrucksvoller Sportwerbenachmittag der SSG Langen

Der Sportwerbenachmittag der SSG darf als ein weiterer Erfolg gewertet werden. Fast 200 SchülerInnen, Schüler und Jugendliche...

Ein buntes Bild bot sich den zahlreichen Zuschauern, als der Spitzenspieler die Wettkämpfer auf den Platz vor dem Clubhaus führte...

Die jüngeren Kameraden hatten natürlich keine Erfolgsmöglichkeiten gegen die A1, wenn auch Wolfgang Sparr, der im Austausch das Tor der A2 löste...

Die Jugend der SSG gab dann auch in seinem Willkommenswort seiner Freude Ausdruck, die sie viele aktive Teilnehmer dem Sportverein mitbrachten...

Nun sollte ein Programm ab, das von der spielerischen Beschäftigung der 5-10jährigen SchülerInnen und Schüler bis zum ausgefeilten Turnier der 14jährigen TurnerInnen...

Die Schülermannschaft trat gegen ihre Freunde aus Sprenndlingen und mußte erkennen, daß die neue Formation sich erst noch heißer muß. Mit 2:0 Toren behielten die Sprenndlinger...

Das Leistungsabzeichen des Hess. Leichtathletikverbandes konnten erringen: Gold: Werner Starke, Peter Roth, Alfred Röder, Hermann Schreiber...

Als in solchen eine wirklich gelungene Veranstaltung, die den Verantwortlichen Verursachung geben sollte, mit ihm gleich aufzuwerten.

Wer als Hausbewohner den verkehrswidrigen Zustand einer Treppe seit langem Jahren kennt...

Ein Nennen aller Angehörigen: Hans Srenholtz

Wir als Hausbewohner den verkehrswidrigen Zustand einer Treppe seit langem Jahren kennen...

TV Hattersheim - SSG Langen 17:7 (8:3)

Auch in diesem Spiel kamen die Handballer der SSG um ein gutes Tor aus. Sie fiel zwar recht deutlich aus. Trotz allem scheint es angebracht, einmal einige Worte zu den Leistungen der Mannschaft zu sagen...

Die Reserve siegte mit 8:8 Toren. Die Reserve, in der erstmals wieder die beiden Bundeswehrreservisten Link und Hohfeld mitwirkten...

Nicht weniger als drei Verbandsspiele mußte die Jugendmannschaft der SSG innerhalb von vier Tagen austragen, dazu noch der Verbandsportnachmittag...

Das Spiel gegen die A1 wurde natürlich keine Erfolgsmöglichkeit gegen die A1, wenn auch Wolfgang Sparr, der im Austausch das Tor der A2 löste...

Die Jugend der SSG gab dann auch in seinem Willkommenswort seiner Freude Ausdruck, die sie viele aktive Teilnehmer dem Sportverein mitbrachten...

Nun sollte ein Programm ab, das von der spielerischen Beschäftigung der 5-10jährigen SchülerInnen und Schüler bis zum ausgefeilten Turnier der 14jährigen TurnerInnen...

Die Schülermannschaft trat gegen ihre Freunde aus Sprenndlingen und mußte erkennen, daß die neue Formation sich erst noch heißer muß. Mit 2:0 Toren behielten die Sprenndlinger...

Das Leistungsabzeichen des Hess. Leichtathletikverbandes konnten erringen: Gold: Werner Starke, Peter Roth, Alfred Röder, Hermann Schreiber...

Als in solchen eine wirklich gelungene Veranstaltung, die den Verantwortlichen Verursachung geben sollte, mit ihm gleich aufzuwerten.

Wer als Hausbewohner den verkehrswidrigen Zustand einer Treppe seit langem Jahren kennen...

Ein Nennen aller Angehörigen: Hans Srenholtz

Wir als Hausbewohner den verkehrswidrigen Zustand einer Treppe seit langem Jahren kennen...

Das Leistungsabzeichen des Hess. Leichtathletikverbandes konnten erringen: Gold: Werner Starke, Peter Roth, Alfred Röder, Hermann Schreiber...

Als in solchen eine wirklich gelungene Veranstaltung, die den Verantwortlichen Verursachung geben sollte, mit ihm gleich aufzuwerten.

Wer als Hausbewohner den verkehrswidrigen Zustand einer Treppe seit langem Jahren kennen...

Handball-Ergebnisse: Verbandsliga, Gruppe Mitte. FSV Frankfurt - GW Wiesbaden 8:10, TV Hattersheim - SSG Langen 17:7, TSG Sulzbach - SV Kostheim 9:11...

Kreisklasse A, Gruppe West. SKV Büttelborn - TV Lampertheim 7:12, TuS Rüsselsheim - TSV Pfungstadt 7:12, TV Erfelden - TV Groß-Geirn 15:9...

Betriebsklasse Darmstadt. SG Eppelsbach - TV Reihheim 11:9, VfL Heppenheim - TuS Grödenheim 9:9, SKG Erfelden - TuS Obermarbach 15:11...

Handball-Ergebnisse: Verbandsliga, Gruppe Mitte. FSV Frankfurt - GW Wiesbaden 8:10, TV Hattersheim - SSG Langen 17:7, TSG Sulzbach - SV Kostheim 9:11...

Kreisklasse A, Gruppe West. SKV Büttelborn - TV Lampertheim 7:12, TuS Rüsselsheim - TSV Pfungstadt 7:12, TV Erfelden - TV Groß-Geirn 15:9...

Betriebsklasse Darmstadt. SG Eppelsbach - TV Reihheim 11:9, VfL Heppenheim - TuS Grödenheim 9:9, SKG Erfelden - TuS Obermarbach 15:11...

Handball-Ergebnisse: Verbandsliga, Gruppe Mitte. FSV Frankfurt - GW Wiesbaden 8:10, TV Hattersheim - SSG Langen 17:7, TSG Sulzbach - SV Kostheim 9:11...

Kreisklasse A, Gruppe West. SKV Büttelborn - TV Lampertheim 7:12, TuS Rüsselsheim - TSV Pfungstadt 7:12, TV Erfelden - TV Groß-Geirn 15:9...

Betriebsklasse Darmstadt. SG Eppelsbach - TV Reihheim 11:9, VfL Heppenheim - TuS Grödenheim 9:9, SKG Erfelden - TuS Obermarbach 15:11...

Handball-Ergebnisse: Verbandsliga, Gruppe Mitte. FSV Frankfurt - GW Wiesbaden 8:10, TV Hattersheim - SSG Langen 17:7, TSG Sulzbach - SV Kostheim 9:11...

Kreisklasse A, Gruppe West. SKV Büttelborn - TV Lampertheim 7:12, TuS Rüsselsheim - TSV Pfungstadt 7:12, TV Erfelden - TV Groß-Geirn 15:9...

Betriebsklasse Darmstadt. SG Eppelsbach - TV Reihheim 11:9, VfL Heppenheim - TuS Grödenheim 9:9, SKG Erfelden - TuS Obermarbach 15:11...

Handball-Ergebnisse: Verbandsliga, Gruppe Mitte. FSV Frankfurt - GW Wiesbaden 8:10, TV Hattersheim - SSG Langen 17:7, TSG Sulzbach - SV Kostheim 9:11...

Kreisklasse A, Gruppe West. SKV Büttelborn - TV Lampertheim 7:12, TuS Rüsselsheim - TSV Pfungstadt 7:12, TV Erfelden - TV Groß-Geirn 15:9...

Hausliche Hilfe

In Dauerstellung 2 mal wöchentlich, gesch. Zuschriften mit Nr. 908 an die LZ erh.

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Fritz Siegel

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Hausliche Hilfe

In Dauerstellung 2 mal wöchentlich, gesch. Zuschriften mit Nr. 908 an die LZ erh.

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Fritz Siegel

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Wir suchen einen strebsamen jungen Mann... Lagerarbeiter... Dr. Kohut KG.

Ihre Teppiche reinigt... TEPPICH... im größten Teppich-Reinigungsbetrieb Europas...

Par sofort gesucht: Werkzeugmacher... Kraftfahrer... Riegelhof & Gärtner.

Hausliche Hilfe... In Dauerstellung 2 mal wöchentlich, gesch. Zuschriften mit Nr. 908 an die LZ erh.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Fritz Siegel... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Mercedes 180 D... Ing. Werner Haufwald... elektroarbeiten... steuerungsbaue...

IHR DÜNGEMITTELHÄNDLER... J. K. BACH... 807 Langen - Fahrgasse 17 - Telefon 3312

Herr Adam Hunkel... in stiller Trauer: Eleonore Hunkel geb. Erdmann und alle Angehörigen.

Hausliche Hilfe... In Dauerstellung 2 mal wöchentlich, gesch. Zuschriften mit Nr. 908 an die LZ erh.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Fritz Siegel... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Mercedes 180 D... Ing. Werner Haufwald... elektroarbeiten... steuerungsbaue...

IHR DÜNGEMITTELHÄNDLER... J. K. BACH... 807 Langen - Fahrgasse 17 - Telefon 3312

Herr Adam Hunkel... in stiller Trauer: Eleonore Hunkel geb. Erdmann und alle Angehörigen.

Hausliche Hilfe... In Dauerstellung 2 mal wöchentlich, gesch. Zuschriften mit Nr. 908 an die LZ erh.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Fritz Siegel... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

Danksagung... Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vatis.

# Langener Zeitung

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAVEN

Allgemeiner Anzeiger  
Anzeigenpreis: 0,18 DM für die schlaggepaarte Millimeterzeile, Preisnachlässe nach Anzeigenprellrate Nr. 5 - Anzeigenaufgabe bis vormittags 10 Uhr des der Ausgabe vorangehenden Tages, größere Anzeigen früher, Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 54 Freitag, den 9. Juli 1965 Jahrgang 17/56

## Die Woche

**Paukenschlag aus Peking**  
(B.) Ein aufsehenerregende Information beschränkt die Regierungen des freien Westens, Rotchina will im Herzen Afrikas eine Eisenbahnlinie finanzieren, die politisch wie wirtschaftlich für den Schicksal der gesamten Welt von enormer Bedeutung wäre. Es handelt sich um ein Projekt, das seit Jahren diskutiert wird, aber seiner gigantischen Kosten wegen nie in das Stadium möglicher Verwirklichung geriet.

**„Zurücktreten“**  
„Zurücktreten“ riefen konservative Unterhaus-Abgeordnete in England der Labour-Regierung nach Abstimmungsniederlagen. Bei der Beratung einer Finanzvorlage der Regierung hatten es die Konservativen mit 180 gegen 166 Labour-Stimmen zuwege gebracht, einen von ihnen eingebrachten Zusatz zu der Vorlage durchzusetzen. Premierminister Wilson hatte den Eindruck, daß den Konservativen die Niederlage der Regierung durch einen Trick gelang. Viele konservative Abgeordnete sollen zunächst auffällig den Sitzungssaal verlassen und sich dann in den Gängen zu der Abstimmung bereithalten haben. Bei der Abstimmung waren sie dann plötzlich wieder im Saal, nachdem eine Reihe von Labour-Abgeordneten spät in der Nacht gekommen waren. Bei der Abstimmung war Wilson mehr als die Hälfte der Sitze besetzt. Wilson ließ das Abstimmungsergebnis nicht als Mißtrauensvotum für die Regierung auf.

**Neuer Zerstörer „Bayern“**  
Der dritte Zerstörerneubau der Bundesmarine, der 2001 t große Zerstörer „Bayern“, ist am 6. Juli in Hamburg bei der Stübel-Kriegswerft in Dienst gestellt worden. Das neue Schweserschiff der schon im Dienst befindlichen Zerstörer „Hamburg“ und „Schleswig-Holstein“ ist 134 Meter lang und hat eine Besatzung von 280 Mann. Das Schiff wird im Kommando des Fregattenkapitäns Heinz Murl fahren. Zur Zeit befindet sich noch der Zerstörer „Hessen“ bei der Stübel-Werft in Hamburg in Bau.

## 10 Jahre Kreisjugendheim Wald-Michelbach

Seit zehn Jahren ist das Kreisjugendheim in Wald-Michelbach ein bedeutungsvoller Treffpunkt der Jugend unseres Kreises. Am 7. Juli 1955 wurde das mit einem Kostenaufwand von rund 500 000 Mark errichtete Heim der Jugendheimleitung Direktor Hans Muntz und dem damaligen Landrat Jakob Heil feierlich seiner Bestimmung übergeben. Seit der Zeit hat das Heim über 12 000 Kinder und Jugendliche beherbergt.

## Die Krise in der EWG

Die fünf Partner-Frankreichs in der Europäischen Wirtschafts-Gemeinschaft suchen einen Ausweg aus der Krise, in der sich die Gemeinschaft zur Zeit durch das starke Verhalten Frankreichs befindet. Die französische Regierung hat sich entschieden, vorläufig die Sitzungen von EWG-Gremien zu boykottieren. Die ständigen Vertreter der fünf anderen EWG-Mitgliedstaaten berieten in Brüssel über die neue Lage. Mit großer Besorgnis, aber auch mit Zurückhaltung verfolgt die Bonner Außenpolitik die Verschärfung der Krise durch die „Einfrierungsmaßnahmen“ Frankreichs.

## Zone für Fortbestand

Die Sowjetzone hat nicht vor, das geltende Interzonen-Handelsabkommen durch einen neuen Vertrag zu ersetzen. Diesen Standpunkt vertritt der stellvertretende Zonenminister für Außenhandel und innerdeutschen Handel, Heinz Behrendt, wie aus einem Gespräch mit einem Korrespondenten der Deutschen Presse-Agentur zu entnehmen war. Im alten Abkommen werden die Bundesrepublik und die Zone als „Währungsgebiete“ bezeichnet.

## Künftig bei 900 DM

Überraschend hat der Bundestag am letzten Dienstag die Erhöhung der Versicherungsbeitragsgrenze in der Krankenversicherung von 600 auf 900 DM beschlossen. Für diese Regelung hat sich mit knapper Mehrzahl die SPD und FDP ausgesprochen. Sie tritt bereits am 1. September in Kraft. Zur Zeit wurde ein Antrag der CDU/CSU, die Versicherungsgrenze auf 800 DM festzusetzen, abgelehnt.

## Verbesserter Mutterschutz

Ebenfalls am Dienstag verabschiedet der Bundestag die Verbesserung des Mutterschutzgesetzes, die am 1. Januar 1966 in Kraft treten wird. Die Schutzfrist nach der Entbin-

## „Zurücktreten“

„Zurücktreten“ riefen konservative Unterhaus-Abgeordnete in England der Labour-Regierung nach Abstimmungsniederlagen. Bei der Beratung einer Finanzvorlage der Regierung hatten es die Konservativen mit 180 gegen 166 Labour-Stimmen zuwege gebracht, einen von ihnen eingebrachten Zusatz zu der Vorlage durchzusetzen. Premierminister Wilson hatte den Eindruck, daß den Konservativen die Niederlage der Regierung durch einen Trick gelang. Viele konservative Abgeordnete sollen zunächst auffällig den Sitzungssaal verlassen und sich dann in den Gängen zu der Abstimmung bereithalten haben. Bei der Abstimmung waren sie dann plötzlich wieder im Saal, nachdem eine Reihe von Labour-Abgeordneten spät in der Nacht gekommen waren. Bei der Abstimmung war Wilson mehr als die Hälfte der Sitze besetzt. Wilson ließ das Abstimmungsergebnis nicht als Mißtrauensvotum für die Regierung auf.

## Die Krise in der EWG

Die fünf Partner-Frankreichs in der Europäischen Wirtschafts-Gemeinschaft suchen einen Ausweg aus der Krise, in der sich die Gemeinschaft zur Zeit durch das starke Verhalten Frankreichs befindet. Die französische Regierung hat sich entschieden, vorläufig die Sitzungen von EWG-Gremien zu boykottieren. Die ständigen Vertreter der fünf anderen EWG-Mitgliedstaaten berieten in Brüssel über die neue Lage. Mit großer Besorgnis, aber auch mit Zurückhaltung verfolgt die Bonner Außenpolitik die Verschärfung der Krise durch die „Einfrierungsmaßnahmen“ Frankreichs.

## Zone für Fortbestand

Die Sowjetzone hat nicht vor, das geltende Interzonen-Handelsabkommen durch einen neuen Vertrag zu ersetzen. Diesen Standpunkt vertritt der stellvertretende Zonenminister für Außenhandel und innerdeutschen Handel, Heinz Behrendt, wie aus einem Gespräch mit einem Korrespondenten der Deutschen Presse-Agentur zu entnehmen war. Im alten Abkommen werden die Bundesrepublik und die Zone als „Währungsgebiete“ bezeichnet.

## Künftig bei 900 DM

Überraschend hat der Bundestag am letzten Dienstag die Erhöhung der Versicherungsbeitragsgrenze in der Krankenversicherung von 600 auf 900 DM beschlossen. Für diese Regelung hat sich mit knapper Mehrzahl die SPD und FDP ausgesprochen. Sie tritt bereits am 1. September in Kraft. Zur Zeit wurde ein Antrag der CDU/CSU, die Versicherungsgrenze auf 800 DM festzusetzen, abgelehnt.

## Verbesserter Mutterschutz

Ebenfalls am Dienstag verabschiedet der Bundestag die Verbesserung des Mutterschutzgesetzes, die am 1. Januar 1966 in Kraft treten wird. Die Schutzfrist nach der Entbin-



Mit dem großen Hersfeld-Preis 1965 für Schauspieler wurde die Schauspielerin Antje Welzberger für ihre Darstellung der Dona Proenza in Paul Claudels „Der seltsame Schuh“ bei den Bad Hersfelder Festspielen ausgezeichnet. Den Hersfeld-Preis für junge Schauspieler erhielt Bad Hersfelder Festspiele-Inszenierer Günther Malzacher. Unser Bild zeigt v. l. die Schauspieler Wita Pohl sowie der Schauspieler Günther Malzacher, Wita Pohl und Antje Welzberger mit dem Intendanten der Hersfelder Festspiele, William Dieterle, nach der Preisverleihung.

### UT Filmbühne

Langen, Tel. 2889

## Liebesgrüße aus Moskau

Dienstag bis Donnerstag 20.30 Uhr verlängert

### Lg

Langen, Tel. 2112

## Die Revolte der Gladiatoren

Dienstag u. Mittwoch 20.30 Uhr Ein Farbfilm in Superlitascope

### Lichtburg

Langen, Tel. 2209

Dienstag bis Donnerstag 20.30 Uhr

### 4-Zi.-Wohnung

mit Garage v. linderlosem Ehepaar sofort oder später gesucht. Off.-Nr. 859 an die LZ

### Dr. Franke

Augenarzt

Freitag, den 9. und Samstag den 10. 7. keine Sprechstunde

### Das Wunder des Malachias

Nach dem bekannten Roman, ein Erfolg der deutschen Berlinale

### Ein sensationeller Farbfilm

in ungewöhnlichem Format

### Ein Familienhaus

5-6 Zimmer, Garten, Garage, z. Herbst 1965. Telefon 3154

### Vom 8. Juli - 28. Juli Betriebsurlaub

Topfisch-Großhandel

### Christa Bauer • Helmut Schmitt

Ihre Verlobung geben bekannt

### Wasser- u. Campingfreunde!

A1's Camping-Gaz Geräte

### Wir suchen laufend Häuser Grundstücke

Wohnungen möb. Wohnung- und Zimmer

### Dr. F. Schwarz

Tierarzt

### Walter Fertig

Ecke Bahn- u. Schmalingartenstraße 1

### Neueröffnung!

Fahrschule Langer

### Ca. 2000 qm Industriegebiet

von südd. Großhandlung gesucht, auch Bauverwertungsländ.

### RADIOHAUPTWACHE

Ihr Fernsehexperte mit 9 Fachgeschäften

## Unsere Schlager

- Keine Leertöne mit besonders stark rediz. Pilsen, sondern Beispiele aus unserm riesigen Zentrallager bei voller Garantie u. Kundendienst

### DGB ORTSKARTELL LANGEN/HESS

Einladung!

## Georg Leber

MdB 1. Vorsitzender der IG. Bau, Steine, Erden spricht

### Lesly

entlaufen. Gegen Belohnung abzugeben B. Müller Egelsbacher Str. 51

### Spannerin sucht für halbe Tage Putzstelle

in Küche. Diabloni Außerhalb 93

### RADIOHAUPTWACHE

Frankfurt/M., Liebfrauenstr., Ecke Holzgraben

### „Vermögensbildung in Arbeitnehmerhand“

Zu dieser Veranstaltung laden wir recht herzlich ein und bitten um Ihren Besuch.

### Tapetieren jetzt ganz einfach

Wir schneiden die Tapetenränder ab

### RESTE

In Sommerstoffen

### RADIOHAUPTWACHE

Frankfurt/M., Liebfrauenstr., Ecke Holzgraben

### Die schönste Zeit für die junge Mutter

Zum großen Fachgeschäft für Kinderwagen und Zubehör

### Booker

Frankfurter Straße 60 Telefon 67189

### RESTE

Verkaufstag am Donnerstag, 8. Juli 1965 von 9-16 Uhr in Langen, in der Gaststätte „Frankfurter Hof“, Lutherplatz

OWK LANGEN

Stemmisch Alten Jugend

Jahrgang 1911/12

Stachelbeeren u. Johannisbeeren zum Selbstpflücken zu verkaufen

Wir treffen uns morgen zur Begrüßung unserer Schulkameraden

Der Weg zum Erfolg führt über eine Anzeige in der Langener Zeitung

Wir treffen uns morgen zur Begrüßung unserer Schulkameraden

Wir treffen uns morgen zur Begrüßung unserer Schulkameraden



Langen, den 9. Juli 1965

Das Wetter auf Sieben Brüder ... Das Wetter auf Sieben Brüder, geht erst nach sieben Wochen wieder ...

Zur Matinee im Palmengarten Ehrenvolle Einladung für die Gesangsabteilung der SSG

Auf Einladung der Direktion des Palmengarten sang der gemischte Chor der SSG am vergangenen Sonntag zum Anlaß des Rosenfestes auf einer Matinee-Veranstaltung ...

Oberbürgermeister Prof. Dr. Willi Brundert in Langen

Vortrag am kommenden Dienstag, dem 13. 7., 19.30 Uhr, in der Ludwig-Erk-Schule ... Zu dem Thema „Regionale Raumordnung ...

Sitzungen immer freitags?

In einem Antrag an die Stadtverordnetenversammlung fordert die SPD-Fraktion, die Sitzungen des Stadtparlaments und seiner Ausschüsse nach einem festen Terminplan abzuhalten ...

Siebenjähriger schwer verletzt

Ein Autofahrer, der am Mittwochabend von der B 3 nach rechts in die Wallstraße abbiegen wollte, geriet an den linken Bordstein ...

Sommerfest der SSG

Am kommenden Wochenende veranstaltet die Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e. V. Langen ein Volksfest ...

50 Mark Belohnung

Drei Meter lange T-Träger wurden am letzten Samstag auf einem Grundstück in der Siemenstraße gestohlen ...

Lastwagen in Flammen

Wegen einer Reifenpanne geriet am Dienstag auf der Autobahn Frankfurt-Münchheim bei einer Schlinger Verengungen zu einer Brandkatastrophe ...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen LANGENER GEBABEL

Mel Heve Langener, mit wochen zu schreiben, was Freitag für e Wetter ist, des is eva mindestens so e ungewöhnlich Sach wie de Start von de nächste Gemini-Kapsel ...

El des kommt mer bei dem dreihäutige Mammut-Festzug vom Darmstädter Hessedag ja mal wider sehe ...

Oberbürgermeister Prof. Dr. Willi Brundert in Langen

Zu dem Thema „Regionale Raumordnung ... Bei dem Auftakt ... am kommenden Dienstag, 19.30 Uhr ...

Sitzungen immer freitags?

In einem Antrag an die Stadtverordnetenversammlung fordert die SPD-Fraktion, die Sitzungen des Stadtparlaments und seiner Ausschüsse nach einem festen Terminplan abzuhalten ...

Siebenjähriger schwer verletzt

Ein Autofahrer, der am Mittwochabend von der B 3 nach rechts in die Wallstraße abbiegen wollte, geriet an den linken Bordstein ...

Sommerfest der SSG

Am kommenden Wochenende veranstaltet die Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e. V. Langen ein Volksfest ...

50 Mark Belohnung

Drei Meter lange T-Träger wurden am letzten Samstag auf einem Grundstück in der Siemenstraße gestohlen ...

Lastwagen in Flammen

Wegen einer Reifenpanne geriet am Dienstag auf der Autobahn Frankfurt-Münchheim bei einer Schlinger Verengungen zu einer Brandkatastrophe ...

Albert-Einstein-Schule auf neuen Wegen

Im Rahmen einer Pressekonferenz zug Jetzt die Albert-Einstein-Schule ein Heinesse über die Schulfahrt nach Mühlbach in den Vogesen ...

Rektor Reith wies darauf hin, daß das Seminar aus drei Teilen bestehen muß, wenn es den angestrebten Erfolg erzielen soll ...

Oberbürgermeister Prof. Dr. Willi Brundert in Langen

Zu dem Thema „Regionale Raumordnung ... Bei dem Auftakt ... am kommenden Dienstag, 19.30 Uhr ...

Sitzungen immer freitags?

In einem Antrag an die Stadtverordnetenversammlung fordert die SPD-Fraktion, die Sitzungen des Stadtparlaments und seiner Ausschüsse nach einem festen Terminplan abzuhalten ...

Siebenjähriger schwer verletzt

Ein Autofahrer, der am Mittwochabend von der B 3 nach rechts in die Wallstraße abbiegen wollte, geriet an den linken Bordstein ...

Sommerfest der SSG

Am kommenden Wochenende veranstaltet die Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e. V. Langen ein Volksfest ...

50 Mark Belohnung

Drei Meter lange T-Träger wurden am letzten Samstag auf einem Grundstück in der Siemenstraße gestohlen ...

Lastwagen in Flammen

Wegen einer Reifenpanne geriet am Dienstag auf der Autobahn Frankfurt-Münchheim bei einer Schlinger Verengungen zu einer Brandkatastrophe ...

Johannisnacht

Der Bericht einer Schülerin ... Unser Seminaraufenthalt, den wir in Mühlbach verbracht, war unvergesslich schön ...

Oberbürgermeister Prof. Dr. Willi Brundert in Langen

Zu dem Thema „Regionale Raumordnung ... Bei dem Auftakt ... am kommenden Dienstag, 19.30 Uhr ...

Sitzungen immer freitags?

In einem Antrag an die Stadtverordnetenversammlung fordert die SPD-Fraktion, die Sitzungen des Stadtparlaments und seiner Ausschüsse nach einem festen Terminplan abzuhalten ...

Siebenjähriger schwer verletzt

Ein Autofahrer, der am Mittwochabend von der B 3 nach rechts in die Wallstraße abbiegen wollte, geriet an den linken Bordstein ...

Sommerfest der SSG

Am kommenden Wochenende veranstaltet die Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e. V. Langen ein Volksfest ...

50 Mark Belohnung

Drei Meter lange T-Träger wurden am letzten Samstag auf einem Grundstück in der Siemenstraße gestohlen ...

Lastwagen in Flammen

Wegen einer Reifenpanne geriet am Dienstag auf der Autobahn Frankfurt-Münchheim bei einer Schlinger Verengungen zu einer Brandkatastrophe ...

Am nächsten Tage sagte man uns, unten im Tal sei unser Feuer das mit am weitesten sichtbare gewesen. Aber so weit ist es ja noch gar nicht, noch saßen wir oben und sangen Lieder im Schein der Flammen ...

Oberbürgermeister Prof. Dr. Willi Brundert in Langen

Zu dem Thema „Regionale Raumordnung ... Bei dem Auftakt ... am kommenden Dienstag, 19.30 Uhr ...

Sitzungen immer freitags?

In einem Antrag an die Stadtverordnetenversammlung fordert die SPD-Fraktion, die Sitzungen des Stadtparlaments und seiner Ausschüsse nach einem festen Terminplan abzuhalten ...

Siebenjähriger schwer verletzt

Ein Autofahrer, der am Mittwochabend von der B 3 nach rechts in die Wallstraße abbiegen wollte, geriet an den linken Bordstein ...

Sommerfest der SSG

Am kommenden Wochenende veranstaltet die Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e. V. Langen ein Volksfest ...

50 Mark Belohnung

Drei Meter lange T-Träger wurden am letzten Samstag auf einem Grundstück in der Siemenstraße gestohlen ...

Lastwagen in Flammen

Wegen einer Reifenpanne geriet am Dienstag auf der Autobahn Frankfurt-Münchheim bei einer Schlinger Verengungen zu einer Brandkatastrophe ...



Interessierte Zuschauer beim Auftritten des Johanniseuers (von links nach rechts) Lehrerin Ilse Axt, Rektor Reith, Bürgermeister Umbach, Konrektor Benndorf u. Frau Brandt.



Schwer arbeiten mußten die Jungen und Mädchen der Klasse 10K, um den Holzstoß für das Johanniseuer herzurichten. Im Hintergrund liegt das Dürfchen Mühlbach, am Rande der Vogesen.

Nur Kerngebiete werden Schonwald

Aus der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung / Obergrasse und Triftstraße werden ausgebaut

Als „unreal“ bezeichnete der SPD-Stadtvordere Schepper die Forderung des Regierungspräsidenten, den gesamten Langener Stadtwald zu Schonwald zu erklären ...

Die Stadtverordneten befaßten sich dann mit der Herstellung der Obergrasse. Im Haushaltsplan 1965 sind Mittel für einen Pflasterübergang über die Obergrasse vorgesehen ...

Dr. Binders Freunde treffen sich in Langen

Als im Februar dieses Jahres die Wirtschaftsleiterin des Amazonas-Hospitals, Frau Charlotte Schütz, in Langen zu den Mitteilern des Langener Freundeskreises sprach, wurde schon beschlossen, die nächste Mitgliederversammlung für alle Freundeskreise des gesamten Bundesgebietes in Langen abzuhalten ...

Gemeine Unfallflucht

Beim Versuch, einem Autofahrer bei einer Panne zu helfen, ist in der Nacht zum Dienstag eine Autofahrerin schwer verunglückt ...

Defekte Bremsen

Von der Stadtpolizei wurde das Auto eines Bad Soldegers aus dem Verkehr gezogen, weil sich der Wagen nicht mehr in einem verkehrssicheren Zustand befand ...

Mit einem Stein ist die Windschutzscheibe eines Personewagens, der in der Sophienstraße abgestellt war, vorsätzlich eingeschlagen worden.

\* Tausend Mark Sachschaden entstand beim Zusammenstoß von zwei Personewagen auf der Kreuzung Triftstraße-Pfaffenstraße.

8. Langener Siedler-Fest am Samstag 7., Sonntag 8. und Montag 9. August 1965 - Festplatz am Birkenwäldchen









Bieten jüngerer  
**Kontoristin**  
 gute Aufstiegschancen innerhalb unserer modernen Buchhaltung. Steno- und Schreibmaschinenkenntnisse erwünscht. Nach Einarbeitung kann selbständiges Sachgebiet übernommen werden.  
 Wir bieten überbetriebliche Bezahlung, angenehmes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche, Mittagstisch, Nähe Hbf.  
 Bitte rufen Sie an: Fm 72 87 28 oder 72 88 28, oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an ALLIBERT GmbH, Frankfurt/M., Friedrich-Ebert-Str. 44.

Für unseren Verkaufsteil suchen wir  
**jüngere, zuverlässige Sekretärin**  
 mit guten Steno- und Schreibmaschinenkenntnissen, franz. Kenntnisse erwünscht aber nicht Bedingung, welche nach Einarbeitung in der Lage ist, selbständig vielseitige Aufgaben zu erledigen.  
 Wir bieten moderne, gut eingerichtete Büroräume Nähe Hbf., ausbaufähige Stellung, gute Bezahlung, 5-Tage-Woche, Mittagstisch.  
 Bitte rufen Sie an: Fm 72 87 28 oder 72 88 28, oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an ALLIBERT GmbH, Frankfurt/M., Friedrich-Ebert-Str. 44.

**CONTI ELEKTRO**  
  
 Wir stellen laufend ein:  
**Frauen und Mädchen**  
 für leichte, saubere Montage-Arbeiten. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Wir bieten guten Verdienst und gutes preiswertes Mittagessen in eigener Kantine. Unser Werk liegt 5 Min. vom Bahnhof Langen entfernt.  
 Unsere Arbeitszeit ist montags bis freitags von 7.05 bis 16.05 Uhr.  
 Bitte sprechen Sie unverbindlich in unserem Lohnbüro vor, schreiben Sie uns, oder rufen Sie uns unter Telefon 37 75 an.  
**Continental-Elektroindustrie AG  
 Voigt & Haeflner**  
 Langen, Elisabethenstr. 30-52, Telefon 37 75 / 6

ANZEIGEN in dieser Zeitung  
 finden allezeit aufmerksame Leser

Zum möglichst  
 baldigen Eintritt  
 suchen wir

einige Schriftsetzer  
 für Akzidenz- und Anzeigensatz.  
**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG.**  
 607 Langen Darmstädter Straße 26  
 Telefon 3893

**1 MILLIARDE**  
**Bilanzsumme**  
  
**Beweis des Vertrauens**  
**LANDESBAUSPARKASSE HESSEN**  
**DIE BAUSPARKASSE DER SPARKASSEN**  
 FRANKFURT (MAIN) - JUNGHOFFSTRASSE 13-15 - FERNRUF 28641

Wir suchen ab sofort einen zuverlässigen, verantwortungsbewußten  
**Pförtner**  
 in Dauerbeschäftigung (auch Rentner) und eine  
**Putzfrau**  
 (Arbeitszeit 17 bis 21 Uhr)  
 Interessenten bitten wir, uns montags bis freitags 9-17 Uhr oder samstags 10-12 Uhr aufzusuchen.  
**MONZA**  
 MONZA-FENSTERBAU GmbH & Co.  
 Langen, Piltterstraße 45

Wir suchen tüchtigen  
**Verkaufsfahrer**  
 zur Übernahme einer eingeführten Tour bei gutem Verdienst.  
**Feinkost Popp GmbH**  
 Götzehahn, Telefon Langen 8755

**Verkäuferin**  
 für halbe Tage gesucht.  
 Jeden 2. Samstag frei,  
 3 Wochen Urlaub.  
**Kleinmarkthalle**  
 Bahnstraße 112 - Telefon 3445

**Express Reinigung**  
 Langen, Stressemannring 5  
 wie neu  
 sucht zum 2. August 1965  
**1 Masch.-Presserin**  
**1 Büglerin**  
**1 Ladnerin**  
 zur Unterstützung der Filialleiterin, zur Endkontrolle u. zur Mithilfe im Betrieb  
 Wir stellen auch  
**Halbtagskräfte**  
 ein.  
 Bewerbungen in uns. Filiale, Tel. 3302

**Last-Taxi**  
 Ruf: 3203

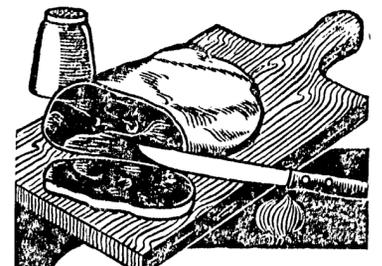
Wir suchen als Aushilfe für 2 bis 3 Monate zum sofortigen Eintritt  
**Buchhalter (in)**  
 für Kreditoren- und Sachkonten-Buchungen (Bilanzkenntnisse nicht erforderlich)  
 Weiterhin stellen wir ein  
**jüngeren Kaufmann**  
 für unsere Importabteilung (möglichst mit Erfahrungen im Zollwesen)  
**jüngeren Buchhalter**  
**Stenotypistinnen**  
 (evtl. auch halbtags)  
**Schreibmaschinenkräfte**  
 für Korrespondenz nach Diktiergerät  
 Persönliche Vorstellung od. schriftliche Bewerbung erbeten.  
**DUGENA UHREN eGmbH.**  
 Darmstadt, Rheinstraße 94-96 - Telefon: 26021

Frankfurter Unternehmen möchte in Langen Zweigbetrieb errichten. Wir suchen daher ausgebildete  
**Locherinnen/Prüferinnen**  
 Mindestgehalt DM 700,-. Sie könnten zu folgenden Zeiten bei uns arbeiten: Ganztagig, vormittags, nachmittags oder in den Abendstunden.  
 Außerdem suchen wir eine  
**Lochsalleiterin**  
 Bitte schreiben Sie uns kurz unt. der Off.-Nr. 902 an die I.Z. wenn Sie sofort oder auch später an einer Mitarbeit bei uns interessiert sind.

Achtung! - Achtung!  
**Bleeschlosser, Schlosser  
 Mechaniker und Schweißer**  
 (Männer vom Fach)  
 Bitte, fühlen Sie sich einen Moment angesprochen. Wir suchen nach jeder Menge obiger Mitarbeiter. Wir haben ein gutes Betriebsklima und zahlen zwischen Neu-Isenburg und Langen mit die höchsten Löhne. Allerdings wünschen wir uns wirkliche Mitarbeiter Wochenendverlängerer und Existenzialisten unerwünscht.  
 Gastarbeiter, die über Fachkenntnisse verfügen, angenehm.

**Metallwerk Kurt Eisenbach**  
 Neu-Isenburg, Rathenaustraße 33, Telefon 2619

**Dröll - Sonderangebot**  
**Dröll klarer**  
 vor dem Bier  
 ein Genuß  
 nicht 700 ccm sondern **9,40**  
 1000 ccm - Literflasche  
**Für die Bowle:**  
 1963er Maikammerer Weißwein 1,75  
 Ltr.-Fl. o. G.  
**Ein besonderer Tropfen:**  
 1964er Brauneberger Hasenläufer 3,80  
 Mosel, natur 1/2 Fl. einschl. G.  
**Franz. Schweineleber-Pastete** 200g-Dose -,98  
**Deutsche Corned Beef** 140g-Dose 1,02  
 Dieses Sonderangebot erhalten Sie in allen Lebensmittelgeschäften, die mit obigem Plakat gekennzeichnet sind.  
**Dröll -SB-Abhollager** Langen am Bahnhof  
 geöffnet von 7.30 bis 22 Uhr - samstags geschlossen  
 erhalten Lebensmittelhändler d. Ware zu Sonderangebotspreisen



**Schweinekamm**  
 für den herzhaf-  
 saligen Braten 500g **3.85**  
**Schweinekotelett**  
 schmeckt warm und kalt  
 gleich gut - 500g **3.95**  
**Frische Bratwurst, fein** 500g **2.28**  
**Weiße Sülze im Darm**  
 Jetzt als Sülzosalat  
 sehr pikant 100g **-.52**  
 In allen Filialen erhältlich  
**SCHADE**  
 U. FÜLLGRABE  
 3% Rabatt!

**HAUSBESITZER**  
 Handtär-, Balken- sowie Terrassen-Überdachungen, Hof-, Fassaden- und PKW-Überdachungen. Schutz vor Regen, Sonne und Schnee, Balkon-, Geländer- und Schaufenster-Überdachungen führt aus:  
**K. TRAPP**  
 Spezialbetrieb  
 8751 Sulzbach/Main  
 Hohenlweg  
 Kostenlos Besuch u. Beratung

**Magensorgen im Urlaub?**  
 Ob auf der Reise od. am Urlaubsort - Magenbeschwerden, durch ungewohnte Kost und fette Speisen, können Ihnen die schönsten Ferien verdorben. Magenempfindlichkeit senken sich daher vor der Urlaubsreise einen kleinen Vorrat an Apollon's Verdauungstafeln einzuheften. Sie werden Ihnen bei jeder Unwohlsein sofortige Hilfe leisten. In all. Apoth. zu DM 2.50 u. 6.50 (auch 1 u. 2 Stück).  
**Apollon**

**Abschleppdienst und Autohilfe**  
**Dieter Fleres**  
 Langen/Hessen, Bahnstraße 6  
 nach wie vor unter der Rufnummer  
**3777 Tag u. Nacht erreichbar.**

**GÜNSTIGE GELEGENHEITEN: 200 GEBRAUCHTWAGEN**  
 mit 3-monatiger Garantie unter anderem:  
 Ford 12 M, 1960 1550,- VW 1500, 1962 3150,-  
 Ford 12 M/P4, 1963 3650,- Peugeot 403, 1962 2300,-  
 Ford 17 M/P3, 1963 3550,- DKW Junior, 1961 1700,-  
 Ford 17 M/P3, 1961 2650,- VW Export, 1961 2800,-  
 Ford 17 M/P3 Turnier, 62 2650,- VW 700, 1962 2150,-  
 Renault Goldini, 1962 2350,- Skoda Oktav, Kombi, 64 3250,-  
 Opel Rekord, 1961 2550,- Citroen ID 19, 1962 4850,-  
 Opel Caravan, 1962 2800,-  
 In Zustand - äußert preiswert  
**Geräte Anzahlung** - bequeme Finanzierung  
**Besichtigung jederzeit**  
**AUTOHAGE, Frankfurt am Main**  
 Zell 2, Tel. 26 06 33, Berliner Str. 54, Tel. 29 12 53  
 Friedb. Ang. 1, Tel. 43 38 22, Ludwig-Landmannstraße 300,  
 Berger Str. 134, Tel. 43 35 04, Telefon 78 39 08  
 Am Dornbusch 29, Tel. 55 34 20, Kurmainzer Str. 93, Tel. 312778  
 Zell 17, Tel. 29 12 61  
 Schmittstr. 47 - Tel. 33 68 31

Sehen und nicht gesehen werden  
  
 Licht nach Wunsch  
**Lunetta**  
 die Marken-Jalousette  
 In allen Jalousietypen bereit für Ihre Lunetta Händler  
**Paul Burkowitz**  
 HAUMAUSSATZ  
 Egelsbach  
 Amstr. 1 u. Ernst-Ludwig-Str. 37

Ihre Teppiche reinigt  
  
 im größten Teppich-Reinigungsbetrieb Europas. Farb- und Faserverein, schonend, schnell und billig. Die gute Teppich-Kauf Anruf genügt!  
 68366  
 Prompter Abhol-Dienst.

**ROLLÄDEN!**  
 schweid. Kiefern und Edelholzstoff  
 Plakal Jalousetten, auch für Flachdachfenster, Foto Bodentropfen, Klappläden, Harmonikaturen liefert  
**Rolladen - Sallweg**  
 Langen, Wiesgäßchen 4, Ruf 2177  
 Verlangen Sie unverbindlich Angebot!

**Heidelbeeren**  
 (Blaukorn), waldfrisch, direkt an der Quelle, in 100 g Pack., auch 200 g, 500 g, 1 kg Pack., 18 Pfg. einseitig  
 Kooh DM 12.50, In Eisen u. Folie  
 packt DM 1,- mit  
**PREISBEIEN** (Rauschbeeren)  
 waldfrisch, Biotheer, 15 Pfg. DM 21,-, Spätleser DM 23,-  
 bitte jeweils halbes Pfund einpacken  
 KRUMHOF, 8751 Warburg/Bay.



**Zahnfabrik Wienand Söhne & Co, GmbH, Spredlingen**  
 Eisenbahnstraße 160 - Telefon 67341

**RADIO HAUPTWACHE**  
 Ihr Fernsehspezialist mit 9 Fachgeschäften  
**Keine Lockangebote**  
 mit besonders stark reduzierten Preisen auf einzelne Geräte, sondern Preisbeispiele aus unserem normalen Angebot und unserem Zentrallager, bei voller Garantie durch unser seit Jahren bewährten mit Kundendienst  
**59-cm-Nordmende 6005**  
 Großbildgerät mit Transistoren, Automatik und Tasten, neues Modell, Lieferung originalverpackt, auch in best. Holz, Mediene asymmetrische Form.  
 Bei uns **598,-** oder **24 x 29,-**  
**Bayjahr 1965**  
 2-Transistoren, Mittelwelle 10.50  
 9-Transistoren, UKW und MW 76,-  
 10-Transistoren, UKW, KW, MW 125,-  
 Mit leistungsstärk. Radio u. einseitig, 10-Pf. Sp. in Kunststoffgeh. 288,- 15,-  
 Stereoapparat mit starkem Radio und 10-Platten-Spieler 498,- 25,-  
 23 cm Fernsehger. Radio und 10-Pf. Spiel., alle Programme 988,- 49,-  
 Wertempfangskombi mit 2-Kanal-Stereospieler 1298,- 64,-  
**145-l-Kompr.-Tisch**  
 Kühlschrank in Luxusausführung, mit großem Gefrierfach, Aftau-Automatik, magnetischem Türanschluß, Innenbeleuchtung, besonders guter Schutzschaltapparat  
 Bei uns **298,-** oder **24 x 15,-**  
 Dies sind nur einige Beispiele. Besuchen Sie deshalb sofort eines unserer 9 Geschäftszweige, um Sie zu überzeugen.  
 Alle anderen Geräte zu gleich günstigen Preisen.  
**Sofortige Lieferung ohne Anzahlung**  
**Ihre 1. Zahlung im Oktober**  
 Blitz-Reparatur-Dienst mit Zentralwerkst., 16 Spezialwerkstattwagen u. insges. 32 Kundendienst-Fahrer, auch wenn Ihr Gerät nicht vor Ort ist!  
**Höchstpreise f. Ihr Altgerät**  
**RADIO HAUPTWACHE**  
 Frankfurt/M., Liebigquai 10, im Hof zum Hofgarten  
 Tel. 90 23 45, 115 13 66  
 Unsere 9 Fachgeschäfte befinden sich in:  
 Darmstadt: Liebigstr. 10  
 Wiesbaden: Markt 27  
 Mainz: Hauptstr. 109  
 Biberach: Hauptstr. 109  
 Bielefeld: Hauptstr. 109  
 Bonn: Hauptstr. 109  
 Berlin: Hauptstr. 109  
 Köln: Hauptstr. 109  
 Düsseldorf: Hauptstr. 109  
 Frankfurt: Liebigquai 10  
 Gießen: Hauptstr. 109  
 Hamburg: Hauptstr. 109  
 Hannover: Hauptstr. 109  
 Karlsruhe: Hauptstr. 109  
 Leipzig: Hauptstr. 109  
 München: Hauptstr. 109  
 Nürnberg: Hauptstr. 109  
 Regensburg: Hauptstr. 109  
 Stuttgart: Hauptstr. 109  
 Tübingen: Hauptstr. 109  
 Ulm: Hauptstr. 109  
 Westfalen: Hauptstr. 109

**Abholen von Papier, Schrott u. Sonstigem!**  
 Postkarte genügt!  
**Fa. Josef Wütscher - Altmittelhandlung**  
 Dreieichenhain, Dorotheenstraße 49, Postschiffbach

**PVC-Filzbelag**  
 in reicher Auswahl,  
 pro qm DM 7,85  
 Verkauf und Verlegung  
**H + H HEIL KG**  
 Groß- und Einzelhandel  
 Frankfurt/Main-Süd  
 Dreieichstraße 54 am Lokalbahnhof. Tel. 61 20 32 u.  
 Spredlingen/Hessen  
 Vollastraße 6, Tel. (06103)-67812/68866

**Geschickte Frauenhände**  
 hier beim Beschleifen der Zähne  
 schaffen bei uns den für die Volksgesundheit so wertvollen künstlichen Zahn.  
 Besitzen auch Sie geschickte Hände? Ja? Dann kommen Sie zu uns - es lohnt sich! (u. trellage arbeiten wir nur bis 15 Uhr)  
**Zahnfabrik Wienand Söhne & Co, GmbH, Spredlingen**  
 Eisenbahnstraße 160 - Telefon 67341

Ihr Arbeitsplatz vor der Haustür?  
Wir suchen in Dauerbeschäftigung  
**Kontoristin**  
evtl. auch halbtags  
Wir bieten: Gute Bezahlung, angenehme Arbeitszeit (6-Tage-  
Woche), eigene Kantine, Essenszuschuß, techn. moderne Ar-  
beitsbedingungen.  
Schreiben Sie uns bitte, wenn Sie daran interessiert sind  
oder verabreden Sie telefonisch einen Besuchstermin mit  
unserem Sekretariat.  
**Zollern-Metallgesellschaft**  
6079 Spremlingen, Dieselstraße 13 - 15  
Telefon-Sammelnr. 610 61

Wir stellen ein  
**1 Sachbearbeiterin**  
für die Lohnbuchhaltung u. Bedienung des Telefons  
Wir bieten einen guten Arbeitsplatz in einem angenehmen  
Betriebsklima.  
**Rolladen-Schneider Egelsbach**

Wir suchen noch eine  
**Kundendienst-  
Sachbearbeiterin**  
mit Kenntnissen in Steno und Maschinenschreiben, eine  
**kaufm. Angestellte**  
mit Kenntnissen in Steno und Maschinenschreiben (jedoch  
keine Bedienung) für ein interessantes Arbeitsgebiet, eine  
**Steno-Kontoristin**  
zur Unterstützung unseres Leiters der Rechnungsabteilung,  
engl. Sprachkenntnisse erwünscht (jedoch keine Bedienung), eine  
**weibl. Bürohilfskraft**  
für einfache Schreibarbeiten, einen  
**Kundendienst-Mechaniker**  
der nach Anlieferung die Reparatur und Wartung der bei un-  
seren Kunden im Raum Hessen aufgestellten Büro-Offset-  
druckmaschinen übernehmen soll, einen  
**Packer**  
für unseren Versand, einen  
**Laborgehilfen**  
(Vorkenntnisse sind nicht erforderlich) und mehrere  
**weibl. Arbeitskräfte**  
für unsere Adreßplattenprägerei. Es handelt sich dabei um  
eine sitzende und saubere ganz- und halbtägige Beschäfti-  
gung mit sehr guten Verdienstmöglichkeiten. Vorkenntnisse  
sind nicht erforderlich.  
Wir bieten Dauerstellung bei angenehmen Arbeitsbedingun-  
gen und leistungsgerechter Bezahlung. Kantine im Hause.  
**Addressograph-Multigraph GmbH**  
6079 Spremlingen, Robert-Bosch-Straße 5  
Telefon 6 60 41

Waschmaschinen  
Kühlschränke  
Elektro-Gas-Herde  
Bügelmaschinen  
Fertig-Bäder  
des Preises wegen  
von  
**Waschmaschinen-  
Friedung**  
Spremlingen  
Frankfurter Str. 79

**Umzüge  
Transporte**  
Tel. 5223

  
**Fahrräder**  
in allen Preisklassen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 6-10

Wir suchen laufend  
**Häuser  
Grundstücke  
Wohnungen  
möbl. Wohnung  
und Zimmer**  
Fr. A. Unger  
Immobilien  
Langen,  
Hügelstraße 32  
Tel. 32 48

**Das Chiffre  
geheimnis**  
verbietet es uns, die  
Adressen der Offerten-  
anzeigen - Aufgeber zu  
nennen. Jedoch leiten  
wir auftragsgemäß Ihre  
Schreiben an den In-  
serenten weiter. Sie  
eruchen um die in  
der Anzeige genannte  
Nummer auf dem Um-  
schlag zu vermerken  
und dieses Schreiben  
in unseren Hausbrief-  
kasten zu stecken.  
Die Anzeigenabteilung

Per sofort gesucht:  
**Werkzeugmacher  
Blechslosser  
Kraftfahrer**  
Führerschein Klasse III  
und Hilfsarbeiter  
**Riegelhof & Gärtner**  
Langen, Pittlerstraße  
Telefon 7603

Wir suchen  
**weibl. Arbeitskräfte**  
für ganze oder halbe Tage  
**HEGRO**  
Hess. Großhandels-Gesellschaft  
Dreieichenhain, Siemensstraße 3  
Telefon 8331

**ing. werner haußwald**  
elektrobau - gerätevertrieb  
607 Langen, Forstling 3  
ruf: 7418  
ausführung sämtlicher  
**elektroarbeiten**  
**steuerungsbau**  
günstige angebote an elektrogeräten

Wir suchen einen strobsamen  
**jungen Mann**  
den wir in unserem Betrieb zum Desbil-  
lateur ausbilden und bei Eignung auf  
der Fachschule weiterbilden lassen.  
Ferner stellen wir ab sofort einen  
**Lagerarbeiter**  
ein.  
Persönl. Vorstellung auf unserem Per-  
sonalbüro von Montag bis Freitag vor-  
mittags von 8-11 Uhr und nachmittags  
von 13-16 Uhr erbeten.

**Dr. Kohut KG.**  
Weinbrennerei und Likörfabrik  
Langen/Hessen - Rheinstr. 27/29.

Wir suchen  
**kaufm. Mitarbeiter**  
für Expedition, Zollbearbeitung  
und Auftragswicklung, per sof.  
oder später. Es erwartet Sie ein  
vielseitiger u. selbständiger Ar-  
beitsplatz. Führerschein Klasse 3  
ist erforderlich.  
Bewerbungen erbeten an:  
**paul sauer**  
DRUCKWALZENFABRIK  
BERLIN - FRANKFURT - HANNOVER  
BARCELONA - PARIS - WIEN  
Langen, Mörfelder Landstraße 43

**AMP**  
**DEUTSCHE AMP GMBH**

Wir stellen für unser neu errichtetes Werk in Langen ein:  
**Zum 1. Oktober 1965**  
für unsere Abteilungen  
**Verkauf  
Buchhaltung  
Materialplanung  
sowie für die  
techn. Abteilung**

**Sachbearbeiter  
Stenotypistinnen**  
mit und ohne Englisch-Kenntnisse  
**Steno-Kontoristinnen**  
**Kontoristinnen**  
**Mitarbeiterinnen**  
für Registratur  
**weibl. kaufm. Hilfskräfte**  
**techn. Zeichnerinnen**  
**Telefonistin**  
**Fernschreiberinnen**

**Zum 1. Januar 1966**  
**Mitarbeiter für Material-  
und Fertigwarenlager**  
**Mitarbeiterinnen für  
leichte Fertigungsarbeiten**

Unsere Arbeitszeit ist montags bis freitags von 8-12 und 13-17 Uhr.  
Wir bieten bei gutem Betriebsklima leistungsgerechte Bezahlung und  
fortschrittliche Sozialleistungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die  
**DEUTSCHE AMP GMBH**  
Personalabteilung, 4 Düsseldorf-Benrath, Bonner Str. 203, Tel. 717571

**Rasenmäher - Hartmann**  
Hand- und Motorsäher,  
Schleif- und Reparaturwerk  
**Verkauf - Verleih  
Großhandel**  
NEU-ISENBURG  
Spessartstraße 11, Telefon 0 61 02/84 54

**Paris**  
5-Tage-Reisen mit Schlafsesseln für  
Gäste mit besonderen Ansprüchen  
ab DM 119.-  
Ferner nach wie vor Reisen nach Italien  
Costa Brava und der Insel Mallorca.  
**Reisebüro  
Lauterbach**  
607 Langen (Hessen)  
Bürgerstraße 3 - Telefon 2214

Modische Freizeit- und Berufskittel von  
**Solida**  
finden Sie in großer Auswahl bei  
**H. HEINIG**  
Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung  
und Wäsche

**NEUERÖFFNUNG!**  
**Fahrschule  
Langer**  
Langen, Mühlstraße 1/  
Ecke Bahnstraße  
im Hause Ortskrankenkasse  
Theoret. Unterricht: Die u. Do. 19.30  
Anmeldung jederzeit  
Telefon 5255

**Mörfelden**  
Bauplatz, 600 qm, sofort 1- oder 2-ge-  
schossig bebaubar, 20 Ird. m. Straßen-  
front, ruhige Wohnlage (Waldnähe)  
**Egelsbach**  
Bauplatz, 600 und 670 qm, sofort 2-ge-  
schossig bebaubar, 18 bzw. 19 Ird. Meter  
Straßenfront, ruhige Wohnlage  
**SCHLARB-Immobilien**  
6079 Spremlingen, Liebknechtstr. 90  
Telefon 67103

**Tapetieren jetzt ganz einfach**  
Wir schneiden die Tapetenränder ab  
**Inotal**  
Ihr Spezialhaus für  
TAPETEN und BODENBELÄGE  
Gartenstraße 6 - am Lutherplatz

Achtung - Campingfreunde!  
Alle  
**Camping-Gaz Geräte**  
laufend am Lager.  
Im Kinderparadies  
**Sportzentrale Langen**  
Wassergasse 1, Telefon 2201

Wohnung 343 Egelsbach, 3 Zi., Kü., Dusche,  
WC, Flur, Balk., 70 qm, ZII., ab sofort,  
Bauj. 62, DM 200,- u. DM 3000,- MVZ,  
Tilg. DM 50,- monatlich.  
**VDM Immobilien-  
Vermittlung  
Fröhne KG**  
Darmstadt, Schuchardstraße 18  
Tel. 2 80 37-39

Reihen-Einfamilien-Häuser in Egelsbach  
a) 90 qm Wohnfläche, Öl-ZII 02 000,-  
incl. 340 qm Grundstück 05 000,-  
- incl. 560 qm Grundstück 05 000,-  
b) 114 qm Wohnfl., Koks-ZII 101 600,-  
incl. 160 qm Grundstück 106 180,-  
incl. 260 qm Grundstück 106 180,-  
Bauplatz ca. 4000 qm, zu verkaufen.  
Mehrgeschossig bebaubar, verkehrsgü-  
nstig gelegen (B 3), für geräuschar-  
men Gewerbebetrieb geeignet.  
**SCHLARB-Immobilien**  
6079 Spremlingen, Liebknechtstr. 90  
Telefon 67103

**Wenn Sie nach Darmstadt kommen**  
  
Eine schöne  
und praktische  
Ecke  
von  
**MÖBEL**  
**EISENHÄUER+MENGER**  
Darmstadt, Inh. Möbel-Hedderich KG, Bleichstr. 17

Bei Bedarf von Druck-  
sachen 38 93 anrufen  
Wir dienen sofort mit  
Angebot u. Vorschlägen  
Buchdrucker  
Kühn KG - Langen,  
Darmstädter Str. 26

Gesucht  
**leere und möblierte  
Wohnungen** für Amerikaner  
**H. STORMS**  
Mörfelden, Annstr. 32, Tel. 2500

**Völlig neu!** Ohne Voraustrocknung  
des Untergrundes  
Keine Probleme mehr sind feuchte Wände,  
undichte Dächer, Terrassen, Balkone.  
Beschichten und Isolieren von Wänden und Böden  
in Kellern, Garagen, Waschküchen, Stallungen,  
Metzgereien und Schwimmbecken.  
**Der flüssige Kunststoff C 4**  
Ist absolut öl-, wasser-, verschleiß- und abriebfest. Völlig  
unempfindlich gegen verdünnte Säuren, Salze, Holzöl, Diesel-  
öl, Benzin. Froststicher von ca. minus 40° bis ca. 160° C. Als  
Bodenbeschichtung für Beton, Stein, Eisen, NE-Metalle und  
Holz ideal (verschiedene Farben). Ohne Fachkenntnisse auch  
leicht selbst zu verarbeiten, überraschend preiswert. Bitte  
fordern Sie Unterlagen mit Angabe des Verwendungszweckes an!  
**CHEMIETAK**  
Fabrikation von Kunststoffzeugnissen GmbH.  
6078 Neu-Isenburg, Postfach 329, Telefon 8814 und 8720

  
**Quik-Care**  
die Schnellkur  
für Problemhaar  
  
sowie Ihr Haar Make up aus Ihrer  
FACHDROGERIE  
**Erste**  
Langen, Lutherplatz - Bahnstraße  
Telefon 35 51  
(Unsere Kosmetikerinnen werden Sie  
gerne beraten)

**KEINE  
PREISFRAGE**  
  
Modernes Reisegepäck ist keine Preisfrage!  
Wir haben  
**KOFFER**  
von DM 17,50 an bis zum „echten Leder“ in  
beachtlicher Auswahl.  
Bitte besuchen Sie uns.  
Der Weg lohnt sich.  
**Lederwaren-Wildhardt**  
Langen, Bahnstr. 110 (direkt neben Schade)

**Preiswerte Modelle**  
  
schöner **Kinderwagen**  
in großstädtischer Auswahl  
**Baby- und Kinderbekleidung**  
Sie werden immer wieder feststellen:  
führt Qualität  
hat große Auswahl  
liefert frei Haus  
**Kinderparadies**  
Kundendienst-Reparatur  
Langen, Wassergasse 1  
(nächste Bushaltestelle: Rathaus, 1 Minute von hier)

**Baustoffe Walter**  
Ihret frei Haus:  
Plastic-Platten und -Bahnen  
Glastaser verstärkt  
Wege- und Gartenplatten  
leicht durchgefärbt  
Terrazzo- und Waschbetonplatten  
Glas- und Kaminsteine  
Marmor und Gartenkies  
Dach- und Isolerplatten  
auch rot und grün  
Wellplatten, Kellerfenster  
Hohlblöcke, Klinker, Kalksandsteine  
Hartfaser-, Span-, Poron-, Gips-  
platten  
Zement, Kalk, Gips, Ceresit  
Kies- und Sandvertrieb  
auch Kleinmengen  
Langen, Wallstraße 41 (am Lutherplatz)  
Samstags geöffnet - Telefon 7 17 85

  
**Dröllino**  
für viele ein alter Bekannter  
jetzt  
**Dröllino-NEU**  
noch besser - noch feuriger  
Kaufen Sie bei Ihrem Lebensmittelkaufmann  
1/1 Flasche m. Gl. **DM 2,95**  
Einzelhändler, die DRÖLLINO nicht führen,  
können diesen Wein in den DRÖLL-SB-Ab-  
hollagern kaufen. - Geöffnet von 7.30 bis  
22.00 Uhr, samstags geschlossen  
  
**Dröll-SB-Abhollager**  
607 Langen, Liebigstraße 7, am Bahnhof  
Großhandelshaus

Zur Herstellung von Isolierglas
2 Flachglas - Zuschnitt
gegen gute Bezahlung gesucht.

Glasbearbeitung PETER HORN
Hügelstraße 12 - Telefon 2103

NAUMANN

Immobilien - Finanzierungen - Fertighäuser
Fachvermittlung für Haus- und Grundbesitz
empfehlen sich für Kauf - Miete - Pacht von
Häuser - Bauplätze - Wohnungen

Wir suchen
weibl. Arbeitskräfte
für ganze oder halbe Tage.
HEGRO
Hess. Großhandels-gesellschaft

Bote (in)
Ält. Schüler od. Rentner m. Fahrrad,
nebenberuflich für Wochen-schriftchen
und Versicherungen mit Inkasso in Langen gesucht.

Architekt und
Bautechniker
gesucht für Bauleitung im Raume
Langen - Frankfurt. Führerschein erwünscht.

Interessenten wenden sich mit den
üblichen Unterlagen und Gehaltsansprüchen
an Offerten-Nr. 899 an die LZ.

Maler und
Tapezierarbeiten
sauber und preiswert
Telefon: 6 77 62

Metzgerei-
Verkäuferin
für vormittags, freitags u. samstags
ganztätig, bei gutem Lohn sofort gesucht.

Metzgerei G. Sallwey
Frankfurter Straße 4 - Tel. 3844

Drahtgeflecht
verzinkt, grün, gelb, von 100 bis
200 cm hoch, ebenso die Ständer
dazu, liefert sofort frei Haus:

Karl Dammel KG.
Mürlenfelden, Telefon 2010 u. 2349

Für den Herrn! 3 Dtz. Rek. 5.-;
Gold 7,50; Lux 10.-; Sortiment
je Dtz 7,50 Interess. Prospekte
für Sie und Ihn werden jeder Sendung
beigefügt. Altersangaben!

K D. Pfister
(28) Bremen-Huchting, Fach 8

Wartefrauen
(für Toiletten)
Wartefrauen
(für Bäder)
im Hauptbahnhof Ffm. gesucht.
Angenehme leichte Schichtarbeit,
auch für Rentnerinnen geeignet.
Vorzustellen bei Bahnhofs-Friseur
Krauß, gegenüber Gleis 24

Wir suchen
zur Mithilfe im Lebensmittelgeschäft
(Selbstbedienung)
Frau oder Mädchen
geg. gute Bezahlung, evtl. auch halbtags

Rewe - Geschäft
Hahn
Langen - Nordendstraße 39

Malergehilfen
gesucht. Selbständiges Arbeiten er-
wünscht. Fahrt vom Wohnort zum Ar-
beitsplatz mit Betriebsfahrzeug.

Karl Jost
Malermaler
6 Frankfurt/Main-Süd
Sprenzlinden (Kreis Offenbach)
Luisenstraße 9
Telefon Langen 6 81 36
Auskunft auch bei
W. Jost, Langen, Leukertsweg 33

Jeder Typ verlangt seine
eigene Note
Kaufen Sie deshalb
nicht die erstbeste
Lederjacke, sondern
probieren Sie unsere
Groß-Auswahl. Hier
finden Sie bestimmt
das passende Modell.
LEDER-VATER
Deutschlands größtes Spezial-
geschäft für Lederkleidung

BODENBELÄGE
Verlege-Schnelldienst
Ihr Garant für zuverlässige Verlegung
sämtl. Bodenbeläge und Teppichböden

Tapfles - Tapfcon - DLW - Neo-
don - Dabiletta - Holzmand -
Pegulan - sowie sämtl. Teppich-
böden

Ina
Ihr Spezialist für
TAPETEN UND BODENBELÄGE
Gartenstraße 6 - am Lutherplatz
- auch Objekte -

Wie schön ist eine Flasche Bier,
Wenn man sie zu Hause hat
Ich liefere frei Haus
Getränke aller Art
Rudolf Fuß, Langen,
Dieburger Str. 3
Telefon 4313

Achtung Angelfreunde!
DAM Qualitäts-Angelgeräte
Sportzentrale Langen
(im Kinderparadies)
1 Minute von Café Krone
Wassergasse 1, Telefon 2201

Holzkohle
für Grill und Camping
Georg Keim Söhne OHG
Langen, Annastraße 18

Technikum für Metall, Elektro
Mech., Bau, Heizung u. Lüftung
Über 2000 Abschlüsse in 15 Jahren
als
Techniker • Werkmeister
Ingenieur • Konstrukteur
TWIFA 7748 Stadach/Sodenstraße

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER
Schilder
aller
Art
Stempel
aus Gummi
u. Metall
LANGEN
Friedrichstraße 3-5
Firmenschilder, Maschinenschilder, technische Schilder
jeder Art aus Zinnblech und Alu.blech.

Mietwagen-Verleih an Selbstfahrer
DIETER GÖRICH
Langen, Rheinstraße 4, Telefon 38 89

Auto- Verleih an
Selbstfahrer
Langen, Bahnh. 52
telefon 24 71
Woitke

AUTO-LEIH-DIENST
Verleih an Selbstfahrer
LANGEN
RUF-4455
Rolf Grabner, Südl. Ringstraße 13

SPD Jungsozialisten
Ortsverein Langen
Einladung!
Oberbürgermeister Prof. Dr. Brändert,
Frankfurt/M., spricht am Dienstag, dem
13. Juli 1965, 19.30 Uhr, Ludwig-Erk-
Schule in Langen, zu dem Thema:
„Regionale Raumordnung —
Bedeutung und Aufgabe“
Zu dieser Veranstaltung laden wir
recht herzlich alle Interessierten ein.

Beat-Festival
Attraktion
Garrethty Moss and his Jaguars
und the swing brothers
in Neu-Isenbug, Turnhalle
Samstag, 10. Juli, 20 Uhr

Warum??
hängen Sie noch Teufel über Ihre
Fenster? Es gibt doch
JALOUSITTEN
in Jeder Größe und in vielen Farben bei
JALOUSIEBAU
Heinrich Werkmann
Langen, Weststraße 16, Telefon 3468

Hegen, Schein in Qualität
3 Dtz. = Sortiment! Je 1 Dtz.
Silber, Gold, Luxus 4 2 St.
Stapelwerk OHG, - Aut. Aut. V.
Preis! - In. Prosp. gratis beigef.
Alte-Ad. u. Prosp. swed. Aut.
Heg., da sonst 19. Briefl. Dtz. V.
Badehop, Abt. Bremen 1, Fach 1805

Schweißgeräte
Winkelschleifer, Bohrschleifen usw.
neu und gebraucht (auch leihweise)
mit Garantie

H.-J. Kulow KG
Frankfurt, Elbestraße 30
Friedberg, Haagsstraße 12
Telefon 335977/251393

Babys HIPP
stets frisch
Babywaagen leihweise
aus Ihrer
Fachdrogerie
Ewote
Langen, Telefon 3551
Bahnhofstraße und Lutherplatz
Kosmetik- und Fußpflege-Salon

MARKISEN
Jalousietten • Sonnenschutz
Heinrich Arenz
Markisen-Fabrik
Frankfurt a. M. - Franken Allee 74
Telefon 335501

GROSSER MODERNER.
VERGNÜGUNGS-PARK u.a. Witte-
Einschienen - Hochbahn (erstmalig in
Langen), Bart's moderner Automatik-
Scooter und noch vieles mehr
Es ladet ein: SSG LANGEN

Philip und die Sehnsucht

Erzählung von Helmut Bürgel



Philip stand an der Kaimauer und sah zum
Schiff hinüber, das seit heute morgen vor dem
Hafen ankerte. Es standen viele Menschen mit
ihm da, aber keiner von ihnen sah so ange-
strengt nach den schneebedeckten Aufbauten
hinüber. Er mußte manchmal die Augen
schließen und mit der Hand die Feuchtigkeit
fortwischen, so grell blickte die Sonne.

Drecknest von einem Hafen gekommen war
Da war die läbliche Larve einer Kellnerin ge-
wesen, ihre Blöcke, die wie Feuer im Blut
brannten, dazu der Alkohol und die besondere
Art, ihre Zigaretten zu rauchen: pechschwarz,
langfasriger Tabak, mit einer Prise diese-
s Teufelszeugs von Hanf, der so angenehme
Träume erzeugte...

schäfte der Fischer eingestiegen. Manchmal
hatte er viel Geld, und er schmückte dann
Philip. Wenn er über nach einer wilden Nacht
mit bleiernem Schmelz irgendwo aufwachete,
frühdend und mit einem riesigen Katzenjam-
mer, war der bunke Segen zerronnen, und er
kam wieder zurück in seine Hütte und ver-
kaufte weiter Garn und Pech an grinsende
Gesichter.

Die Mädchen tanzten, die Matrosen tanzten,
Philip tanzte.
„Hoch, Don Philipp!“ schrien die Fischer
und klatschten sich auf die Knie. „Er fährt
wieder einmal nach Hause!“
„He, Philipp“, feixte der einäugige José, „ich
komm' morgen nachsehen, ob du noch da
bist...“
Sie wickelten wie über einen guten Witz.
Die Luft war blau und zum Schneideln, und
die Gläser leuchteten immer wieder gefüllt von
der Theke zurück Philip dachte: Ich bin noch
so nüchtern, ich werde erst beim zehnten
Glase aufhören.

Eine Milliarde DM Bilanzsumme

Die Landesbausparkasse Hessen hat in die-
sen Tagen die stolze Bilanzsumme von 1 Mil-
liarde DM erreicht. In den 12 Jahren seit dem
Zusammenschluß der drei öffentlichen Bau-
sparkassen in Darmstadt, Wiesbaden und Kas-
sel zur Landesbausparkasse Hessen hat sie
887 Millionen DM angesammelt. Spargeldern
an ihre Bausparer ausgeschüttet und 468,8
Millionen DM Bausparerdarlehen gewährt.
Neben ihrer traditionellen und wesentlichen
Aufgabe, über den Abschluß von Bausparver-
trägen Spargelder für Bauzwecke anzusam-
meln und ihren Bausparern aus dem Kollektiv
nachstellende Hypothekendarlehen zu niedrigem
Zinssatz zur Verfügung zu stellen, betreibt
die Landesbausparkasse, die ausgerechnet im
immer wachsenden Maße das Sofortdar-
lehensgeschäft.

Sommerurlaub
mit dem Jugendferienwerk e. V.
Das Jugendferienwerk e. V., ein unabhän-
giger und gemeinnütziger Verein, hat sich zu
einer Aufgabe gemacht, jungen Menschen von
8 bis 30 Jahren Ferien im In- und Ausland zu
ermöglichen. Der Verein zählt bereits Tausen-
de von Jugendlichen zu seinen Teilneh-
mern.

Nach einem arbeitsreichen Leben entschlief am 9. Juli 1965 unser
lieber Vater, Großvater, Schwager und Onkel
Adam Christoph Brehm II.
Steinmetz
im Alter von 79 Jahren.
In stiller Trauer:
Christof Brehm
Ludwig Brehm
Fritz Brehm
und Angehörige
Langen, Friedhofstraße 27
Beerdigung: Montag, 12. 7. 1965, 15 Uhr auf dem hiesigen Friedhof

Ferienkolonnen für Kinder von 8-14 Jahren.
Die einzelnen Feriengruppen unterstehen aus-
gewählten und ausgebildeten Betreuern und
Reiseleitern, in den Ferienkolonnen für je 10
Kinder ein Betreuer.
Das Sommerprogramm 1965 kann kostenlos
und unverbindlich angefordert werden beim
Jugendferienwerk e. V., 66 Saarbrücken 1,
Hohenzollernstraße 21 (Tel. 25091).

Reisevorteile
Reiseschecks
Devisen
Girokonto
Schließfächer u. a.
BEZIRKSSPARKASSE LANGEN
Hauptstelle: Wilhelm-Leuschner-Platz 8, Telefon 3264
Niederlassungen:
Langen-West - Bahnstraße 122
Langen-Oberlinden - Forstring
Egelsbach - Ernst-Ludwig-Straße 45

Jetzt Briketts -
heute
schon für
morgen sorgen!

Beilagenhinweis!
Dieser Ausgabe liegt ein Prospekt der Fa.
Möbel-Witte/ Bad'Oeynhausen bei.

Amtliche Bekanntmachungen
Die Entwürfe der nachstehend aufgeführ-
ten Baubehauptungen der Stadt Langen sind
von der Stadtverordnetenversammlung in
ihre Sitzung am 6. Juli 1965 genehmigt wor-
den. Die Entwürfe und Begründungen liegen
in der Zeit vom 13. Juli 1965 bis 20. August
1965 im Rathaus der Stadt Langen, Wilhelm-
Leuschner-Platz 3-5, Haus B, Zimmer 5,
Stadtbauamt, öffentlich aus.
Während der Auslegungsfrist können Be-
denken und Anregungen zu den Baubehaupt-
plänen vorgebracht werden.
1. Baubehauptungsplan Nr. 10 „Linden“,
2. Baubehauptungsplan Nr. 11a für das Schulgebet
„Im Neutritt“,
3. Baubehauptungsplan Nr. 17 „Wohnstadt Ober-
linden, Abschnitt III, südwestlicher Teil“.
Langen, den 7. Juli 1965
Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat











# Langener Zeitung



14 X 118 B  
**FEI N A T B L A T T F Ü R D I E S T A D T L A N G E N U N D D E N D R E I E I C H A U**

Er erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags.  
Bezugspreis monatlich 2,20 DM zuzügli 0,40 DM Trägerlohn.  
Druck und Verlag Buchdruckerei Kühn KG, Langen bei Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. — Tel. 38 93.

## Allgemeiner Anzeiger

Amisveröffentlichungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile.  
Preisnachlässe nach Anzeigenpreislite Nr. 5. — Anzeigen-  
aufgabe bis vormittags 10 Uhr der Ausgabe vorangehenden  
Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 56 Freitag, den 16. Juli 1965 Jahrgang 17/56

### DIE WOCHE

Die Bundesregierung will den **Leihen** wieder schmalen.  
In dieser Woche fällt das Bundeskabinett einen bedeutsamen Entschluss. Durch äußerste Sparsamkeit will die Bundesregierung in diesem Jahr die Ausgaben des Bundes mit den Einnahmen in Einklang bringen. Alle Ausgaben sollen im nächsten Jahr um drei Prozent gekürzt werden. Nur die Sach- und Personalausgaben sind ausgenommen. Bundesfinanzminister Dählerhoff hofft, durch die Sparmaßnahmen eine Entlastung des Etats um rund eine Milliarde Mark zu erreichen. Die eingesparten Mittel sollen zur Deckung von Mehrausgaben verwendet werden. Ihre Summe wird auf 1,8 bis zwei Milliarden Mark geschätzt. Der dann noch verbleibende ungedeckte Rest soll zum größten Teil durch Steuermehreinnahmen von rund fünfzehnter Milliarden Mark gedeckt werden. Wie der Minister selbst noch nicht klar.

**Wohnungen** aller Art.  
**Baupläze** in einem Konkreten **Agarraum** bis 600 qm.  
PROFIL-Immobilien, Langen, Breslauer Straße 6, Telefon 71114.  
Alleinstehende Dame sucht abgeschl. kleine **2-Zi.-Wohnung** mit Küche oder Kochnische und WC, Nähe Bahnhof.  
Off.-Nr. 920 an die LZ.

**Wirsuchenbeutend Häuser Grundstücke Wohnungen möb. Wohnung und Zimmer**  
Fr. A. Unger Immobilien, Langen, Hügelfstraße 32, Tel. 32 48.  
**Häusliche Hilfe** 2 x wöchentlich gesucht. Off.-Nr. 922 an die LZ.  
**Elektriker** sucht Nebenbeschäftigung. V. Ilgen, Goethestraße 132.  
**Hand- und Masch.-Näherin** sofort gesucht, auch halbtags. Damenmäntelfabrikation. Langen, Wagerstraße 18, Telefon 2811.

**Der Mann aus Toggenburg**  
Eduardo Frei, Chiles Staatspräsident, zu Besuch in Bonn.  
Die Familie des chilenischen Staatspräsidenten Frei stammt aus dem Toggenburger Tal in der Schweiz, wo die Köpfe hart sind, wie er selbst sagt. Er bräucht auch einen harten Kopf, wenn er die Reformen, die er seinen Wählern im Herbst vergangenen Jahres versprochen hat, in den sechs Jahren seiner Amtszeit verwirklichen will.

Bei den Wahlen im September 1964 gab es für die Chilenen nur eine Alternative: den Christ-Demokraten Frei oder den Marxisten und Castro-Anhänger Allende. Frei siegte überlegen. Freie Hand für seine Reformprogramme erhielt er erst durch die Parlamentswahlen vom vergangenen März, bei denen seine Partei den größten Erfolg erlangt. Der parlamentarische Weg ist für die Chilenen nicht mit denen der Bundesrepublik vergleichbar, denn sie stehen ihrem Programm nach. Frei ist ein Mann der Tat, der seine Reformen wirtschaftlich einschließt, wesentlich weiter links. Frei aber ist erklärter Antikommunist und setzt sich mit allen Mitteln für den demokratischen Rechtsstaat ein.  
Chile leidet unter einer rasch ansteigenden Inflation und unter Auslandsschulden von über zwei Milliarden Dollar. Frei reist durch mehrere amerikanische und europäische Länder, die ihm im 18. Juli auch nach Bonn fahren wird, dient in erster Linie dazu, langfristige Entwicklungskredite aufzunehmen und für die bisherigen Rückzahlungs- und Zinsverpflichtungen einen Aufschub zu erreichen. Mit einem Wort, er braucht eine Atempause, wenn er die chilenische Wirtschaft stabilisieren will. Es ist bezeichnend für die Situation in Santiago, daß Frei auch die Stimmen der Konservativen und Liberalen erhält, obwohl er sie vor den Wahlen keineswegs schonte und von den besitzenden Kreisen, die diesen Parteien angehören, große Marssonde der USA arbeitet erfolgreich



Nach dem fünften Stechen im Großen Preis von Aachen wurden der Argentinier Dr. Arambold und der Italiener Major d'Innes (unser dpa-Bild) zu Siegern erklärt.

### Südvietnam gibt Generalmobilmachung bekannt

Der südvietnamesische Kriegsminister, Brigadegeneral Nguyen Huu Co, hat gestern die allgemeine Mobilmachung aller verfügbaren Männer und Frauen im wehrpflichtigen Alter bekanntgegeben.  
Die führenden amerikanischen Militärs haben, wie in Washington verläutet, einmütig empfohlen, die Stärke der amerikanischen Streitkräfte in Südvietnam bis zum Jahresende auf 170.000 Mann zu erhöhen.  
In Südvietnam ist jetzt eine Lebensmittelrationierung eingeführt worden. Davon betroffen sind die Einwohner der Provinzhauptstadt Dulat (nordostwärts von Saigon). Sie erhalten monatlich zu Festpreisen pro Kopf zwei Kilo Reis, fünf Dosen Milch und zwei Kilo Zucker. Auch für die Landeshauptstadt Saigon wird die Rationierung einleiger Lebensmittel erzwungen, da die Versorgungslage in dem vom Bürgerkrieg zerrissenen Land immer schwieriger wird.

### Nkrumah bei Ho Tsch Minh

Der nordvietnamesische Präsident Ho Tsch Minh soll, wie aus britischen Regierungskreisen verläutet, Präsident Kwame Nkrumah von Ghana zu einem Besuch nach Hanoi und zu Besprechungen über den Vietnam-Konflikt eingeladen haben. Dem Vernehmen nach hat Nkrumah dem nordvietnamesischen Präsidenten kurz nach Beendigung der Londoner Commonwealth-Konferenz geschrieben, die eine Friedensmission für Vietnam gebildet hatte, der auch der ghanische Präsident angehört.  
Der amerikanische Sonderbotschafter W. Averell Harriman hat am Donnerstag im Kreml ein dreistündiges Gespräch mit dem sowjetischen Ministerpräsidenten Kossygin geführt.

### Harriman drei Stunden bei Kossygin

Die Begegnung soll informativen Charakter gehabt haben. Harriman habe die Ansichten seiner Regierung zur internationalen Lage dargestellt und dabei sei die Lage in Vietnam nicht ausgeschlossen worden. Weder von amerikanischen noch von sowjetischer Seite wurde etwas über den Verlauf des Gesprächs und die erörterten Themen mitgeteilt.

### In Italien droht wieder ein Bahnstreik

Am kommenden Samstag ist von neun Uhr an für 24 Stunden mit einer erheblichen Lähmung des italienischen Bahnverkehrs zu rechnen. In Rom lag bereits am Donnerstag der gesamte städtische Verkehr wegen eines Streiks still, an dem alle drei Gewerkschaften beteiligt sind. Militär und private Unternehmen hielten einige Verbindungen vor allem in Vororten, aufrecht. Amier und Büros schlossen zum Teil, um ihren Angestellten Fußmärsche bei der Hitzewelle zu ersparen.

### Zurückgeflohen. Die Königin-Mutter Elizabeth von England hat gestern ihren vierjährigen Privatbesuch in der Bundesrepublik beendet und ist nach London zurückgeflohen.

### Marssonde der USA arbeitet erfolgreich

Nach letzten Meldungen sendet die amerikanische Raumsonde „Mariner IV“ die gesicherten Signale des ersten Bildes von der Planetenoberfläche. Damit ist das schwierigste technische Unternehmen gelungen.  
Pünktlich um 01.20 Uhr (MEZ) am Donnerstag hatte sich das Telexobjektiv der Kamera der Sonde auf das erste Objekt, das in „Nahaufnahmen“ fotografiert werden sollte — die „Wüste Elysium“ — gerichtet. Zehn Minuten später wurden auf der Erde Radiosignale aufgefangen, die bestätigten, daß die Kamera zu arbeiten begonnen hatte.  
Das Gebot äußerster Sparsamkeit soll nach Dählerhoff auch für den Haushaltsvoranschlag für 1966 gelten.

### De Gaulle „untertage“

Heute wird der Montblanc-Tunnel, der linke und moderne Straßentunnel der Welt, eröffnet. Der italienische und der französische Staatspräsident werden sich in der Mitte der Strecke, 2000 m unter dem Scheitel des Montblanc-Massivs, treffen und bei dieser Begegnung die neue Verbindung zwischen den beiden Ländern ihrer Bestimmung übergeben. Wenn das Gerücht, daß De Gaulle nach dem Brüsseler Eklat auf diese symbolträchtige Zusammenkunft „untertage“ verzichten wollte, nicht stimmt, war es zumindest gut erfunden. Denn der General ist zur Zeit an keinerlei Geste der Verständigung oder Annäherung gelegen. Am 16. 7. wird er allerdings nicht darum herumkommen, dem italienischen Nachbar die Hand zu schüttern und in die Laudatio auf das neue Bindeglied, das die europäischen Länder wiederum näher zusammenbrückt, einzustimmen.  
Sechshalb Jahre wurde an dem elfenhalb Kilometer langen Durchstich gearbeitet. Die Reise von Paris nach Mailand verkürzt sich bei Benutzung des Montblanc-Tunnels um mehr als 300 Kilometer. Von Genf nach Turin werden es im Sommer zwar nur 50 km weniger sein, im Winter, wenn die Alpenpässe verschneit sind, spart man eine gute Tagesreise, nämlich 320 km. Denn die Zufahrtsstraßen zum Tunnel und damit der Tunnel selbst werden das ganze Jahr über be-



Der Kölner Karl-Illu Kunde (unser dpa-Bild) läßt bei der Tour de France nicht locker. Er konnte sich im Gesamtklassement vor sechsten auf den achten Platz verbessern.

### Lichtburg

Diens- und Mittwoch 20.30 Uhr  
Erneut Spannung ohne Ende mit Edgar Wallace

## Der Hexer, I. Teil

Nur Donnerstag 20.30 Uhr  
Gregory PECK - Andrey HEPBURN in  
Ein Herz und eine Krone

Ein heitlicher Film mit Witz und Charme  
Voranzeige: Ab Freitag Edgar Wallace  
Der NEUE Hexer, II. Teil

### Ihre Teppiche reinigt

TEPPICH

## Reiniger

MEISTER

im größten Teppich-Reinigungs-  
betriebe Europas. Farb- und faserrein,  
schonend, schnell und billig. Die  
gute Teppichkultur Anruf genügt!

68366  
Prompter Abhol-Dienst.

### Fahrschule

## Langer

Langen, Mühlstraße 1/  
Ecke Bahnstraße  
im Hause Ortskrankenkasse

Mein Salon bleibt wegen Betriebsferien -  
vom 19. Juli bis 5. August 1965  
geschlossen.

## SALON GERDI

Elisabethenstraße 55

### Restaurant »Zum Waldhaus«

Ab 15. Juli 1965 übernehmen wir wieder  
in eigener Regie

Unser Bestreben ist, all unsere Gäste wie früher  
zufriedenzustellen.

Im Ausschank die guten Biere der Guntrum-  
Brauerie, Bensheim.

Erstklassige Speisen bei bürgerlichen Preisen  
Freundzimmer - Pension

Es erwartet auch Sie

**Fam. K. Hotz, G. Trout u. H. Schreier**  
Langen, Außerhalb 25 (Dreieichehainer Straße)  
Telefon 3197

## NAUMANN

Immobilien - Finanzierungen - Fertighäuser  
Fachvermittlung für Haus- und Grundbesitz  
empfehlen sich für Kauf - Miete - Pacht von

### Häuser - Bauplätze - Wohnungen

Wir arbeiten seriös und diskret  
Schonken auch Sie uns Ihr Vertrauen

Büro: LANGEN, Feldbergstraße 7, Postfach 43  
Telefon 3237 oder 06074/193  
Im Verband Deutscher Makler VDM

## H + H HEIL KG

in großer Auswahl  
pro qm DM 7,85  
Verkauf und Verlegung

im Kinderparadies  
Frankfurt/Main-Süd  
Dreieichstraße 54, am Lokalbahnhof. Tel. 61 20 32 u.  
Sprendlingen/Hessen  
Voltastraße 6, Tel. (06103)-67812/68866

## LIEDERKRANZ

Freitag, den 16. Juli  
keine Singstunde.  
Samstag, den 17. Juli  
Männerpartie.  
Treffpunkt: 19.30 Uhr  
am Bahnübergang,  
Bahnstraße.

**Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen**

Aht. Fußball  
Donnerstag, 18.30 Uhr  
Training  
unter der neuen Lei-  
tung von Hans Weiß-  
bacher (früher Eintracht  
Frankfurt). Bitte alle  
aktiven Spieler, zum  
Training z. erscheinen.  
Der Vorstand

## Freiw. Feuerwehr

### Langen

Heute Dienstag, 13. 7.,  
um 19.30 Uhr  
Übung  
Der Ortsvorsitzender  
Gg. Werner

Jahrgang 1892/93  
Wir treffen uns mor-  
gen Mittwoch, 14. Juli,  
um 17 Uhr beim Kell-  
chen im Pfälzer Hof.  
I. A. Hill

**Nähmaschinen-  
Umtauschaktion**  
Jetzt besonders günsti-  
ger Preis für Ihre alte  
Maschine Unser Schläger  
SINGER WAH-  
MASCHINE komplett  
276,- DM 5 Jahre Gar-  
rantie Anzeige aus-  
schneiden und heute  
einsenden an:  
SINGER AKTIEN-  
GESellschaft  
605 Offenbach/Main  
Frankfurter Str. 44  
Telefon 8 45 80

Wegen Haushallauf-  
lösung fast neuer  
Zimmerofen,  
zweiöfener Ofen,  
kumb. Kichenherd,  
Bettchen, Waschsch.,  
Nachtschränken,  
einige Zimmertüren  
abzugeben.  
Gartenstraße 63

### Freiw. Feuerwehr

Heute Dienstag, 13. 7.,  
um 19.30 Uhr  
Übung  
Der Ortsvorsitzender  
Gg. Werner

Jahrgang 1892/93  
Wir treffen uns mor-  
gen Mittwoch, 14. Juli,  
um 17 Uhr beim Kell-  
chen im Pfälzer Hof.  
I. A. Hill

**Nähmaschinen-  
Umtauschaktion**  
Jetzt besonders günsti-  
ger Preis für Ihre alte  
Maschine Unser Schläger  
SINGER WAH-  
MASCHINE komplett  
276,- DM 5 Jahre Gar-  
rantie Anzeige aus-  
schneiden und heute  
einsenden an:  
SINGER AKTIEN-  
GESellschaft  
605 Offenbach/Main  
Frankfurter Str. 44  
Telefon 8 45 80

Wegen Haushallauf-  
lösung fast neuer  
Zimmerofen,  
zweiöfener Ofen,  
kumb. Kichenherd,  
Bettchen, Waschsch.,  
Nachtschränken,  
einige Zimmertüren  
abzugeben.  
Gartenstraße 63

## Freiw. Feuerwehr

Heute Dienstag, 13. 7.,  
um 19.30 Uhr  
Übung  
Der Ortsvorsitzender  
Gg. Werner

Jahrgang 1892/93  
Wir treffen uns mor-  
gen Mittwoch, 14. Juli,  
um 17 Uhr beim Kell-  
chen im Pfälzer Hof.  
I. A. Hill

**Nähmaschinen-  
Umtauschaktion**  
Jetzt besonders günsti-  
ger Preis für Ihre alte  
Maschine Unser Schläger  
SINGER WAH-  
MASCHINE komplett  
276,- DM 5 Jahre Gar-  
rantie Anzeige aus-  
schneiden und heute  
einsenden an:  
SINGER AKTIEN-  
GESellschaft  
605 Offenbach/Main  
Frankfurter Str. 44  
Telefon 8 45 80

Wegen Haushallauf-  
lösung fast neuer  
Zimmerofen,  
zweiöfener Ofen,  
kumb. Kichenherd,  
Bettchen, Waschsch.,  
Nachtschränken,  
einige Zimmertüren  
abzugeben.  
Gartenstraße 63

### Freiw. Feuerwehr

Heute Dienstag, 13. 7.,  
um 19.30 Uhr  
Übung  
Der Ortsvorsitzender  
Gg. Werner

Jahrgang 1892/93  
Wir treffen uns mor-  
gen Mittwoch, 14. Juli,  
um 17 Uhr beim Kell-  
chen im Pfälzer Hof.  
I. A. Hill

**Nähmaschinen-  
Umtauschaktion**  
Jetzt besonders günsti-  
ger Preis für Ihre alte  
Maschine Unser Schläger  
SINGER WAH-  
MASCHINE komplett  
276,- DM 5 Jahre Gar-  
rantie Anzeige aus-  
schneiden und heute  
einsenden an:  
SINGER AKTIEN-  
GESellschaft  
605 Offenbach/Main  
Frankfurter Str. 44  
Telefon 8 45 80

Wegen Haushallauf-  
lösung fast neuer  
Zimmerofen,  
zweiöfener Ofen,  
kumb. Kichenherd,  
Bettchen, Waschsch.,  
Nachtschränken,  
einige Zimmertüren  
abzugeben.  
Gartenstraße 63

### Freiw. Feuerwehr

Heute Dienstag, 13. 7.,  
um 19.30 Uhr  
Übung  
Der Ortsvorsitzender  
Gg. Werner

Jahrgang 1892/93  
Wir treffen uns mor-  
gen Mittwoch, 14. Juli,  
um 17 Uhr beim Kell-  
chen im Pfälzer Hof.  
I. A. Hill

**Nähmaschinen-  
Umtauschaktion**  
Jetzt besonders günsti-  
ger Preis für Ihre alte  
Maschine Unser Schläger  
SINGER WAH-  
MASCHINE komplett  
276,- DM 5 Jahre Gar-  
rantie Anzeige aus-  
schneiden und heute  
einsenden an:  
SINGER AKTIEN-  
GESellschaft  
605 Offenbach/Main  
Frankfurter Str. 44  
Telefon 8 45 80

Wegen Haushallauf-  
lösung fast neuer  
Zimmerofen,  
zweiöfener Ofen,  
kumb. Kichenherd,  
Bettchen, Waschsch.,  
Nachtschränken,  
einige Zimmertüren  
abzugeben.  
Gartenstraße 63

## Wenn Sie nach Darmstadt kommen

### Moderne Polstermöbel

bei  
**Möbel**  
**Elssenhauer + Menger**  
Darmstadt, Inh. Möbel-Hedderich KG. Bleichstr. 17

## Möbel

Elssenhauer + Menger  
Darmstadt, Inh. Möbel-Hedderich KG. Bleichstr. 17

## Möbel

Elssenhauer + Menger  
Darmstadt, Inh. Möbel-Hedderich KG. Bleichstr. 17



Übergabe des Fußgängerunnens am 23. Juli

Heute in einer Woche ist es soweit: Am 23. Juli wird am 16. Uhr der Fußgängerunnentunnel der Main-Neckar-Bahnlinie seiner Bestimmung übergeben...

Spät erst kommt die Nacht

11-Licht und Sonnenschein fluten durch diese Mittags-Brill erwacht der Sommermorgen, und spät erst kommt die Nacht...

Goldenes Hochzeitspaar



Am Samstag, dem 17. 7., feiern die Eheleute Arthur Graf und Frau Lina...

Frankfurter Oberbürgermeister sprach in Langen

Die Notwendigkeit einer neuen Raumordnung wird immer wieder mit den strukturellen Veränderungen in unserer industriellen Massengesellschaft begründet...

Paßschreibmaschine in Langen

Die Ausstellung der Bundespersonalausweise darf nicht mehr durch die Paßbehördenverwaltung, wie dies selber geschehen ist...

Flug unter den Wolken

Einmal ohne ihre blitzenden Instrumente, dafür aber im schmucken Zivil sah man am vergangenen Samstagmorgen die mehr als 50 Aktiven des TV-Spielteams...

Jedermannturner bel der SSG

Die SSG mittelt, finden während der Schwimmferien die Jedermannturnstunden montags ab 20 Uhr auf dem Sportplatz...

Einbrecher in der Walschule

In der Nacht zum Sonntag wurde in die Walschule eingebrochen. Der oder die Täter erbeuteten aus dem Unterrichtsräumen...

Inspektion der Feuerwehr

Am Samstag, dem 17. Juli findet um 18 Uhr im Hof des Rathauses eine Inspektion der Freiwilligen Feuerwehr statt...

Strassenfarbe gestohlen

Was erst jetzt bekannt wurde, sind zwischen dem 2. und 5. Juli von dem Lagerplatz der Straßenerneuerung in Langen...

Auf der Hupe eingeschlafen

Gegen 2.55 Uhr riefen am Dienstag Bewohner der Meierdorferstraße die Polizei an...

Spedit Blut!

Der Ortsverband des Deutschen Roten Kreuzes, Ortsverband Langen, richtet an die Bevölkerung die dringende Bitte, sich am Montag, dem 19. Juli, in der Zeit von 16.30 bis 21.30 Uhr in der Kirchschule...

Flug unter den Wolken

Einmal ohne ihre blitzenden Instrumente, dafür aber im schmucken Zivil sah man am vergangenen Samstagmorgen die mehr als 50 Aktiven des TV-Spielteams...

Jedermannturner bel der SSG

Die SSG mittelt, finden während der Schwimmferien die Jedermannturnstunden montags ab 20 Uhr auf dem Sportplatz...

Einbrecher in der Walschule

In der Nacht zum Sonntag wurde in die Walschule eingebrochen. Der oder die Täter erbeuteten aus dem Unterrichtsräumen...

Inspektion der Feuerwehr

Am Samstag, dem 17. Juli findet um 18 Uhr im Hof des Rathauses eine Inspektion der Freiwilligen Feuerwehr statt...

Strassenfarbe gestohlen

Was erst jetzt bekannt wurde, sind zwischen dem 2. und 5. Juli von dem Lagerplatz der Straßenerneuerung in Langen...

Auf der Hupe eingeschlafen

Gegen 2.55 Uhr riefen am Dienstag Bewohner der Meierdorferstraße die Polizei an...

Dr. Theodor Binders Freunde trafen sich in Langen

Dr. Josef Gomer, ein Mitarbeiter Dr. Binders, sprach auf der 1. Mitgliederversammlung des neugebildeten Freundeskreises...

Blumen-Diebe in Langen-Oberlinden

In Langen-Oberlinden gehen wieder einmal Blumendiebe um. Einer Frau in der Schweinerstraße wurden nun schon zum dritten Male...

Heiß gegen Heiß

Gleiches mit Gleichem zu bekämpfen — das ist eine uralte und immer wieder in der Medizin auftauchende Forderung...

Ein Brief Albert Schweitzers an Theodor Binder

Lieber Freund! Ich habe eine große Freude, daß die Zeitschrift „Kristall“ (Hamburg) den großen Artikel von Frau Charlotte Schulze aufgenommen...

Auf der Hupe eingeschlafen

Gegen 2.55 Uhr riefen am Dienstag Bewohner der Meierdorferstraße die Polizei an...

Flug unter den Wolken

Einmal ohne ihre blitzenden Instrumente, dafür aber im schmucken Zivil sah man am vergangenen Samstagmorgen die mehr als 50 Aktiven...

Übergabe des Fußgängerunnens am 23. Juli

Heute in einer Woche ist es soweit: Am 23. Juli wird am 16. Uhr der Fußgängerunnentunnel der Main-Neckar-Bahnlinie seiner Bestimmung übergeben...

Spät erst kommt die Nacht

11-Licht und Sonnenschein fluten durch diese Mittags-Brill erwacht der Sommermorgen, und spät erst kommt die Nacht...

Goldenes Hochzeitspaar

Am Samstag, dem 17. 7., feiern die Eheleute Arthur Graf und Frau Lina...

Frankfurter Oberbürgermeister sprach in Langen

Die Notwendigkeit einer neuen Raumordnung wird immer wieder mit den strukturellen Veränderungen in unserer industriellen Massengesellschaft begründet...

Paßschreibmaschine in Langen

Die Ausstellung der Bundespersonalausweise darf nicht mehr durch die Paßbehördenverwaltung, wie dies selber geschehen ist...

Flug unter den Wolken

Einmal ohne ihre blitzenden Instrumente, dafür aber im schmucken Zivil sah man am vergangenen Samstagmorgen die mehr als 50 Aktiven...

Jedermannturner bel der SSG

Die SSG mittelt, finden während der Schwimmferien die Jedermannturnstunden montags ab 20 Uhr auf dem Sportplatz...

Einbrecher in der Walschule

In der Nacht zum Sonntag wurde in die Walschule eingebrochen. Der oder die Täter erbeuteten aus dem Unterrichtsräumen...

Inspektion der Feuerwehr

Am Samstag, dem 17. Juli findet um 18 Uhr im Hof des Rathauses eine Inspektion der Freiwilligen Feuerwehr statt...

Strassenfarbe gestohlen

Was erst jetzt bekannt wurde, sind zwischen dem 2. und 5. Juli von dem Lagerplatz der Straßenerneuerung in Langen...

Der Leser hat das Wort

Betrifft: Diskussion „Sportplätze nicht im Zentrum bauen“

Es ist sehr zu begrüßen, daß die LZ ein so heißes Eisen angepackt hat. Ingrid L. Ziegler zeigt in einigen Beispielen, welche verhängnisvollen Folgen ein Festhalten der Stadt an ihrem pompösen Plan eines Kultur- und Sportzentrums im zukünftigen Kern Langens hat...

Flug unter den Wolken

Einmal ohne ihre blitzenden Instrumente, dafür aber im schmucken Zivil sah man am vergangenen Samstagmorgen die mehr als 50 Aktiven...

Jedermannturner bel der SSG

Die SSG mittelt, finden während der Schwimmferien die Jedermannturnstunden montags ab 20 Uhr auf dem Sportplatz...

Einbrecher in der Walschule

In der Nacht zum Sonntag wurde in die Walschule eingebrochen. Der oder die Täter erbeuteten aus dem Unterrichtsräumen...

Inspektion der Feuerwehr

Am Samstag, dem 17. Juli findet um 18 Uhr im Hof des Rathauses eine Inspektion der Freiwilligen Feuerwehr statt...

Strassenfarbe gestohlen

Was erst jetzt bekannt wurde, sind zwischen dem 2. und 5. Juli von dem Lagerplatz der Straßenerneuerung in Langen...

Auf der Hupe eingeschlafen

Gegen 2.55 Uhr riefen am Dienstag Bewohner der Meierdorferstraße die Polizei an...

Flug unter den Wolken

Einmal ohne ihre blitzenden Instrumente, dafür aber im schmucken Zivil sah man am vergangenen Samstagmorgen die mehr als 50 Aktiven...

Übergabe des Fußgängerunnens am 23. Juli

Heute in einer Woche ist es soweit: Am 23. Juli wird am 16. Uhr der Fußgängerunnentunnel der Main-Neckar-Bahnlinie seiner Bestimmung übergeben...

Spät erst kommt die Nacht

11-Licht und Sonnenschein fluten durch diese Mittags-Brill erwacht der Sommermorgen, und spät erst kommt die Nacht...

Goldenes Hochzeitspaar

Am Samstag, dem 17. 7., feiern die Eheleute Arthur Graf und Frau Lina...

Frankfurter Oberbürgermeister sprach in Langen

Die Notwendigkeit einer neuen Raumordnung wird immer wieder mit den strukturellen Veränderungen in unserer industriellen Massengesellschaft begründet...

Paßschreibmaschine in Langen

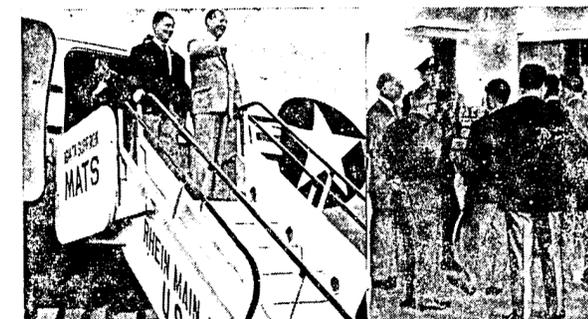
Die Ausstellung der Bundespersonalausweise darf nicht mehr durch die Paßbehördenverwaltung, wie dies selber geschehen ist...

Flug unter den Wolken

Einmal ohne ihre blitzenden Instrumente, dafür aber im schmucken Zivil sah man am vergangenen Samstagmorgen die mehr als 50 Aktiven...

Jedermannturner bel der SSG

Die SSG mittelt, finden während der Schwimmferien die Jedermannturnstunden montags ab 20 Uhr auf dem Sportplatz...



Unser Bild, rechts: Bürgermeister Umbach und Mitglieder des TV-Spielteams und Musiker vor dem Start im angeregten Gespräch mit Captain Lammerl; links: Gilleklich gelandet. Auf der Gangway Bürgermeister Umbach und Stafführer Friedel Breidert mit strahlenden Gesichtern über den sieben beendeten Flug.

Dr. Theodor Binders Freunde trafen sich in Langen

Dr. Josef Gomer, ein Mitarbeiter Dr. Binders, sprach auf der 1. Mitgliederversammlung des neugebildeten Freundeskreises...

Blumen-Diebe in Langen-Oberlinden

In Langen-Oberlinden gehen wieder einmal Blumendiebe um. Einer Frau in der Schweinerstraße wurden nun schon zum dritten Male...

Heiß gegen Heiß

Gleiches mit Gleichem zu bekämpfen — das ist eine uralte und immer wieder in der Medizin auftauchende Forderung...

Ein Brief Albert Schweitzers an Theodor Binder

Lieber Freund! Ich habe eine große Freude, daß die Zeitschrift „Kristall“ (Hamburg) den großen Artikel von Frau Charlotte Schulze aufgenommen...



Zwei gute Freunde links Albert Schweitzer, rechts Dr. Binder

Ein Brief Albert Schweitzers an Theodor Binder

Lieber Freund! Ich habe eine große Freude, daß die Zeitschrift „Kristall“ (Hamburg) den großen Artikel von Frau Charlotte Schulze aufgenommen...

Advertisement for 'Fahrschule Galm' featuring a graphic of a car and a person driving. Text includes 'Erst zu uns zum AUTO fahren' and contact information for Galm in Langen.

der Durst zwar für den Augenblick verschwand, später aber umso heftiger wiederkehrte. Nimm dem Rezept der Söhne aus dem Lande der aufgehenden Sonne aber ist nichts so sehr zu empfehlen, als das halber Tee. Das klingt auf den ersten Blick absurd, hat aber seine Berechtigung und wird auch ärztlich schnell hinuntergestürzt zu erheblichen Magen- und Darmstörungen führen können. Heiß gegen Heiß ist also die Devise — probieren wir es doch einmal, denn was in Lande der Mitte seit Jahrzehnten erprobt wurde, sollte uns doch in unseren Breiten zu denken geben!









# Hundstage sind nur halb so schlimm

Gute Tips für die heißesten Tage des Jahres / Von Anna Hornegg

Lassen Sie sich nicht von den Hundstagen überwiegen. Es ist viel zu heiß, um auch noch davon zu sprechen, daß es heiß ist.



Benutzen Sie kein Parfüm, sondern ein grobzelliges Toilettenwasser in frischen Blumendüften.

Benutzen Sie kein Parfüm, sondern ein grobzelliges Toilettenwasser in frischen Blumendüften.



Für dieses Ensemble für kalte Tage mit feiner gestrickter Jacke wurde vom Knechtberger Wolle-Großhandel verarbeitet und kräftiges weißes Tuch für den krausen Patenteil im Regensmantel.

### Kleine Erfrischung an warmen Tagen

**Sauerkirschkuchens**  
500 g Sauerkirschen in 1/2 l Weißwein mit 200 g Zucker aufkochen...

**Nußkuchens**  
100 g Nüsse (Hasel- oder Walnüsse) fein hacken, mit 1 l Milch und 1 Päckchen Vanillezucker aufkochen...

**Himbeer-Auflauf**  
1/2 l Milch zum Kochen bringen, 100 g Grieß ablutchen und unter Rühren etwa fünf Minuten kochen lassen...

**Ein elegantes Iron-Pièces aus reiner Seide in Schwarz-Weiß.** Weiße Fäden zeichnen die Konturen des leicht lässigen Iron-Pièces nach.

### Ein Kampf gegen Windmühlen

Als Antwort auf den Artikel von Dr. Paul J. A. van de Galse, des Direktors des Europäers der Weltgesundheitsorganisation, über 'Die Pocken in Europa' veröffentlichte kürzlich eine große deutsche Tageszeitung einen Leserbrief...

von 1957 bis 1962, wo insgesamt 61 Erkrankungen vorgekommen sind. Ist der Verfasser des Leserbriefes bei seiner Erwähnung gegen Schutzimpfungen bereit, für alle potentiell gefährdeten Bundesbürger die Verantwortung zu übernehmen...

### Für die älteren Damen im Sommer



Ist die Figur nicht mehr entspannt, so sind lose Jacken und gerade Mäntel angebracht, locker sitzende Deuts-Pièces und weite, weiche Hosen...

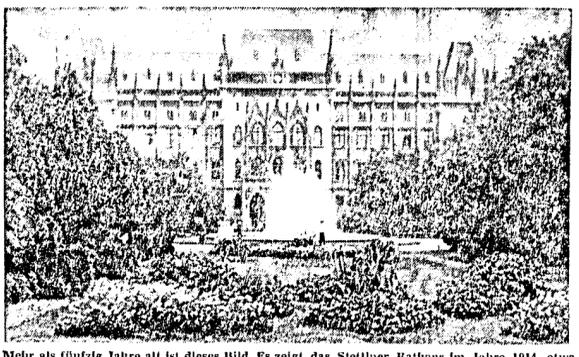
### Wasser-Schönheitstip

Gegen große Poren, zur Verfeinerung und Glättung der Haut sind Pfirsiche ein Wundermittel. Sie werden geschält, entfernt, zerquetscht und in einem Leinwandtüchchen aufgelegt.

**Modell-Beschreibung:**  
1. Zum besten geeignete Iron-Pièces aus Halbseide mit ebenfalls schickem Muster in hellem Druckmuster. Dazu passend passende Handschuhe und Hut.  
2. Chiffon-Bluse, sehr weich in den Formen, mit lauen warmen Handwärmer und großer Schleppe am Schulterbogen. Passierter Rock.  
3. Leinenkostümchen mit schick geschnittenem, geknöpftem Rock und loser Jacke, die mit einer Streifenleiste aus dem Material der Bluse besetzt ist.

## Erinnerungen an Stettin

Pommerns Hauptstadt ist unvergessen



Mehr als fünfzig Jahre ist es her. Es zeigt das Stettiner Rathaus im Jahre 1914, etwa bei Ausbruch des ersten Weltkrieges.

Die 'Mutter der Städte im Pommerlande' nannte man im Mittelalter Stettin, das 1021 als 'castrum' erwähnt, 1100 von W. Uslaw I. zur Hauptstadt bestimmt wurde.

Immer wieder wurde das alte Leben zusammengefasst und ein neues Leben begonnen: mal hüfend, mal lachend, mal trauernd, mal kämpfend...

## Gottesberg - Preußens höchstgelegene Stadt

Einmal Zentrum des Silberbergbaus zwischen Riesengebirge und Altvater

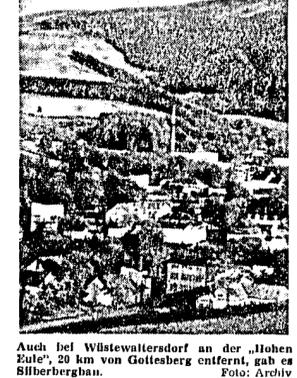
Im Waldenburger Gebirge, 690 Meter über dem Meerespiegel, liegt Gottesberg, ehemals bekannt als Preußens höchstgelegene Stadt.

entsprechend, Namen zur Ehre Gottes, 'Reich Gottes' wurde eine Grube getrieben, 'Gottes Glücksgrube' eine andere, und 'Wag's mit Gott' nannte sich ein Unternehmen.

men Unternehmungen. Bei Wüstewaldersdorf an der flachen Eule, 20 Kilometer südlich von Gottesberg, legten Namen wie 'Silberloch' und 'Silberstollen' hierfür Zeugnis ab.

### Sudetendeutsche Musikbegabung

Die Musikbegabung der Deutschen in Böhmen und Mähren ist durch Jahrhunderte in reichem Maße, Volksliedern und Spielmusik überliefert.



Auch bei Wüstewaldersdorf an der 'Hohen Eule', 20 km von Gottesberg entfernt, gab es Silberbergbau.

### Guhrau hatte 99 Mühlen

In einer reizvollen, an Naturschönheiten gesegneten Gegend, dicht an der schlesisch-pommerschen Grenze, liegt auf einer Anhöhe das schlesische Städtchen Guhrau.

Mindische Freizeit- und Berufskittel von **Solida** finden Sie in großer Auswahl bei **H. HEINIG** Ihrem Fachgeschäft für Berufskleidung und Wäsche

**Drahtgeflecht** verzinkt, grün, gelb, von 100 bis 200 cm hoch, ebenso die Ständer dazu, liefert sofort frei Haus: **Karl Dammel KG.** Märfelden, Telefon 2010 u. 2349

**2 Büroräume** insgesamt ca. 65 qm, mit Zentralheizung, Südl. Hlmgstr. 120, nb sofort zu vermieten. **Gemeinnützige Baugenossenschaft eGmbH, Langen, Telefon 2860**

**Gute Fahrwagen für alle** In jeder Preisklasse und Ausführung 8-GANG-RENNE schon ab DM 199,- Rep Werkstatt **Werner & Duliné** Frankfurter Straße 1 - Telefon 3548

**AUTO-LEIH-DIENST** Verleih an Selbstfahrer **RUF-4455** Rolf Grabow, Südl. Ringstraße 13

**Gesucht leere und möblierte Wohnungen** für Amerikaner **H. STORM** Märfelden, Annustr. 32, Tel. 2500

**Damen-Salon** Neu-Isonburg Güte Geschäftslage, beste Kundschaft, 6 Kabinen mit Wohnung 2-01-HZ, per September günstig zu vermieten. **SCHÖDT-IMMOBILIEN NED-ISENBURG** Waldstraße 77 - Telefon 00102-2015

**2 Zi.-Wohnung** für alleinstehende ältere Dame Off. unter Nr. 943 an der Lang. Zeltweg

**Tapetieren jetzt ganz einfach** Wir schneiden die Tapetenränder ab **Inöta** Ihr Spezialhaus für TAPETEN und BODENBELÄGE **Gartenstraße 6 - am Lutherplatz**

**Auto-Verleih an Selbstfahrer** **Woitke** Langen, Bohlstr. 52 Telefon 2471

**Achtung Angelfreunde!** **DAM Qualitäts-Angelgeräte** Sportzentrale Langen (am Kinderparadies) 1 Mißle von Güte Krone Wassergasse 1, Telefon 2201

**Mietwagen-Verleih an Selbstfahrer** **DIETER GÖRICH** Langen Rheinstraße 4, Telefon 89 89

**HOECHST**  
**sucht Mitarbeiter**

Für unsere Versuchsanlage Bayerseich suchen wir zur Betreuung der vorhandenen Tierbestände zwei bis drei

**männliche Arbeitskräfte**

zu günstigen Lohnbedingungen in Dauerstellung.

Kenntnisse im Umgang mit Tieren sind erforderlich.

Bewerber bitten wir um Vorsprache in unserer Versuchsanlage Bayerseich, werktags zwischen 17.00 und 19.00.

Farbwerke HOECHST AG.  
vormals Meister Lucius & Brüning  
623 Frankfurt (M)-Hoechst

Für das Stadtbüro unserer Rechtsabteilung in der Brünnerstraße 9, in unmittelbarer Nähe der Zeil, suchen wir

**1 Stenotypistin**

**1 Maschinenschreiberin**

Wir bieten gute Bezahlung, angenehmes Arbeitsklima und fortschrittliche soziale Leistungen.

Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung an

**NECKERMANN**

Personal-Zentrale, 6 Frankfurt/Main  
Hannauer Landstraße 360-400, Tel.: 41 00 05 18

Zu modernen Werkzeugmaschinen gehören ausführliche Betriebsanleitungen.

Wir suchen

**einen fähigen Mitarbeiter**

mit geistlicher technischer Vorbildung, der in unserer Informationsabteilung Betriebsanleitungen für unsere Drehmaschinen mit ihren vielseitigen Ausrichtungen erstellt. Außer fließendem deutschem Stil erwarten wir gutes Einfühlungsvermögen in Funktionsabläufe von automatischen Drehmaschinen.

Weiterhin suchen wir für unsere Elektro-Konstruktionsabteilung zwei junge

**Elektro-Ingenieure**

Wir bauen Revolverdrehbänke Ein- und Mehrspindelautomaten sowie Sondermaschinen, deren Funktionen über Handbedienungen und Programmschaltungen auch vollautomatisch ablaufen. Wir geben Ihnen die Möglichkeit der Einarbeitung auf den Gebieten der Starkstrom-, Schweissstrom- bzw. der numerischen Steuerung für diese Maschinen.

Des weiteren suchen wir einen

**Nachwuchsbuchhalter**

für unsere Betriebsrechnung sowie einen

**Lagerarbeiter**

Wir bitten um Ihre schriftliche Bewerbung oder persönliche Vorstellung montags bis freitags von 8-12 oder von 14-15 Uhr.

**PITTLER Maschinenfabrik AG**  
607 Langen bei Frankfurt/Main  
Telefon 0 61 03 / 7 02 35

Wir suchen zum baldigen Eintritt:

**STENOTYPISTIN**

für interessante Tätigkeit.

Wir bieten: 5-Tage-Woche, 13 1/2 Gehälter mit Gewinnbeteiligung, verbilligten Mittagstisch und weitere soziale Leistungen.

Bewerbungen erbitten wir an

**DEUTSCHE BANK**  
AG  
Kontrollbereich  
Zentrale/Personalabteilung  
6 Frankfurt (Main) 1, Jungbhotstraße 5-11, Telefon 28 60/403

Wir suchen

**kaufm. Mitarbeiter**

für Expedition, Zollbearbeitung und Auftragsabwicklung, per sof. oder später. Es erwartet Sie ein vielseitiger u. selbständiger Arbeitsplatz. Führerschein Klasse 3 ist erforderlich.

Bewerbungen erbitten an:

**paul sauer**  
DRUCKWALZENFABRIK  
BERLIN · FRANKFURT · HANNOVER  
BARCELONA · PARIS · WIEN  
Langen, Mörfelder Landstraße 43

Wir suchen ab sofort einen zuverlässigen, verantwortungsbewußten

**Pförtner**

in Dauerbeschäftigung (auch Rentner). Interessenten bitten wir, uns montags bis freitags 9-17 Uhr oder samstags 10-12 Uhr aufzusuchen.

**MONZA**  
MONZA-FENSTERBAU GmbH & Co.  
Langen, Pitterstraße 45

Suchen per sofort

**Stenoanfängerin**

Textilgroßhandlung  
Klaus und Hans Pade  
Frankfurt/M., Taunusstraße 45  
(Hauptbahnhof) - Telefon 33 11 68

**Wartefrauen**  
(für Toiletten)  
**Wartefrauen**  
(für Bäder)  
im Hauptbahnhof Ffm. gesucht. Angenehme leichte Schichtarbeit, auch für Rentnerinnen geeignet. Vorzustellen bei Bahnhofs-Friseur Krauß, gegenüber Geils 24

Tages- oder Fernschule  
Handwerker frage an!

**TECHNIKUM** für Metall, Elektro, Holz, Bau, Heizung u. Lüftung  
Über 1200 Absolventen jährlich  
Techniker, Warmwasser, Sanitär & Konstrukteur  
TEWIFA 7760 Stockach/Bodensee

**Verkäuferin**

für sofort od. später gesucht. Branchenfremde wird angelehnt.

**Karl Gunschmann**  
Langen, Lutherplatz 9

**KFZ ZULASSUNGS-DIENST**

**F. Roth**  
Bahnsr. 95 Tel. 3527

Die ADOX FOTOWERKE, eine Tochtergesellschaft der E. I. DU PONT de Nemours & Company (Inc.) suchen für Ihre neugegründete Verfahrenstechnische Gruppe im Werk Neu-Isenburg eine

**technische Zeichnerin**

Die Mitarbeiterin soll innerhalb eines kleinen Teams Konstruktions- und Detailzeichnungen bis zur Werkstattreife ausführen. Dabei steht sie unter der persönlichen Anleitung eines Ingenieurs, der sie auch mit unseren speziellen Problemen vertraut macht.

Wir haben unsere Arbeitsstätte abseits vom Hauptwerk und bieten 5-Tage-Woche bei 42 1/2 Stunden, leistungsgerechte Bezahlung und eine anerkannt gute Kantinenverpflegung. Sie können uns zur ersten Kontaktaufnahme unter der Ruf-Nr. Neu-Isenburg 89 81 - Personal-Abteilung - erreichen. Sollten Sie jedoch gleich eine schriftliche Bewerbung vorziehen, so senden Sie uns bitte Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Ihre Gehaltswünsche und die Nachweise über Ihre seitherige Tätigkeit.

**ADOX-FOTOWERKE Dr. C. Schleussner GmbH**  
Werk Neu-Isenburg, Stichwort „Verfahrenstechnik“  
6078 Neu-Isenburg, Schleußnerstraße 18

Die Reparaturwerkstatt unseres Bauhofes Langen (Hessen, Pitterstraße 44), sucht dringend

**Kraftfahrzeugschlosser  
Maschinenschlosser  
Schreiner**

Vielseitige und interessante Aufgaben bei Reparaturarbeiten an unserem umfangreichen Fahrzeug- und Maschinenpark erwarten Sie und vorzuziehend gute handwerkliche Fähigkeiten. Die Werkstatt ist neuzeitlich und modern eingerichtet.

Ferner suchen wir für das am gleichen Platz befindliche Materiallager

**Lagerarbeiter**

Überläufige Bezahlung und Sozialleistungen eines Großbetriebes sind unsere Gegenleistungen. Wir erwarten gerne Ihre schriftliche oder tel. Bewerbung

**Starkstromanlagen-Gemeinschaft GmbH.**  
Gruppe Mitte, 6 Frankfurt/M., Lindenstraße 1  
Telefon: 77 02 01, Apparat 84 od. Bauhof Langen,  
607 Langen, Telefon: 0 61 03-78-83 oder  
Meister Kliche, 6078 Neu-Isenburg, Telefon:  
0 61 02-46 22.

Unsere Verkaufsorganisation für „Langnese-Eiskrem“ und „Iglo-Feinfrost-Produkte“ wird weiterhin vergrößert und wir suchen demzufolge einen

**kaufmännischen Angestellten**

als Kontorist für unsere Verkaufsniederlassung in Neu-Isenburg, Dornhofstraße 12.

Bewerber mit abgeschlossener kaufmännischer Ausbildung, sollten mit allen anfallenden Büroarbeiten vertraut sein und über eine gute Auffassungsgabe verfügen. Es handelt sich um eine angenehme Tätigkeit im Kreise netter Mitarbeiter. Wir bieten bei dieser Dauerstellung eine gute leistungsrechte Bezahlung und weitere Vergünstigungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe des Gehaltswunsches; sowie des evtl. Eintrittstermines erhitlen wir an:

**LANGNESE-IGLO GMBH**  
Verkaufsleitung Rhein/Main  
6 Frankfurt/Main - West 13, Kurfürstenstr. 49  
Telefon 77 14 27

Selbständige, zuverlässige

**Sekretärin**

mit guten Buchhaltungskennntnissen in Vertrauensposition gesucht (auch halbtags). Bei guter Bezahlung, Tätigkeit in modern eingerichteten Büroraum. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

**Ing. G. WUNDERLICH**  
Kundendienst und Verkaufsorganisation für  
Buchbindereimaschinen  
607 Langen - Steubenstraße 92  
Vorstellung nach Vereinbarung

Die ADOX FOTOWERKE, eine Tochtergesellschaft der E. I. DU PONT de Nemours & Company (Inc.) suchen für Ihre neugegründete Verfahrenstechnische Gruppe im Werk Neu-Isenburg eine

**technische Zeichnerin**

Die Mitarbeiterin soll innerhalb eines kleinen Teams Konstruktions- und Detailzeichnungen bis zur Werkstattreife ausführen. Dabei steht sie unter der persönlichen Anleitung eines Ingenieurs, der sie auch mit unseren speziellen Problemen vertraut macht.

Wir haben unsere Arbeitsstätte abseits vom Hauptwerk und bieten 5-Tage-Woche bei 42 1/2 Stunden, leistungsgerechte Bezahlung und eine anerkannt gute Kantinenverpflegung. Sie können uns zur ersten Kontaktaufnahme unter der Ruf-Nr. Neu-Isenburg 89 81 - Personal-Abteilung - erreichen. Sollten Sie jedoch gleich eine schriftliche Bewerbung vorziehen, so senden Sie uns bitte Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Ihre Gehaltswünsche und die Nachweise über Ihre seitherige Tätigkeit.

**ADOX-FOTOWERKE Dr. C. Schleussner GmbH**  
Werk Neu-Isenburg, Stichwort „Verfahrenstechnik“  
6078 Neu-Isenburg, Schleußnerstraße 18

**Man kommt zu was durch Wüstenrot**

**Wüstenrot ist für alle da**

Für alle, die einmal im „Eigene“ wohnen wollen. Ob sie nun Arbeitnehmer sind oder Selbständige. Ob sie viel verdienen oder wenig. Denn auch wer nur mit kleinen Beträgen anfangen kann, braucht auf die Vorteile des Bausparens nicht zu verzichten. Und die Tatsache, daß rund zwei Drittel aller Wüstenrot-Bauherren Arbeitnehmer sind, beweist, daß man auch als Lohn- und Gehaltsempfänger bauen kann. Nutzen auch Sie die Vorteile des Bausparens und werden Sie Haus- oder Wohnungseigentümer durch Wüstenrot. Zahlreiche Hilfen erleichtern Ihnen Ihr Vorhaben.

Betriebsleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstraße 11, Telefon 8 43 06; Sprechzeit in Langen, Langener Volksbank, Ecke Bahnh-/Friedrichstraße und Wernerplatz Montag- und Donnerstagnachmittag.

**Größe deutsche Bausparkasse**

**Wüstenrot**

**RUHEN + AUSRUHEN** Nr. 482 B

... sich entspannen - nach 8 Stunden Arbeit - nach 8 Stunden angestrengter Konzentration. Da schätzt man die behagliche Polsterdecke - da schaltet man gern für einige Stunden ab. Die Polstergarnitur BELINDA und der Wohnschrank BERLIN gehören zu jenen preisgünstigen Einrichtungen, welche eine gehobene Wohnatmosphäre schaffen, ohne auch nur einen Pfennig teurer zu sein.

Klappsola und 2 Sessel ab DM 755,-  
Wohnschrank Nussbaum DM 1193,-

**Gutschein**  
Gegen Einzahlung dieses Gutscheines erhalten Sie kostenlos den neuen 92seitigen **EUROPA MOBEL FARBKATALOG 85/88**

**MÜBEL Gessmann**  
NEU-ISENBURG  
FRANKFURTER, ECKE SCHULSTR., LUDWIGSTR. 39/41 + 44  
**30 SCHAUFENSTER**

**Rasenmäher - Hartmann**  
Hand- und Motormäher, Schleif- und Reparaturwerk

**Verkauf - Verleih  
Großhandel**

NEU-ISENBURG  
Spessartstraße 11. Telefon 0 61 02/84 54

**NEUERÖFFNUNG!**

**Fahrschule  
Langer**  
Langen, Mühlstraße 1/  
Ecke Münzstraße  
im Hause Ortskrankenkasse

Theoret. Unterricht; Dic. u. Do. 19.30  
Anmeldung jederzeit  
Telefon 5255

**Flora-Torf**  
Bullen DM 8,- frei Haus

**Baustoffe Walter**  
Langen, Wallstr. 41 (Lutherplatz)  
Tel. 7 17 85 - samstags geöffnet

Wie bei einer richtigen

**Modeschau**

können Sie bei uns eine Vielzahl schöner Modelle selbst anprobieren und begutachten.

**LEDER-VATER**  
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung  
Firm., Hauptwohle u. Kaiserstraße 18  
Düsseldorf, Carl-Adolf-Str. 47  
Bremen, Linkenwall 11  
Düsseldorf, Sonnenwall 16  
Essen, Kellweg 15  
Gelsenkirchen, Bohmannstraße 16-18  
Dortmund, Bülfeldstraße 58

Für den Herrn! 3 Dtz. Rok. 5,-;  
Gold 7,50; Lux. 10,-; Sortiment je Dtz. 7,50. Interess. Prospekt für Sie und Ihn werden jeder Sendung beigelegt. Altersangabe!

K. D. Pfister  
(28) Bremen-Haehling, Fach 8

Hygien. Schutz ja Qualität  
3 Dtz. = Sortiment je 1 Dtz.  
Silber, Gold, Luxus 1, 2 St.  
Sonderklasse DM 8,- auf Anh. u.  
Freit. + im. Prosp. gratis beigelegt  
Allein-Verk. v. Prosp. zweifels. Alter-  
ang. ab sonst. Brief. Disk. 1%  
Hauptimp. Abr. E. Bremen 1, Fach 1000

**BODENBELÄGE**  
Verteile-Schnelldienst  
Ihr Garant für zuverlässige Verlegung sämtl. Bodenbeläge und Teppichböden

Tapetes - Tapeten - DLW - Non-  
don - Dubletta - Holmsund -  
Pegulan - sowie sämtl. Teppich-  
böden

**Inota**

Ihr Spezialhaus für  
TAPETEN und BODENBELÄGE  
Gartenstraße 6 - am Lutherplatz  
- auch Objekte -

**Waschmaschinen**  
Kühlschränke  
Elektro-Gas-Herde  
Bügelmaschinen  
Fertig-Bäder  
des Professes wegen  
von

**Waschmaschinen-  
Fladung**  
Spendingen  
Frankfurter Str. 79

**SPAR**  
Leichte Kost für heisse Tage!

**puddingpulver** 10-Stück-Packung **0.95**  
3-tisch sortiert

**Friedrichsdorfer  
Zwieback** Großpackung 450 500 g **1.45**

Schwarzer  
**Johannisbeer-Sirup** **1.98**  
vielmilchig, artischend  
1/1 Flasche incl. Glas

**SPAR**  
Original weißer  
**Bordeaux** **2.25**  
„LA TOURELLE A. C.“, harmonisch, süß  
1/1 Flasche incl. Glas

Dänischer  
**Doppelrahm-Käse** **1.10**  
70% Fett i. T.  
3er Packung 150 g

**Sarotti**  
**Markenschokolade** **0.75**  
in verschiedenen Sorten  
100-g-Tafel  
3% SPAR-Rabatt

**Süßmost** **0.98**  
enthält wertvolle Vitamine 1/1 Fl. o. Gl.

**SPAR** macht Freude

**HER METAL QUE** IM BAU  
**Verkieslung  
in 2 Stunden trocken**

Isoliert feuchte Keller.  
Wasserabwehr dauerhaft.

Bewährt in Denkmalpflege, Wasserbassins, Aufzugschächten und Stollen.

MÜLLER & RIEDEL - Darmstadt  
Ehretstraße 5 - Tel. 7 45 72

**Fahrschule Herbert Schwarz**

Ab sofort auch

**Ausbildung Klasse 2 (LKW)**

Anmeldung:  
Täglich von 16.30 Uhr bis 18.30 Uhr außer samstags

**Täglich Schiffsausflüge zur Loreley mit MS »Frankfurt«**

7.15 Uhr ab Frankfurt, Elserner Stög - zurück 21.40 Uhr  
8.15 Uhr ab Höchst, bei der Fähre - zurück 20.30 Uhr  
täglich waltore absteigen, ab Mainz und Wiesbaden:  
Bleiblich  
Verbilligte Tagesrückfahrtschne. Wechselverkehr  
Eisenbahn/Schiff.

An Bord singt und spielt für Sie Gerd Krauer  
Reichhaltige Auswahl an preiswerten Speisen (Frank-  
furter Spezialitäten) und Getränken.

Auskunft, Prospekte und Fahrschne durch Reisebüros und die Agenturen an den Schiffsländestationen.

**KOLN-DÜSSELDORFER RHEINDAMPFSCHIFFFAHRT**  
Agentur Frankfurt, Am Elserner Stög, Ruf. 28 24 20  
Agentur Höchst, Karl-Walter, bei der Fähre, Ruf. 31 61 01





### Die geschorenen Ladies

Vier englische Damen drohten ihren Ehemännern, daß sie sich die Haare abschneiden und den Kopf glatt scheren lassen würden, wenn sie sich nicht mehr um sie kümmern. Die Herren gingen dennoch wie üblich zweimal in der Woche in den Club. Daraufhin machten die Ladies ihre Drohung wahr und erschröckten die Ehemänner mit einem völlig kahlen Kopf. Einer war wegen eines Nervenzusammenbruchs sechs Tage betrunken, einer, zwei „hohen“ nach Schottland, um dort einen schwüligen „Nottour“ zu verbringen. Der vierte nahm sich das Aussehen seiner lieben Frau so zu Herzen, daß er sechs Telefongespräche führte und ebensoviel Fachleute mit Frücken ins Haus bestellte, die das Haupt seiner Frau bis zum Nachwachsen der Haare naturgetreu verhüllten mußten. 130 Pfund Sterling war ihm die Sache wert.

## „Der Herr ist mein Bewährungshelfer“

Reverend Burke geht mit der Zeit / Erfolge mit der Bibel für Schwerverzehrte

Buffalo ist nicht die schönste Stadt in den Vereinigten Staaten. Es gibt viele Slums dort, und die Luft ist etwa so mullig wie im deutschen Kohlenpott. Deswegen hat es Reverend Carl F. Burke, der 45jährige protestantische Pfarrer der Bewährungsanstalt für gefährdete Jugendliche in Buffalo, besonders schwer, die christliche Lehre an den Mann zu bringen. Trotzdem schafft er es immer wieder. Er überzeugt die jungen Leute, indem er sie „überfährt“ und sich ihrer ruhigen Sprache anpaßt. Wie, hat er in Aufsätzen niedergelegt, die in kirchlichen Kreisen der Vereinigten Staaten Aufsehen erregt haben.

„Der Herr ist mein Bewährungshelfer. Er steht mir bei. Er hilft mir, es jeden Tag zu schaffen. Er bringt mich über die Stunden.“ So beginnt ein Artikel, in dem das Magazin „Time“ sich der Arbeit von Reverend Burke annimmt. Es ist ein Zitat aus dem 23. Psalm, wie ihn ein 41 Jahre alter Zögling der Anstalt ungeschrieben hat. Sie erinnern sich an die Luther-Fassung? „Der Herr ist mein Hirte; mir wird nichts mangeln. Er weidet mich auf seiner grünen Aue und führt mich zum frischen Wasser. Er erquicket meine Seele; er führt mich auf rechter Straße um seines Namens willen.“

„Mit einem Hirten“, so sagt Reverend Burke, „können die Jungen so gut wie nichts anfangen. Keiner von ihnen hat jemals ein Schaf gesehen, und sie würden sich auch verblüffen, mit einem verglichen zu werden.“ Die starke Bindung biblischer Texte an die Natur ist nach Meinung des mutigen Pfarrers einer jener Gründe, weswegen die jungen Leute nur so schwer Zugang zu ihnen finden. „Wenn man ihnen von den Lilien auf dem Feld erzählt, ich hen sie“, Burke nimmt ihnen nicht über. D an eine Lilie „a lily“, ist im großstädtischen Sprachgebrauch die Bezeichnung für einen abartig veranlagten Mann.

So krepelt Burke die Bibel um und paßt sie einem rauhern Sprachgebrauch an, um die Lehre verkünden zu können. Sogar die Geschichte vom barmherzigen Samaritaner kommt, von ihm vorgetragen, an. Das ist einfach ein „Bursche“, der einem „Kerl“ hilft, wenn der „Trouble“ hat. „Mann, das ist das einzige, was Gott von dir verlangt. Unter Männern“ — und bei Reverend Burke ist Gott auch ein Mann. Um Himmelswillen kein „Vater im Himmel“. Denn — so formuliert einer der Zöglinge — „wenn Gott so ist wie mein Alter, dann will ich nichts mit ihm zu tun haben.“

## Eine Wachspuppe als Ganovenschreck

Amerikas Einbrecher leben gefürchtet / Wenn Stahljalousetten zuschnappen ...

Die Familie Miller nicht verriet! Sie wollte doch acht Wochen in Florida verbringen? Aber hinter dem Küchenfenster ihres Hauses bei San Francisco sitzt doch Mrs. Miller persnicklich, sondern die neue Wachspuppe, die genau ihrer Größe und ihrem Aussehen entspricht und die Einbrecher abschrecken soll. Süße natürlich Frau Miller tags- und nachts am Küchenfenster, könnte nach der dümmsten Einbrecher auf den Gedanken, daß die offensichtlich an „Genickstarre“ leidende Frau nicht aus Fleisch und Blut, sondern aus Wachs ist. Deshalb kommt auch Mr. Grool von der Wach- und Schlüsselschneiderei seinem Rundgang vorbei, schließt das Haus auf, nimmt Mrs. Miller auf die Schulter und trägt sie von der Küche im Parterre ins Schlafzimmer im ersten Stock, wo er sie hinter die Gardine stellt, gerade so, als wolle sie einmal auf die Straße schauen. Am nächsten Tag blickt Mrs. Miller aus dem Waschraum, dann ist sie durchs Fenster wahrnehmbar — im Wohnzimmer „lütlig“ und schließlich steht sie hinter der Balkontür. Schon der Gedanke an den Wachmann, der zum Wachspuppentransporter pünktlich ist, erfüllt die typischen Urlaubselbstschmerz mit Respekt. Meist aber verjagt sie der Anblick der Wachspuppe und der aufkommende leiseste Zweifel,



Der rettende Ausweg.

führen, die Finger dazwischen zu stecken, um die Jalousette emporzuschleichen. In diesem Augenblick aber schieden sich die Stahljalousetten mit aller Gewalt, und jetzt wird dem Eindringling klar, daß die Kanten messerscharf sind. Das Zufallen reicht aus, um Finger nicht nur schwer zu verletzen, sondern sogar abzutrennen. Diese blauglänzenden Stahljalousetten werden daher weitgehend gemieden, da ihnen selbst mit Werkzeug kaum beizukommen ist. Zwar kann ein Schraubenschlüssel dazwischen gesteckt werden, aber wenn der Versuch unternommen wird, sich hindurch zu zwängen, rassist die Jalousette vorher eingestellter Zeit in gewissen Abständen herunter. Drei „verslorte“ Einbrecher wurden von diesen neu automatisierten Stahljalousetten schrecklich zugerichtet.

Harmlosere Angebote für die „Haussicherheit“ sind versteckt eingebaut automatische Sirenen mit Tür- und Fensterschloß- bzw. -riegel-Verschlingung und chemische Mittel, geheime Fotoapparate und Betäubungspatronen.

## kurzgeschichte

### Nach Wunsch

Der Schotte MacMackinson rief im Palasthotel an. „Hier, Palasthotel, London“, meldete sich jemand.

„Kann ich für nächsten Dienstag ein Zimmer bei Ihnen bekommen“, meldete sich MacMackinson an. „Ein Einzelzimmer, ohne Frühstück“, versicherte der Empfangschef freudig. „Darf ich Ihnen vielleicht ein Zimmer im ersten Stock vorschlagen, vis-a-vis der Flucht des Herzogs von Burmingham?“

„Kostenpunkt?“ fragt MacMackinson. „Fünf Pfund, exklusive Bedienung, mein Herr.“

„Das ... hm ... ist ein blöden hoch gegriffen“, überlegte MacMackinson. „Dann hätte ich noch im dritten Stock ein recht flottes Zimmer, gegenüber dem amerikanischen Baumwollkonting. Im vierten Stock einen Raum, Tür an Tür mit der Filmschauspielerin Monda Nuda. Im fünften Stock ein Zimmer, vis-a-vis des des Nobelpreisträgers Professor Klingelsmith. Das kostet dann zwei Pfund, exklusive die Bedienung.“

„Und was bitte“, stammelte MacMackinson mit angespannten Nerven, „würde ein Zimmer in Ihrem fünfzehnten Stock kosten, eventuell vis-a-vis von Ihrem Hausbrustchen? Ich mache mein Bett selbst!“

Durch die Leitung drangen erstirnte Atemzüge.

„Sie ... machen ... Ihr ... Bett ... selbst?“ zischte der Empfangschef dann. „Na, ich muß sagen, ich habe schon viel erlebt. Aber so etwas dann doch noch nicht. Also gut, wenn Sie sich Ihr Bett selbst machen, dann kostet Sie das Zimmer fünfundsiebzig Cent. Wollen Sie das?“

MacMackinson wollte.

Pünktlich Dienstag, zehn Minuten vor acht Uhr abends, traf er im Palasthotel ein und meldete sich beim Empfangschef.

Ein eisiger Blick perforierte ihn.

„Sind Sie vielleicht der Mann, der sein Bett selbst machen will?“ forschte der Empfangschef mit ausgefalltem Zynismus.

„Ja“, bekannte MacMackinson.

„Gut“, murmelte der Empfangschef. „Dann bemühen Sie sich bitte in das Leertzimmer unter dem Dach. Die Bretter, die Nägel und den Hammer bringt Ihnen unser Zimmermädchen hinauf.“



## DISCOUNT-MÖBEL-TRASS

HAUSBESITZER  
Haustür-, Balkon- sowie Terrassen- Überdachungen, Hof-, Passagen- und PKW-Überdachungen Schutz geg. Regen, Sonne und Schnee, Balkongeländer- und Schaufenster-Überdachungen führt aus:  
K TRAPP  
Spezialbetrieb  
8751 Sulzbach/Main  
Höhwaldweg  
Kostenlos Besuch u. Beratung

## KAISER DECKEN

**Auch für Ihr Bauvorhaben**  
Unser Lieferprogramm enthält auch für Sie die richtige und wirtschaftliche Deckenkonstruktion. Fordern Sie bitte unser unverändertes Angebot an. Beratung in allen bautechnischen Fragen durch unser statisches Büro.  
**KAISER-DECKEN GMBH**  
6 Frankfurt am Main, Bockenheimer Landstraße 68  
Telefon 727441, Fernschreiber 04-11046

## Über 100 Gebrauchtwagen

Preis	u. a.	es spricht sich herum	u. a.	Garantie
Ford 17 M/P2, 1959	950,—	Fiats Neckar, 1959	1.300,—	
Ford 17 M/P2, 1958	650,—	Fiats Europa, 1963	2.950,—	
Ford 17 M/P3, 1962	3.300,—	BMW 700, 1962	2.950,—	
Ford 17 M/P3, Turnier		Citroen ID 19, 1963	4.950,—	
Bj. 1962	2.800,—	VW Export, 1961	2.350,—	
Ford 17 M/P3, Turnier	3.950,—	DKW Junior, 1961	1.700,—	
Bj. 1962	2.950,—	Skoda Oktavia Kombi		
Opel Rekord, 1963	3.250,—	Bj. 1964	3.250,—	
Opel Caravan, 1961	1.950,—	Renault R 4, 1963	2.450,—	

Geringe Anzahlung  
Besichtigung jederzeit  
bequeme Finanzierung

**AUTOHAGE, Frankfurt am Main**  
Zeil 2, Tel. 28 05 32  
Friedb. Anlg. 1, Tel. 43 38 22  
Berger Str. 134, Tel. 43 35 04  
Am Dorfbusch 20, Tel. 55 34 20  
Zeil 17, Tel. 29 12 61  
Schmittstr. 47 — Tel. 33 08 31

## ing. werner haußwald

elektrobau - gerätevertrieb  
607 Langen, Forstweg 3  
ruf: 7418  
ausführung sämtlicher  
elektronarbeiten  
steuerungsbauelemente  
günstige angebote an elektrozerkürtern

## Ihre Teppiche reinigt

TEPPICH MEISTER  
im größten Teppich-Reinigungs- und wäschereibetrieb Europas. Farb- und essenssaftfest, schonend, schnell und billig. Die gute Teppichkur! Anruf genügt:  
68366  
Prompter Abhol-Dienst.

## Wie schön ist eine Flasche Bier, wenn man sie zu Hause hat

ich liefere frei Haus  
Getränke aller Art  
Rudolf Fuß, Langen,  
Dieburger Str. 3  
Telefon 43 13

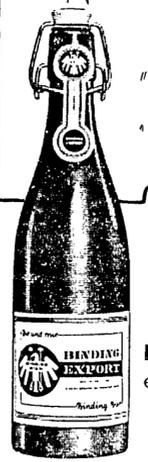
## Achtung - Campingfreunde!

Alle Camping-Gaz Geräte  
laufend am Lager.  
im Kinderparadies  
**Sportzentrale Langen**  
Wassergasse 1, Telefon 2201

## Dir und mir

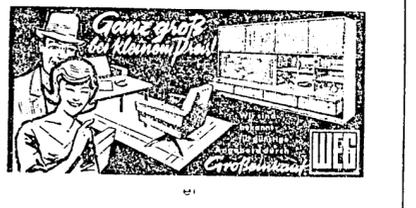


„RECHTS ODER LINKS, SCHORSCH?“  
„SCHAA - BITTE KEINE POLITISCHE FRAGE!“



Binding-Bier  
BINDING-EXPORT  
ein Bier mit Charakter

## Wenn Sie nach Darmstadt kommen



MÖBEL  
SÄSSLER UND WERKSTÄTTE  
Inh. Möbel-Hedderich KG. Darmstadt

## PVC-Filzbelag

In reicher Auswahl  
pro qm DM 7,85  
Verkauf und Verlegung  
**H + H HEIL KG**  
Groß- und Einzelhandel  
Frankfurt/Main-Süd  
Dreieichstraße 54, am Lokalbahnhof, Tel. 61 20 32 u.  
Sprennpfingen/Hessen  
Voltastraße 6, Tel. (06103)-67812/6886

## 3,2 MILLIARDEN DM

Beitragseinnahme des Jahres 1964  
**136,8 MILLIONEN DM**  
das sind 22% mehr als im Vorjahr  
Alle Überschüsse den Versicherten



# 5000 Skip-Eimer zu gewinnen!

Machen Sie mit beim Sunlicht-Preisaus-schreiben „5000 Skip-Eimer zu gewinnen!“ Die Lösung der Aufgabe ist nicht schwer für den, der Skip schon kennt oder diese Anzeige aufmerksam liest.  
Sie wissen ja: Mit Skip in Ihrer Waschmaschine — ein herrliches Weiß voll Sonne und Wind. Das neue Skip entfaltet jetzt noch mehr Sauerstoff. Ihre Wäsche wird deshalb noch weißer, noch frischer, noch sauberer!

## Teilnahmeschein

### 5000 Skip-Eimer zu gewinnen!

Sie brauchen nur das fehlende Wort zu ergänzen und diesen Teilnahmeschein an folgende Adresse zu senden  
Preisausschreiben  
»5000 Eimer«  
2000 Hamburg 100  
Bitte ergänzen Sie:  
Das neue Skip entfaltet jetzt noch mehr ... ..!

Bitte beachten!  
Den ausgefüllten Teilnahmeschein bitte in einem Umschlag (20 Pf Porto) an Preisausschreiben »5000 Eimer«, 2000 Hamburg 100, senden. Teilnehmen kann jeder außer den Skip-Mitarbeitern und deren Angehörigen. Die Preise werden unter allen richtigen Einsendungen ausgelost. Rechtsweg ist ausgeschlossen.  
Und nun: Viel Glück!

Name und Anschrift (Bitte in Blockschrift)  
Letzter Termin 31. 7. 1965 (Poststempel)

Maschinenschlosser Bauschlosser

Wir bieten Höchstlöhne bei angenehmen Arbeitsbedingungen in Dauerstellung, Fahrtvergütung.

W. DOSSMANN

MASCHINENFABRIK - Nachf. H. D. Pleines 6078 Neu-Isenburg, Hermannstraße 32, Telefon 2500

Für eine unserer Tochterfirmen suchen wir Klempner und Installateure

bei gutem Lohn und Auslastungen nach dem Bundesstarbvertrag. Bewerbungen sind zu richten an

Elektr., Licht-, Kraft- u. Hochsp.-Anlagen Jng. Altmann & Böning KG. 607 Langen, Moselstr. 9 - Tel. 3061

Malergehilfen

gesucht. Selbständiges Arbeiten erwünscht. Fahrt vom Wohnort zum Arbeitsplatz mit Betriebsfahrzeugs.

Karl Jost Malermeister 6 Frankfurt/Main-Süd Sprendlingen (Kreis Offenbach) Luisenstraße 9 Telefon Langen 68126

Auskunft auch bei W. Jost, Langen, Leukertsweg 33

Bote (in)

31. Schüler od. Rentner m. Fahrrad, nebenberuflich für Wochenzeitschriften und Versicherungen mit Inkasso in Langen gesucht. Offerten-Nr. 903 a. d. Langener Zeitung

Wir suchen einen strebsamen jungen Mann

den wir in unserem Betrieb zum Destillatur ausbilden und bei Eignung auf der Fachschule weiterbilden lassen

Philipp Büttner & Söhne OHG Erzbausem - Friedhofsweg 6

Lagerarbeiter

Persönl. Vorstellung auf unserem Personalbüro vom Montag bis Freitag vormittags von 9-11 Uhr und nachmittags von 13-16 Uhr erbeten.

Dr. Kohut KG.

Weinbrennerei und Likörfabrik Langen/Hessen - Rheinstr. 27/29.

Wir stellen ein

Mechaniker

Werkzeugmacher

Schleifer

Frauen

für leichte Montagearbeiten

Anfragen Montag bis Freitag von 7.30 bis 16 Uhr persönlich oder telefonisch.

ERNST KRATZ - Nadelfabrik

Dienstadtstr. 2 Langen 8343

Wir stellen ein

1 Sachbearbeiterin

für die Lohnbuchhaltung u. Bedienung des Telefons

Wir bieten einen guten Arbeitsplatz in einem angenehmen Betriebsklima.

Rolladen-Schneider Egelsbach

Zeitungsträger (in)

für Egelsbach ab 1. 8. 65 (evtl. später) gesucht. Meldungen erbeten an die

Langener Zeitung

Langen, Darmstädter Straße 26

Jesus Christus - Gottes Sohn

Der vorletzte Abend des Bibelseminars in der Martin-Luther-Gemeinde

Frage nach der Abstammung, nach der Geburt bzw. - bei Erstgeborenen - nach der „Jungfrauengeburt“.

Beide Ausdrucksformen finden sich im Neuen Testament, wie in einer vergleichbaren Betrachtung der Taufgeschichte nach Markus mit der lukanischen Geburtsgeschichte gezeigt wurde.

Damit waren ungewollt Situation und Atmosphäre der Seminararbeit unmissbar, an denen die Martin-Luther-Gemeinde - bemüht, neue Wege in der Gemeindearbeit einzuschlagen - versucht, Gläubige und Zweifler, Suchende und Fragende zu einem offenen Gespräch über Zeit- und Streitfragen in Kirche und Welt heute an einen Tisch und zum Miteinanderreden zu bringen.

Dänenbesuch bei den SSG-Handballern

Die Freundschaftsbände, die die Handballer der SSG bei ihrem verschiedenen Fahrten ins europäische Ausland geknüpft haben, sind wieder mit dem Besuch aus Dänemark vom HC Pjeltstrup - in Langen.

Das sehr sorgfältige Referat des Abends versuchte klarzustellen, welchen Sinn die Bezeichnung eines Menschen, nämlich des Menschen Jesus von Nazareth als „Gottes Sohn“ in der Bibel und in der kirchlichen Lehre hat.

Fahrschule Petri vormals Stöckle Langen - Kaplanengasse 5 Tel. 6 75 73

»Vorbildliches Heimatbuch«

Im Hessischen Jahrbuch für Landesgeschichte (Band 14, 1964) ist „Die Geschichte der Stadt Langen“ von Dr. Edvard Betzenböcker besprochen worden.

Unfalltucht

Ein Kraftfahrer meldete der Polizei, daß sein Personenzug, den er in der Fabrikstraße abgestellt hatte, von einem anderen Fahrzeug angefahren worden sei.

»Saure-Gurken-Zeit« in Sicht

Für die Journalisten bedeutet die „Saure-Gurken-Zeit“ eine Nachrichtenflut, die in der Regel während der Sommermonate eintrifft, wenn nicht Jos ist. Viel los dagegen ist in dieser Zeit bei den Hausfrauen, die noch selbst einkochen oder einkaufen.

Wer nicht selbst einmacht, der findet eingelegte Gurken in großer Vielfalt auch beim Lebensmittelhändler. Die Lebensmittelindustrie konserviert diese grünen Früchte in verschiedenen Größenklassen und Geschmacksrichtungen.

Man erzielt seine Kinder zu hübslichen Menschen dindurch, daß man ihnen die Hübslichkeit so anziehend wie möglich macht.

Ein BLICK zurück

Vor 60 Jahren

Der Radfahrerverein Langen wollte am 2. Juli 1905 im „Frankfurter Hof“ (Drüll) sein 10jähriges Bestehen als Gartenfest begehen.

Der Fremdenverein Langen beging am 9. Juli 1905 sein 5. Stiftungsfest in der Antikesehen Liegenschaft.

Die Firma Dupol GmbH in Spandlingen, bekannt als Hersteller für Qualitätsverzorgnisse für Haus, Küche und Garten sowie Verzorgnisse aller Art, hat sich mit der amerikanischen Rubbermaid Inc. zusammenschlossen.

Das Rathaus steht in den USA an der Spitze der Hersteller von Haushaltsverzorgnissen aus Gummi und Kunststoff. Die Rubbermaid Inc. verfügt über sieben eigene Werke in den Vereinigten Staaten und Kanada.

SUSGO Offenthal C 1 - SSG C 1 5:1

»Trotz guten Spiels hatten die Kleinsten der SSG keine Chance, zum Erfolg zu kommen. Wenn man bedenkt, daß vier Treffer der Gastgeber den einzigen Punkt ausmachten,

An nächsten Tag werden die Dänen dann ihren Weg nach Wien fortsetzen. Auf ihrer Gastgeber werden sie in Langen wieder zweifach besichtigen. Am Sonntag, 25. 7. wird dann der HC Pjeltstrup in einem Gruppenspiel gegen die Mannschaft der SSG antreten.

»Vorbildliches Heimatbuch« (Band 14, 1964) ist „Die Geschichte der Stadt Langen“ von Dr. Edvard Betzenböcker besprochen worden.

»Vorbildliches Heimatbuch« bietet zunächst einen guten Beitrag von K. Nahrung zur Vor- und Frühgeschichte; allbekannt ist die Altstadtszene mit der Wirtschaltung auf der „Kohstadt“, besonders beachtlich aber der Umstand, daß beim „Birkenwäldchen“ eine Dauerbesiedlung seit der germanischen Landnahme über die Römerherrschaft hinweg bis zum Ende der Merowingerzeit festzustellen wurde.

Reisevorteile

Reiseschecks Devisen Girokonto Schließfächer u. a.

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN Hauptstelle: Wilhelm-Louschner-Platz 6, Telefon 5264 Niederlassungen: Langen-West - Bahnstraße 122 Langen-Oberlinden - Forstring Egelsbach - Ernst-Ludwig-Straße 45

Wir stellen ein Hilfsarbeiter

für leichte und schwerere Arbeiten mit der Möglichkeit der Einarbeitung für qualifiziertere Tätigkeit an unseren Druckmaschinen.

Wir bieten bei Schichtarbeit beste Bezahlung, Mittagstisch und angenehme Dauerstellung.

Masa-Dekor GmbH.

6079 Sprendlingen, Frankfurter Straße 145-147 Telefon 6 62 23

Wir suchen noch eine Kundendienst-Sachbearbeiterin

mit Kenntnissen in Steno und Maschinenschreiben, eine kaufm. Angestellte

mit Kenntnissen in Steno und Maschinenschreiben (jedoch keine Bedingung) für ein interessantes Arbeitsgebiet, eine Steno-Kontoristin

zur Unterstützung unseres Leiters der Rechnungsabteilung, engl. Sprachkenntnisse erwünscht (jedoch nicht Bedingung), eine männl. oder weibl. Hilfskraft

für die Verwaltung unseres Papier- u. Formular-Lagers, eine weibl. Bürohilfskraft

(evtl. halbtags) für unsere Verkaufsverwaltung (Steno und Maschinenschreiben nicht erforderlich), einen Kundendienst-Mechaniker

der nach Anlernen die Reparatur und Wartung der bei unseren Kunden im Raum Hessen aufgestellten Büro-Offsetdruckmaschinen übernehmen soll, einen Packer

für unseren Versand, einen Laborgehilfen

(Vorkenntnisse sind nicht erforderlich) und mehrere weibl. Arbeitskräfte

für unsere Adreßplattenprägerei. Es handelt sich dabei um eine sitzende und saubere ganz- und halbtägige Beschäftigung mit sehr guten Verdienstmöglichkeiten. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich

Wir bieten Dauerstellung bei angenehmen Arbeitsbedingungen und leistungsgerechte Bezahlung. Kantine im Hause.

Addressograph-Multigraph GmbH 6079 Sprendlingen, Robert-Bosch-Straße 5 Telefon 6 60 41



HÄNDE FRAUENHANDE GESCHICKTE FRAUENHANDE

schaffen hei uns den für die Volksgesundheit so wertvollen künstlichen Zahne.



Jetzt sind alle im wohlverdienten Urlaub - doch ab 2. August sollen es noch mehr sein. Wollen nicht auch Sie dann zu uns kommen?

Es lohnt sich (und freitags arbeiten wir nur bis 15 Uhr)!

ZAHNFABRIK WIENAND SÖHNE & CO. GMBH.

Spredlingen, Eisenbahnstraße 180, Telefon 6 73 41

**Ferien mit der Agfa-Camera**  
**Silette Rapid I**  
Die Rapid Kleinbild Camera für schnelles Fotografieren

12 Aufnahmen 24 x 36 mm auf Agfa Rapid Kleinbildfilm Schwarzweiß oder Agfacolour

**ALFRED Oeder**  
AUGENOPTIKERMEISTER  
Langen, Bahnstraße 6 und 122

**DANKSAGUNG**

Für die vielen, liebevollen Beweise herzlicher Teilnahme und die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Herrn Adam Hunkel**

sagen wir allen Verwandten und Bekannten herzlichsten Dank. Auch recht herzlichen Dank sagen wir Herrn Pfarrer Stefani für seine lieben und warmen Worte am Grabe. Ebenso danken wir für die Kranzniederlegungen der SPD Ortsverein Langen, sowie der Sport- und Sängergemeinschaft 1889 und den Alters-Kollegen und -Kolleginnen des Jahrgangs 1890/91. Besonderen Dank dem Jahrgang für den ehrenvollen Nachruf.

In stiller Trauer  
Ebenare Hunkel geb. Erdmann und Angehörige

Langen, den 16. Juli 1965  
Walter-Rathenu-Straße 9

**Danksagung**

All denen, die unserem lieben Entschlafenen

**Adam Christoph Brehm II.**

in so überaus zahlreicher Weise durch Schrift, Kranz- und Blumenspenden gedachten und ihm das letzte Geleit gaben, sagen wir herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die lieben, guten Worte am Grabe. Ebenso danken wir den Schulkameradinnen und -kameraden, Jahrgang 1886, und dem Gesangverein „Frohsinn“ für die Kranzniederlegungen.

In stiller Trauer:  
Geschwister Brehm und Angehörige

Langen, den 13. Juli 1965  
Friedholstraße 27

**Sarglager**

**„Pietät“ Gebrüder**  
Mörfelder Landstraße 27 - Telefon 71118  
**Überführungen**

**Nachruf**

Unser Schul- und Alterskamerad

**Herr Wilhelm Reichert**

wurde uns durch eine schwere Krankheit entrissen. Wir verloren einen lieben und netten Menschen, mit dem wir manche frühe Stunde verlobt haben. Ein ehrendes Andenken wollen wir ihm bewahren.

Schulkameradinnen und -kameraden  
Jahrgang 1911-12

**Last-Taxi**  
**Ruf: 3203**

2 Betten  
mit gut entworfenen  
**Kapok-Matratzen**  
neuen Patentrahmen  
u. Schönen preiswert  
abzugeben.

Egelsbach  
E.-Ludwig-Str. 37

Zu verkaufen:  
1 **Ölbadofen**  
1 **Kohlbadofen**  
1 **Küchen-**  
**bestellherd**

Zwei  
**5-Liter-Durch-**  
**lauferhitzer (Gas)**  
Langen  
Pestlozzistraße 10

Wegen Haushaltsauf-  
lösung

**Radio**  
Schreibtisch  
Nähmaschine  
Fische - Stühle  
Sofas - Spiegel  
Läufer - Öfen  
abzugeben.  
Gartenstraße 63

Wir suchen laufend  
**Häuser**  
Grundstücke  
Wohnungen  
möb. Wohnung,  
und Zimmer

Fr. A. Unger  
Immobilien  
Langen  
Hilgenstraße 32  
Tel. 32 48

Bei Bedarf von Druck-  
sachen **38 93** anrufen  
Wir dienen sofort mit  
Angebot u. Vorschlägen

**Buchdrucker**  
**KÜHN KG.**

Junger  
**Krafftfahrer**  
(Führerschein Klasse III)  
am Flughafen gesucht, Hin- und  
Rückfahrt ab Langen möglich.  
Bewerbungen unter Tel. Ffm. 0 90 24 09  
sowie außer den Arbeitszeiten bei Hel-  
muth Glas, Hügelstraße 25

**Holzkohle**  
für Grill und Camping  
**Georg Keim Söhne OHG**  
Langen, Annastraße 18

**Lagerraum gesucht**  
ca. 500 - 1500 qm, auch in einem alten  
Gebäude, das sich für Lagerzwecke um-  
bauen läßt. Gleisanschluss erwünscht,  
jedoch nicht Bedingung.

Angebote unter Off.-Nr. 927 an die LZ

**Jalousetten - Sonnenrollos**  
**Heinrich Arenz**  
Markisen-Fabrik  
Frankfurt a. M. - Franken Allee 74  
Telefon 335501

Warum ???  
hängen Sie nach Bettfeuch vor Ihre  
Fenster? Es gibt doch

**JALOUSETTEN**  
In jeder Größe und in vielen Farben bei  
JALOUSIEBAU  
Heinrich Werkmann  
Langen, Weserstraße 16, Telefon 3168

**GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER**

Schilder  
aus Rasopal  
u. Alu-blech  
Längel  
Stempel  
aus Gummi  
u. Metall

Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

**Sportzentrale Langen**  
Wassergasse 1 - Telefon 22 01  
IM KINDERPARADIES

**Kirchliche Nachrichten**

Sonntag, den 18. Juli 1965 (5. So. n. Trinitatis)  
StadtKirche  
0.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)  
Predigttext: Lukas 5, 1-11  
Lieder: 346, 200, 208, 100  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
0.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Stefani)  
Predigttext: Lukas 14, 25-33  
Lieder: 229, 269, 260, 288  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Martha-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)  
Predigttext: Lukas 14, 25-33  
Lieder: 247, 253, 282, 139  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
Kollekte: Für das Kinderheim „Waldfrieden“  
in Bützschau und das „Jesu Emmaus“, Her-  
berge zur Heimat in Worms.

Stadtmission Langen  
Sonntag, den 10. Juli, 17 Uhr: Bibelstunde  
Dienstag, den 20. Juli, 20 Uhr: Bibelstunde

**Neuapostolische Kirche**  
Sonntag: 9.30 Uhr: Gottesdienst  
16.00 Uhr: Gottesdienst  
Mittwoch: 20.00 Uhr: Gottesdienst

Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage  
Sonntag: 10 Uhr: Sonntagsschule  
18 Uhr: Predigtgottesdienst

**Ärztlicher Notfalldienst**  
Ab Sonnabend 14 Uhr, wenn Hausarzt  
nicht erreichbar  
17./10. Juli 1965  
Dr. Kober Schülerstraße 3, Telefon 3797  
Sonntag 11-12 Uhr  
Notprechstunde in der Praxis

**Zahnärztlicher Sonntagsdienst**  
Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt  
nicht erreichbar  
Notprechstunde von 11-12 Uhr  
18. Juli 1965  
Dr. Kummer, Elisabethenstr. 2

**Apothekendienst in Langen**  
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft  
beginnend Samstagabendmehrmal nach  
allgemeinem Geschäftsabschluss:  
17. bis 23. Juli 1965  
Apothek: B. Münch, Darmst. Str. 2

**NOTRUFE:**  
Rotes Kreuz (Krankentransport) 37 11  
Überfall, Verkehrsunfall Langen 23 33  
Feuerwehr Langen 23 33

**Funk Taxi 3366**  
Krankentransporte auf Rezept

Sindt-Bücherei, Zimmerstraße  
Vom 1. Juli bis 10. August 1965 ein-  
schließlich Ferienpause.

Wer Stein auf Stein fügt - wer unver-  
drossen alle geschäftlichen Möglich-  
keiten nutzt - bei dem wird der Erfolg  
nicht ausbleiben. Besonders wenn er die

**LANGENER ZEITUNG**  
durch regelmäßiges Inserieren  
zum Können seiner Leistung macht.

**Danksagung**

Für die zahlreichen, liebevollen Beweise herzlicher Teilnahme und die überaus vielen Kranz- und Blumenspenden sowie Karten beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Herrn Wilh. Reichert II.**

sagen wir allen herzlichsten Dank.

Besonders danken wir Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden, liebevollen Worte am Grabe. Ebenso danken wir für die ehrenden Worte und Kranzniederlegungen der Schulkameraden, Jahrgang 1911/12, Herrn Stadtrat Liebe für die Sozialdemokratische Partei, Langen, und den Herren der Schreiner-Innung, Kreis Offenbach.

In stiller Trauer:  
Lucie Reichert geb. Hofmann  
Renate Weger geb. Reichert  
Willi Reichert  
Heinz Weger  
und alle Angehörige

Langen, Vor der Höhe 8

**UT Filmbühne**  
LANGEN TEL. 2889

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr  
Samstag 18 und 20.30 Uhr  
Sonntag 18 und 20.30 Uhr  
Porgewissen ab 16 Jahren

**Heisse Spur**  
**KAIRO - LONDON**

Ein Farbfilm in Techniscope  
Ein Farbfilm in Techniscope  
Auf gefährlicher Jagd nach dem rätsel-  
haften Millionerraub  
Ivan Desay - Tony Russell  
Maria Perschy - Manuela Kent  
Salah Zouffekar - Evar Moran  
Joseph Fortis - Regie: Duccio Tessari

Freitag - Samstag 22.30 Spätvorstellung  
**Das Todesauge von Ceylon**  
Ein Farbfilm in Techniscope  
Lex Barker als Tierfänger und Schutz-  
sucher in der grünen Hölle  
des Dschungels  
Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung

Vom 26. Juli - 7. August Betriebsferien

**Autohaus Schroth**  
Darmstädter Straße 52

**BETRIEBSFERIEN**  
vom 19. 7. - 4. 8. 1965 einschließl.

**Früchte Köllges**  
Am Lutherplatz

**Dr. med. Gertrud Hanke**  
Annastraße 2

bis 14. Aug. 1965 in Urlaub

Vertretung: Dr. Dietrich, Dr. Greifenstein, Dr. Kober, Dr. Rausch,  
Dr. Sallwey, Dr. Heinz Hanke (bis 24. Juli 1965),  
Dr. Otto (ab 2. August 1965).

Hausbesuche bitte bis 9.00 Uhr bestellen

**Betriebsferien**  
vom 20. 7. bis einschli. 4. 8. 1965

Wir haben gearbeitet das ganze Jahr -  
jetzt machen wir Urlaub, das ist klar,  
am 5. August machen wir wieder auf -  
ein neuer Kunde nimmt das gerne in Kauf.

Ihr Haarpflege-Salon  
**H. KUMPF**  
Langen, Wallstraße 12, Telefon 2134

**BETRIEBSURLAUB**  
**Modefriseur Müller**

Goethestraße 18 - Telefon 3516

vom 19. Juli bis 2. August

**Urlaub vom 17. 7. - 14. 8. 65**

Zahnarzt  
**Ludwig Jourdan**  
Langen, Robert-Koch-Straße 6

Vertretung in eigener Praxis:  
Zahnarzt Dr. Sachreudt, Zahnarzt W. Metz,  
Zahnarzt A. Starke

**Edgar Wallace**

Freitag und Montag 20.30 Uhr  
Samstag und Sonntag 18.15, 20.30 Uhr  
Wieder ein Höhepunkt der neuen  
Wallace-Serie  
tritt ab 16 Jahren

**Neues vom Hexen**

Es ist unmöglich, von Edgar Wallace  
nicht gefesselt zu werden!  
Das grösste Geheimnis des Hexers!  
Mit: Eddie Albert, René Delgen, Heinz  
Drache, Barbara Ritting, Brigitte  
Harney, Margot Trooger, Siegfried  
Schürenberg, Klaus Kinski

Fr. u. Sa. Spätvorstellung 22.30 Uhr  
**Man geht wieder über Leichen!**  
Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung  
**Panzerschiff Graf Spee**

**Kinderarzt**  
**Dr. Julius Pietsch sen.**  
Ist vom 17. 7. bis 15. 8. 1965 in Urlaub

Vertretung übernimmt  
Dr. Julius Pietsch jr.  
in seinen Sprechstunden

Vom 22. 7. bis 8. 8. 1965  
**BETRIEBSFERIEN**

**Wäscherei Ruppert**  
Langen, Wolfgartenstraße 74  
Letzte Annahme 19. Juli

Betriebsferien vom 26. 7 bis 7. 8. 1965

Schuhmacherei  
**Z. Vollhardt**  
Wassergasse 2

**Unser Angebot der Woche:**

Schweineschnitzel 500 g 5,40  
Suppenfleisch (wie gewachsen) 500 g 2,40  
Bauernmettwurst (grob) 125 g -90  
Fleischwurst 125 g -60  
Kochsalami 125 g -75

Täglich frisch:  
1/2 gebratene Hähnchen 2,75

Verkäuferin  
gesucht.

**Metzgerei**  
**KARL KLINGLER**  
Bahnstr. 132 und Walter-Riehl-Str. 26  
Telefon 3818

**Lichtburg**  
Tel. 2209

Freitag bis Montag  
Wo. 20.30, Sa. u. So. 18 und 20.30 Uhr

**2x2 im Himmelbett**

Eine der reizendsten Filmkombi-  
den der letzten Jahre  
Thomas Frisch mixt einen charman-  
ten Liebescocktail  
Köstliche Einfälle - charmanter Stars  
bezaubernde Farben  
Schade für jeden, der sich freuen will  
u. diesen entzückenden Film versäumt!  
Frisch - charmant - pikant mit:  
Thomas Frisch, Marie Versini, Malene  
Schwarz, Chris Howland sowie Sonja  
Ziemann und Robert Graf  
Frei ab 18 Jahren

Freitag u. Samstag 22.30 Spätvorstellung  
**Robin Hood - Der Rebel**  
Ein Abenteuer-Farbfilm von Forman  
Lex Barker, der Held von Roceatta  
Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung

**IHR DÜNGEMITTELHÄNDLER**  
**J. K. BACH**  
607 Langen - Fahrgasse 7 - Telefon 35 22

**Bäckerei Krell**  
August-Bebel-Straße 2  
vom 19. Juli bis 7. August 1965  
**BETRIEBSFERIEN**

Vom 18. Juli bis 8. August wegen Betriebsferien geschlossen

**Bäckerei - Café - Lebensmittel**  
**Geissendörfer**  
Im Slinges 20

**Möbelhaus Sallwey**

**Sind Sie sich ein neues Schlafzimmer schuldig?**

Warum die Erfüllung dieses Wun-  
sches immer wieder vertagen?  
Einer Verwirklichung steht nichts  
mehr im Wege, wenn Sie unsere  
große  
Schlafzimmer-Schau  
gesehen und sich davon über-  
zeugt haben, daß auch die schön-  
sten Modelle kein Königreich  
kosten.

OBERGASSE 1 - OBERGASSE 21/22  
LANGENS GRÖSSTES MÖBELHAUS

**GOBU**  
Wochen-Tipp  
Jeder Damenrock DM 1,90  
(bis zu 4 Farben)  
Pflanzl. Bahnstr. 8 - Bahnstr. 123

**LEDER - Fricke**

Mit dem  
**Ferienflug in 2 Stunden an die Adria**  
15 Tage ab DM 271,- einschli.  
Vollpension und Flug Ffm. -  
Rimini - Ffm.  
Ferner der großen Nachfrage wegen  
**5-Tage-Bus-Reisen nach Paris**  
ab DM 119,-  
Ein einmaliges Erlebnis.  
**REISEBÜRO LAUTERBACH**  
607 Langen (Hessen)  
Bürgerstraße 3 - Telefon 22 44

Wegen Arbeitszeitverkürzung im Einzel-  
handel ist unser Geschäft an jedem  
Samstag nur bis 13.00 Uhr geöffnet

**ADAM HILL**  
Glas - Porzellan - Hausrat  
Lutherplatz

















## Italiens Fiskus lebt von faulen Kompromissen

Steuerzahlen ist für clevere Italiener ein Geschicklichkeitsspiel - Wer nicht zahlen will, kann auswandern

Italiens reiche Leute sind nicht glücklich. Schuld daran sind unter anderem die Steuerbehörden. Alle Jahre wieder kommt es zu einem hartnäckigen Kampf zwischen dem Fiskus und denen, die es erleichtern will. Um die Sache weiter zu komplizieren, hat Italien vor allem zwei Steuern, die vom Staat erhobene Einkommensteuer, deren Progression bei 70 Prozent endet, und die Gemeindesteuer - nach Familiensteuer genannt -, die bei 14 Prozent den Höhepunkt erreicht.

Dem Staate nicht zu geben, was des Staates ist, gehört in der Regel zu italienischen Lebensauffassung. Zuviel jeder Einkommensteuerpflichtige einmal im Jahr ein entsprechende Erklärung ausfüllen, die aber liest man in vielen Fällen - sie werden öffentlich ausgelegt - meistens nur mit einem Schmunzeln da sind der Finanzrat, der Fabrikant, Vizepräsident der Gewerkschaften, der Vertreter. Jedermann weiß, daß sie zu den wirklich Reichen gehören, doch das von ihnen angegebene Einkommen ist erstaunlich gering.

In den meisten Fällen erhalten die Formulardaten aber auch Besuch von Steuerbeamten. In erstaunlich vielen Fällen einigen sich beide Seiten auf einen Mittelwert.

Bei der sogenannten Familiensteuer soben die Dinge etwas anders aus. Da sie in die Einkommensteuer fließen - auch Rom oder Mailand gelten als Gemeinde, sind die örtlichen Finanzbehörden meistens rigoros. Sie geben nicht nach den Erklärungen, sondern ziehen Erkundigungen ein. Da hat beispielsweise Signor Clement eine Villa in der Stadt, zwei Wochenendhäuser, drei Autos, insgesamt 13 Kinder.

## Es grünt so grün - auf Schlackenhalde

Seit 1957 kämpft ein Mann mit wenig Geld, aber viel Idealismus gegen die Verwüstung der Landschaft von Lancashire durch Mensch und Natur. In diesem kühle- und eisenerreichen Gebiet Englands fressen die Schlackenhalde die Natur auf. Beseitigen kann man sie nicht, aber begrünen. In der Natur dauert der Prozeß 90 Jahre, bis sich genug Humus angesetzt hat, um Gras zu ernähren. Michael Graham, Beamter des Landwirtschaftsministeriums, verkürzt diese Frist auf zwei Jahre. Schulklassen und Spenden helfen ihm.

Mit einem Betrag von 200 Pfund seines Ministeriums kultivierte er 1957 die ersten Schlackenberge, hauptsächlich solche auf denen Kinder spielten. Manchmal zerstörte der Schwefelgehalt der Schlacke die Anpflanzung, manchmal die Kinder. Da zog er diese zur Mitarbeit heran. Die Blüher war, daß ein vierstündiges Team, dann von den Halde kehrten die

Personen an Personal für seine persönlichen Zwecke. Demnach sind die Steuerbehörden nicht als er nglit. Also soll er beirmpfen.

Die ganze Sache hat nur einen Haken. Finanzstars, die noch immer an der Spitze der Einkommenskala stehen, wandern aus Städten ab, wo die Finanzbehörden allzu eifrig sind.

In der Praxis sieht dies so aus: Der Star kommt stellt fest, daß Mailand oder Rom ihn zu sehr schröpfen. Er hört, daß beispielsweise auf der idyllischen Insel Ischia die „Finanzen“ weit entkommener sind. Demnach spricht er seinen Wohnsitz auf die Insel. Die Steuererheber nehmen ihm dort weniger ab und sind dennoch zufrieden. Wird ihr Appetit eines Tages zu groß, dann geht man eben ins Ausland und sagt: „Wenn ihr nicht zufrieden seid, was wir euch geben wollen, dann scht mal zu, wo ihr ohne uns bleibt.“

Erstaunlicherweise sind Italiens Finanzbehörden bisher nicht auf den Gedanken gekommen, jemandem die Ausreisegenehmigung zu verweigern, solange er Steuerschulden hat. Die Erklärung dafür ist ziemlich einfach: Es gibt unter Italiens Reichen kaum einen, der nicht jederzeit mit den einschlägigen Behörden im Streit liegt.

Eine der Ausnahmen - und von denen gibt es bisher nur wenige - ist ein Großindustrieller aus Turin. Er gibt sein Einkommen auf die Lira genau an. Manche Italiener bewundern ihn deswegen, doch die meisten halten ihn für einen weltfremden Menschen. Sein Steuerhinterziehung ist nun einmal von alters her ein beliebter Sport.

Die in den Städten und Dörfern offiziell ausgelagerten Lister, über das angegebene Einkommen der Mitbürger erfreuen sich größter Beliebtheit. Sie werden verschlungen wie anderswo Enthüllungssomane. Jeder fühlt sich plötzlich als Fachmann. „Was, der Regisseur S. hat angeblich im letzten Jahr nur 100 000 Mark Einkommen gehabt? Ich möchte nur wissen, wie er von diesem Geld so gut leben kann. Oder gar der Graf M? Jedes Kind weiß wie reich er ist, wo überall er seine Finger in Geschäften hat. Er soll nur 50 000 Mark verdient haben? Da kann man mit dem Geld doch noch mehr verdienen.“ Nüchternere Steuerexperten sind anderer Ansicht. Sie meinen, da gebe es überhaupt nichts zu lachen, sondern nur zu reformieren. Der Staat,

gesehen - bei ihren Verhandlungen mit den Steuerpflichtigen mehr Geld, als sie im gleichen Zeitraum Gehalt bekommen. Und auch sie denken nicht daran, die „Nebeneinkünfte“ zu versteuern.

Bisher sind alle Versuche, ein gleiches Steuerrecht für alle zu schaffen, in Italien gescheitert. Schuld daran ist nicht zuletzt die Tatsache, daß in jenem Lande vom Fiskus nicht zu oft sehr willkürliche Maßstäbe hinsichtlich der Besteuerung angelegt wurden.

Für die Reichen war es oft allzu leicht, Privilegien zu erlangen, die sie von den lästigen Abgaben befreiten. Die, denen es durch eigene Tüchtigkeit gelang, in verhältnismäßig kurzer Zeit zum Wohlstand zu gelangen, blieben der Fiskus so sehr auf den Fersen, daß sie den Steuerbetrag als Kavaliereid betrachteten.

Vor wenigen Monaten wäre es beinahe zu einer Regierungskrise gekommen, weil der Finanzminister in Rom vom Vatikan steuerlich verwertbare Unterlagen über das Einkommen des Kirchenstaates aus Finanzbeteiligungen an Unternehmen außerhalb der vatikanischen Hoheitsgrenzen in Italien anforderte. Er erhielt die gewünschten Auskünfte nicht.

So mancher Italiener nahm dieses Beispiel zum Anlaß, seine Einkommenquellen ebenfalls zu verschweigen, selbst dann, wenn er genau wußte, daß zwischen seinem Gewinns und der Finanzpolitik des Vatikan ein Unterschied besteht.

public relations

### Kurz und amüsant

**Ein Strafmandat ...**  
wegen verbotenen Parkens brummte Ellen Vanderhen, Verkehrspolizistin in Seattle, ihrem Eheliebsten auf. Der hochfahrende und brauchte nicht zu bezahlen - in Amerika können Eheleute nicht gegeneinander zeugen.

**Der Fahrrad ...**  
fährt der Schwede Waldemar Persson jeden Morgen Zettungen aus. Anschließend läßt er sich von seinem Chauffeur in einer schweren Limousine durch die Stadt fahren. Das Gehalt für den Chauffeur verdient sich Waldemar mit dem Zeitungsauftrag.

**Ein Protokoll ...**  
über den von ihr verursachten Unfallfall führte eine amerikanische Autofahrerin am Unfallort aus. Die Frage: „Was hätte der andere Fahrer tun können, um den Unfall zu vermeiden?“ beantwortete sie nach kurzem Zögern so: „Er hätte anderswo fahren können!“

so weisen sie nach, komme mit 25 000 Steuerbeamten aus, die „Gemeinden“ beschäftigten zusätzlich weitere 5000 Beamten, von denen sich viele als „Schmutzler“ betätigten. Sie wüßten weniger überflüssig, wenn es eine koordinierte Steuergesetzgebung und einen entsprechenden Verteilerschlüssel gäbe.

Dagegen freilich wehren sich die 5000 lokalen Steuererheber. Sie möchten nicht Staatsangestellte werden. Den Grund dafür bezweifeln sie nicht, aber jedes Kind kennt ihn: Jene Männer machen - von Ausnahmen ab-

### Was ist ein Attest wert?

Diese Geschichte trug sich tatsächlich in Frankreich zu. Ein Bäcker geriet mit einer Kundin, die allgemein als streitsüchtig bekannt war, in eine Meinungsverschiedenheit und schloß die Frau kurzerhand aus seinem Laden. Die Kundin verklagte den Bäcker vor Gericht und wies dabei ein ärztliches Attest vor, durch das bescheinigt wurde, daß etwas unsanftes Hinanschieben aus dem Bäckerladen habe an dem Körper der Frau Spuren hinterlassen. „Dieses ärztliche Attest besagt gar nichts“, erklärte der Bäcker dem Richter, „und ich werde es Ihnen beweisen.“ Der Bäcker begab sich zu dem gleichen Arzt, der auch der Kundin das Attest ausgestellt hatte. Er schleppte sich an einem Stock, ging gekrümmt und hielt sich die Lendengegend. „Ich habe furchtbare Schmerzen“, stöhnte der Bäcker, „einmal wenn der Arzt bei der Untersuchung eine gewisse Stelle berührt, schreie ich laut auf.“ „Ich muß Sie in ein Krankenhaus überweisen“, erklärte der Arzt, aber davon wollte der Bäcker nichts wissen und bat den anderen nur, ihm ein Attest auszustellen, durch das sein leidender Zustand bestätigt würde. „Ich wurde nämlich von einem Auto angefahren und seit diesem Augenblick habe

### Fische sehen rot

Einem Spezialisten in New York ist es gelungen, rote, gelbe und grüne Würmer zu züchten. Die Würmer sind für Angeln bestimmt, und es konnte die Feststellung gemacht werden, daß die Fische bei farbigen Ködern - besonders bei roten - am liebsten anbeißen.

### Haushfrauen entdecken ihr Herz für Geschirrspülmaschinen

Unangenehmste Küchenarbeit soll verschwinden

In deutschen Haushalten stehen rund 120 000 Geschirrspülmaschinen. 36 000 wurden allein im Jahre 1964 gekauft. 19 Millionen Haushalte gibt es in der Bundesrepublik. Fachleute rechnen damit, daß sich davon 15 bis 20 Prozent eine Haushalt-Geschirrspülmaschine anschaffen werden. Das entspricht einem Bedarf von drei bis vier Millionen Geräten.

Diese Zahlen beweisen: die Einstellung der Hausfrau zur Geschirrspülmaschine hegt sich ganz langsam zu wandeln. Aus der anfänglichen Ablehnung entstand die Erkenntnis, daß die heute angebotenen Maschinen technisch ausgereift sind. Eine repräsentative Erhebung bei 2000 Haushalten hat ergeben, daß 51 Prozent der Befragten das Spülergebnis in der Maschine für wirkungsvoller und hygienischer halten als beim Spülen mit der Hand. Alle nannten als die unbeliebtesten Hausfrauenarbeiten Geschirrspülen und Fensterputzen.

Der AEG-Geschirrspülautomat „Favorit R“ braucht keine feste Installation. Strom bekommt er aus der Steckdose (3,3 kW), Wasser über eine Wassersteckdose aus der Leitung. Das Schmutzwasser läuft in den Abzug. Die äußeren Abmessungen der Maschine stimmen mit den meisten modernen Einbaubüchsen überein. Das Fassungsvermögen des „Favorit R“ ist so groß, daß man das Geschirre einer fünfköpfigen Familie von ganzen Tag mit allem Vorbereitungsgerätschaft bequem darin unterbringen kann. Hat man vom Frühstück oder Kaffeetrinken nur stielte Tassen und Teller, so läßt sich dafür ein Einweichtprogramm einstellen, damit die Speisereste nicht anbacken, bevor die Geschirrtelle mit anderen zusammen richtig gereinigt werden.



Das ist neu! Das ist die Riesenaschkraft ... sogar ohne Kochen

## Das ist neu!

# Riesenaschkraft ... sogar ohne Kochen



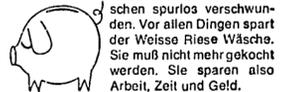
### Der Weisse Riese hilft beim Waschen

Der Weisse Riese mit der Riesenaschkraft wäscht makellos weiß ... In jeder Waschinne Der Weisse Riese ist ideal für jede Waschinne. Ganz gleich, ob Sie in einer Trommel- oder Botlichwaschinne waschen. Er vereint alle modernen Waschinne vorteile. Kontrollierter Schaum sorgt für die richtige Waschinne pflege bei jeder Waschinne temperatur. Wirksam durchdringt seine kraftvolle Lauge Ihre Waschinne. Entfernt Flecken. Beseitigt jeden Schmutz - bis auf den letzten Rest. Der Weisse Riese hinterläßt keine Rückstände. Weder in der Waschinne noch in der Waschinne.

so gründlich ... doch so schonend

und ist dabei bemerkenswert sparsam

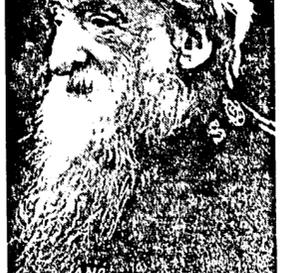
Sparsam, weil der Weisse Riese auf alle Zusatzmittel verzichtet. Wasser muß nicht mehr erhärtet werden - der Weisse Riese macht jedes Wasser weich. Spülmittel sind überflüssig - der Weisse Riese ist nach dem Waschen spurlos verschwunden. Vor allen Dingen spart der Weisse Riese Wasser. Sie muß nicht mehr gekocht werden. Sie spart also Arbeit, Zeit und Geld.



Generäle an der Front praktischer Nächstenliebe

Hundert Jahre Heilsarmee - Zwei Millionen Statisten folgen William Booth - Verkündigung und tätige Hilfe

Am 2. Juli 1865 predigte der 30jährige ehemalige Methodistener William Booth als freier Evangelist vor einer hunderttausendköpfigen Gemeinde...



William Booth, der erste Generalfeldmarschall der Heilsarmee, der er vor hundert Jahren ins Leben trat.

Dem verstorbenen Viertel der britischen Hauptstadt eine Fackel entzündet, die nicht erlöschend in der ganzen Welt leuchten sollte...



UNSER HAUSARZT BERÄT SIE

Eine Vielzahl von Menschen greift beim geringsten Körperleiden oder seelischen Unbehagen zur schmerzstillenden, beruhigenden oder schlafbringenden Tablette...

Nun ist es mit den Schlafmitteln eine eigene Sache. Oft ist am Morgen ein schlaftrüger Kopf der Herrschaft mehr willkommen als ein wacher Kopf...

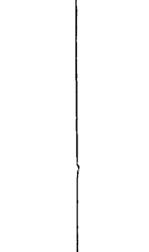
die Kurzgeschichte

Meister-Anwalt

Mit langsamem Schritt bummelte Ferdinand Müggelheim die Hauptstraße von Dörfchen entlang...

Chronische Schlafmittelvergiftung

Er hatte kann eine halbe Stunde gewartet, als sein Freund bereits erschien. Sein Gesicht sprach Fortsetzungsromane...



Sport NACHRICHTEN

Pokspiel-Start des Clubs in Weilerswiden

Vor knapp vier Wochen, unmittelbar vor Beginn der Sommerpause, unternahm der 1. FC Langen im Endspiel um den Hesspokal dem Landeshauptmann Wresch...

TENNIS

Am vergangenen Wochenende wollte die deutsche Mannschaft des TKL 06 in Bad Dürkheim am Sonntag gegen die SSG Landhaller an den Tischtennisplatten antreten...

Der HC Fjelstrup zur kurzen Stipvisite in Langen

Auf ihrer Fahrt nach Wien übernachtet die dänische Handballtruppe am Dienstag in Langen. Sie trugen am Dienstagabend zwei Freundschaftsspiele gegen die Langener aus...

Triumph der Vielseitigkeit

Eine Nachlese des TV 1862 Langen zum Landesturnfest in Offenbach. Das Landesturnfest in Offenbach, mit etwas Abstand betrachtet, wurde seinem Sinn...

Grachles Unentschieden

Am vergangenen Wochenende wollte die deutsche Mannschaft des TKL 06 in Bad Dürkheim am Sonntag gegen die SSG Landhaller an den Tischtennisplatten antreten...

Langen übertrafen sich die Spieler selbst

Nur das erste Herrendoppel vom TKL (Schmidt) wurde verloren. Dreier (Wagenknecht, Nahrung/Fay) und Schloßer (Herth) gewannen jeweils in zwei Sätzen...

Der HC Fjelstrup zur kurzen Stipvisite in Langen

Auf ihrer Fahrt nach Wien übernachtet die dänische Handballtruppe am Dienstag in Langen. Sie trugen am Dienstagabend zwei Freundschaftsspiele gegen die Langener aus...

Triumph der Vielseitigkeit

Eine Nachlese des TV 1862 Langen zum Landesturnfest in Offenbach. Das Landesturnfest in Offenbach, mit etwas Abstand betrachtet, wurde seinem Sinn...

Alles Glück der Erde ROMAN VON ERIKA WIEDEN

beim geschaut. Aber sie war zu jung, zu unerschrocken, sie konnte nicht allzuviel tun. Nur reiten konnte sie — und die Pferde pflegen — Und eines Tages war ein Fremder ins Gestüt gekommen...

genügte er aber, da es mir stillos vorkam, im Auto hier im Gebirge umherzufahren... "Das — ja, das stimmt", Nikola hat sofort geantwortet...

Grüßenhaus zum Saison-Auftakt in Egelsbach. Die Freunde des Fußballs können aufatmen, denn die Sommerpause ist nun zu Ende...

Nur noch wenige Tage KALBFLEISCH zum außergewöhnlich niedrigen Preis. Kalbsbrust 500g 3,65, Kalbsschnitzel 500g 6,95, Kalbsrollbraten 500g 4,95, Kalbsbraten 500g 5,45.



empfehlen Fahrschule Calm Langen, Langenstraße 29. Anmeldung: Jeterweg 1 - Ruf 2116. Erhard - VW 1800 - Ratter 118a.

TISCHTENNIS. Um den Anstalt des Trainings während der Sommerferien zu überbrücken, trug die 3. Mannschaft des TTC im vergangenen Wochenende...

ein BIER zwei Worte. Die Siegenpunkte heißen: Jäger und Becker, die 2. Schell, die 3. Mattel und Schwannmann...









## Becker-Reisen

Langen (Hessen) — Telefon 05103/3778

### Kurzfahrtenprogramm Juli - Aug. 1965

**BESONDERES ZU EMPFEHLEN!**

5 Tage BERLIN	Reisepreis DM 121,-	
Reiseterrain 7. - 11. 8.	Bef.-Steuer 5,-	
2 Tage FRÄNKISCHE SCHWEIZ	Reisepreis DM 33,-	
Reiseterrain 20. - 21. 8.	Bef.-Steuer 3,-	

#### TAGESFAHRTEN

**Sonntag, den 25. Juli:**  
Saarbrücken — Luxemburg    Fahrpreis DM 18,-

**Donnerstag, den 27. Juli:**  
Große Saarländerausfahrt    Fahrpreis DM 15,-

**Freitag, den 30. Juli:**  
Erholungsfahrt an die Lahn    Fahrpreis DM 10,-

**Freitag, den 6. August:**  
Tollenburg o. d. Tauber    Fahrpreis DM 14,-

#### NACHMITTAGSFAHRTEN

**Mittwoch, den 28. Juli:**  
Bad Münstereifel am Stein    Fahrpreis DM 7,50

**Sonntag, den 1. August:**  
Fahrt ins Blaue    Fahrpreis DM 7,50

**Mittwoch, den 4. August:**  
Nach Zwingenberg (Neckar)    Fahrpreis DM 7,50

**Samstag, den 7. August:**  
Schloßbesichtigung nach Heidelberg    Fahrpreis DM 7,50

#### URLAUBSFAHRTEN

Jeden Freitag:  
Nach Oberhessen und Österreich

Jeden Sonntag:  
In den Schwarzwald

Geben Sie auch Ihre Urlaub in unseren ausgesuchten Orten!

Jeden Sonntag NEU:  
Unsere große Schwarzwaldrundfahrt

Anmeldung und nähere Auskunft in unseren Agenturen:  
Heischbüro K. Becker, Langen, Bahnstr. 48, Tel. 3778  
Papierhaus Noll, Fegelsbach, Ernst-Ludwig-Str. 29  
K. Lücke-Bach, Dreieichenhain, Am Lindenplatz  
Lisa Poth, Offenthal, Schulstraße (Kiosk)

### PVC-Filzbelag

In reicher Auswahl  
**pro qm DM 7,85**  
Verkauf und Verlegung

### H + H HEIL KG

Groß- und Einzelhandel  
Frankfurt/Main-Süd  
Dreieichstraße 54 am Lokalbahnhof, Tel. 61 20 32 u.  
Spremlingen/Hessen  
Vollstraße 6, Tel. (06103)-67812/68866

## RADIOHAUPTWACHE

Fernsehspiegel, Fernkopier, Fernschreiber

# Keine Lockangebote

Mit besonders stark reduzierten Preisen auf einzelne Geräte, sondern Preisbeispiele aus unserem normalen Angebot und unserem Zentrallager, halbjährige Garantie durch unser seit Jahren bewährten mit Kundendienst!

### 59-cm-Nordmende 6005

Großbildgerät mit Transistoren, Automatik und Tasten, Hexas Modell, Lieferung originalverpackt. Auch in best. Holz, Moderne asymmetrische Form.

Bei uns **598,-** oder nur **538,-** 24x19-

2-Transistoren, Mittelwelle	10,50
9-Transistoren, UKW und MW	76.-
10-Transistoren, UKW, KW, MW	125.-

Mit Leistungstabelle, Radio u. ein- getriggert, im dunklen mit hell, Stereomodelle mit starkem Radio und 10-Pin-Funk-Spieler

988.- 49.-  
Wellenempfangskombi mit 2 eingebauten Spitzengestirnen 1298.- 64.-

### 145-l-Kompr.-Tisch

Kühlschrank in Luxusausführung, mit großem Gefrierfach, Automatik, magnetischem Türverschluss, Innenbeleuchtung, besondere gute Arbeitsplatte u. u. u.

Bei uns **298,-** oder nur **248,-** 24x19-

**Die Kunden sind die größten Gewinner, besuchen Sie deshalb sofort eines unserer 9 Geschäfte u. vergleichen Sie.**

**Alle anderen Geräte zu gleich günstigen Preisen**

### Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre 1. Zahlung im Oktober

**Blitz-Reparatur-Dienst mit Zentralwerkst., 16 Spezialwerkstattwagen u. insgesamt 32 Kundendienst-Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist!**

### Höchste Preise f. Ihr Altgerät

## RADIOHAUPTWACHE

Frankfurt/Main, Liebfrauenstr. Ecke Holzgraben  
(gegenüber Ort & Halpferd am Tageloh) — Fernschreiber: 04-19-130  
TELEFON: 29 23 76 + 29 26 14 + 26 28 68

Unsere 9 Fachgeschäfte befinden sich in:

Frankfurt/Main, Liebfrauenstr. 2	Darmstadt, Rheinstr. 12
Mainz, Glocken-Platz 2	Aichaffenburg, Friedenstr. 9
Oberursel, Salterweg 18	Frankfurt/Main, Kellerstr. 109
Nieder, Rheinstraße 17	Grünwalden, Hühnerstraße 18
Kellern, Radio-TV, Europa, Hühnerstr. 22	Hollstadt, Stationsstraße 22

**lesen vorteile in sacht**

Die schönste Ware in bester Qualität, riesiger Auswahl und zu enorm niedrigen Preisen wartet auf Sie! Lassen Sie sich nichts entgehen!

## Sommer schlußverkauf

Damen-Kieler	ab 9,90
Damen-Blusen	3,90
Treviso-Röcke	18,50
Damen-Mäntel	29,90
Damen-Unterleider	5,90
Damen-Garnituren	3,90
Damen-Nachthemden	5,50
Büstenhalter	2,50
Hüfthalter	4,50
Kittelschürzen	7,90
Herren-Unterhosen	1,95
Herren-Unterhemden	0,95
Herren-Sporthemden	5,90
Herren-Schlafanzüge	9,90
Kinder-Sporthemden	1,95
Kinder-Schlafanzüge	5,50
Mädchen-Schlüper	0,95
Frottiertücher	2,95
Damen-Pullover	6,90
Kinder-Pullover	1,95
Kinder-Strickjacken	9,00
Herren-Pullover	12,50
Kinder-Badehosen	1,95
Damen-Badeanzüge	9,90
Mädchen-Badeanzüge	3,90
Damen-Cordhosen	16,75
Kinder-Hosen, lang	4,25
Badejacken	9,90
Damen-Strümpfe, 2 Paar	1,75
Herren-Socken	1,50

ab 26. Juli 1965

und vieles andere zu weit herabgesetzten Preisen

# WALLENFELS

Das große Textil- und Modehaus  
Langen - Bahnstraße 120 - Telefon 2194

## Verschenkt

wird auch im Sommerschlusverkauf nichts. Aber reguläre Lederkleidung zu noch günstigeren Preisen gibt es bei

### LEDER-VATER

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung

Fin., Hauptwache u. Katersstraße 18  
Diskont., Grot Adolt-Str. 82  
Redium, Einkaufszentrum  
Dinsburg, Sonnenweg 36  
Eckon, Kottwiger Straße 45  
Gölschen, Behnhofstraße 36-38  
Dattum, Brückstraße 20

### Fahrschule HERBERT SCHWARZ

Ab sofort auch  
**Ausbildung Klasse 2 (LKW)**

Anmeldung:  
Täglich von 16.30 Uhr bis 18.30 Uhr außer samstags

## Wir suchen laufend Häuser Grundstücke Wohnungen möb. Wohnung. und Zimmer

Fr. A. Unger  
Immobiliengestaltung  
Langen,  
Hügelstraße 82  
Tel. 82 48

### Umzüge Transporte

Tel. 5223

### INSERATE

bitte von immer frühzeitig anzugeben

## Drölla-Sonderangebot

Zur Bevorratung zu empfehlen:

<b>Französische Gemüse Erbsen</b> 1/4 Dose	-98
<b>Erbsen Erbsen, mittelfein</b> 1/4 Dose	1,14
<b>Hawaii-Ananas Del Monte</b> 1/4 Dose	-88
<b>Kronen-Patna-Reis</b> 500 g Collo-Beutel	-74
<b>Formosa-Champignons</b> 1. Wahl	1,50
Netto-Gewicht 190 g Champignon-Gewicht 115 g	

Dieses Sonderangebot erhalten Sie in allen Lebensmittelgeschäften, die mit obigem Plakat gekennzeichnet sind.

## Drölla-SB-Abhollager

Langen am Bahnhof

geöffnet von 7.30 bis 22 Uhr, samstags geschlossen — erhalten Lebensmittelhändler diese Ware zu Sonderangebotspreisen!

## Gardinen Dekostoffe

Teppiche Auslegeware

# J. K. BACH

Fahrgasse 17

## KAISER & DECKEN

Auch für Ihr Bauvorhaben

Unser Lieferprogramm enthält auch für Sie die richtige und wirtschaftliche Deckenkonstruktion. Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot an. Beratung in allen bautechnischen Fragen durch unser staatliches Büro.

### KAISER-DECKEN GMBH

6 Frankfurt am Main, Bockenheimer Landstraße 86  
Telefon 727441, Fernschreiber 04-11046

## Edeka unterstützt die Bemühungen der Hausfrau...

wirkt vorsorglich und fürsorglich zum Wohle der Familie.

### Beispiele unserer Leistung

<b>Brandt Erfrischungswaffeln</b>	4 verschiedene Geschmacksrichtungen	<b>-75</b>
Packung = 32 Stück		
<b>Konfitüre</b>	Erdbeer, Kirsche, Aprikosen	<b>-98</b>
	450-g-Glas	
<b>Zinn 40</b>	früher DM 10,50	<b>7,95</b>
	jetzt 1/4 Flasche	

Bei uns zu Haus-Gutes von **Edeka** Frankfurt/Main

### Man kommt zu was durch Wüstenrot

# Wüstenrot ist für alle da

Für alle, die einmal im „Eigenen“ wohnen wollen. Ob sie nun Arbeitnehmer sind oder Selbständige. Ob sie viel verdienen oder wenig. Dann auch wir nur mit kleinen Beiträgen anfangen kann, braucht auf die Vorteile des Bausparens nicht zu verzichten. Und die Tatsache, daß rund zwei Drittel aller Wüstenrot-Bauherren Arbeitnehmer sind, beweist, daß man auch als Lohn- und Gehaltsempfänger bauen kann. Nutzen auch Sie die Vorteile des Bausparens und werden Sie Haus- oder Wohnungseigentümer durch Wüstenrot. Zahlreiche Hilfen erleichtern Ihnen Ihr Vorhaben.

Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstraße 11, Telefon 8 43 06;  
Sprechzeit in Langen, Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstraße und Weierplatz Montag- und Donnerstagnachmittag.

### Größte deutsche Bausparkasse Wüstenrot

### Rasenmäher - Hartmann

Hand- und Motormäher, Schleif- und Reparaturwerk

### Verkauf - Verleih Großhandel

NEU-ISENBURG  
Spessartstraße 11, Telefon 061 02/8151

### KFZ ZULASSUNGS-DIENST

F. Roth  
Bahnstr. 95 Tel. 3527

### Autoverwertung ERHART

Aut- und Verkauf von Unfall- u. Gebrauchtwagen sowie Gebrauch- Besatzteile-Verkauf

Woh. besorgen preisgünstig Neu-Ersatzteile (keine Reparatur)

Lager: Hochspannung Wohnung: Egelbach, Ernst-Ludwig-Str. 67

### Über 100 Gebrauchtwagen

Preis	es spricht sich herum	Garantie
u. u.	la Zustand	la Pflege
Ford 12 M P 4, 1965	4.450,-	Karmann Ghia, 1964
Ford 17 M P 2, 1960	1.200,-	Sinca 1000, 1963
Ford 17 M P 3, 1963	3.350,-	Opel Rekord/P 2, 1963
Ford 17 M P 3, 1962	3.350,-	Fiat Nockar, 1959
Ford 17 M P 3, Turnier	2.950,-	Opel Caravan, 1964
1962	2.950,-	Citroen ID, 1963
Hilman Super Minx,	3.350,-	DKW Junior, 1961
1962	3.350,-	Skoda Oktavia Kombi,
VW Export, 1963	3.550,-	1964

Geringe Anzahlung Besichtigung jederzeit

### AUTOHAGE, Frankfurt am Main

Zell 2, Tel. 28 05 32	Berliner Str. 50, Tel. 29 12 38
Friedr. Arng. 1, Tel. 43 38 22	Ludwig-Landammstraße 300,
Berger Str. 154, Tel. 43 35 01	Telefon 78 30 08
Am Dornbusch 29, Tel. 55 34 20	Kürmnitzer Str. 93, Tel. 312770
Zell 17, Tel. 29 12 01	Schmidtstr. 47 — Tel. 33 08 31

### Quelle-Fertighaus-Programm wesentlich erweitert!

Jetzt Quelle-Fertighäuser auch mit Satteldach!

Bau- und Finanzierungs-Beratung durch unseren Gebietsbeauftragten:

<b>OHLLING KG</b> 62 Wiesbaden Postfach 5026 Telefon 791 61	Reisungsstellen: Saarländ.-Pfalz 6622 Bad Wail (Saar), Aldersweiler 5, Telefon 0 68 97 62 07 359 Bad Wilsungen, Dr.-Horn-Str. 42, Telefon 0 53 21 95 88 Luxemburg, Michel-Weyer-Str. 2, Telefon 4 57 47
--	---

### Neu: Wochenendhäuser, Ferienhäuser, Gartenhäuser, Garagen aus Fertigteilen für Eigenmontage!...

alles Quellen-Preis!

Alles Wissenswerte über die Quelle-Fertighäuser, Quelle-Wochenendhäuser und Quelle-Garagen finden Sie in der 120-seitigen reichbebilderten neuen Quelle-Fertighaus-Fibel. Sie erhalten sie gegen eine Schutzgebühr von 3,- DM (- Porto und Nachnahmegebühr) von der Quelle-Fertighaus-GmbH, 8510 Fürth/Bayern, Blumenstraße 5.

# können Sie es sich leisten

auf diesen  
Sommer-Schluß-Verkauf  
zu verzichten



(ehrlich gesagt: wir nicht. Und das sollten Sie nutzen.)



ab Montag in allen C&A-Häusern

## Als aus Staaten Kolonien wurden

Estland 25 Jahre Sowjetrepublik — „Ein Hindernis für die Revolution“

Am 21. Juli ist die alte Hansestadt Reval am Finnischen Meerbusen in ein Meer roter Fahnen getaucht. Die gotischen Fassaden des Marktplatzes verschwanden hinter Transparenzen mit kommunistischen Losungen. Allenthalben sieht man auf Papptafeln die überlebensgroßen Köpfe von Parteifunktionären. Auf einem der Kreml hat Estland den 25. Jahrestag seiner Eingliederung in die Sowjetunion festlich zu begehen. Massenaufmärsche in den alten Volkstrachten allerorten, Sängertreffen, Paraden der in Estland stationierten Sowjettruppen, Volkseremonien mit Lobreden auf die sozialistischen Errungenschaften und Volksfestlichkeiten aller Art sollen das Volk der Esten die Tatsache vergessen lassen, daß es an diesem Tag vor 25 Jahren seine Freiheit verlor.

Diese Freiheit war dem estnischen Volk nicht in den Schoß gefallen. Als das Zarenreich im 1. Weltkrieg zusammengebrochen war, forderten die Esten auf das Selbstbestimmungsrecht der Völker. Sie proklamierten ebenso wie die Finnen, Letten, Litauer, Polen oder Georgier ihre Unabhängigkeit. Aber der von Lenin verkündete Grundsatz, daß jedes Volk selbst darüber zu entscheiden habe, ob es im Staatsverband Rußlands verbleiben oder aus ihm ausscheiden wolle, stand nur auf dem Papier. Die Esten mußten sich die staatliche Unabhängigkeit im blutigen Kampf gegen die Obermacht der Roten Armee erarbeiten. Erst im Frieden von Dorpat verzichtete Moskau „freiwillig und für immer“ auf die über Estland ausgeübte Souveränitätsrechte, die einst Zar Peter der Große den Schweden abgerungen hatte.

### 20 Jahre Musterdemokratie

Kaum schwiegen die Waffen, zeigten die Esten schon, welche Kräfte ihrem Volk schlummerten. Der Freistaat Estland wurde zu einem Bollwerk der Demokratie am Rande des kommunistischen Imperiums. Mit zähem Fleiß wurde dem jungen Staat eine solide wirtschaftliche Basis geschaffen, wurden die wenigen Rohstoffe des Landes zweckentsprechend genutzt, das Bildungswesen gefördert und eine Demokratie entwickelt, die fest im Bewußtsein des Volkes verankert war. Aber nicht nur das. Das estnische Volk blieb sich der Gefahren bewußt, die ihm von seinem roten Nachbarn drohten. Nur durch das blitzschnelle Reagieren einiger Offiziere der kleinen estnischen Armee wurde ein kommunistischer Putsch 1924 vereitelt, durch den Einheiten der Roten Garde der Weg geebnet werden sollte. Ein militärisch aufgebautes Schutzkorps sorgte weiterhin dafür, daß derartige Versuche gar nicht erst wiederholt werden. Das estnische Volk war bereit, seine staatliche Freiheit und Demokratie mit der Waffe zu schützen.

### Schutz der Minderheiten

Die Esten nahmen das Recht der Selbstbestimmung aber nicht nur für sich in Anspruch, als echte Demokraten waren sie bereit, dieses Grundrecht auch den in Estland ansässigen Minderheiten zu gewähren. Der deutschen Volksgruppe, den Juden und Russen sowie Schweden in Estland wurde das Recht zur kulturellen Selbstverwaltung zuerkannt. Reval gab damit ein Beispiel, wie in einem Lande mehrere Völker nebeneinander in gegenseitiger Achtung leben konnten. Dies

## Neuer Einheitswert für Grundbesitz

Vorläufig noch keine steuerlichen Folgen

Für eine neue Bewertung des gesamten Grundbesitzes in der Bundesrepublik hat der Bundestag „Grünes Licht“ gegeben. Gegenüber den jetzt noch geltenden Einheitswerten aus dem Jahre 1955 dürfen sich die neuen um 50 Prozent bis 100 Prozent erhöhen. Bei landwirtschaftlichen Grundstücken rechnet man mit Erhöhungen bis zu 35 Prozent. Die Feststellung neuer Einheitswerte hat vorerst noch keine unmittelbaren steuerlichen Folgen. Das neue Bewertungsgesetz ist bewußt „steuerneutral“ gehalten, das heißt, es ist dem neuen Bundestag vorbehalten, durch ein weiteres Gesetz neue Steuern auf den Grundbesitz zu beschließen. Vermutlich werden dann die Steuersätze gesenkt, weil auch in Zukunft das Gesamtvolumen der Steuerbeiträge dasselbe bleiben soll wie bisher, so daß aus der Neubewertung keine allgemeine Steuererhöhung entstehen kann. So ist es jedenfalls in der Bewertungsnevelle bereits gesetzlich bestimmt.

### Ertragswert ...

Abgesehen davon, wird die Feststellung der neuen Einheitswerte mehrere Jahre dauern und die Finanzverwaltung der Länder ausgiebig beschäftigen. Die dabei anzuwendenden Bewertungsgrundsätze sind vereinheitlicht worden und gelten nunmehr für das gesamte Bundesgebiet. Zur Feststellung des Einheitswertes wurden Gruppen von Grundstücksarten gebildet, zum Beispiel Mietwohngrundstücke, Einfamilienhäuser, Geschäftsgrundstücke. Für jede Gruppe gibt es einen Verzeichnisschlüssel mit besonderer Tabelle, die die Bauausführung der Gebäude, Alt-, Neu- und Niedriglegsbauten und Gemeindegroßenklassen berücksichtigt. Die Finanzämter multiplizieren den Jahresrohertrag eines Grundstücks mit dem Verzeichnisschlüssel und erhalten so den Grundstückswert. Dabei können sie nach eigenem Ermessen wertmindernde oder wertschöpfende Umstände in Rechnung stellen.

### ... oder Sachwert

Wo dieses „Ertragsverfahren“, das auch heute schon zur Anwendung kommt, nicht brauchbar ist, wird das Finanzamt nach dem „Sachwertverfahren“ vorgehen haben. Das

bedeutet eine Feststellung auf Grund der Herstellungskosten. Als Stichtag für die neue Bewertung wurde vom Gesetzgeber der 1. Januar 1964 gewählt. Damit soll die Gleichmäßigkeit der Bewertung sichergestellt werden. Wäre der Termin auf einen späteren Zeitpunkt fixiert worden, dann hätten sich insofern Ungerechtigkeiten ergeben, als nach dem 1. 1. 1964 die Mietsfreigaben begannen, und zwar unterschiedlich in den einzelnen Gebieten.

### Verfassungswidrig

Das neue Bewertungsgesetz hat neun Jahre gebraucht, um über die politische Bühne zu gehen. Immer wieder hatten es Interessentengruppen verstanden, seine Verabschiedung zu verhindern. Widerstände kamen insbesondere aus der Landwirtschaft, die angesichts ihrer bevorstehenden Integration in den gemeinsamen Agrarmarkt schwerwiegende Gründe vorbrachte. Durch geeignete Maßnahmen — höhere Freibeträge, Besteuerung nach Durchschnittssätzen und so weiter — konnten ihre Bedenken inzwischen ausgeräumt werden.

Der Bundesfinanzhof hat in einem Urteil die Verfassungsmäßigkeit der Anwendung überholter Einheitswerte angezweifelt und somit dem Bundestag einen letzten Anstoß gegeben. Es verstößt in der Tat gegen den Grundsatz der gleichmäßiger Besteuerung aller Bürger, wenn das Vermögen des Grundbesitzers nach den Werten von 1935, das eines Geschäftsmannes oder Besitzers von Kapitalvermögen jedoch nach den Werten von heute zur Steuer herangezogen wird.

### Weinkontrollbezirke neu abgegrenzt

Die Dienstbezirke der Weinkontrollen sind vom Hessischen Minister für Volkswohlfahrt und Gesundheitswesen aus organisatorischen Gründen neu abgegrenzt worden. Die Städte Darmstadt, Offenbach, Wiesbaden und Hanau sowie die Landkreise Darmstadt, Offenbach, Dieburg, Erbach, Bergstraße und Groß-Gerau gehören mit einigen oberhessischen Kreisen zum 1. Dienstbezirk, dem Regierungsobersprekter Reichwein als Weinkontrollleur vorsteht. In Hessen bestehen noch zwei weitere Kontrollbezirke.

### Der Einmarsch

„Estland, Lettland und Litauen liegen direkt auf dem Wege von Rußland nach Westeuropa und sind deshalb ein Hindernis für unsere Revolution“, hatte nach dem 1. Weltkrieg die regierungsamtliche Inwestija offenherzig festgestellt. Stalin erinnerte sich dieses Grundsatzes, als er sich im August 1939 mit Hitler arrangierte. Estland wurde der sowjetischen „Einflußzone“ zugeschlagen. Die zwischen Moskau und Reval zwischenzeitlich ausgehandelten Konventionen, die Estlands staatliche Integrität weiter sichern sollten, wurden gebrochen. Der Kreml zwang das kleine Land zum Abschluß eines „Beistandspaktes“. Starke Verbände der Roten Armee rückten in Estland ein, um den „Schutz“ des Landes zu übernehmen. Der Eisenerne Vorhang begann sich vor das estnische Volk zu senken.

### 140 Kommunisten

Wenige Monate später war es um die Freiheit Estlands geschehen. Sdanow, damals Stalins Ideologe, erschien in Reval zu „Verhandlungen“. Er beschleunigte sie durch ein Ultimatum, das innerhalb von acht Stunden anzunehmen war. Neue Truppen rückten ein. Der Staatspräsident Piits trat zurück. Das Parlament wurde neu gewählt. Bei der Wahl ergab sich die vom Kreml gewünschte Mehrheit. Wie „frei“ diese Wahl gewesen sein muß, läßt sich aus einer späteren Bemerkung des Spitzenfunktionärs der estnischen Kommunisten, Henrik Allik, schließen, nach der damals die Kommunistische Partei Estlands saug und schreibe insgesamt 140 Mitglieder gehabt habe. Am 6. Juli 1940 beschloß dieses Parlament den Anschluß Estlands an die Sowjetunion als Estnische Sozialistische Sowjetrepublik (ESSR).

### Nacht für Nacht ...

Eine Gegenwehr war unmöglich. Die roten Divisionen standen im Lande. Das Schutzkorps war sofort aufgelöst und entwaffnet worden. Nacht für Nacht rullten die Autos der sowjetischen Sicherheitspolizei durch die Straßen, die die potentiellen Gegner des Kommunismus aus den Häusern holte. Führer und Unterführer des Schutzkorps, die Reserveoffiziere und Offiziere der kleinen estnischen Armee verschwanden spurlos, soweit es ihnen nicht gelang, in den Wäldern des Landes unterzutauchen. Die demokratischen Führer des estnischen Volkes wurden größtenteils verschleppt.

Der Kreml pocht in seiner Propaganda in aller Welt auf das Selbstbestimmungsrecht der Völker. Er kann sich im „Kampf gegen den Kolonialismus“ nicht genug tun. Das gilt aber nur für die Völker außerhalb seines Machtbereiches. Im Innern gelten andere Grundsätze. Sie ähneln allzu sehr den Methoden des kolonialen Zeitalters. Dort werden freie Völker, die demokratischen Lebensformen verpflichtet waren wie die Esten, ihrer Freiheit als Volk beraubt. Aber nicht genug damit: Die Unterjochten werden auch noch gezwungen, den Tag des Verlustes ihrer Freiheit festlich zu begehen. Schlimmer kann man das Selbstbestimmungsrecht eines Volkes kaum vor aller Welt verhöhnen.

Henry Marellé



kaufen  
zu fangen



eine Menge  
Ware zu  
unglaublich  
kleinen Preisen

SOMMER-SCHLUSS-VERKAUF

BEGINN: MONTAG, 26. 7. 1965, 8.00 Uhr



**Junger Mann**

mit Führerschein Kl III als Kraftfahrer und Lagerarbeiter gesucht.



Bauzeichner oder geeignete Kraft, zum Anlernen, für Aufmaß u. zeichnerische Ausarbeitung von Betonwerksteinentrep-pen (Kengott-Treppen), für unser Büro in Langen gesucht. Gehalt ca. 800 bis 1000 Mark.

Betonsteinwerk W. Kengott KG  
607 Langen, Riedstr. 12, Tel. 4236



**Mitarbeiter**

Die ADOX-FOTOWERKE, eine Tochtergesellschaft der E. I. DU PONT de Nemours & Company (Inc.) suchen für Ihre Abteilung Einkauf einen

Es handelt sich um reine Bürotätigkeit. Kaufmännische Ausbildung ist erwünscht, aber nicht Bedingung. Genügend Zeit zur Ein- arbeiterung wird geboten. Wir haben die 5-Tage-Woche bei 42 1/2 Stunden, leistungsgerechte Bezahlung und eine anerkannt gute Kantineverpflegung. Bitte, rufen Sie uns an oder reichen Sie die üblichen Bewerbungs- unterlagen ein.

**ADOX-FOTOWERKE Dr. C. Schleussner GmbH**

Werk Neu-Isenburg, Telefon Neu-Isenburg 89 81  
6078 Neu-Isenburg, Schleussnerstraße 18

Wir suchen noch eine

**Kundendienst- Sachbearbeiterin**

mit Kenntnissen in Steno und Maschinenschreiben, eine kaufm. Angestellte

mit Kenntnissen in Steno und Maschinenschreiben (jedoch keine Bedingung) für ein interessantes Arbeitsgebiet, eine tüchtige

**männl. oder weibl. Kraft**

für die Verwaltung unseres Papier- u. Formular-Lagers, eine

**weibl. Bürohilfskraft**

(evtl. halbtags) für unsere Verkaufsverwaltung (Steno und Maschinenschreiben nicht erforderlich), einen

**Kundendienst-Mechaniker**

der nach Anlernung die Reparatur und Wartung der bei un- sere Kunden im Raum Hessen aufgestellten Büro-Offset- druckmaschinen übernehmen soll, einen

**Packer**

für unseren Versand, einen

**Laborgehilfen**

(Vorkenntnisse sind nicht erforderlich) und mehrere

**weibl. Arbeitskräfte**

für unsere Adreßplattenprägerei. Es handelt sich dabei um eine sitzende und saubere ganz- und halbtägige Beschäfti- gung mit sehr guten Verdienstmöglichkeiten. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Wir bieten Dauerstellung bei angenehmen Arbeitsbedingun- gen und leistungsgerechte Bezahlung. Kantine im Hause.



**Addressograph-Multigraph GmbH**

6079 Sprendlingen, Robert-Bosch-Straße 5  
Telefon 6 60 41

Der Weg zum Erfolg

führt über eine Anzeige in der Langener Zeitung

Wir suchen einen tüchtigen

**Schweißer**

Keine Schlachtarbeit, verbilligtes Mittagessen.

**PHÖNIX**

Armaturen- u. Gerätebau GmbH.  
Dreieichenhain, Feldstraße 1  
Telefon 8351

Als Zusteller der

**Offenbach Post Nebenverdienst**

sicher!  
In Langen wird ein Trägerbezirk frei. Lassen Sie sich diese Gelegenheit nicht entgehen.

Melden Sie sich bitte sofort bei der

**Offenbach Post-Vertriebsabteilung**  
Telefon Offenbach 8 06 32 77

**Frauen**

für halbe oder ganze Tage für leichte Tätigkeit gesucht.

**Helmut Löwer**

Langen, Im Wiesengrund 20-22  
Telefon 47 28

Ihr Arbeitsplatz vor der Haustür?

Wir suchen in Dauerbeschäftigung für leichte Büroarbeiten

**Kontoristinnen**

Wir bieten: gute Bezahlung, angenehme Arbeitszeit (5-Tage- Woche), eigene Kantine, Essenzuschuß, tech. moderne Arbeits- bedingungen. Schreiben Sie uns bitte oder verabreden Sie telefonisch einen Besuchstermin mit unserem Sekretariat.

**Zollern Metallgesellschaft**

6079 Sprendlingen, Dieselstraße 13 - 15  
Tel.-Sa.-Nr. 61 0 61

Für unsere Revolverdreherei suchen wir

**Frauen und Männer**

Welche Frau möchte an einer handbedienten Revolver- drehbank nach sorgfältiger Unterweisung einen gutbezahlten Dauerarbeitsplatz finden?

Männer können nach Einarbeitung an automatischen Revolverdrehbänken eine interessante und vielseitige Arbeit finden.

Des weiteren suchen wir für unseren Werkzeugbringendienst

eine **Werkzeugholerin**

die in Wechselschicht von 6.00 bis 14.30 Uhr bzw. von 14.30 bis 23.00 Uhr arbeiten möchte.

Außerdem findet

eine **Bürohilfe**

einen Arbeitsplatz für halbe Tage in einem unserer Zeichen- büros.

Wir bitten Sie um Ihre schriftliche Bewerbung oder persön- liche Vorstellung montags bis freitags von 8 - 12 Uhr oder von 14 - 16 Uhr.



**PITTler Maschinenfabrik AG**

607 Langen bei Frankfurt/Main  
Telefon 0 61 03 / 7 02 35



Durch den Zusammenschluß mit der amerikanischen Fir- mengruppe RUBBERMAID stehen wir vor großen Aufgaben im europäischen Raum.

Um diese lösen zu können, brauchen wir eine Menge tüchtige neue Mit- arbeiter.

Arbeitskräfte, die den festen Willen haben, eine wirkliche Aufgabe zu über- nehmen und sich nicht als Zugvögel betrachten zu brauchen, können bei uns sehr gut verdienen.

Wir benötigen jüngere kaufmännische Kräfte für die verschiedensten kauf- männischen Abteilungen, sowie gelernte Maschinenschlosser oder Werk- zeugmacher, welche sich zu Einrichtern oder Schichtführern an Spritzguß- und Blasmaschinen ausbilden lassen wollen.

Stahlformenbauer, Kontrollarbeiter, Versandarbeiter und Maschinen- bediener für Spritzguß- und Blasmaschinen im Wechselschichtbetrieb.

Sollten Sie an einem dieser Berufe interessiert sein, so wenden Sie sich bitte an unsere Personalabteilung, die Ihnen alle gewünschten Auskünfte erteilt.



**DUPOL-Rubbermaid GmbH**  
Fabrik für Gummi- und Kunststoffzeugnisse  
Sprendlingen, Frankfurter Straße 135, Telefon 06103/66 555

**SCHOELLER & CO**

sucht für seine kaufmännischen und technischen Abteilungen in verkehrsgünstiger Lage Sachsenhausens

**Steno-Sekretärin**

als Mitarbeiterin für einen leitenden Herrn der Ver- kaufabteilung. Es handelt sich um ein interessantes Arbeitsgebiet, das Kenntnisse im Maschinenschreiben und in Stenografie erfordert. Die Stelle ist auch geeignet für eine jüngere Mitarbeiterin.

**Fakturistin**

für unsere Rechnungsabteilung. Es handelt sich um ein abwechslungsreiches Arbeits- gebiet, das auch kontoristische Tätigkeiten beinhaltet. Damen mit Schreibmaschinennennissen und kontor- istischen Fähigkeiten kann Gelegenheit zur Einarbei- tung gegeben werden.

**Mitarbeiterin**

für unsere Betriebsabrechnung. Nicht unbedingt notwendig, aber erwünscht sind Kenntnisse im Maschinenschreiben.

**Technische Zeichner (innen)**

für unsere Konstruktionsbüros. Die Stellen sind entwicklungsfähig und auch für jün- gere Bewerber geeignet.

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen, gutes Gehalt, zeitgemäße sonstige Vergünstigungen, 41/4-Stunden-Woche (samstags frei), verbilligtes Mittagessen im werkseigenen Casino.

Wir bitten um kurze schriftliche Bewerbungen oder um die telefonische Vereinbarung eines Vorstellungstermins.

**SCHOELLER & CO Elektrotechnische Fabrik**

Personalabteilung  
Frankfurt am Main-Sachsenhausen  
Mörfelder Landstraße 115-119, Telefon 6 02 31

Plötzlich und unerwartet ist am 21. 7. 1965 mein herzensguter Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Sohn, Bruder, Schwager und Onkel

**Alois Becker**

im Alter von 55 Jahren für immer von uns gegangen.

In tiefer Trauer:

**Elise Becker geb. Helmbüchner**  
und alle Angehörigen

Egelsbach, den 21. Juli 1965

Die Trauerfeier der Gemeinde findet am Sonntag, dem 25. 7. 65, um 13.30 Uhr im Bürgerhaus, die Bestattungsfeier um 15.00 Uhr in der Friedhofshalle statt

Kurz nach dem Tode seiner Mutter verstarb am 21. 7. 1965 ganz plötzlich und für uns alle unerwartet, der langjährige Vorsitzende der Gemeindevertretung, unser Genosse

**Alois Becker**

Noch ganz unter dem Eindruck dieser erschütternden Nachricht stehend, bleibt uns nur festzustellen, daß sein von Toleranz und politischer Überzeugung geprägter Charakter uns weiterhin An- sporn sein wird, den maßgeblich von ihm beeinflussten Weg weiter- zugehen, zum Nutzen der gesamten Egelsbacher Bürgerschaft. Wir glauben, daß wir so sein Andenken am besten ehren.

<b>SPD-Ortsverein Egelsbach</b>	<b>SPD-Gemeindevertreterfraktion</b>
Wilhelm Thomin	Fritz Lohr
Vorsitzender	Fraktionsvorsitzender

Egelsbach, den 21. Juli 1965

Tief bewegt nehmen wir Abschied von unserem Vorsitzenden der Gemeindevertretung

**Herrn Alois Becker**

Der Verstorbene gehörte seit 1952 ununterbrochen der Ge- meindevertretung an und war ab 1956 ihr Vorsitzender. Wir beklagen den Verlust eines lieben Freundes, dessen Tun und Handeln dem Wohle der gesamten Gemeinde galt. Demo- kratische Gesinnung und soziale Gerechtigkeit waren ihm stets höchstes Gebot. Wir danken ihm für seine treue, von un- bändigem Eifer getragenen Mitarbeit. Sein-Andenken werden wir immer in Ehren halten.

**Für die Gemeindevertretung der Gemeinde Egelsbach**

**WELZ**

Stellvertretender Vorsitzender

**Für den Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach**

**THOMIN**

Erster Beigeordneter

Die Trauerfeier der Gemeinde findet am Sonntag, dem 25. Juli 1965, 13.30 Uhr, im Bürgerhaussaal statt.

**BETRIEBSFERIEN**  
vom 26. Juli bis 10. August 1965

**Friseursalon Schweinhardt**

Wegen Urlaub  
vom 2. August bis 23. August 1965  
geschlossen

Schuhmacherei  
**Jakob Schroth**  
Langen, Neckarstraße 38

Vom 24. Juli bis 8. August 1965  
**Betriebsferien**

**Karl L. Becker**  
Tapezier- und Polstergeschäft  
Bettfedervereinigung  
Rheinstraße 15

**Betriebsurlaub**  
vom 26. Juli bis 14. August 1965

**Hch. Pfannemüller**  
Eisenwaren - Werkzeuge  
Rheinstraße 23

**Dr. med. Heinz Hancke**  
Taanusplatz 7

**In Urlaub**  
vom 24. Juli bis 15. August 1965

Vertretung durch:  
Dr. Kober, Dr. Dietrich, Dr. Sallwey, Dr. Greifenstein,  
Dr. Rausch und ab 2. 8. 1965 Dr. Otto.

Hausbesuche in dringenden Fällen bis 9 Uhr spätestens bestellen.

**BODENBELÄGE**  
Verlege *Schnelldreher*

Ihr Garant für zuverlässige Verlegung sämtl. Bodenbeläge und Teppichböden

Tapiflex - Tapissonn - DLW - Neon - Dubletta - Holmsund - Pegutan - sowie sämtl. Teppichböden

**Inhota**  
Ihr Spezialhaus für  
**TAPETEN UND BODENBELÄGE**  
Gartenstraße 6 - am Lutherplatz  
- auch Objektarbeiten -

Statt Karten **DANKSAGUNG**

Für die herzliche Anteilnahme sowie die zahlreichen Karten, Kranz- und Blumenspenden beim Hinscheiden unseres lieben Entschlafenen

**Herrn Wilhelm Bucher**

sagen wir auf diesem Wege unseren tiefempfundenen Dank. Insbesondere danken wir Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte am Grabe, der Geschäftsleitung, dem Betriebsrat und den Kollegen der Frankfurter Rundschau, dem Gesangsverein Frohsinn, den Schulkollegen des Jahrgangs 1882 sowie all denen, die dem lieben Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen.

Im Namen der Hinterbliebenen:  
Heinrich Lenz und  
Frau Katharina geb. Bucher

Langen/Hessen, Im Juli 1965  
Wallstraße 31

**BETRIEBSFERIEN**  
vom 29. Juli bis 16. August 1965

**Rolladen Sallwey**  
Langener Möbel- und Einrichtungshaus  
Wiesgäßchen 4

**Cafe Marweg**  
**BETRIEBSFERIEN**  
vom 26. Juli bis 5. August 1965

**Keine Sprechstunde**  
vom 26. 7. bis 7. 8. 1965

**Zahnarzt Horst-G. Vietor**

Vertretung für dringende Notfälle übernehmen folgende Zahnärzte:  
Dr. G. Block, W. Stahl, Dr. Söhrendl,  
Dr. E. Kummer

Wir suchen  
**kaufm. Mitarbeiter**

für Expedition, Zollbearbeitung und Auftragsabwicklung, per sof. oder später. Es erwartet Sie ein vielseitiger u. selbständiger Arbeitsplatz. Führerschein Klasse 3 ist erforderlich!

Bewerbungen erbeten an:

**paul sauer**  
DRUCKWALZENFABRIKEN  
BERLIN - FRANKFURT - HANNOVER  
BARCELONA - PARIS - WIEN  
Langen, Mörfelder Landstraße 43

**Da strahlen alle!**  
Überraschen Sie Ihre Familie mit der Ankündigung: Die ganze Wohnung wird frisch tapeziert. Alle werden begeistert sein. Allein schon das Ausschauen der Tapeten ist ein Ereignis! Wir beraten Sie gern.

**Inhota**  
Ihr Spezialhaus für  
**Tapeten u. Bodenbeläge**  
Gartenstraße 6 (am Lutherplatz)

Zur großen Erleichterung beim Tapozieren schneiden wir für Sie mit unserer automatisch beschnittenen Tapetenbeschnittmaschine die Tapetenränder ab.

**GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER**

Schilder aus Resopal u. Alu-elox

Stempel u. Metall

Langen  
Peter Müllerstr. 3-5  
Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

Kleinanzeigen haben immer Erfolg

**Sarglager**  
„Pietà“ **Gebrüder**  
Mörfelder Landstraße 27 - Telefon 71118

**Überführungen**

Statt Karten

Am 17. 7. 1965 hat uns unsere liebe Mutter

**Frau Marie Eliese Gaußmann**  
geb. Sittmann

für immer verlassen. Wir haben sie in aller Stille beigesetzt. Herzlichen Dank für die Kranz- und Blumenspenden. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte am Grabe und den Schulkollegen des Jahrgangs 1883.

Langen, den 20. 7. 1965  
Taanusplatz 8

in stiller Trauer:  
**Familie Fritz Gaußmann, Zerbst i. Anh.**  
**Familie Wilhelm Gaußmann, Langen**

**Nachruf**

Am 9. Juli 1965 verschied unser langjähriges und treues Innungsmitglied

**Herr Adam Christoph Brehm**  
Altsteinmetz

im 76. Lebensjahr.

Mit ihm ging ein tüchtiger und mit seinem Beruf sehr verbundener Meister dahin.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Bildhauer- u. Steinmetz-Innung Darmstadt  
Speckhardt, Obermeister

Darmstadt, 20. 7. 1965

**ROLLÄDEN!**

schwed. Kiefern und Holz, Kunststoff  
Filialen Jalousien, auch für Flach-  
drehfenster, Roto Bodentreppen, Klapp-  
läden, Harmonikaturen liefert

**Rolladen - Sallwey**  
Langen, Wiesgäßchen 4, Ruf 2177  
Verlangen Sie unverbindlich Angebot!

Achtung - Campingfreunde!

Alle **Camping-Gaz Geräte**  
laufend am Lager.

Im Kinderparadies  
**Sportzentrale Langen**  
Wassergasse 1, Telefon 2201

**LEDER - Fricke**

**Kirchliche Nachrichten**

Sonntag, den 25. Juli 1965 (6. S. n. Trinitatis)  
Stadtkirche  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)  
mit anschließender Feier des Heiligen  
Abendmahls  
Predigttext: Jesaja 43, 1-7  
Lieder: 306, 152, 220

11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)  
mit anschließender Feier des Heiligen  
Abendmahls  
Predigttext: Jesaja 43, 1-7  
Lieder: 167, 205, 152, 139

11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke  
Im Gemeindefaund findet kein Gottesdienst  
statt. (Näheres im redakt. Teil).

Wochenveranstaltung  
Donnerstag, den 29. Juli 1965  
20 Uhr: Probe des Posanenchors in der  
Stadtkirche

Stadtmmission Langen  
Sonntag, den 25. Juli, 17 Uhr: Bibelstunde  
Dienstag, den 27. Juli, 20 Uhr: Bibelstunde

Neuapostolische Kirche  
Sonntag 9.30 Uhr: Gottesdienst  
15.00 Uhr: Gottesdienst  
Mittwoch 20.00 Uhr: Gottesdienst

Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage  
Sonntag 10 Uhr: Sonntagsschule  
18 Uhr: Predigtgottesdienst

Ärztlicher Notfalldienst  
Ab Sonabend 14 Uhr, wenn Hausarzt  
nicht erreichbar  
24./25. Juli 1965  
Dr. Kropf, Bahnstraße 45, Telefon 25 24  
Sonntag 11 - 12 Uhr  
Notprechstunde in der Praxis

Zahnärztlicher Sonntagsdienst  
Nur dringenden Fällen, wenn Hausarzt  
nicht erreichbar  
Notprechstunde von 11 - 12 Uhr  
18. Juli 1965  
Zahnarzt Metz, Schmalgartenstr. 12/16

Apothekendienst in Langen  
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft  
beginnend Samstagabend nach  
allgemeinem Geschäftsabschluss:  
24. bis 30. Juli 1965  
Rosen-Apothek, Friedr.-/Edelr. Bahnhstr.

Funk Taxi  
Tag und Nacht **3366**

Krankenfahrten auf Rezept

**Funk Taxi**  
Tag und Nacht **3366**

Krankenfahrten auf Rezept

**UT Filmbühne**  
LANGEN, TEL. 2889

Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr  
Samstag 18 und 20.30 Uhr  
Sonntag 16 und 20.30 Uhr

**Die Banditen vom RIO GRANDE**

Ein Abenteuerfilm von Weltklasse mit  
deutscher Besetzung!  
Ein Farbfilm, wahr, hart, tempogeladent,  
von internationalem Format!  
Freigegeben ab 16 Jahren

Freitag, Samstag 22.30 Uhr  
Spätvorstellung  
Gert Fröhe - Lex Barker  
in

Im Stahlnetz des Dr. Mahuse

Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung  
**Die letzten Stunden von Pompeji**

**Sommerschluss-Verkauf**

Im Fachgeschäft bedeutet reelle Preisermäßigung für normale Lederkleidung.

Ihr erster Weg deshalb zu

**LEDER-VATER**  
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung

Film, Hauptwache u. Kaiserstraße 18  
Düsseldorf, Graf-Adolf-Straße 87  
Badrum Linksausenzentrum  
Düsseldorf, Sonnenweg 36  
Essen, Kottwitzer Straße 45  
Gelsenkirchen, Bahnhofstraße 36-38  
Dortmund, Bücksstraße 56

**Clubhaus Waldstadion**  
Langen-Oberlinden - Telefon 71192

Wir übernehmen am 24. Juli die neu renovierten Räume des Clubhauses des 1. F. C. L.  
Gutbürgerliche Küche - gepflegte Getränke - großer Saal - Colleg  
Wir empfehlen unsere Lokalgärtler für Vereine u. Gesellschaften  
**Samstags TANZ** - Es spielt die Kapelle „Die Trocadero“

Es ladet freundlichst ein  
**FAMILIE A. GOSELKE**

**Sommer-Schluss-Verkauf**  
die günstigen Einkaufstage  
für Jedermann

Aus unserem großen Strickwarenlager haben wir Ihnen schon etwas zu bieten, was Ihnen nicht jeden Tag begegnet.

Auch Kinder-Sommerkleidchen werden Sie mit ihren Preisen überraschen.

**Modehaus Freisens**  
Am Lutherplatz

**8. Langener Siedler - Fest**

**Lg**  
Telefon 2112  
Freitag und Sonntag 20.30 Uhr  
Samstag und Sonntag 18.15 und 20.30

EIN **Eddie Constantine**  
**KNÜCKER!**

**EDDIE BLÜTEN UND BLONDINEN**

Mit harter Faust und sanftem Blick,  
und zuckender Pistole  
Wenn Eddie kommt, dann fliegen die Federn!

Fr. u. Sa. 22.30 Uhr Spätvorstellung  
Stewart Granger, Rolf Valhone  
**Geheimauftrag Dubrovnik**  
Ein spannungsgeladenes, hartes  
Abenteuer

Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung  
**Die drei Musketiere**  
I. Teil

Zuverlässige  
**Raumpflegerin**  
ab 1. August gesucht,  
bitte vorstellen abends ab 19.30 Uhr

Wer benötigt eine  
**Holzschneidemaschine**  
zum Sägen des anfallenden Holz-  
satz? Komme ins Haus!  
Adressen bitte hinterlegen bei

**Ernst Tron**  
Langen, August-Bebel-Straße 16

**Sommerschluss-Verkauf**  
Im Fachgeschäft bedeutet reelle Preisermäßigung für normale Lederkleidung.

Ihr erster Weg deshalb zu

**LEDER-VATER**  
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung

**INSERATE**  
bitten wir immer  
frühzeitig  
anzugeben

**!! Berufsbekleidung !!**  
für jeden Beruf  
von  
**H. HEINIG**  
Fahrgasse 14  
Ihrer Fachgeschäft für Berufs-  
bekleidung und Wäsche

**Gaststätte Goldener Ring**  
Am Samstag, dem 21. Juli, ab 20 Uhr

**Tanz**

Wir laden Sie herzlich ein  
**FAMILIE SONTHOFF**  
Tischbestellung erbeten: Telefon 3334

**Unser Angebot der Woche:**

Kalbshals u. Kalbsbrust **3,40**

Kalbsschnittzel **7,-**

Suppenfleisch (wie gewaschen) 500 g **2,40**

Schinkenspeck 125 g **1,30**

Täglich frisch:  
½ gebratene Hähnchen **2,75**

**Metzgerei**  
**KARL KLINGLER**  
Bahstr. 132 und Walter-Rietig-Str. 26  
Telefon 3818

**Lichtburg**  
Tel. 2209

Freitag bis Montag  
Mo. 20.30 Uhr, Sa. 18 und 20.30 Uhr  
So. 18 und 20.30 Uhr

**FANNY HILL**

Bezaubernde Unschuld vom Lande oder  
verführerisch süßes Biest!  
Ein delikater Bissen für Liebhaber  
pikanter Abenteuer!

Ein hochgeschürztes Leben - offen-  
herzig preisgegeben! Ein pikantes  
Sittenbild aus einer freizügigen Zeit!  
Ein Tagebuch süßer Geheimnisse  
mit  
Leticia Roman, Miriam Hopkins  
Uli Lommel, Chris Howland, Helmut  
Weiss, Alex D'Arcy und Walter Giller  
Frei ab 18 Jahren

Freitag und Samstag 22.30 Uhr  
Spätvorstellung  
**Die verlorene Legion**  
Ein Farbfilm v. außergewöhnl. Format  
mit:  
Atan Lahl als Orazio

Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung

**Sommer-Schluss-Verkauf**

Kinder-Glühwein  
Knaben-Anzüge  
Sommer-Mäntel  
Pulllover  
und vieles mehr, zu stark herabgesetzten  
Preisen.

SONDER-ANGEBOT in Kinder-  
wagen und Sportwagen  
Großstädtische Auswahl finden Sie in  
Ihren

**Kinderparadies**  
Langen - Wassergasse 1 - Telefon 2201

**Jetzt gekauft  
... viel  
gespart**

**Adam Hill**  
GLAS - PORZELLAN - HAUSRAT  
Langen Lutherplatz

Kaffeesevice f. 6 Pers., versch. Dekore . . . . . DM  
Tafelsetservice f. 6 Pers., versch. Dekore . . . . . 17,50  
Sammeltassen, reich dekoriert . . . . . ab 1,75  
Satz Schüsseln, 4tlg. Früchte Dekor . . . . . 4,95  
Weinkelche, moderne Form . . . . . 0,95  
Sektkeleche, moderne Form . . . . . 1,10  
Bierbecher, dekoriert, 3 Stück . . . . . 0,75  
Keramik-Bodenvasen, 50 cm . . . . . 14,50  
Besteckgarnitur, 24tlg., rostfrei, in Etui . . . . . 19,50  
Grillpfannen mit rotem Deckel, 24 cm . . . . . 15,50  
Personenwaage, 125 kg Tragkraft . . . . . 16,80  
Brotschneidemaschine, rostfreies Messer . . . . . 21,50  
Bügelbrett, Stahlrohr, 3fach verstellbar . . . . . 19,50  
Haushaltelixer, Stahlrohr, 4 Stufen . . . . . 19,75  
Plastik-Eimer, 10 Ltr. . . . . 1,25  
Plastik-Wannen, oval, 45 cm . . . . . 2,95  
Plastik-Wannen, oval, 55 cm . . . . . 4,50  
Plastik-Wäschekorb, rechteckig . . . . . 4,95  
Tretabfalleimer mit Einsatz, 10 Ltr. . . . . 7,95

am Samstag, 7., Sonntag, 8. und Montag, 9.  
August 1965 - Festplatz am Birkenwäldchen

**GOBU**  
Wochen-Zip

Jeder Morgenrock DM 4,20

Filialen Bahstr. 8 - Bahstr. 123

**NATIONAL-CIRCUS EUROPA**

Premiere  
Freitag, den 23. Juli 1965, um 20 Uhr

**Langen**  
Festplatz  
(Städtliche Ringstraße)

Weitere Vorstellungen bis einschließl.ich  
Sonntag, 25. Juli, tägl. 15 und 20 Uhr.  
Tierschau ab 2. Gastspieltag um 9 Uhr.  
Vorverkauf an den Circusklassen

**Tankwart u. Wagenpfleger**  
sucht sich baldmöglichst zu ver-  
ändern Führerschein Kl. III  
Cif. unter 964 an die Langener Zeitung







# Sport NACHRICHTEN

## Pokalsieg des Clubs zum Saisonbeginn

Die Pokalspieler der Saison 65/66 eröffneten der 1. FC Langen mit einem verdienten 3:1-Erfolg beim SV Weiterstadt. Dieser Sieg war zwar während der gesamten 90 Minuten kaum in Gefahr, doch die die Clubelf, die mit Zacharias, Reichert, Hülzke, Kesper, Schwarze, Krell, Werner, Püschke, Gleiser, Valloz und Mikulis und damit ohne den verletzten Dieter und die noch nicht spielberechtigten Neuzugänge ersatzgeschwächt antreten mußte, einhergefallen in Schwung kam, dauerte sehr lange.

Daran waren zweifelslos die durch die Sommerpause bedingten unzureichenden Trainingsvorbereitungen und der starke, böige Wind in erster Linie die Schuld. Auf jeden Fall wollte es vor allem im Angriff zunächst überhaupt nicht klappen. Nur selten liefen die Kombinationen über mehr als zwei Stationen und wirklich gefährliche Schüsse der Langener Stürmer waren kaum einzuzeichnen.

Püschke und Valloz gaben sich als Halbstürmer zwar redliche Mühe und auch die Außenläufer Kesper und Krell versuchten Linke in die Aktionen zu bringen, doch das meiste blieb stumm. Die nötige Zielstrebigkeit fehlte. Gleiser und auch Valloz waren an diesem Tag darüber hinaus einfach außerordentlich, sichere Chancen auszunutzen und überließen das Torchutzen schließlich den beiden Außen Wernner und Mikulis.

Zum Glück zeigten sich Torhüter Zacharias, sowie die gesamte Abwehr am Stopper Schwarze in besserer Verfassung. Auch hier sah man zwar einige Schützer, die die unkonzentrierten Angriffsspieler des SV Weiterstadt jedoch nicht dazu ausnutzen konnten, den gut reagierenden Zacharias zu schlagen. Die Hinterrammschicht legte damit den Grundstein für den späteren klaren Erfolg, während der eigene Sturm bezeichnenderweise erst in der 20. Minute zu seinem ersten Eckball kam.

Der erste Lichtblick war somit das 0:1, das Werner in der 22. Minute auf Vorlage von Valloz mit einem halbhohen Schuß aus ca. 10 Meter Entfernung erzielte.

Auf der Gegenseite mußte dann Zacharias

einen Dornenschuß des Weiterstädter Halblincken mit toller Faustabwehr unschuldig machen, ehe der im Strafraum freistehende Püschke nur den Pfosten traf.

Außerdem vermochten Gleiser und Mikulis mit nur kurz abgeprallten Bällen vor der Pause nichts anzufangen, sondern Gleiser hob über die Latte und Mikulis fand keine Lücke. Nach dem Seitenwechsel übernahm Werner den Mittelstürmerposten und Gleiser und Püschke wechselten auf Halbrechts bzw. Rechtsaußen.

Das Ergebnis dieser Umstellung und die nun immer deutlicher werdenden Konditionsmängel der Platzherrn waren eher sich steigende Feldüberlegenheit des Clubs. Der SV Weiterstadt kam, nachdem Zacharias einen gefährlichen Kopfball in der 33. Minute sicher gehalten hatte, kaum noch über die Mittellinie.

Zum Glück ließ auch das 0:2 nicht gar zu lange auf sich warten. In der 59. Minute nahm Werner eine Steilvorlage von Valloz an, wand sich geschickt an Stopper Pflüger vorbei und dem gegnerischen Schlußmann mit seinem platzerten Flächschuß aus ca. 16 Meter Entfernung keine Chance. Unmittelbar danach verfehlte allerdings der viel aufgetrückte Kretschmer das Ziel ganz knapp und Valloz traf lediglich das Außenetz.

Außerdem zögerte Valloz, als der Weiterstädter Torhüter den Ball bei einer Flanke von Püschke fallen ließ, 6 Meter vor dem leeren Kasten, viel zu lange mit dem Schuß und ließ sich schließlich das Leder noch vom Fuß nehmen.

Dieser Fehler machte der Halblincke des Clubs praktisch erst in der 73. Minute wenigstens zum Teil wieder gut, indem er Mikulis bediente, der zum 0:3 verwandelte.

Daniet war die Entscheidung endgültig für Langen gefallen, denn obwohl die Gastgeber beim Endspurt noch einmal alle Kräfte mobilisierten und recht stark auftraten, reichte es ihnen lediglich noch zum alles in allem verdienten Ehrentreffer, den der Linksaußen Thielien nach einem Fehlschlag von Reichert in der 82. Minute erzielte.

## Auftakt gegen Gräfenhausen mit Remis 2:2

Zu Beginn der neuen Fußballsaison hatten sich die Schwarzweissen zu einem Freundschaftsspiel des B-Klassenmeister SKG Gräfenhausen eingeladen. Um es zu gewinnen, die Hoffungen auf ein gutes Spiel der Egelsbacher erfüllten sich nur vor der Pause. In der 2. Hälfte kamen die Gäste sehr stark auf und schafften auch noch nach der 2-0-Führung der Gastgeber den Ausgleich. Leider beeinflusste der böige Wind wiederholt die Aktion beider Mannschaften, obwohl über die gesamte Spielzeit gesehen, die Egelsbacher meistens spielerische Vorteile hatten und besonders vor dem Seitenwechsel eine Reihe von klaren Möglichkeiten für die Gastgeber anfielen. Das Halbzeitresultat der 2-0 schmeichelte deshalb auch den Gästen wie auch später trotz des verdienten Ausgleichs eine Egelsbacher Erfolg doch gerecht gewesen wäre.

Vor der Pause spielten die Egelsbacher in der gleichen Besetzung außer Köhler wie beim Pokalsieg über Gräfenheim, also mit Jäger, Slapp, Just, I. Hübner, Beck, Zink, D. Becker, K., Leonhardt und Lehner. Die Umstellung der 2. Hälfte, der junge Spanier Sanchez spielte dann halblinks und Faul wirkte als Rechtsaußen, bewährte sich recht gut. Besonders Sanchez brachte etwas zuwege, während Faul eher als Halbstürmer Verwendung finden sollte. Bis dahin lief das Spiel der Egelsbacher aber recht flüssig und wahrer Belagern des Gästetores gute Situationen aus. In der 61. Minute konnte Lehner, obwohl gut geschossen, Torhüter Steitz, der blitzschnell die Arme hochriss, erneut nicht überwinden. Kurz darauf wurde auch ein harter 12 m-Schuß des Egelsbacher Linksaußen von Schlußmann Steitz abgewehrt. Ein Fernschuß von Linksaußen Fenchel an die Querlatte hätte die Egelsbacher Abwehr eigentlich aufrechnen lassen. Gerade hatte Benz von der Strafraumgrenze geschossen, doch Mitteläufer Hammal klärt für seinen Schlußmann auf der Linie und auch Lehners Nachschuß landete im Aus, das 2-2-Endergebnis wurde durch das Tor des Egelsbacher nicht mehr, obwohl den Schwarz-Weißen noch eine Reihe von Eckbällen zufielen.

Das Reservespiel mußte leider ausfallen, da die Gäste bereits am Samstag wegen Mannschaftsschwierigkeiten absagten.

Wenig später köpfte Leonhardt eine genaue Rechtsflanke von Zink weit vorbei. Da beide Außenstürmer Lehner wie auch Zink die Hoffungen auf ein gutes Spiel der Egelsbacher erfüllten sich nur vor der Pause. In der 2. Hälfte kamen die Gäste sehr stark auf und schafften auch noch nach der 2-0-Führung der Gastgeber den Ausgleich. Leider beeinflusste der böige Wind wiederholt die Aktion beider Mannschaften, obwohl über die gesamte Spielzeit gesehen, die Egelsbacher meistens spielerische Vorteile hatten und besonders vor dem Seitenwechsel eine Reihe von klaren Möglichkeiten für die Gastgeber anfielen. Das Halbzeitresultat der 2-0 schmeichelte deshalb auch den Gästen wie auch später trotz des verdienten Ausgleichs eine Egelsbacher Erfolg doch gerecht gewesen wäre.

Vor der Pause spielten die Egelsbacher in der gleichen Besetzung außer Köhler wie beim Pokalsieg über Gräfenheim, also mit Jäger, Slapp, Just, I. Hübner, Beck, Zink, D. Becker, K., Leonhardt und Lehner. Die Umstellung der 2. Hälfte, der junge Spanier Sanchez spielte dann halblinks und Faul wirkte als Rechtsaußen, bewährte sich recht gut. Besonders Sanchez brachte etwas zuwege, während Faul eher als Halbstürmer Verwendung finden sollte. Bis dahin lief das Spiel der Egelsbacher aber recht flüssig und wahrer Belagern des Gästetores gute Situationen aus. In der 61. Minute konnte Lehner, obwohl gut geschossen, Torhüter Steitz, der blitzschnell die Arme hochriss, erneut nicht überwinden. Kurz darauf wurde auch ein harter 12 m-Schuß des Egelsbacher Linksaußen von Schlußmann Steitz abgewehrt. Ein Fernschuß von Linksaußen Fenchel an die Querlatte hätte die Egelsbacher Abwehr eigentlich aufrechnen lassen. Gerade hatte Benz von der Strafraumgrenze geschossen, doch Mitteläufer Hammal klärt für seinen Schlußmann auf der Linie und auch Lehners Nachschuß landete im Aus, das 2-2-Endergebnis wurde durch das Tor des Egelsbacher nicht mehr, obwohl den Schwarz-Weißen noch eine Reihe von Eckbällen zufielen.

Das Reservespiel mußte leider ausfallen, da die Gäste bereits am Samstag wegen Mannschaftsschwierigkeiten absagten.

Pokalspiel-Ergebnisse

Kreis Darmstadt

TV Hahn — SKG Bickenbach 3:6

SV Weiterstadt — 1. FC Langen 3:1

Germania Pfundscheid — TUS Gräfenheim 1:3

S. GEICHE — SV St. Stephan 1:3

1. FC Langen beginnt Verbandssrunde mit Heimspiel

In der Fußball-Gruppenliga Süd beginnen am 15. August die Verbandsspiele. Die Runde beginnt mit folgenden Spielen: SV Kostonheim gegen 1. FC Arheilgen, FV Sprendlingen gegen SV Gelsenheim, SV Hofheim Kickers Offenbach Amateur, TSV Heusenstamm gegen 1. FC Langen, Kastel — RW Frankfurt und Eintracht Frankfurt — Ditzheim.

28. August: Kastel — Gelsenheim, 29. Aug.: Eintracht Frankfurt — Arheilgen, Treub gegen Offenbach, Niederrad — Sprendlingen, Heusenstamm — Kostonheim, Etlville — Hofheim, RW Frankfurt — Pfungstadt, Ditzheim gegen Bensheim und Langen — Münster.

## Schach: Aufstiegskampf

Schachgesellschaft Bensheim II — Schaachklub Langen II — 3:5

Zeit Schwierigkeiten, um die Spieler für die 2. Brettmannschaften der beiden Landesklassen Bensheim und Langen in Bensheim in einem Ausscheidungsspiel zum Aufstieg in die wieder neugegründete Unterverbandsklasse.

Langen setzte sich mit Hülzsch, Röhrig, Glemann, Kapitza, Wengert, Herbeck, Michalzik und Scherf an die Bretter. Bei Bensheim saß man starke Leute wie Wolf, Vater und Sohn Gruel, Degenhardt und Lemke an den ersten 5 Brettern, alles Spieler, die schon in der Landesklassenmannschaft der Bensheimer mitgewirkt haben. Lemke und Erich Wagner waren bei dem vorjährigen Kampf der beiden Landesklassenmannschaften Langen u. Bensheim, am 4. 2. allerdings 0 1/2:1 1/2 für Langen endete, am 4. und 6. Brett vertreten. Bei Langen hatte man wegen der Urlaubs-

## Anhalterschreck unterwegs

Man kann auf denkbar einfache Weise sein Gepäck loswerden

Zum Glück ließ auch das 0:2 nicht gar zu lange auf sich warten. In der 59. Minute nahm Werner eine Steilvorlage von Valloz an, wand sich geschickt an Stopper Pflüger vorbei und dem gegnerischen Schlußmann mit seinem platzerten Flächschuß aus ca. 16 Meter Entfernung keine Chance. Unmittelbar danach verfehlte allerdings der viel aufgetrückte Kretschmer das Ziel ganz knapp und Valloz traf lediglich das Außenetz.

Außerdem zögerte Valloz, als der Weiterstädter Torhüter den Ball bei einer Flanke von Püschke fallen ließ, 6 Meter vor dem leeren Kasten, viel zu lange mit dem Schuß und ließ sich schließlich das Leder noch vom Fuß nehmen.

„Freundliche“ Autofahrer fährt so schnell er kann davon, während die Anhalter wenig später die Zedde zahlen und feststellen müssen, daß sie ihr gesamtes Reisegepäck verloren haben.

Als Anhalter in den Urlaub zu fahren, zahlt sich so und so nicht aus. Wer es dennoch wagt, kann auf denkbar einfache Weise sein Gepäck loswerden.

Aus müssen zu vier mit in den Urlaub schleppen

Großes Gepäck mit der Bahn an den Urlaubsort schleppen, empfiehl der AvD

Seit Wochen brandet die Perlenwelle auf unseren Straßen. Viele Autos gleichen wahren Frachttouren mit Heckklapp bis zum Bodenkontakt. Unter hochgetrimmten Decktegelungen, die mit Koffern, Zeltsäcken und Bootskörpern beladen sind, sitzen Ferner, Stoßdämpfer und Radlager des eines Fahrzeuges ist aber nur gewährleistet, wenn das Hauptgewicht zwischen den Achsen verteilt ist. Der hochbeladene Dackwagen ist ein Windangriffspunkt und beinträchtigt ganz besonders die Kurvenstabilität des Fahrers vollgeladener Fahrzeuges sollten stets daran denken: Mehr Gewicht macht Brems- und Überholvorgänge länger! Wer dies mißachtet, kann in verhängnisvolle Situationen geraten.

## Der verliebte Dieb

Ein armenische Erzählung von G. Socharb

„Ein Ende? Der was ein Ende? Warum soll es anders werden?“

Aber es sollte anders werden, das schwor sich Sitcha. Sie war jetzt durch ihre Ungezogenheit ihrer Umgebung entfremdet, nie wieder wagte sie sich zu nähern. Also mußte sie sich zeigen. Sie schmückte sich und kleidete sie sich so, daß ihre schöne, blasses Gesicht voll zur Geltung kam.

„So näherte sich ihr eines Tages ein junger Mann, und der Wahnsinnige bot ihr sogar die Ehe an. Jetzt wurde Sabuchos Liebe zu einem lästigen Joch für sie. Aber wie sie es abschließen sollte, wußte sie nicht. Da entschloß sie sich zu einer teuflischen Tat: Sie verriet Sabuchos.

In endloser Hoffungslosigkeit zogen sich Sabuchos Tage hinter den festen Steinmauern und eisernen Toren des Gefängnisses dahin. Seine Gedanken beschäftigten sich nur mit der Geliebten, dem einzigen Wesen, an dessen Treue er nicht zweifelte. Wie mochte es ihn gehen? Und allen Kerkermauern und Fesseln zum Trotz, beschloß er zu fliehen. Zweimal mißlang sein Fluchtversuch. Aber er wäre nicht Sabuchos gewesen, wenn ihm sein Ausbruch nicht doch gelungen wäre.

Er sah schon in Gedanken Situas Antlitz, ihr nachdunkles Haar, und eine zitternde Freude auf das Wiedersehen erfüllte ihn. Versichtlich näherte er sich ihrem Haus. Er lautete am Fenster ihres Zimmers und horte Stimmen. Wer war bei ihr? Sabuchos horchte wieder, denn er wollte seinen Ohren nicht trauen. Dann schlopfte er ins Haus und lauschte atemlos auf die belzen Stimmen und die Worte. Und was er hörte, traf ihn so furchtbar, daß sich seine Sinne verwirrten.

Als er wieder zur Besinnung kam, fandte er zum erstenmal den Entschluß, zu töten. Er straffte sich und ging hochaufgerichtet zur Tür. — Doch schon auf der Schwelle besann er sich anders. Er würde eine härtere Rache. Leise, unbemerkt schlich er sich ins Haus. Sie würden bald erfahen, daß er geflohen war. Sie sollten Angst haben, sollten vor seinem Rache Alttag, täglich, stündlich, und sollten sich schändlich gegenseitig verfluchen.

Und wieder war Sabuchos überall und nirgendes. Er schien wie Rauch durch Schlüssellocher und durch Ritzen zu dringen. Er fing sich in keiner Falle mehr.

Die DEUTSCHE LUFTHANSA sucht

## junge Mitarbeiterinnen

die sich für die verschiedenen Berufe in der modernen Datenverarbeitung interessieren. Sie können bei uns eine ihrer Nützigen und Fähigkeiten entsprechende Ausbildung erhalten. Wir glauben, daß junge Mädchen ab 16 Jahren mit abgeschlossener kaufmännischer Lehre, mittlerer Reife oder Abitur ein interessantes Tätigkeitsgebiet finden können. Fleißige und zuverlässige Mitarbeiterinnen haben gute Aufstiegschancen.

Bitte schreiben Sie uns. Wir laden Sie zu einem unverbindlichen Informationssprach ein und zeigen Ihnen auch gern unser Datenverarbeitungszentrum.

Deutsche Lufthansa Aktiengesellschaft  
Personalabteilung, Frankfurt  
6 Frankfurt-Flughafen  
Bürohochhaus (Lufthansa-Basis)

## Lufthansa

## Montageleiter

mögl. gelernter Schlosser, Werkzeugmacher oder ähnlicher Beruf für Einweisung meiner Monteure, Maßaufnahmen usw., mögl. mit eigenem Wagen, jedoch nicht Bedienung, per sofort, spätestens zum 1. 10. 65 gesucht. Geboten wird nach Einarbeitung eine weitgehende selbständige verantwortliche Tätigkeit, die gut honoriert wird.

Offerten unter Nr. 995 an die Langener Zeitung

## NACHRUF

Nach kurzer Krankheit verschied unser Schul- und Alterskollege

## Herr Georg Luley

Ein treuer Kollege ist unerwartet von uns gegangen. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Die Schul- und Alterskollegen und -kolleginnen des Jahrgangs 1890/91

## Georg Luley

danken wir recht herzlich.

Ganz besonderen Dank Herrn Pfarrer Bernatz für die Trostesworte am Grab, ebenso der Siedlergemeinschaft, dem Kaninchenzuchtverein 1903, den Schulkameradinnen und -kameraden 1890/91 für den Nachruf und die Kranzniederlegungen.

Dina Luley und Angehörige

Langen, im Juli 1965  
Josef-von-Eichendorff-Straße 6

Mein lieber, unvergeßlicher Mann, mein lieber Schwiegervater und herzensguter Opa, unser Schwager und Onkel

## Herr Robert Müllerschön

hat uns für immer verlassen. Sein Leben war schlicht, voll Pflichtbewußtsein und ausgefüllt mit Liebe und Sorge für uns alle.

In stiller Trauer:  
Ida Müllerschön  
Käthe Müllerschön  
Enkel Harald  
und Verwandte

Langen, im Juli 1965  
Wernerplatz 2

Trauerfeier und Beisetzung der Urne am dem Friedhof in Langen am Freitag, dem 30. 7. 1965, um 15.00 Uhr

## RADIO HAUPTWACHE

Ihr Fernsehspezialist mit 9 Fachgeschäften

## Keine Lockangebote

mit besonders stark reduzierten Preisen auf einzelne Geräte, sondern nur auf Beispiele aus unserem normalen Angebot und unserem Zentrallager, bei voller Garantie und unser. seit Jahren bewährten Kundendienst

59-cm-Nordmode 6005

2-Transistoren, Mittelwelle	10.50
9-Transistoren, UKW und MW	76.-
10-Transistoren, UKW, KW, MW	125.-

Mit Leistungsprobe, Radio u. ein- oder beidseitigem Tuner, 200 Watt, Stereomodell mit starkem Radio und 10-Platten-Spieler 498.- 25.- |

Mit 59-cm-Fernseher, Radio und 10-Platten-Spieler, alle Programme, Innenbeleuchtung, besonders guter 988.- 49.- |

Wattmeterkombi mit 2 eingebauten Spitzengeräten 1298.- 64.- |

145-l-Kompr.-Tisch

Kühlschrank in Luxusausführung. Mit großem Gefrierfach, Abtau-Automatik, magnetischem Türschloß, Innenbeleuchtung, besonders guter  |

Beim uns 298.- oder nur 29.- 24x15.-

Dies sind nur einige Beispiele. Besuchen Sie deshalb sofort eines unserer 9 Geschäfte u. vergleichen Sie! Alle anderen Geräte zu gleich günstigen Preisen!

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung Ihre 1. Zahlung im Oktober

Blitz-Reparatur-Dienst mit Zentrallager, 16 Spezialwerkstättenwagen u. 600. 32 Kundendienstfahrten, auch wenn Ihr Gerät unversichert ist!

Höchstpreise für Ihr Altgerät

## RADIO HAUPTWACHE

Frankfurt/Main, Liebfrauenstr., Ecke Holzgraben  
(gegenüber dem Hauptbahnhof) — Fernschlußlinie 06-1324  
TELEFON: 29 25 78 + 29 26 14 + 29 28 68

Unsere 9 Fachgeschäfte befinden sich in:

Frankfurt/Main, Liebfrauenstr. 3	Darmstadt, Rheinstr. 12
Mainz, S.-Glückert-Platz 2	Aschaffenburg, Friedriehstr. 9
Gießen, Salzweg 28	Friedberg, Käserstr. 10
Wetzlar, Hauptstr. 17	Gelnhausen, Röthergasse 18
Radio-TV-Europa, Hölzweg/Hörsing, Stationsstr. 32	

## Vom 8. Juli - 28. Juli Betriebsurlaub

Teppich-Grüßländig.  
H. W. AHLERT  
Sprencklingen-N  
Karlst. 10 (Ortsausgang n. Elm. Effektorhank), Telefon 67501

Tapézieren jetzt ganz einfach  
Wir schneiden die Tapetenränder ab

Inota  
Ihr Spezialhaus für TAPETEN und BODENBELAGE  
Gartenstraße 6 - am Lutherplatz

## Nähmaschinen-Umtauschaktion

Jetzt besonders günstiger Preis für Ihre alte Maschine. Unser Schlichter: SINGER NÄHMASCHINE komplett 278.- DM 5 Jahre Garantie. Anzeile ausstellen und heute einschicken an: SINGER AKTIE-GESELLSCHAFT 605 Offenbach (Main) Frankfurter Str. 44 Telefon 8 45 80

## INSERATE

bitten wir immer frühzeitig aufzugeben

## Sie brauchen Kukident ... wenn Sie auf dem Posten sein wollen.

Auf dem Posten zu sein, ist das Gebot der Stunde. Nicht nur gesundheitlich, auch noch, wenn sich gehen läßt, den läßt man gehen. Dann ist es aus mit dem guten Posten. Und mit der Lebensfreude, Radio, Fernsehen, Kühlschrank usw. sind Dinge, die das Leben vornehmen, aber gute Zähne sind sehr viel wichtiger.

Zahnprothesenträger sollten ganz besonders auf sich achten, weil künstliche Zähne sich leichter verfärben als natürliche und Mundgeruch verursachen. Ein grau-grüner Schimmer wird oft als ein Zeichen mangelnder oder unzureichender Pflege erkannt.

Es ist so einfach, jeden Tag strahlend weiße Zähne und einen herrlich frischen Atem zu besitzen, wenn Sie das millionenfach bewährte Kukident-Reinigungs-Pulver verwenden. Sie brauchen es nur in einem Glas Wasser zu verrühren und die Zahnprothese über Nacht hineinlegen. Am nächsten Morgen ist sie dann ohne Bürste und ohne Mühe frisch, sauber, geruchlos und frei von schädlichen Bakterien.

Das Kukident-Reinigungs-Pulver erhalten Sie in der 100-g-Packung für 2,50 DM, in der 100-g-Packung für 1,50 DM.

Wenn Sie Ihr künstliches Gebiß auch nachts tragen, können Sie den gleichen Sauberkeitseffekt schon innerhalb von etwa 30 Minuten erzielen, und zwar morgens mit dem verblüffend wirksamen Kukident-Schnell-Reiniger, der auch in Tablettenform zur Verfügung steht. So haben Sie sogar im Dunkeln immer gleich die richtige Menge zur Hand.

Der Kukident-Schnell-Reiniger ist für 3,30 DM zu erhalten. Eine Packung mit 30 Tabletten kostet 1,80 DM.

Falls Sie Ihre Zahnprothese nicht chemisch, sondern aus alter Gewohnheit mechanisch, also mit der Bürste, reinigen möchten, empfehlen wir Ihnen die zweiteilig-künstlichen Spezial-Prothesenbürste für 1,50 DM und die kreidefarbene Kukident-Reinigungs-Creme für 1,20 DM.

KUKIROL-FABRIK KURT KRISP K.G. 6940 WEINHEIM (BERGSTR.)

Bestimmt erhältlich in: Langen: Braun'sche Apotheke, Lutherplatz 2, Löwen-Drogerie Hochheimer, Bahnhof 34 und Parfümerie Schade, Karl-Schurz-Str. 16. Oberhaiden: Parfümerie Oberlinden, Schwarz u. Wegner, Forsting 1 d.

Beim ersten Bildchen in Langen: Braun'sche Apotheke, Lutherplatz 2, Löwen-Drogerie Hochheimer, Bahnhof 34 und Parfümerie Schade, Karl-Schurz-Str. 16. Oberhaiden: Parfümerie Oberlinden, Schwarz u. Wegner, Forsting 1 d.

Beim ersten Bildchen in Langen: Braun'sche Apotheke, Lutherplatz 2, Löwen-Drogerie Hochheimer, Bahnhof 34 und Parfümerie Schade, Karl-Schurz-Str. 16. Oberhaiden: Parfümerie Oberlinden, Schwarz u. Wegner, Forsting 1 d.

# Langener Zeitung



14 X 4449 B

HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGÄU

Erscheint wöchentlich zweimal: dienstags und freitags. Bezugspreis monatlich 2,20 DM zuzügl. 0,40 DM Trägerlohn. Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen bei Frankfurt am Main, Darmstädter Straße 26. - Ruf 3893.

Allgemeiner Anzeiger  
Amtsverkündigungsblatt der Behörden

Anzeigenpreis: 0,18 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste Nr. 5. - Anzeigenaufgabe bis vormittags 10 Uhr des der Ausgabe vorangehenden Tages, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 60

Freitag, den 30. Juli 1965

Jahrgang 17/66

### Männerchor LIEDERKRANZ 1838 LANGEN

Am Freitag, dem 30. 7. um 20.30 Uhr treffen sich die Sänger zu einem

Ständchen im Vereinslokal.

### Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen

Am kommenden Donnerstag füllt die Singstunde für den Frauenchor aus. Der Männerchor trifft sich punkt 20.30 Uhr in der Westendhalle.

### UT Filmbühne LANGEN. TEL. 2889

Dienstag - Donnerstag täglich 20.30  
Eines der fesselndsten Ereignisse der Weltgeschichte mit der TotalScope-Farbkamera neu verfilmt!

### Die letzten Stunden von Pompeji

Ein grandioser Film: der Mensch im Kampf gegen das Ungeheuer der Naturgewalt.



Vom Urlaub zurück

### Metzgerei Wilhelm Gruber

Bahnstraße 15

### Verein für Deutsche Schäferhunde (SV) Ortsgruppe Langen

Am Freitag, dem 30. 7. 1965, um 20.00 Uhr findet eine

Nachtübung m. anschließender Versammlung statt. Regelmäßige Teilnahme gewünscht. Der Vorstand.

### Komplettes Schlafzimmer

mit Matratzen und Federbetten billig abzugeben. Im Ginsterbusch 25

### BETRIEBSFERIEN

Elektro-Installation: vom 26. Juli bis 16. August 1965  
Ladengeschäft: vom 3. August bis 16. August 1965

### Karl Fürstenberger

Elektro- und Radiofachgeschäft  
Langen, Bahnstraße 22

### J. K. BACH

607 Langen, Fahrgasse 17 - Telefon 3512

### Lp Di und Mi 20.30 Uhr

### Aus dem Reich der Toten

Nur Donnerstag 20.30 Uhr  
William Holden, Audrey Hepburn, Humphrey Bogart in

### Sarina

eine zauberhafte Komödie von Billy Wilder

### Lichtburg Tel. 2209

Dienstag bis Donnerstag Wo. 20.30 Uhr

### Die Wendel treppe

Der weltbekannte Meister-Thriller von Robert Siodmak

### Wir HEIRATEN

Frankfurt  
Nesenstr. 8  
Die kirchliche Trauung findet am 30. Juli 1965 um 16.00 Uhr in der Martin-Luther-Kirche Langen-Oberlinden statt

### Günter Wegner Brigitte Wegner

geb. Stroh  
Langen  
Schillerstr. 16

### Guterhaltener Fernsehschrank

1. u. 2. Programm  
2 Metallbetten  
zu verkaufen.  
Kilch, Südl. Ringstr.  
163/III, Stock I.  
Anzusehen nur vormittags.

### NEUERÖFFNUNG! Fahrschule Langer

Langen, Mühstraße 1/  
Ecke Bahnstraße  
im Hause Ortskrankenkasse

### Kleine Verputzarbeiten

oder Umbau werden  
ausgeführt.  
Off.-Nr. 1000 a. d. LZ

### Peugeot 404

Bauj. 63, Radio, SSD,  
eingetr. Alarh-Anlage,  
verst. Vollkasko vers.,  
gepflegt, einwand-  
freier Zustand, für  
4300,- DM zu verkaufen.

### Stundenfrau

gesucht bei hester Be-  
zahlung.  
Off.-Nr. 1006 a. d. LZ

### Wir suchen laufend Häuser Grundstücke Wohnungen möb. Wohnung, und Zimmer

Fr. A. Unger  
Immobilien  
Langen,  
Hilkestraße 32  
Tel. 82 48

### VW Export

Bj. 57, guter Zustand,  
TÜ bis 1967, preiswert  
zu verkaufen.  
Langen, Schillerstr. 6  
Telefon 45 23

### VW Export 1200

Bj. 63, rubinrot, 26 000  
km, TÜ 67, erstkl. Zu-  
stand, Kammerschutz,  
kein Unfallwagen, er-  
ste Hand, umständlich,  
günstig zu verkaufen.  
Langen  
Wilh.-Busch-Str. 1  
Telefon 41 56

### Plastic

natur - farbig, glasfaserver-  
stärkte Well- u. Flachbahnen  
1,80 und 2,00 m hoch

### Sichtschutzmatten

Flora-Torf  
Ballen 8,- DM  
Lieferung frei Haus

### Baustoffe Walter

Langen  
Wallstraße 41 (Lutherplatz)  
Telefon 7 17 85

### 2-Zi.-Wohnung

mit Bad u. ZII (Neu-  
bau) in Götzenhain so-  
fort zu vermieten.  
Götzenhain  
Glückengasse 5

### 1-Zi.-Wohnung

für berufstätige Dame.  
Telefon 75 46

### Möbl. Zimmer

mit Heizung u. Bad-  
benutzung, nahe der  
Bahnhof, ab sofort an  
Herrn zu vermieten.  
Off.-Nr. 1003 a. d. LZ

### 2 1/2-Zi.-Wohnung mit Bad

Interessanter als die fernöstlichen Illusionen  
sollten für uns die westlichen sein. Weil die  
römischen Rotarmisten in Zukunft  
keinen sowjetischen Uniformzuschnitt mehr  
erhalten werden, meint man schon, sie seien  
jetzt ungefährlich. Da Walter Ulbricht auf  
dem Parteitag nicht gerade ausgepfiffen  
wurde, heißt es, Bukarest gehöre zu den po-  
tentieellen Bundesgenossen von Bonn. Und als  
unwiderlegbaren Wandlungsbeweis betrachtet  
man die Tatsache, daß rumänische Parteidirek-  
toren keine Schmutzkleber über die Bundesre-  
publik Deutschland ausleerten.  
Besinnen wir uns auf die Tatsache: In  
Bukarest regiert auch heute noch eine kom-  
munistische Exekutive diktatorisch. Ihr Ver-  
halten ist von der Sowjetideologie bestimmt,  
auch wenn der faktische Spielraum weit aus-  
reicht für die Rumänen. Walter Ulbricht immer  
noch der Bundesgenosse, auch wenn er nicht de-  
monstrativ gegen Bonn ausgespielt wird.  
Bukarest streicht eine Abstufung inner-  
halb und nicht außerhalb des Sowjetblocks  
aus. Es kann schon aus geographischen Grün-  
den zu keinem zweiten Albanien werden. In-  
denn ein gewichtiges Wort mitreden, wenn es  
über schwerindustrielle Reserven verfügt. Die  
wiederum kann ihm nicht der Osten, sondern  
die Republik Deutschland, ein interessanter Ge-  
sprächspartner für Rumänien. Man will  
etwas von ihr, also diktamieren sie nicht.  
Das ändert jedoch nichts an der grundsätz-  
lichen Gegenschau zum freien System in  
Westdeutschland.

### Wir suchen laufend Häuser Grundstücke Wohnungen möb. Wohnung, und Zimmer

Fr. A. Unger  
Immobilien  
Langen,  
Hilkestraße 32  
Tel. 82 48

### Kraftfahrer

(30 Jahre) mit Fahrer-  
schein Kl. 2 sucht zum  
15. 8. günst. Stellung.  
(Kraftfahrerschein, bis  
zu 60 Std.)  
Off.-Nr. 1001 a. d. LZ

### Suche mehrere Mitarbeiter

z. Mitfahren im Pkw.  
monatl. ca. 1500,- DM.  
Off.-Nr. 998 an die LZ

### Kinderbett

zu verkaufen. Anzusehen  
Goethestraße 27

### 5 Korbfässchen a 60 Liter

1 Luftgewehr  
5 Heizölfässer  
Gesamtinhalt 1050 Liter.  
Turmgasse 13

### Handstrickapparate-Besitzer und Handstrickerinnen!

Für Heimarbeit zum Teilschick-  
len auf Ein- u. Doppelbett so-  
wie Handstricken bei guter Ent-  
lohnung gesucht! (Kein Strick-  
maschinenverkauf).  
Zuschriften unter HZ 13 757 an ATLAS  
VERLAG, 8 München 15, Sonnenstr. 29.

### Geschäftsverlegung!

Meine Schuhmacherei befindet  
sich ab 2. August in der  
Langestraße 40

### Schuhmacherei W. Jakobi

früher Dieburger Straße 19  
jetzt Langestraße 40

### Wir suchen einen strebsamen jungen Mann

den wir in unserem Betrieb zum Destil-  
lateur ausbilden und bei Eignung auf  
der Fachschule weiterbilden lassen.

### Ferner stellen wir ab sofort einen Lagerarbeiter

ein.  
Persönl. Vorstellung auf unserem Per-  
sonalbüro von Montag bis Freitag vor-  
mittags von 8-11 Uhr und nachmittags  
von 13-16 Uhr erbeten.

### Dr. Kohut KG.

Wahlrennen und Likhäuterei  
Langen/Hessen - Rhenstr. 27/29.

### PVC-Filzbelag

in reicher Auswahl.  
pro qm DM 7,85  
Verkauf und Verlegung

### H + H HEIL KG

Groß- und Einzelhandel  
Frankfurt/Main-Süd  
Dietrichstraße 54, am Lokalbahnhof, Tel. 61 20 32 u.  
Sprandlingen/Hessen  
Voltastraße 6, Tel. (06103)-67812/68066

### Wenn Sie nach Darmstadt kommen...



### Klarer Fall!

Wir wissen, wo wir unsere  
Möbel günstig kaufen.

### Möbel

EISSENHAUER-MENGER  
Darmstadt, Inh. Möbel-Hedderich KG, Bleichstr. 17

### Kleinanzeigen haben immer Erfolg!

### NAUMANN

Immobilien - Finanzierungen - Fertighäuser  
Fachvermittlung für Haus- und Grundbesitz  
empfiehlt sich für Kauf - Miet - Pacht von

### Häuser - Bauplätze - Wohnungen

Wir arbeiten seriös und diskret  
Schenken auch Sie uns Ihr Vertrauen  
Büro: LANGEN, Feldbergstraße 7, Postfach 43  
Telefon 3237 oder 06074/193  
Im Verband Deutscher Makler MDV

### Wir stellen ein:

### Dreher Hobler u. Mechaniker

Gute Bezahlung. 5-Tage-Woche.  
Bitte stellen Sie sich vor, in der Geschäftszeit, oder bewerben  
Sie sich schriftlich.

### Karl Gronemeyer KG

Druckmaschinenbau  
Mörfelder Landstraße 35, Telefon 7807

### DIE WOCHE

### Rumänien hiebt wie es ist

11. J. Die Politik der rumänischen Regie-  
rung hat im Osten wie im Westen zu Wunsch-  
vorstellungen geführt, die recht nachteilige  
Folgen zeitigen können. Die Rotchinesen,  
die bislang geglaubt hatten, der Kurs Bukarests  
stelle eine indirekte Unterstützung der Linie  
Pekings dar, mußten sich in den offiziellen  
wie internen Veranstaltungen des soeben be-  
endeten Parteitages eines Besseren belehren  
lassen. Das in sich recht geschlossene ZK der  
rumänischen Regierungspartei denkt weder  
pro-russisch noch pro-chinesisch, es denkt  
ganz einfach rumänisch, besser gesagt: rumä-  
nisch-kommunistisch.

### Mars ist dem Mond ähnlicher

Die Oberfläche des Planeten Mars gleicht  
einer Kraterlandschaft. Der Mars ist also dem  
Mond ähnlicher als der Erde. Zu dieser Fest-  
stellung kamen Wissenschaftler der Tech-  
nischen Hochschule von Kalifornien und des  
Laboratoriums für Düsenantrieb in Pasadena  
nach der Auswertung der bisher unveröffent-  
lichten 16 Aufnahmen, die die Raumsonde  
"Mariner 1V" von Mars gemacht hatte.

### Fünfmal eins statt sechs

Kein leichter Start in Genf Beginn  
der Kennedy-Runde am 1. August

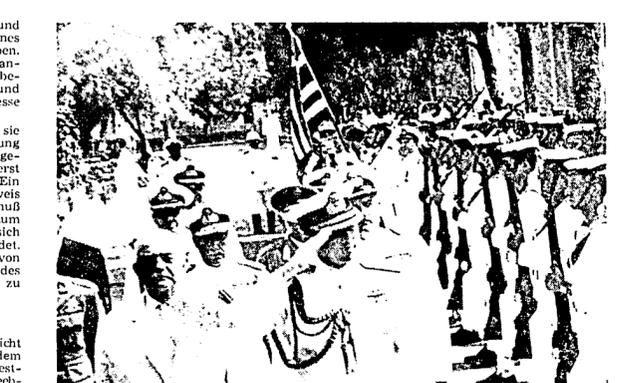
Bei der am 1. August in Genf zusammen-  
tretenden Kennedy-Runde wird die Bundes-  
republik aus zweierlei Gründen keinen leich-  
ten Stand haben. Mit jedem Verhandlungst-  
ag der Tag der Bundestagswahlen  
näher heran. Das aber bedeutet, daß die Bun-  
desregierung in ihrer Entscheidungsfreiheit  
gehemmt ist, daß sie sich vor dem Votum des  
19. September zu weittragenden Entscheis-  
sungen kaum mehr berechtigt fühlen dürfte. Mit dem  
Scheitern der Brüsseler Verhandlungen sind  
außerdem die Hoffnungen dahin, daß das  
Europa der Sechsz geschlossen und mit einer  
klaren Konzeption seiner zukünftigen Agrar-  
politik dem Block der übrigen Exportlän-  
der in Genf entgegenzutreten kann.

### Madhatten ohne Veto

Erstaunliche Entdeckung, nachdem die  
Wagen des Streites um den Haushalt sich  
etwas gelöst haben: am Schluß der Legis-  
laturperiode fordern alle Parteien nichtig  
"Madhatten". Erhalten Appelle, vorher viel  
schärfer, sind nunmehr Mode und in aller  
Munde. Die Regierung selbst hat Sparmaß-  
nahmen beschlossen. Aber reichen sie aus,  
um den Haushalt 1965 wieder in Ordnung zu  
bringen und mit der ebenfalls vom Bundes-  
tag in der Vorwahlstimmung entschiedenen  
Mehrfachbelastung des Haushalts 1966 fertig zu  
werden? Müße die Regierung nicht, wie  
man es von ihr gefordert hat, vom Grund-  
gesetzartikel 113 Gebrauch machen, der ihr das  
Recht gibt ungedeckte Ausgabenbeschlüsse  
des Parlamentes die Zustimmung zu ver-  
sagen?

### Begrenzte Subventionen

Die diesjährige Sitzung des Internationalen  
Zoll- und Handelsabkommens (GATT),  
die Ende Juli in der Kennedy-Runde aus-  
getragen wird, wird sich fast ausschließlich mit  
Agrarfragen befassen und dabei im beson-  
deren mit dem seit zwei Jahren diskutierten  
internationalen Getreideabkommen. Dazu ge-  
hört zunächst Vereinbarungen über die in-  
ternationale Agrarpolitik der GATT-Mitgliedstaaten,  
worunter Absprachen über die Preise,  
Subventionen, Produktions-Beschränkungen  
und ähnliches zu verstehen sind. Der Vor-  
schlag der EWG-Kommission zur Agrarfinan-



König Konstantin von Griechenland kehrte von seiner Sommerresidenz auf Korfu w.e.r. nach Athen zurück. Unser opa-Bild zeigt König Konstantin und Ministerpräsident Athanasiadis-Novak (J.), die eine Ehrenformation der Marine abschreiten.

### »In der Freiheit bestehend«

Unter diesem Motto ist der zwölfte Deut-  
sche Evangelische Kirchentag in Köln er-  
öffnet worden. An der Eröffnung nahmen  
Bundespräsident Lübke und der Kölner Erz-  
bischof Ratzinger teil. Kirchenpräsident Dr. Richard von Weizsäcker richtete  
zu Beginn der Eröffnungsveranstaltung ein  
Großwort an die Landsleute in der Sowjet-  
zone, die entgegen ihrem eigenen Willen nicht  
mit uns zusammen sein können. Er verlas  
ein Telegramm des Greifswalder Bischofs  
Krummhaier und des Dresdner Bischofs  
Meyer, in dem es heißt, der gemeinsame Glaube  
halte die evangelischen Christen über alle  
Grenzen hinweg unverbrüchlich zusammen.  
Die überzahltaustausch Teilnehmer an der  
Eröffnungsveranstaltung heteten für die Brü-  
der und Schwestern in der Zone und in Ost-  
Berlin.

### Keine Getreideschwenne

Die vereinigten Staaten und mit ihnen die  
übrigen Getreide-Exportländer wollen sich  
eines festen und dauernden Zuganges zu den  
europäischen Märkten versichern, wobei ihnen  
als Ideal die totale Liberalisierung der agrar-  
rischen Einfuhr nach Europa vorschwebt.  
Demgegenüber setzen sich die Importlän-  
der dagegen, sich vor einer unbeschränkten  
Getreide- oder Getreideschwenne, die ihre  
eigene Landwirtschaft ruinieren würde, zu  
schützen. Für eine gewisse Öffnung der  
Märkte erwarten sie als Gegenleistung von  
den Exportländern feste Zusagen für die  
Lieferung von Getreide auch in Zeiten der  
Knappheit und die Bereitschaft zur Vorrats-  
haltung für Notzeiten. Darauf aber will  
Amerika nicht ohne weiteres eingehen, ein-  
mal aus Rücksicht auf seine eigenen Bürger,  
zum anderen, weil mit der Vorratshaltung zu-  
sätzlich das dafür aufgewendete Kapital auf  
Jahre hinaus einfringt.

### Brüsseler Vorgeschmack

Zu den wichtigsten Fragen gehört auch die  
Festlegung eines internationalen Getreide-  
preises, wobei die nach dem Weltweizenab-  
kommen erlaubten Preisschwankungen neu  
gefaßt werden müßten. Außerdem ist noch  
vorgesehen, die nichtkommerzielle Lieferung  
von Getreide-Subventionen in Hungergebiete  
zu begrenzen. Für eine gewisse Öffnung der  
Märkte erwarten sie als Gegenleistung von  
den Exportländern feste Zusagen für die  
Lieferung von Getreide auch in Zeiten der  
Knappheit und die Bereitschaft zur Vorrats-  
haltung für Notzeiten. Darauf aber will  
Amerika nicht ohne weiteres eingehen, ein-  
mal aus Rücksicht auf seine eigenen Bürger,  
zum anderen, weil mit der Vorratshaltung zu-  
sätzlich das dafür aufgewendete Kapital auf  
Jahre hinaus einfringt.

### Polen billigst die Sondermarke der Bundespost

Die seit Mitte dieser Woche von der Deut-  
schen Bundespost herausgegebene 20-Pfennig-  
Sondermarke „20 Jahre Vertreibung 1945 -  
1965“ hat in Polen Mißfallen erregt. Man er-  
wägt, die mit dieser Sondermarke frankierte  
Post von der Beförderung auszuschließen.

### Kirchliche Ehrung für Adenauer

Der frühere Bundeskanzler Konrad Adenauer  
ist mit dem Großkreuz des Ritterkreuzes vom  
Heiligen Grab ausgezeichnet worden. Kur-  
dinaldekane Eugenio Tisserant überreichte dem  
CDU-Vorsitzenden die Auszeichnung in seinem  
Heimort Bonn.

### Mit dem Drahtseil in die Freiheit

Eine Leipziger Familie floh in der Mittwo-  
chabend vom Dach des sowjetzonalen Regie-  
rungssitzes in Ostberlin an einem 80 Meter  
langen Drahtseil über die Sperrmauer in den  
Westen. Westberliner Flüchtler knüpfen  
ein Drahtseil an eine Wäscheleine, die die  
Flüchtlinge über den Betonwall geworfen  
halten. Der 33jährige Diplomat, seine  
eineinhalbjährige Frau und der neunjährige  
Sohn zogen vorsichtig das Drahtseil hoch, an  
dem sie dann abgehängt wurden. Nur die Frau  
wurde dabei leicht verletzt. Die Flucht wurde  
erst am anderen Morgen entdeckt.

### Bundesrat stimmt Vermittlungsvorschlag zu

Der Verbesserung des Lastenausgleichs mit  
einem Gesamtaufwand von knapp drei Milli-  
arden DM hat der Bundesrat gestern mit der  
geänderten 18. LAG-Novelle zugestimmt. Der  
Bundesrat hatte ursprünglich Verbesserungen  
mit Mehraufwendungen von etwa 7,6 Milli-  
arden DM beschlossen. Der Bundesrat hatte  
diese zusätzlichen Leistungen als zu kost-  
spielig abgelehnt und Kürzungen von etwa  
sechs Milliarden DM beantragt.

### Zehn Millionen Rentner erhalten höhere Bezüge

Im Rahmen der 8. Rentenanpassung sollen  
die Arbeiter-, Angestellten- und Knapp-  
schichtrenten um 8,3 Prozent und die Unfall-  
renten um 8,9 Prozent erhöht werden. Die  
Rentenerhöhung kommt allen Rentnern zu-  
gute, die bis Ende 1964 Rentner geworden  
sind. Das betrifft 10 Millionen Rentner.

### Zehn Millionen Rentner erhalten höhere Bezüge

Diese volle Rentenanpassung ist jetzt von  
Sozialdemokraten, Christdemokraten und  
anderen Verbänden der Bundesregierung empfohlen  
worden. Die Bundesregierung und die Par-  
teien haben bereits zugesagt, daß sie diesem  
Vorschlag folgen werden. Die Rentenerhöhung  
kann damit schon jetzt als sicher angesehen  
werden.

### Ohne Sperre

Mit dem Wegfall der Bahnsteigsperren an  
den deutschen Bahnhöfen wird es bald ernst.  
Der Bundesminister für Verkehr wird die



Langen, den 30. Juli 1968

**Sonntagskind August**

Nun ist es dem Sommers hohe Zeit gekommen. Als Sonntagskind hat der achte Monat des Jahres, der Erdemond August, seinen Einzug. Er bringt fast immer die heißesten Wochen oder sollte sie bringen — mit vielen Ferien. Ferienland dieses und jenseits der Grenzen. Zu den Bergen und zu den See- und Züge, fahren die Automobile mit und ohne Wohnwagen, knattern die Motorräder mit dem aufgeschalteten Zehnpacker. Eine Plüsch- und Seilbahn im Oberrhein als Stille und freie Land, um fern von Alltag und Arbeit Erholung zu suchen.

Aber auch wer nicht auf Reisen geht, wer in diesen Wochen daheimbleibt, begnügt sich mit Sommer und seinen hohen Tagen. Erfrischt durch Getränke, Speisereich in mancherlei Form und Badenanstalten sind stark gefragt. Freilich auf dem Weiter kommt es auch in diesen Tagen nicht. Man ist im übrigen als Städter mit dem Bauern einig, der sich ebenfalls einen sonnigen und heißen August wünscht. Nicht um Ferien zu machen, bewahren, sondern weil er weiß, daß alles, was in diesem Monat nicht gekocht wird, im September ungenügend bleibt. Darum sieht der Landmann am Morgen schon nach dem Tau, denn es heißt, daß der Tag zum Sommerfieber wird, je mehr die Tropen in den Gräsern blühen. Um Maris Himmelfahrt, am 15. 8., soll es nach alter Bauernweisheit die ersten Nüsse geben, der Reif zu Bartholomäus (am 25. August) vertreibt einen warmen Herbst, und von Sankt Augustin am 28. August ab muß man damit rechnen, daß die warmen Tage von dannen ziehen.

Gedenken wir also des Sommers hohe Zeit, denn es läßt sich nicht leugnen, daß er immer mehr aus Abschiednehmen denkt, je weiter es auf den September zugeht. Zwar kann auch der neunte Monat des Jahres noch einen wunderschönen Sommer bringen, aber es wird ein Spätsommer, und die Sonne trägt über ihrem Gold schon einen dünnen Schleier des herblichen Nebels. Laßt uns also mit Wallher von der Vogelweide „des summers hergeziten vul hat engediginz“.

**WIR GRATULIEREN**  
... Herrn Benedikt Kripp, Friedrich-Ebert-Str. 1, zum 77. Frau Rosa Schwieder, Friedrich-Ebert-Str. 28, zum 77. und Frau Marie Thieme, Uhländstraße 6, zum 78. Geburtstag am 31. 7.  
... Herrn Georg Fliegner, Reichenberger Straße 7, zum 82. Herrn Arthur Neumann, Lutherstraße 99, zum 79. Frau Ida Schulze, Alhornstraße 4, zum 81. und Herrn Curt Schwieder, Friedrich-Ebert-Str. 28, zum 77. Geburtstag am 1. 8.  
... Frau Ida Schmieder, in den Tannen 25, zum 87. Geburtstag am 2. 8.  
... Frau Marie Teuner, Reichenberger Straße 15, zum 76. Geburtstag am 3. 8.  
Herzliche Glück- und Segenswünsche entbietet die Langener Zeitung.

**Hans Scharf 70 Jahre**  
Bankdirektor Hans Scharf, volinhalt im Hagatwiesweg 6, feiert am 3. August das 70. Lebensjahr. Herr Scharf stand mehr als vier Jahrzehnte im Dienste des genossenschaftlichen Agrarkredits, zunächst bei der Mecklenburgischen Genossenschaftsbank, später als Mitglied der Mecklenburgischen Landesbank in Rostock, eines speziellen Pacht- und Meliorationskreditinstitutes. Seit 1956 gehört Herr Scharf dem Vorstand der Land- und Pachtbank e.G.M.B.H. an, wobei er im besonderen deren Niederlassung Frankfurt/Main leitete und sich die Beratung und Betreuung der Landwirte in allen finanziellen Fragen angelegen sein ließ.

**Siedlerfest in Langen**

Zum 8. Male schickte sich die Siedler-Gesellschaft Langen an, ihr traditionelles Siedler-Fest zu feiern und zwar am Samstag, 7. Sonntag, 8. und Montag, 9. August. Der Festplatz ist wieder am Birkenwäldchen, wo fleißige Hände das Festzubehör aus den Siedlerheim so weit fertiggestellt haben, daß es zum Fest benutzt werden kann. Es wird in diesem Jahre die Wein- und Likörstube aufgehen, während alles andere wieder festlich abspielen wird.

Das Fest beginnt am Samstagabend um 18 Uhr mit Tanz und Unterhaltung. Am Sonntag um 10 Uhr ist „kleiner Frühlingsopfer“ am Samstag um 19 Uhr beginnt die Kinder werden sich in der Goethestraße am Hause Endlein versammeln, um den beliebten Kinder-Festzug durch die Straßen der Siedlung zu machen. Die Kinder werden wieder festlich gekleidet sein und bunte Luftballons und Fähnchen werden dazu beitragen, den Zug ein farbenfrohes Bild zu verleihen. Der morgens zu beginnenden Parade sind alle Spielmanns- und Musikzüge des TV Langen unter der bewährten Leitung von Friedel Breider, der auch anschließend im Festzelt zur Unterhaltung beitragen wird. Dann wird wieder ein Tanzabend geschwungen bis zum Feierabend.

**Die Modelle für die Brücke sind nächste Woche fertig**

Im September müssen die Stadtverordneten die endgültige Lösung über die Überführung treffen

In der nächsten Woche sollen die beiden Modelle für die Lösungsvorschläge der Brückenüberführung von der Mörfelder Landstraße in die Südtliche Ringstraße fertig sein. Einresteller des städtischen Bauamtes fertigt die Modelle zur Zeit mit Unterstützung eines Modellbauers, der in einer Langener Schule einen Raum zur Verfügung gestellt bekommen hat, an. Zu Grunde liegen dabei die Planungen, die das Frankfurter Ingenieurbüro Stegmann im Auftrag des Straßenbauamtes Darmstadt erstellt hat.

Kritische Besprechungen des Geschehens in Langen sind zu den Überlegungen gelangt, daß das Thema, um das es bei den Modellen geht, nämlich die Frage „Dammbrücke oder gestützte Brücke“ in Langen überbewertet ist. Selbst Fachleute messen dieser Frage keine allzu große Bedeutung bei, wenn man davon absieht, daß die gestützte Ausführung gegenüber der Dammbrücke wesentlich teurer ist. Ob ein eventueller ästhetischer Vorteil die Selbstkosten Mehrkosten rechtfertigt, müssen die Stadtveräter in Kürze endgültig entscheiden. Vor Jahr und Tag haben sie sich bereits dazu entschlossen geäußert. Darunter schütten sie eine Dammanschüttung ab. Heute macht das Straßenbauamt in Darmstadt keinen Hohn mehr aus seiner Meinung, daß eine Dammbrücke genau so gut tun würde. Denn der Teil der Bauüberführung, bei dem zwei Stahlbrückenkonstruktion auf Stützen und Dammbrücken gewählt werden konnte, ist gar nicht so lang, wie vielleicht mancher Langener meint.

derzeitigen Vorstellungen des Straßenbauamtes Darmstadt. Ob sie sich noch ändern werden, kann in Langen heute niemand sagen. Als wahrscheinlich gilt es jedoch nicht. Nach dem Bebauungsplan beginnt die Trasse an der Ecke des am Werneplatz gelegenen Grundstückes Mörfelder Landstraße Nummer 4. Die Trasse schwenkt dann in Richtung Südtliche Ringstraße ab. Sie verläuft unmittelbar an der Ecke des Hauses Werneplatz 1. Dieses Grundstück wird ebenfalls beschützt.

Die im Bebauungsplan-Ländern eingezeichnete Trassenführung ist noch etwas groß. Der exakte Verlauf wird erst im Planfeststellungsverfahren bestimmt. Falls es im Verlauf dieses Verfahrens zu einer anderen Lösung kommen sollte, müßte der Bebauungsplan-Länder geändert werden.

Die Mierendorffstraße wird künftig nicht mehr in die Mörfelder Landstraße einmünden, sondern am Werneplatz eine Wende-schleife erhalten. Nicht unterbrochen wird dagegen die Friedrich-Ebert-Straße, denn vom Werneplatz wird eine Straßeverbindung zum Werneplatz werden, welche die Wende-schleife führt. Diesen Weg können auch Fahrzeuge der Mierendorffstraße nehmen.

Das Haus eines Stadtverordneten an der Südtliche Ringstraße hat sich gegenüber dem REK-Erdwall nützlich geändert. Dort steht vor allem ein Haus dem Projekt im Wege. Da es sich um das Haus eines Stadtverordneten handelt, dürfen mit diesem Grundstückesbesitzer beim Gelände-erwerb keine Schwierigkeiten zu erwarten sein. Inwieweit die Beinträchtigung einiger Anlieger bei einer gestellten Konstruktion geringer wären als bei einer Dammanschüttung, werden die Modelle zeigen.

Sobald sie fertig sind, werden sie dem Magistrat mit den Plänen zur Beratung vorgelegt. Anschließend werden die Mitglieder der Rats- und Verkehrsausschüsse darüber beraten. Im September kann dann die Angelegenheit dem Stadtverordnetenrat zur Entscheidung vorgelegt werden. Dabei hat das Stadtparlament die letzte Möglichkeit, sich gegen die Entscheidung zu äußern. Falls sie nicht genehmigt werden soll, finanzielle Gesichtspunkte dürfen bei dieser Debatte eine nicht erhebliche Rolle spielen.

Das Straßenbauamt in Darmstadt hat dann das Planfeststellungsverfahren einzuleiten. Diese Behörde hofft, daß noch in diesem Jahr tun zu können. Bestimmend dafür wird auch die Baukostenfrage sein.

Eine endgültige Entscheidung über die Überführung ist noch etwas groß. Der exakte Verlauf wird erst im Planfeststellungsverfahren bestimmt. Falls es im Verlauf dieses Verfahrens zu einer anderen Lösung kommen sollte, müßte der Bebauungsplan-Länder geändert werden.

Die Mierendorffstraße wird künftig nicht mehr in die Mörfelder Landstraße einmünden, sondern am Werneplatz eine Wende-schleife erhalten. Nicht unterbrochen wird dagegen die Friedrich-Ebert-Straße, denn vom Werneplatz wird eine Straßeverbindung zum Werneplatz werden, welche die Wende-schleife führt. Diesen Weg können auch Fahrzeuge der Mierendorffstraße nehmen.

Das Haus eines Stadtverordneten an der Südtliche Ringstraße hat sich gegenüber dem REK-Erdwall nützlich geändert. Dort steht vor allem ein Haus dem Projekt im Wege. Da es sich um das Haus eines Stadtverordneten handelt, dürfen mit diesem Grundstückesbesitzer beim Gelände-erwerb keine Schwierigkeiten zu erwarten sein. Inwieweit die Beinträchtigung einiger Anlieger bei einer gestellten Konstruktion geringer wären als bei einer Dammanschüttung, werden die Modelle zeigen.

Sobald sie fertig sind, werden sie dem Magistrat mit den Plänen zur Beratung vorgelegt. Anschließend werden die Mitglieder der Rats- und Verkehrsausschüsse darüber beraten. Im September kann dann die Angelegenheit dem Stadtverordnetenrat zur Entscheidung vorgelegt werden. Dabei hat das Stadtparlament die letzte Möglichkeit, sich gegen die Entscheidung zu äußern. Falls sie nicht genehmigt werden soll, finanzielle Gesichtspunkte dürfen bei dieser Debatte eine nicht erhebliche Rolle spielen.

Das Straßenbauamt in Darmstadt hat dann das Planfeststellungsverfahren einzuleiten. Diese Behörde hofft, daß noch in diesem Jahr tun zu können. Bestimmend dafür wird auch die Baukostenfrage sein.

**RUUND UM DEN VERRÖHRENBRUNNEN LANGENER GEBABEL**

Mei hiesse Langener, die Dauerkarbeiter sind dies Jahr genau so iwwel draa wie die Stadtwerte mit ihre Wassereinbringung, nicht durch der Schneidewärter gar net mehr soviel zu. Mer müß sich jedesmal Bären, wann mer jetzt gezwungen wer, owwiederwurz zu laufe, weil die Schranke dauernd uff sein. Genau wie mer sich iwwer die iwwer seine Bäckerei hatte, owwiederwurz zu laufe, wann mer jetzt gezwungen wer, owwiederwurz zu laufe, weil die Schranke dauernd uff sein.

Genau wie mer sich iwwer die iwwer seine Bäckerei hatte, owwiederwurz zu laufe, wann mer jetzt gezwungen wer, owwiederwurz zu laufe, weil die Schranke dauernd uff sein.

**Zwei neue Polizeibeamte**  
Die Langener Polizei wurde durch zwei Beamte verstärkt. Es sind dies, die nach bestandener Prüfung nach hier abgeordnete Hauptwachmeister Günter Kühler und Reinhold Kuhlmann. Außerdem hat der Polizeiaufwachmeister Klaus Viehahn die Stelle als Wachmeister hier in Langen Dienst versetzt. Seine Prüfung zum Polizeimeister mit Erfolg abgelegt.

**Auto fährt Mopedfahrer aus**  
Am Dienstagtag ereignete sich in der Diehringer Straße ein Verkehrsunfall mit Person- und Sachschaden. Eine Autofahrerin, die nach links in eine Hofzufahrt einbiegen wollte, beschleunigte nicht die Vorfahrt eines entgegenkommenden Mopedfahrers. Auf der Mitte der Fahrbahn kam es zum Zusammenstoß. Bei dem Aufprall wurde der Mopedfahrer verletzt.

**Zuviel Alkohol getrunken**  
Gegen 23.15 Uhr wurde am Dienstag von der Straßenseite ein Fahrer eines Personenausgestelltes, der mit überhöhter Geschwindigkeit die B 3 in Richtung Darmstadt fuhr. Bei der Überprüfung des Fahrers wurde festgestellt, daß er unter erheblichen Alkoholeinfluß stand. Der Führerschein wurde von der Polizei sichergestellt.

**Am Steuer vom Tod überrascht**  
Der 31 Jahre alte Philipp Siebig aus Langen hat am Mittwochmorgen in Frankfurt am Main ein Verkehrsunfall erlitten. Er wurde beim Einbiegen in den Verkehr vom Tod überrascht. Der Unfall ereignete sich auf der Straße vor der Mainzer Landstraße, unmittelbar vor der Einmündung in die Hauptstraße. Er wurde durch einen anderen Wagen getroffen. In der Frankfurter Universitätsklinik konnte er nach der Tod des Langener festgesetzt werden.

**Langens Karnevalisten in Seligenstadt**

Am kommenden Sonntag erreicht das Seligenstädter Geleitsfest seinen Höhepunkt. Der große Festzug, an dem auch — wie bereits berichtet — die Langener Karnevalisten aktiv teilnehmen werden, beginnt um 13.30 Uhr am Marktplatz. In einem jetzt erschienenen Merkblatt teil der Heimatbund Seligenstadt mit, daß jeder Teilnehmer im historischen Gewand im 1775 sich tatsächlich in die Rolle versetzen soll, als ob er an dieser Zeit alle Bekannte aus Nürnberg und Augsburg begrüßen würde. In den Mauern dieser alten Stadt wird dieses Tun der Mitwirkenden erleuchtet. Alles soll sich wirken wie ein lebendes Bild. Die Teilnehmer sind in Gruppen eingeteilt, so heißt es in dem Merkblatt, „tragen nur schwarzes Schuhzeug, keine modernen Strümpfe, keine Armbänder, möglichst kein Hüte und — recht interessant während der Parade sollen keine Zigaretten geräuchert werden.“ Man ist also sehr darauf bedacht, alles stillet und traditionsgetreu darzustellen. Ein Bemühen, zu dem man die Initiatoren dieses Heimatfestes nur beglückwünschen kann. Ab 9 Uhr werden die Zugteilnehmer geschminkt und frisiert, also auf 10 Uhr zurechtgemacht, so daß man manchen anderer Gemeinden Nordhessens werden erkennen wird. Wenigstens dieser Zug auch kein Faschatszug ist, so soll dennoch das Ganze lebhaft und fröhlich, keinesfalls steif sein. Es wird zugleich betont, daß der Geleitszug kein Festzug im üblichen Sinn ist, sondern etwas außergewöhnliches, eben eine stilletische Nachbildung des berühmten Geleitszuges der Augsburg-Nürnberg Kaufleute. Die Teilnehmer aus den Reihen der LIG freuen sich auf den Festzug und dürfen stolz sein, auf Einhaltung Seligenstadts das gesamte Dreieckgebiet dort zu vertreten. Abfahrt der Teilnehmer und Besucher um Omnibus: 10.30 Uhr Bahnhof — 10.35 Uhr W. Hof. (Schiebe-Anzeige.)

**Das neue Programm des Theaterrings**

Abonnementkarten sollen bis zum 25. August abgeholt werden  
Der Theaterring Langen ist auch für die kommende Saison bereit, seine Leistungen zu steigern und im Winterhalbjahr ein hervorragendes Programm zu bieten.

Für die ersten vier Vorstellungen sind (jeweils 20 Uhr) vorgesehen: Am Sonntag, dem 26. September, das Marburger Schauspiel „Der Zar und die Köche“ von Leo Janáček; am Mittwoch, dem 2. Oktober, die Landesbibliothek Rhein-Main mit der Komödie von Paul Schreck „Straßenmusik“; am Donnerstag, dem 10. November, das Gießen Stadttheater mit „Le Nozze di Figaro“ von Wolfgang Amadeus Mozart und am Sonntag, dem 19. Dezember, wieder die Landesbibliothek Rhein-Main mit dem Schauspiel von Martin Walser „Der schwarze Schwan“. Am 26. Februar 1969 wird das Gießen Stadttheater noch einmal in Langen auftreten und die Operette „Die Czardasfürstin“ von Emmerich Kalman darbieten. Der Theaterring hofft, damit die „richtige Auswahl getroffen zu haben.“

**SSG-Jugendhandballer beim Wasserschulkaufen**

Als Dank und Anerkennung für die großen Leistungen, die die Jugendhandballer in den letzten Jahren erzielten, lud die Ski-Gilde der SSG zum gemeinsamen Wasserschulkaufen auf dem Main bei Reichart an. Jeder Jugendspieler hatte dabei Gelegenheit, sich einen Preis für ihn unbekannter Sportart zu holen.

Schon in den frühen Nachmittagsstunden der vorgangenen Sonntags legte man sich zum Startplatz. Groß war die Freude und der Schick bedeutete keine Grenzen, als die ersten Startversuche unternommen wurden. Aber auch hierbei zeigte die Jugendsportgemeinschaft, daß man auch unbekanntes Sport erfolgreich betreiben kann. Allerdings sollte nicht welche dabei gewesen sein, sondern daß die Jugendsportgemeinschaft kein Bein aus Wasser bringen konnten.

Schön und begeisternd war es, mitanzusehen, mit welchen Ehrgeiz die Handballjugend an die gestellte Sache heranging. Heinz

**Pokalober im Waldstadion**

Nach dem 3:1-Sieg in Weiterstadt erwartete der Club nun am kommenden Sonntag das TSG Wilkshusen zum Pokalober im Waldstadion.

Der letzte Kräftevergleich mit diesem Gegner noch so lange Zeit zurück, daß man auf Grund der Erinnerung noch nicht mit einer Prognose über den Ausgang der bevorstehenden Partie stellen kann.

In einer Vorschau für diese zuweilen interessante Begegnung muß man sich deshalb auf folgende Tatsachen berufen: Die TSG Wilkshusen erkämpfte sich in der Vorrunde des 6/65 einen guten Platz im oberen Tabellenfeld der Darmstädter A-Klasse (Klasse Gruppe West) der Regionalliga. Die TSG ist im Vergleich mit der SSG Egsbach, die in der Saison 64/65 in Langen durch ein 3:3 nach Verlängerung eine Wiederholung erzwang. Außerdem kann der Club nicht in starker Besetzung antreten, sondern muß auf die beiden Urahrer Kesper und Schwarzweitz verlichten, was eventuell eine deutliche Schwächung der Abwehr zur Folge hat. Doch nicht nur Aufstellungsschwierigkeiten können den Club behindern, und damit die „Favoritenstellung“ der Gastgeber zu nicht machen, sondern darüber hinaus sollte man nicht vergessen, daß es dem Club in der Vergangenheit es höchst selten ist, wenn besonders schwer fällt, zu Pünktlichkeit zu kommen. Aus dieser Erfahrung sollte die Langener A-Klasse im Waldstadion zu tollen Energieleistungen fähig sein und voller Einsatz notwendig ist, um nicht überrascht zu werden und am Schluß des Kräftevers zu stehen.

**Wieder dänischer Besuch bei der SSG**

SSG Langen 1. FC FC Eitelberg Jtz. 14:10 SSG Langen 1. FC Eitelberg 17:6 (7:4)

Auf der Rückreise von Witten nahmen die Handballer des FC Eitelberg nochmals die Gastfreundschaft der SSG-Handballer wahr. Selbstverständlich wollten sie nach nochmaligen Kräfte mit den Handballern der SSG messen. Hierbei zeigte die Jugendsportgemeinschaft der SSG eine eindeutige Niederlage. Die dänischen Jugendhandballer waren den Langener Jungens in diesem Spiel klar überlegen und gewannen ihre Partie nach Belieben.

Das Spiel der ersten Mannschaft wurde diesmal nur Großfeld ausgetragen und hier hatten die Dänen keine Chance, die Langener zu gefährden. Mit 17:6 Toren gewannen die Gastgeber überlegen das Spiel. In der Tor-

**Notstandsdiemema in Nordhessen**

Naturkatastrophen sind nicht eingepilnt / Gesetzeslücke?  
In Karlsruhen spielt wieder die Kurkupelle. Aber Mühseltücke, Patzzeugteile und viele andere Gemeindeln Nordhessens werden erlange demonstrieren, wie teuer Wasser sein kann. Ende dieser Woche soll die Höhe der vom Hochwasser der Weser und Diemel verursachten Schäden feststehen. Bis dahin erwarten die zuständigen hessischen Ministerien der Wirtschaft, der Finanzen und der Landwirtschaft die Berichte der Schadenskommissionen, die zur Zeit in den Gemeinden der Kreise Hofgismar, Waldvck, Wolfingen und Eschwege Ruinen und verwüstete Läger begutachten und versuchen die Zerstörungen in D-Mark zu messen. Zur Zeit ist von 40 Millionen Mark die Rede.

Fünf Millionen vom Bund  
Die Arbeit der Schadenskommissionen, die aus Fachleuten der Behörden und der freien Wirtschaft bestehen, ist nicht leicht. Die weiteren Informationen sind im Wert eines Hauses, eines Betriebes, eines Feldes vor der Katastrophe festgelegt werden. Was das Geschäft des Bauers 50.000 Mark wert oder nur 40.000? Schwieriger noch ist die Aufgabe bei Gebäuden, die historischen Wert besitzen. Was soll für das schöne alte Fachwerkhäus angebracht werden, das von den Platen eingedrückt worden ist? Schwierige Fragen, die demnach von den Experten ohne Zögern beantwortet werden müssen. Denn es darf keine Zeit verloren gehen, die betroffenen Familien dürfen nicht lange um Ungewissen hängen, wie ihre Zukunft gesichert wird. Im Augenblick besteht keine Not. Die Eltern des Bundes — 5 Millionen Mark für alle Bundesländer, die unter dem Hochwasser zu Grunde gegangen sind, sind bereits mit 40 Millionen Mark wischen schnell zur Verfügung gestellt.



Konzert in Beat. Am Samstag, 31. Juli, findet wieder in der Turnhalle in Neu-Isenburg eine Beat-Tanzveranstaltung statt. Diesmal spielen gleich drei Kapellen zum Tanz. Die Musikanten sind „The Rebels“ und „The Red Stones“ sorgen für Stimmung und heißen Beat. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr. Der Darmstädter Veranstalter rechnete wieder mit einem großen Besucherandrang. (Schiebe-Anzeige.)

**Wieder Frühlinge**

Im Abstand von nur zwei Tagen ist in zwei wochenlangem enttenden Geleiten die Erde das höchst seltene Ereignis einer Frühlingsgeburt eingetroffen. In der mittel-schwedischen Stadt Falun hat am Donnerstagabend eine Frau Frühlinge zur Welt gebracht, von denen jedoch vier bereits im Alter gestorben waren. Die Mutter der schwedischen Frühlinge soll mit dem gleichen Horoskop (Grunddaten) gegen Sterblichkeit behaftet sein wie die Mutter der 20 Jahre alte Neuseeländerin Shirley Ann Lawson ihr fünfliches Mutterglück verdankt.

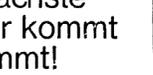
**Handhabung der grünen Versicherungskarte**

Der Verband der Haftpflicht-, Unfall- und Kraftverkehrsversicherer e. V. (IUUK-Verband), Hamburg, teilt zu dem am 17. Juli 1968, 17 Uhr, im Programm des Deutschen Fernsehens gelaufenen Sendung „Das Institut für den Schaden“ mit:

In der Sendung wurden die Kfz-Halter, die im Ausland in einen Schaden verwickelt werden, empfohlen, dem IUUK-Verband sofort Mitteilung zu machen. Tatsächlich aber ist der IUUK-Verband mit der Abwicklung von Schäden, die ein deutscher Versicherungsnehmer im Ausland erleidet, nichts zu tun. Jeder Kfz-Halter muß vielmehr jedem ihm bekanntem ausländischen Schaden sofort seinem deutschen Versicherer melden. Bei einem Schadensfall, in dem er vom Ausland haftpflichtig gemacht wird, muß er sich mit dem Büro des Versicherungsnehmers in Verbindung setzen, das für die Regulierung solcher Schäden zuständig ist. Die Anschriften solcher jeweiligen Büros in den einzelnen Ländern sind auf der Rückseite der Internationalen Versicherungskarte angegeben. Anstelle des jeweiligen ausländischen Büros ist evtl. ein ausländisches Versicherungsunternehmen zu benachrichtigen, falls ein solches in der deutschen Grünen Karte (meist auf Einzelblatt) namhaft gemacht ist.

In der gleichen Sendung wurde berichtet, daß bei Einreise in die Schweiz das Doppel der sog. Grünen Karte von dem Grenzschutzamt beschlagnahmt und eingeschlachtet werde. Das trifft nicht zu. Das Doppel dieser Karte benötigt der Reisende in der Schweiz dann, wenn er in einen Kfz-Haftpflichtschaden verwickelt wird. Ist dann das Doppel herausgegeben, so muß der deutsche Versicherungsnehmer für eine etwaige neue Einreise in die Schweiz sich ein neues Doppel gehen lassen.

**Wer jetzt Briketts vom Händler nimmt, sorgt vor**



**Wenn die Nächte beginnen zu lang ...**

Was der Landmann vom Sommer zu sagen weiß  
Wer des Sommers Klüber verschleift, der erfährt am des Winters Gestalt.  
Im Sommer sind des Hauern Fluch: Die Fliegen, das saure Bier und der Logelbesuch. Der Sommer gibt Korn, der Herbst leert den Korn, der Winter verzehrt, was die beiden beschert.  
Wer im Sommer nicht sammelt ein, wird im Winter ein Bettler sein.  
Im Sommer sind die Hinkelber, im Winter recht viel Mähren, dann wird die in dem Festrall der Tierarzt nicht sehr stören.



**Reisevorteile** Reiseschecks  
Devisen Girokonto  
Schließfächer u. a.

**BEZIRKSSPARKASSE LANGEN**  
Hauptstelle: Wilhelm-Leuschner-Platz 8, Telefon 3264  
Niederlassungen:  
Langen-West - Bahnstraße 122  
Langen-Oberlinden - Forstring  
Egsbach - Ernst-Ludwig-Straße 45

Egelsbacher Nachrichten

WIR GRATULIEREN . . .

Frau Ida Dillinger, Schulstraße 21, zum 76. Geburtstag am 31. 7. . . Frau Helene Knöpf, Schulstraße 28, zum 69. Herrn Philipp Werner, Taunusstraße 22, zum 82. und Frau Gertraude Schweitzer, Wögelstraße 7, zum 71. Geburtstag am 3. 8. Viel Glück und Segen für die weiteren Lebensjahre wünscht die Langener Zeitung.

Eigenheim-Saalbau wird umgebaut

Nach langjähriger Planung konnte mit dem Aufbau endlich begonnen werden. Der Saalhaus erhält einen großen Wandelgang mit ausreichender Garderobe sowie zeitgemäßer Toilettenanlage. Zwei moderne Kugelbühnen schließen sich dem Wandelgang an. Es ist damit fertiggestellt sein wird. Den Kegelportierenden Bürgern wird eine moderne Anlage zur Verfügung stehen. Da die unmodernen Anlagen nicht mehr bestehen, ist für die Verwirklichung dieses Projektes ein dringendes Bedürfnis vorhanden.

Zweigeschossige Bauweise

Nachdem von der Gemeinde erkannt wurde, daß die Bebauung „Auf der Trift“ in eingeschossiger Bauweise unzulänglich ist, hat die Gemeindevertretung in ihrer letzten Sitzung die Umzöpfung in zweigeschossige Bauweise beschlossen, was auch ganz im Sinne der dort wohnenden Haus- und Grundstücksbesitzer ist. Dieser Beschluß betrifft jedoch nur die im Bebauungsplan ausgewiesene Fläche.

Ortsstraßen werden ausgebaut

In Egelsbach ist ein großes Bauprogramm der Gemeinde zum Ausbau der Ortsstraßen im Gange. Zur Zeit wird die Rheinstraße mit Seltenstraße ausgebaut. Diese Maßnahme erfordert, daß die in Blöck verlegten Wasseranschlüsse neu in Guß verlegt werden müßten. Nach dem die Arbeiten abgeschlossen waren, sind nun die Straßenarbeiten in vollem Gange. Mit dem endgültigen Ausbau der Rheinstraße mit Seitenstraßen ist bis zum Spätsommer zu rechnen. Mit Beendigung dieser Maßnahmen und nach dem Ausbau der Niddstraße mit Seitenstraßen sind die alten Ortsstraßen mit wenigen Ausnahmen ausgebaut.

Leider konnte die Durchpressung der Kanalarbeiten durch den Bahnbauwerk in Folge des hohen Grundwasserstandes nicht erfolgreich und folglich auch nicht die Kanalarbeitungsarbeiten, sowie die Straßenarbeiten in der westlichen Niddstraße. Der Ausbau der Wolfstraße (K 108) ist abgeschlossen. Lediglich die Finanzierung konnte noch nicht endgültig abgeschlossen werden. Es ist jedoch damit zu rechnen, daß mit dem Bau des Altenwohnheims im nächsten Frühjahr begonnen wird.

Rollschuhbahn wird in Egelsbach gebaut

Ereits im Vorjahr hatte die Gemeinde Egelsbach beschlossen, eine Rollschuhbahn zu bauen, um die Kinder von der Straße und dem gefährlichen Verkehr wegzubekommen. Nachdem der Platz neben dem neuen Sportgelände nun freigeworden ist, wird mit dem Bau der Bahn in den nächsten Tagen begonnen werden. Die Rollschuhbahn wird wahrscheinlich auch als Kleinsportfeld Verwendung finden.

Seldorfer Hotel 23 000 Mark unterschlagen hatte und dann nach Paris geflüchtet war. Bei seiner Festnahme in der französischen Hauptstadt hatte er nur noch 2000 Francs. Wie die Polizei gestern mitteilte, wurde der Mann zu einer Freiheitsstrafe verurteilt und brachte im Dezember 1964 prompt aus der Haftanstalt aus. 8000 Mark von dem unterschlagenen Geld wollte er deponiert haben. Mit der Absicht, Einbruchsdiebstähle zu begehen, war der Portier nun nach Frankfurt gekommen: er hatte kein Geld mehr. Dennoch konnte er es sich leisten, bis zu seiner Festnahme in einem Hotel zu wohnen.

ERZHAUSEN

Gartenfreunde fahren nach Schwetzingen. Der Obst- und Gartenbauverein Erzhausen veranstaltet am 15. August seinen diesjährigen Vereinsausflug. Die Fahrt geht über Heppenheim, wo eine Obstanlage besichtigt wird, nach Schwetzingen zur Besichtigung der wunderschönen und bekannten Parkanlagen. Mitglieder, Gönner und Freunde des Vereins werden gebeten sich bis 5. August zu diesem Ausflug anzumelden.

Jahrgang 1904/05

Alle Schülertöchter des Jahrganges 1904/05 treffen sich am 7. August 1965 im Eigenheimkolleg zwecks 60. Jahrfest. Zugewogene Alterskameradinnen u. -kameraden sind herzlich eingeladen. Die Einberuferin: Die Einberuferin

Jahrgang 1910/11

trifft sich am Freitag, 30. 7. 1965, wegen Trauerfall bei Baumhardt. Egelsbach, 2 1/2 Zimmer, Küche, Kammer, Keller, zu vermieten. Neubau (schräg), ca. 66 qm, Ofenheizung, kein Bad, Miete DM 140.—, Kauflohn DM 1000.—, evtl. Gartenbenutzung, fünf Minuten von Bahn. Off.-Nr. 1032 a. d. L.Z.

Für die Geschenke und Aufmerksamkeiten anlässlich unserer Vermählung sagen wir, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlichen Dank.

Hilz Rühl und Frau Karin geb. Krämer. Egelsbach, Weesstr. 6

Anmeldungen nebmen sämtliche Vorstandsmitglieder entgegen.

Wie der Vorstand des Vereins weiterhin mitteilt, soll für die Spritzung der Obstbäume in der Gemarkung die fahrbare Spritze so umgebaut werden, daß sie mit einem Schlepper transportiert werden kann. Durch diese Maßnahme erhoft man sich eine Beschleunigung der Schädlingsbekämpfung in der Obstbaueinheit.

Evangelische Kirche Egelsbach

Sonntag, den 1. August 1965. Gottesdienst 10.10 Uhr. Konfirmandengottesdienst 11.20 Uhr. Kindergottesdienst 11.20 Uhr.

In der Zeit vom 5. 7. bis 2. 8. ist die Kirchenkasse geschlossen. Desgleichen das Ev. Pfarramt Egelsbach. Der Kinder-Chor findet in der Zeit vom 6. 7. bis 31. 7. nicht statt.

In der Zeit vom 6. 7. bis 5. 8. sind Pflüge von Beeridigungen bei Herrn Pfarrer Weber in Sprellingen-Süd, Tempelstraße, Tel. 672 93 anzumelden.

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT

Gabriel Hüber • Christa Hüber

geb. Rühmlich. Karlsruher Straße 18 Egelsbach Schillerstraße 35. Kirchliche Trauung: Samstag, 31. Juli 1965, 15.00 Uhr in der katholischen Kirche zu Egelsbach.

Wir verloben uns

Monika Stork, Manfred Engler, 31. Juli 1965. Egelsbach, Heldeberger Str. 9. Frankfurt (Main), Märfelder Landstr. 208.

Herzlichen Dank für die guten Wünsche und Geschenke anlässlich unserer Verlobung.

Hildegard Ziegler, Klaus Dieter Weber. Arbeiger Straße 3

Liebeserklärung an Paris

Von John Steinbeck

Keine Stadt der Welt ist so geliebt und besucht worden wie Paris. Viele Amerikaner mögen die Stadt besuchen, um die Schönheit, den Fröhlichkeit und gute Essen zu erleben. Ich für mein Teil empfinde so etwas wie Heimkehr, wenn ich Paris wieder besuche. Nicht, daß ich ein Versteher der guten Kost oder die Schönheit der Stadt gering achte, aber ich finde mich unbehaglich hingezogen zur Ile de la Cité, jenem steinernen Schiffl mitten in der Seine, dessen Ladung in die ganze Welt gegangen ist. Ich liebe diese Insel, und ich liebe die steinerne Musik, die sich Notre Dame nennt. Ich liebe die kleinen Straßen und Häuser, lebendige Zeugen der Vergangenheit. Aber meine Bindung geht viel tiefer, denn die Insel ist eine heilige Stätte. Hier wurde das Denken der westlichen Welt geboren, jenes tapferen Denken, das sich kämpfend aus den engen Trümmern Roms und Griechischlands löste. Hier stiegen die größten Geister aus der Erde der Vergangenheit, behielten das noch Gültige, fügten ihr eigenes, lebendiges Gedankengut bei und gaben einer erstarrten Welt Wärme zu diesen neuen Feuer.

Hier wurde der Begriff der Freiheit geboren, nicht nur der politischen Freiheit, sondern auch jenes gewaltigen Verstandes, das die Gedanken das Recht und die Pflicht habe, die Welt zu umspannen und die Himmel zu berühren.

Schattenfluß

Schattenfluß, Ufer entlang, Alles Vergehenden untergang. Vorgezeichnet die Bahn, Gleitet der Kahn und folgt jeder Wendung von Fels und Sand. Nicht auch ein Ufer, Entschieden es wieder, Der dunkle Mauer, Glas immer wieder. Nacht und lang, Weit ist der Jutesark, Wenn das Vergessen gelang. Wohl sind die Bilder an Ufer schön, Ein Vogel den ich geseh, Sieh ich ein, Sieh ich ein, Ein silberner Mond, Ein Mann. Lantus die Ufer entlang, Ihn zu dem dunklen Tor, Dort allen Whens Vergang, Das in die Nacht, Und zurück, Liebende Klang.

Schattenfluß, Ufer entlang, Alles Vergehenden untergang. Theodor Weissenborn

Rühren diese Insel hat die schweren Himmel der Vergangenheit gehalten und ihre engen Horizonte erweitert. Hier ist in Wahrheit eine heilige Stätte.

Meine Soluk sind noch so klein, um abstrakte Gedanken zu folgen, aber ich kann sie auf die lie nehmen und zu ihrem Entzücken die Gesister der Vergangenheit lebendig werden lassen. Hier, mein Kerlein, wo Du jetzt siehst, mit Julius Caesar, gestiegen, und dort drüben trübe Richard Löwenherz, und dort drüben trübe Richard Löwenherz, und dort drüben trübe Richard Löwenherz auf seinem stolzen Reppan über die Pfistersteine. Da an der Ecke, hattet du Franz den Ersten sehen können, vielleicht gerade, als Leonardo hier hier war. Und dort, unter dem Turm stand Aelchard in singender Trauer. Meine Irgendw sind hingefrisste, wenn ich diesen historischen Pump einfließen. Danach lugern wir die Kais entlang, setzen uns Irgendw und lassen unsere Füße über die Ufermauer baumeln. Wir warten geduldig, bis einer der vielen Fischer mit einem gefangenen hat, und wenn wir dann ein kleines Objekt am Angehaken sehen, rennen

Werüber man nicht sprechen sollte

Ueber Mütter ist schon viel geschrieben worden und wird auch noch viel geschrieben werden; denn es gibt einige ganz große Dinge, welche uns nicht in Ruhe lassen. Die immer glehen, und wofür wir eine Erklärung suchen Gefunden ist sie noch nicht, aber die deutsche Sprache heizt einige Ausdrücke und Redewendungen, welche das Problem recht gut beleuchten.

Nehmen wir z.B. das Wort „mutterseelenallein“. Wenn Sie schon einmal „mutterseelenallein“? Vielfach wird dieses Wort entschieden zu oft verwendet. Wenn man es gebraucht, schließt man meist, wie der Volksmund so schön sagt, mit einer Kanone auf Spatzen. Denn „mutterseelenallein“ das muß grifflich sein. Da gibt's nichts mehr, niemand mehr, mit dem man irgendwie reden kann, zu dem man sagen kann „Du, ich weiß nicht mehr weiter. Kannst du mir nicht helfen?“ Wenn man „mutterseelenallein“ ist, dann gibt es auch keinen Menschen mehr, von dem man weigens weiß, daß er einem helfen würde, wenn er könnte, auch wenn er unerwidert ist. Da hat man, wie in das Wort schop sagt, keine „Menschenseite“ mehr, die auch nur für einen Augenblick für einen da ist und keine Mutter, die irgendwie immer „da ist“, auch wenn man es selbst gar nicht merkt. Wie könnte man besser umschreiben, was mit dem Wort „Mutter“ alles anklingt? Man

wh zu ihm, um unsere Anerkennung auszudrücken.

Unterdessen sehen wir die dickhäutigen Lastkähne vorbeischlurfen, — auf Deck trocken die Wäsche. Ja, manchmal kann man sogar riechen, was gerade gekocht wird, und man sieht durch die offene Luke in die kleine Schiffsküche, wo die strömende Frau des Schiffers mit hochgerollten Ärmeln im Suppentopf rührt. Aber bald wird unsere Aufmerksamkeit auf das Aufgeregtes Angeln und laudie schließlich diese sensationelle Beute, einen Fang, der noch keinem gelungen ist!

„Lieber Freund“, stöhnte mein Gefährte, „um Sie das um Illmessen wollen nicht. Versprechen Sie mir, daß Sie nicht einmal daran denken wollen!“

„Einverstanden — aber gesetzt den Fall, ich täte es doch, was würde geschied?“

Ernsthaft erwiderte mein Freund: „Pünktig Angeln, die Blüte der Seine-Angler, unerschützte und seriöse Männer — würden Selbstmord begehen!“

Und später ergingen wir uns auf dem Vogelmarkt. Wie schon vorher waren wir fast wach, einen Vogel zu kaufen, — und wie schon vor uns waren wir mit dem Mann gelüchelt, weil wir uns nicht entscheiden können, — wir wollen sie alle.

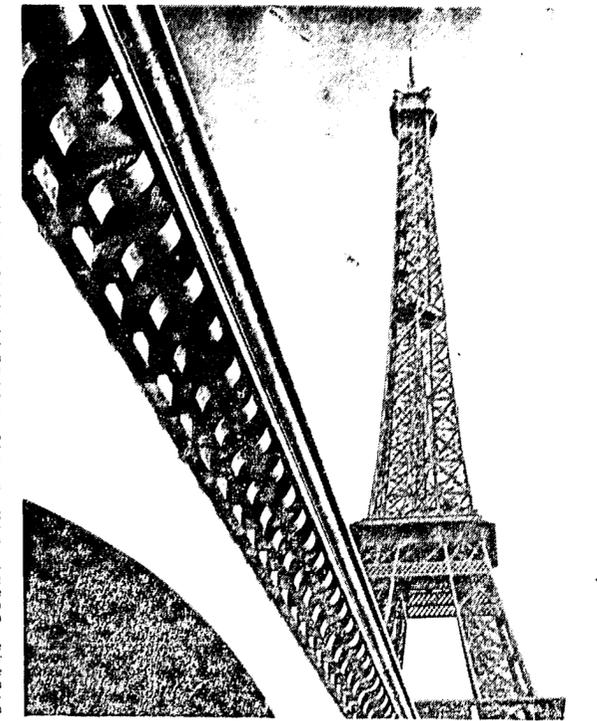
He de la Cité. Wie die Insel, das steinerne Zauberschiff, mich ruft, wenn ich fern von ihr bin? Wie in mich weiche ich hinein, die Welt nicht untergehen wird, und daß Ideen unsterblich sind, unsterblich wie das Gesicht der Menschen. Diese Insel, mitten im wühlösen Fluß, beweis mir, wie klein ich bin, und bestättigt mir, wie wichtig ich bin.

Spätes Wiedersehen mit der Kufers-Anna

Die Geschichte einer Jugendliebe / Von Albert Rück

Anna Hochsteiner hatte von Kind auf etwas Frisches und Unbekanntes an sich, und darum mochte ich sie. Wir waren Nachbarkinder; sie wuchs als Waise bei ihren Großeltern, den Kufersleuten auf. Wir gingen zusammen zum Kutschbock, liefen im Sommer das Vieh des Durbbauern, wir tanzten und tanzten uns wieder und es gab keinen Bulen im Hof, der nicht um die Günt der Kufers-Anna nicht beneidet hätte.

Wir hatten einen gemeinsamen Lieblingsplatz. Es war der Kutschbock der neuen Feuerstraße. Sie stand in den hölzernen Spritzenhaus, das an Kufers Gartengarten grenzte und mit seinem Zweifelhümpeln einer Oberländerkapelle ähnlich sah. Es war ein schön verschlossen, aber das rickwürdige Tor hatte eine morsche Pflanzung, durch die wir hineinrücken konnten. Drinnen in dem schumorigen Raum roch es streng nach Haut und Kutzenlösung. Das stierförmige Giechfenster war so klein, Licht genau auf den rot gepolsterten Kutschbock der neuen Spritze, deren Messingarmaturen im Dunkel des Raumes wie Gold funkelten. Wir bildeten uns ein, in einer goldenen Abendstunde zu sitzen, vielleicht mit einem Reihenwälder bis nach Konstantinopel zu fahren. Hier lasen wir mit roten Köpfen die Märchen vom eisernen Heinrich und von der schönen Elifens, und die vielen erbaulichen Erzählungen des Augsburgers Daubert. Der Crustopf von Schmid. Auf diesem roten Kutschbock vergaßen wir die Zeit, versankten in Pflicht, in die sich erhebende Stimme des alten Kufers wieder in die Wirklichkeit zurück. Darüber gingen die Jahre hin, und als Anna zwölf geworden war, wollte sie nicht mehr mit mir, weil unsere Großmutter solches für un-



Der Eiffelturm, das Pariser Wahrzeichen des 19. Jahrhunderts. Foto: Erchen

Zwanzig Jahre später erhielt meine Familie

den Monat ein Carepaket, das uns über die ärgste Not jener Zeit hinwegholf. Als Spendin zeichnete eine Mrs. Anna Maxwell aus Saginaw im State Michigan. Wer konnte es anders sein, als die einstige Kufers-Anna? Als ich habf darauf an einem Journalistentrip nach Amerika teilzunehmen konnte, schlug ich Mrs. Maxwell ein kurzes Wiedersehen auf dem Flughafen in Detroit vor. Anna schrieb zurück, sie sei zwar krank, werde nicht aber am vorbedachten Tage in der Milhrub des Flughafenrestaurants erwarten.

Vier Wochen später betrat ich diesen müher-ternen Raum mit dem festen Vorsatz, meinen Jugendgespielen diesmal den damals so schmählich verweigerten Kuf zu geben, auch wenn sie mich nicht daran bitten würden. Aber ich fand dort an Annas Stelle ein etwa achtzshnjähriges Mädchen, das der Kufers-Enkelin meiner Jugend heglückend ähnlich sah. Es

Die meisten Leute machen sich selbst blauf durch übertriebene Forderungen an das Leben anzufrieden. Bei den Klagen, daß sie etwas aufgeben müssen, was sie früher genossen, vergessen sie, inwiefern dafür dankbar zu sein, daß sie es bis dahin ungesührt genossen.

W. u. Humholdt

war Annas Tochter Maud, die mir in schwäbisch gefärbtem Deutsch berichdete, daß die Mutter wegen ihrer Krankheit doch nicht habe reise können, und ich mit ihrer Gesellschaft vorlieb nehmen möchte.

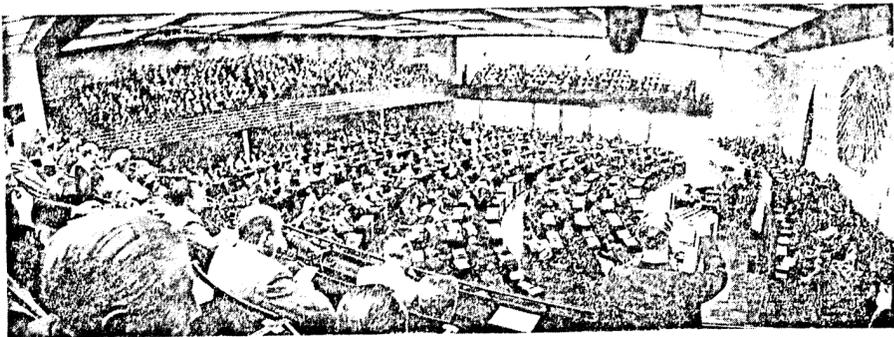
Ein mir unerklärlicher Ernst umgab das Wesen des jungen Mädchens. Sie schien befangen und gab auf meine Fragen nach dem Bestehen ihrer Mutter ausweichende Antworten. Ich hatte als Geschenk für Anna wieder ein Lebkuchenherz mitgebracht und bängte es Maud scherzend um den Hals. Sie schau — auch Annas Tochter begann jetzt ungeduldig zu weinen. Was hatte ich diesmal falsch gemacht? Sollte die Krankheit der Mutter ernst sein? Ich wollte nicht weiter danach fragen; Mauds Altwert war zu deutlich. Irgend etwas stimmte hier nicht. So schweigend wir genaue Zeit. Das Mädchen lächelte sich wieder und begann von selbst zu sprechen. Sie wisse auch von dem ersten Lebkuchenherz, sagte sie, und was dabei geschrieben sei. Ihre Mutter müsse nicht sehr gern gehabt haben, auch an der Seite eines Amerikaners habe sie ihre Jugendliebe nicht vergessen. Mutter habe ihr aufgetragen, mir das zu sagen.

Ich war sehr nachdenklich geworden und fast ein wenig erleichtert, als meine Kollegen zurückkehrten und ich mich von Maud verabschieden mußte. Sie dankte nicht für die aufgetragenen Grüße und ging zu ihren Bus, ohne sich noch einmal umzusehen. Als ich wieder nach Deutschland kam, fand ich die Nachricht von Annas Tod. Maud schrieb, sie sei schon acht Tage vor unserem Zusammenreffen beerdigt worden, habe sie aber beschworen, es mir zu verschweigen. Ich sollte ohne diesen Schatten durch das Land reisen können, in dem die Kufers-Anna ihre Zweite Heimat gefunden hatte.

# Hier spricht der Bundestag:

## Straße, Schiene, Luft und Wasser

Verkehrsfragen im Mittelpunkt der Fragestunden - Eisenbahnfahrpläne können sehr politisch sein



„Jede Plenarsitzung“, so heißt es in der Geschäftsordnung des Deutschen Bundestages, „beginnt mit einer Fragestunde“. Die Fragestunde ist in der Tat ein fester Bestandteil der parlamentarischen Arbeit in Bonn und nicht der uninteressanteste.

### Die Zonengrenze und die Bundesbahn

Vizepräsident Dr. Carlo Schmid: „Meine Damen und Herren, sehen werden wir drei neue Dringlichkeitsfragen vorgelegt. Die Fraktion der SPD bittet darum, sie möglichst rasch beantworten zu lassen. Der Herr Bundesminister für gesamtdeutsche Fragen ist bereit, sie zu beantworten, ist das Haus einverstanden, daß ich sie heute auftrage? An sich würde sie erst morgen fallig. Einverständnis.“

(Zustimmung)

„Gut, Bitte, Herr Minister.“ Dr. Mende, Bundesminister für gesamtdeutsche Fragen: „Herr Präsident, vielleicht darf ich die Fragen, die sie noch nicht gedruckt verteilt sind, zunächst verlesen.“

Erstens: Wie beurteilt der Bundesminister für gesamtdeutsche Fragen die Absicht der Deutschen Bundesbahn, den Stückgutverkehr an einer großen Zahl von Stationen im Zonenrandgebiet abzubauen?

Zweitens: Entspricht es den Vorstellungen der Bundesregierung bezüglich der Förderung des Zonenrandgebietes, daß Nebenstraßen an der Demarkationslinie stillgelegt werden abgebaut werden?

Drittens: Was gedenkt der Bundesminister für gesamtdeutsche Fragen zu tun, um diese Maßnahmen abzuwenden?

Das Bundeskabinett hat sich heute vor Eintritt in die Tagesordnung mit diesen Projekten befassen und einstimmig festgestellt, daß Stillelegungen im Zonenrandgebiet nicht in Frage kommen, daß die entsprechenden Vorschläge der Bundesbahn daher abzulehnen sind. Im übrigen hat die Bundesregierung das Verhalten der entsprechenden verantwortlichen Stellen der Bundesbahn schärfstens mißbilligt.



Keine Verkehrsstaunungen kennt Deutschlands weitzugängstes Verkehrsunternehmen, das heuer zehn Jahre alt wurde: Die Deutsche Luftfluggesellschaft, die nach dem Kräfte ihre alte Stellung in der Welt zurückgewinnen konnte. Die Hostess zeigt Mittel aus der Gründerzeit der alten Luftfluggesellschaft und neue Dienstleistungen, und die Änderung des Bundesfluggesetzes in Aussicht gestellt.

Vizepräsident Dr. Schmid: „Eine Zusatzfrage, Herr Abgeordneter Höhnmann.“ Abgeordneter Höhnmann, Heßler: „Die Fraktion der SPD hat vorgeschlagen, daß nun lediglich diese Gebiete, in denen die Bundesregierung oder eine oberste Landesbehörde ein Einspruchsrecht hat, oder soll das auch für den Fall der sogenannten Punktation gelten, in deren Rahmen jetzt

bei einzelnen Stationen der Stückgutverkehrschiene eingeschränkt wird?“ Minister Dr. Mende: „Der Bundespräsident, Staatssekretär von Hasse, wird heute nachmittag eine Erklärung verlesen, in der insgesamt zum Plan der Bundesbahn bezüglich Stillelegungen Stellung genommen wird. Diese Erklärung ist im Einvernehmen mit dem Bundesminister für Verkehr im Kabinett heute gebilligt worden.“

Vizepräsident Dr. Schmid: „Zusatzfrage, Herr Abgeordneter Wehner.“



Abgeordneter Herbert Wehner (SPD): „Herr Minister, bisher fehlt jeder exakte Nachweis darüber, daß das Geblüt in den letzten Jahren durch die Deutsche Jagdstättchenfahrt, die vor zehn Jahren für den Zivilverkehr seine Pforten öffnete. Im Inlandverkehr ebenso wie für die Verbindung nach Süd- und Osteuropa hat er große Bedeutung erlangt.“

Staatssekretär: „Herr Abgeordneter, ich bin gern bereit, diese Anregung aufzugreifen und die Prüfung durchführen zu lassen, wenn sie nicht bereits im Gange sein sollte.“



Ein klimatisches Verkehrschaos schufen die Kommunisten im April d. J., um die Sitzung des Bundestages in Berlin zu verhindern. Sie drängten auf den Verkehr auf den Zufahrtsstraßen und unterbrachen ihn teilweise völlig. Der Bundestag verhandelte dennoch in Berlin.

Ein klimatisches Verkehrschaos schufen die Kommunisten im April d. J., um die Sitzung des Bundestages in Berlin zu verhindern. Sie drängten auf den Verkehr auf den Zufahrtsstraßen und unterbrachen ihn teilweise völlig. Der Bundestag verhandelte dennoch in Berlin.

Frankfurt (Main) nach Bonn oder Köln keine Spätverbindung?“

Antwort des Staatssekretärs Seiermann: „Über die bis 20 Uhr 30 eingerichteten Abendverbindungen hinaus besteht auf der Strecke nach Angaben der Deutschen Bundesbahn auf Grund von Zählungen und Erfahrungswerten kein echtes Verkehrsbedürfnis. Die Einlegung eines späteren Zuges läßt sich nach Auffassung der Hauptverwaltung deshalb wirtschaftlich nicht vertreten.“

### Die Autofahrer und das Wild

Frage des Abgeordneten Ritzel (SPD): „Ist es richtig, daß durch die Nichtverwendung von Geblüt bei Fahrten von Kraftfahrzeugen in der Dunkelheit erhebliche Wildschäden verursacht werden und daß auch sehr erhebliche Sachschäden an Autos und selbst Personenschäden entstehen, die vermeidbar wären, wenn an Stelle von Klarlicht Geblüt verwendet würde?“

Staatssekretär: „Herr Abgeordneter, ich habe eine solche Maßnahme für politisch überflüssig und nicht erforderlich gehalten. Ich halte eine solche Maßnahme für politisch und psychologisch unvernünftig und der Wiedervereinigungspolitik der Bundesregierung zuwiderlaufend.“

(Zwischenruf: „Sehr gut!“)

### Frankfurt - Bonn

Frage des Abgeordneten Schwabe (SPD): „Warum gibt es auf der Strecke von



Durchschneidet viele weiße Bänder: Bundesverkehrsminister Seeborn, der in Fragestunden des Bundestages häufig wegen der bündelartigen Verkehrsmittel Europa's hemmt.

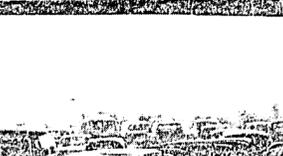


Durchschneidet selten bunte Bänder: Royce Schneider, deutsch-französischer Filmstar, durchschneidet das bunte Band vor dem Berliner Europa-Center, das im Herzen Berlins eröffnet wurde, um das Zusammenwachsen Europas zu fördern und zu symbolisieren.

### Holzminen und die Autobahn

Frage des Abgeordneten Sander von der FDP: „Was gedenkt die Bundesregierung dagegen zu unternehmen, daß der Landkreis Holzminde lange Anfahrten zur Autobahn Nord-Süd und Ost-West hat?“

Antwort des Staatssekretärs: „Der relativ ungünstigen Lage des Landkreises Holzminde wird im Austauschplan durch Bestandsrechnung entgegen getragen. Der Ausbau wird in den nächsten Jahren fortgesetzt. Ein günstiger Anschluß an die Ost-West-Autobahn in Richtung Osten ist von Holzminde über die B 217/412 zur Anschlussstelle Launau neu geschaffen. Die künftige Zubahn Kassel-Hamm wird im Raum Warburg einen günstigen Anschluß ermöglichen.“



Ein fast natürliches Verkehrschaos gibt es fast in jedem Frühjahr auf Bundesautobahndr Straßen, wenn viele Autobesitzer ihren fahrbaren Untersatz aus dem Winterschlaf erwecken und zur Wiederzusage für die Frühjahrs- und Sommermonate bringen.

## Kuwait - Das Bankhaus der Araber

Reichtum schwimmt auf einer Woge Öl - Pro-Kopf-Einkommen auf Rekordhöhe

Beirut (dpa). Die arabischen Regierungen haben die letzten Jahre als ein Zeitalter der Reichtümer von Kuwait — und wie im Märchen beschenkt der reiche Mann eine nach der anderen. Damit der Neid auf Kuwaits ungeheuren Reichtum nicht allzu groß wird, hat der Herrscher vor einigen Jahren beschlossen, ein gutes Werk zu tun: Er gründete einen Fonds, aus dem die Entwicklung aller arabischen Staaten finanziert werden soll.

Sorgen Kuwait ist der größte Ölproduzent des Nahen Ostens und der viertgrößte der Welt. Ein Drittel des Öls fließt nach Westeuropa. Seit 19 Jahren wird Öl in Kuwait gefördert — bisher fast eine Milliarde Tonnen, was dem Staat, d. h. dem Emir über 200 Milliarden DM eingebracht hat. Großes Problem für Kuwait ist, die enormen Einkünfte einigermaßen vernünftig anzulegen.

Auf 15 500 qkm, einer Fläche etwa halb so groß wie Belgien, leben 400 000 Menschen. Das durchschnittliche Pro-Kopf-Einkommen ist mit jährlich 10 000 DM außerordentlich hoch — man kann sagen, daß Kuwait damit in der Welt an der Spitze liegt. Wenn man berücksichtigt, daß die Hälfte der Bevölkerung in Kuwait Lebenden als „richtiger“ Kuwaitis im Genuß des Ölreichtums steht und die andere Hälfte — als Arbeitskräfte im Land lebende Iraker, Tuneser usw. — auf einem viel niedrigeren Niveau leben, ergibt sich ein noch wesentlich höheres durchschnittliches Einkommen. Allen kuwaitischen Staatsbürgern

sind freie Ausbildung, freie Arzt- und Krankenhausbehandlung, ein Arbeitsplatz und andere gute Dinge garantiert, von denen westliche Wohlfahrtsstaaten-Propagandisten nur zu träumen wagen.

Alle Lebensmittel und Verbrauchsgüter müssen eingeführt werden. Ihre Verteilung ist nicht mehr — wie noch vor einigen Jahren — auf zahllose kleine Privatläden im orientalischen Stil beschränkt, sondern mehr und mehr sind Selbstbedienungsläden und größere Einkaufszentren nach amerikanischem Vorbild eingerichtet worden.

Die Verwirklichung großer Infrastrukturpläne, Bauprojekte in immer größerem Umfang bei immer stärker wachsendem Ölreichtum haben in den letzten Jahren einen geradezu märchenhaften Aufschwung gebracht. Dann gab es plötzlich immer häufiger Nachrichten über eine wirtschaftliche Rezession. Sie schienen absurd, aber Kuwait macht tatsächlich jetzt eine wirtschaftliche Erfahrung: Die Nachfrage nach Gütern wächst nicht mehr im gleichen Tempo wie bisher.

Übersättigung Eine allgemeine Überversättigung über die wirtschaftliche Rezession hat sich bemerkbar gemacht. Und zudem saßen Ölproduzenten, die nur Importgüter verbraucht, auf eine eigene möglichst vielfältige Kleinindustrie umzustellen, um in Zukunft nicht mehr ganz von Importen abhängig zu sein.

### Kredite gegen gefährlichen Neid der Nachbarn

Alles kuwaitische Geld auf westlichen Banken schließt nicht vor der Begehrlichkeit der Nachbarn. Vor allem in den Tagen des irakischen Diktators Kasseem, der plötzlich Anspruch erheben auf dessen Araby, Aegypten, Libanon, Sudan, Jemen, Irak, Jordanien, Algerien, Marokko — alle haben mit Erfolg um Geld auf dem Fonds gebeten. Algeriens Außenminister Bouteflika ist kürzlich mit einem Kredit von über 100 Millionen Mark in Kuwait gekommen. Die Jordanier haben sich bereits wieder zu einem Kredit zur Verwirklichung mehrerer Entwicklungsprojekte angesetzt. Libanon bekam jetzt über 50 Millionen Mark.

Ende 1964 betrug die Gesamtsumme der von Kuwait an arabische Staaten gegebenen Kredite bereits rund einhalb Milliarden Mark. Wenn das so weitergeht, wird Kuwait der größte Bankier für die arabische Welt.

So sind auch die besonders scharfen Töne zu erklären, die man in Kuwait im Verlaufe der deutsch-arabischen Krise gegen Bonn hören konnte.

Ende 1964 betrug die Gesamtsumme der von Kuwait an arabische Staaten gegebenen Kredite bereits rund einhalb Milliarden Mark. Wenn das so weitergeht, wird Kuwait der größte Bankier für die arabische Welt.

## Krank im Ausland - und was dann?

Tips zu Beginn der Reisesaison - Hier Krankenschein, dort Kostenersatzung

Bonn (dmf). Eine neue Reisesaison hat begonnen, wieder rüsten sich Millionen Bundesbürger für einen Ferienaufenthalt jenseits der Grenzen. Aber sind wir auch für eine Krankheit im Ausland gerüstet? „Krank im Ausland“ bedeutet neben einem verpaschten Urlaub stets auch eine zusätzliche finanzielle Belastung, die die Ferientournee vollends verderben kann.

Um den Urlaub frei von solchen Sorgen zu machen, bemüht sich das Bundesgesundheitsministerium schon seit langem, für die Mitglieder der gesetzlichen Krankenkassen auch im Ausland einen ausreichenden Krankenschutz zu erreichen. Die deutschen Urlauber sollen durch ein Krankenversicherungsgesetz, das bereits mit einigen Ländern der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) getroffen worden.

Grundsätzlich aber muß jeder Urlauber, der im Ausland einen Arzt oder gar ein Krankenhaus in Anspruch nehmen muß, mit zusätzlichen Kosten rechnen. Die Leistungsgewährung richtet sich nicht nach den deutschen Regelungen, sondern nach den Bestimmungen des Gastlandes. Vor allem sollte sich der Betroffene jeden Betrag, den er für eine ärztliche Behandlung entrichtet, quittieren lassen.

Darum ist besonders in Belgien, Frankreich, Luxemburg zu achten. Hier bezahlt die soziale Krankenversicherung auf dem Prinzip der Kostenerstattung. Der Patient

muß deshalb auf alle Fälle die Arzt- und Krankenhausrechnungen vorerst selbst bezahlen. Erst später kann er von seiner gesetzlichen Krankenversicherung — allerdings nach dem deutschen Gesetz — die Kosten ersetzt bekommen.

In Italien und in den Niederlanden hingegen rechnen Ärzte und Krankenhäuser — wie in der Bundesrepublik mit den Krankenkassen selbst ab. Der Patient braucht also nur einen Krankenschein vorzulegen, den er bei der italienischen bzw. holländischen Krankenkasse erhält. Bedingung dafür ist jedoch, daß der Urlaub sich vor Beginn seiner Reise von einer deutschen Kasse eine Bescheinigung besorgt hat, die er im Ausland vorlegen muß.

In den Ländern außerhalb der EWG ist der kranke Urlauber am besten in Großbritannien versorgt. Der dort eingerichtete staatliche Gesundheitsdienst räumt jedem, der sich in Großbritannien aufhält, Anspruch auf freie ärztliche Behandlung ein. Bei einem Kranken- hausaufenthalt kann jedoch eine Kosten- selbstbeteiligung recht hoch werden. Mit Österreich und Spanien hat die Bundesrepublik zweiseitige Sozialabkommen geschlossen.

In der Schweiz und in Jugoslawien dagegen müssen deutsche Urlauber auf jeden Fall damit rechnen, nur als Privatpatienten behandelt zu werden. Bei einer Erkrankung in diesen Ländern geht es auch in der Regel darum, möglichst einer nachrichtlichen Kosten- erstattung, weil in diesen Fällen die Versicherung während des Auslandsaufenthaltes ruht.

## Sucht-Erscheinungen mit Hypnose gebremst

Griff zur Tablette birgt Gefahren in sich - Eines Tages tritt „ein Umkippen“ ein

Lindau (dpa). Während der 15. Lindauer Psychotherapiewoche wurden zahlreiche Vorträge zum Thema „Sucht als Problem und Aufgabe der Psychotherapie“ gehalten. Man gab sich viel Mühe, den Begriff der Sucht zu definieren. Sie wurde als eine Flucht aus der realen, quälenden Welt in eine Scheinwelt bezeichnet. Je stärker der Mensch sei, desto stärker werde sein Persönlichkeitskern angegriffen. Er werde unzuverlässig, ängstlich, aggressiv und verunsichert in seiner Isolierung.

Der Abbau der Persönlichkeit und die bei allen Drogenabhängigen im Laufe der Zeit eintretenden, oft irreparablen physischen Defekte seien für die Heilung außerordentlich nachteilig. Man müsse einen Suchtigen nicht nur durch eine Dosis immer stärker. Eines Tages trete ein Umkippen ein. Der Patient merke, daß sehr hohe Tabletteninnahmen unerwartete Nebenwirkungen erzeugten. Er fühle sich besonders lustlos, müde und mürrisch und liege in einem Rauschzustand. Damit sei dann der Augenblick erreicht, wo er sichtig geworden sei. Die Symptome, die zur Tabletteninnahme führten, seien meist nicht auf eine körperliche Störung zurückzuführen, sondern vielfach eine Reaktion auf eine Nervenkrankheit. Eine Entwarnung sei möglich, wenn der Patient zur Einsicht der wahren Ursache seiner Sucht gelangt sei.

Drogenentzug verfallen waren, über Jahrzehnte hinaus nicht rückfällig geworden seien. Offenbar sei die Sucht bei ihnen als eine nachpubertäre Erscheinung zu betrachten. Auch viele stichtige Jazzmusiker, die in den USA oft von den Rauschgiftstudien systematisch verführt würden, hätten noch nach dem 40. Lebensjahr sichtig werden können, wurde auf der Tagung berichtet.

Als eine besondere Gefahr wurde die weit verbreitete Medikamentensucht bezeichnet, weil der Patient den Arzt meist sehr spät aufsucht, wenn bereits Halluzinationen, Delirien und geistige Ausfallerscheinungen auftreten. Kopfschmerzen, Schlaflosigkeit, Müdigkeit und Depressionen würden zunächst nur bei ihrem Auftreten mit Tabletten bekämpft, doch werde die Dosis immer stärker. Eines Tages trete ein Umkippen ein. Der Patient merke, daß sehr hohe Tabletteninnahmen unerwartete Nebenwirkungen erzeugten. Er fühle sich besonders lustlos, müde und mürrisch und liege in einem Rauschzustand. Damit sei dann der Augenblick erreicht, wo er sichtig geworden sei. Die Symptome, die zur Tabletteninnahme führten, seien meist nicht auf eine körperliche Störung zurückzuführen, sondern vielfach eine Reaktion auf eine Nervenkrankheit. Eine Entwarnung sei möglich, wenn der Patient zur Einsicht der wahren Ursache seiner Sucht gelangt sei.



Auf diesem Bild sind — in übertragener Slang — zwei Schäfer zu sehen. Der eine überwacht seine auf dem Wieshadener Militärflugplatz grasenden Schafe mit Hilfe von Hunden. Der amerikanische Pilot hat mit seiner Lockheed C-140 „Jetstar“ die gleiche Aufgabe für die Jäger der US-Air-Force in Europa. Aus der Luft überwacht er die Leitwege der anderen Jäger.

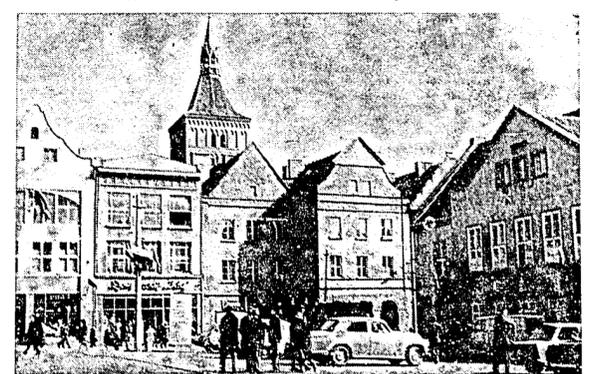


Mit einer Teezwische macht die in London lebende Französin Beatrice de Beauville der Sonne Konkurrenz. Nach dem Rezept der ehemaligen Ballett-Tänzerin bedarf es für einen kräftigen Bronzeteint durchaus nicht der Sonne, die in England kaum scheint, sondern einer morgendlichen Gesichtswäsche mit Tee.



„Süß“, meinten amerikanische Touristen beim Anblick dieser kleinen Japaner-Kinder in Tokio und wußten nicht, daß die zarten Schriftzeichen auf den Schildern der noch zarteren Kleinen bedeuten: „Wehrt Euch gegen die amerikanische Aggression in Vietnam!“

In Frankfurt ist dieser Tage vom Deutschen Institut für Herzmode die neueste Freizeitkleidung für Männer vorgestellt worden. Die Herren vor dem Wagen tragen (v. l.) Baumwollpullover mit gestreifter Baumwollgarnhose und Jersey-Kombi mit Leinenhose.



Zu einer „Reise in die Vergangenheit“ wurde eine Fahrt von Journalisten der Hamburger Landespressekongress dieser Tage durch das Ostpreußen-Gebiet. Von dem Reiz Allenstein inmitten Masurien — hier einen Blick auf den Marktplatz — ist noch immer vieles zu finden.

# Der Pantischen Lama und die „Stunde der Wahrheit“

### Guerrillakrieg in Tibet - Die „chinesische Marionette“ bot den roten Mandarinen Widerstand - Der Kampf geht weiter

Tibet lag einmal „auf dem Dach der Welt“ und niemand wollte etwas „Guerrilla“ über jenes Land. Dann, 1951 verschwand Tibet hinter dem „Bambusvorhang“ wurde es von Peking geschluckt. Nach einmal acht Jahre später, machte es durch einen Aufstand gegen die Rotchinesen Schlagzeilen, aber nur für kurze Zeit. Der Dalai Lama, das geistliche Oberhaupt, sollte verhaftet werden, doch dazu kam es nicht. Er ging nach Indien ins Exil. Dort lebt er noch heute. Der Pantische Lama, das weltliche Oberhaupt, geht als pekingtreu der Strom tibetanischer Flüchtlinge erreicht sogar Europa.

Der Dalai Lama und der Pantische Lama gehören zum Volk der Khampas. Zusammen mit dem Dalai Lama verließen einige tausend Khampas das Land. Sie gingen jedoch nicht nach Indien in die schnell errichteten Flüchtlingslager, sondern nach Nepal, von wo aus ihre Guerrilla-Überfälle auf die neuen Herren ihrer Heimat organisierten.

Einer der Khampa-Führer behauptet bisher unwidersprochen, daß die Zahl der von Nepal aus operierenden Rebellen größer als 100 000 „Insurgenten“ in der nepalesischen Hauptstadt Katmandu schweigt man sich über dieses heikle Thema nicht aus. Daß es dort Rebellenstützpunkte gibt, war abgestritten, denn man will den mächtigen nördlichen Nachbarn keine Propaganda liefern.

Der Westen hatte sich damit abgefunden, daß Tibet eine Heute-Mao geworden war. Die Tibetener dagegen haben es offensichtlich nicht getan. In jüngster Zeit hörte man aus dem Bergland Berichte, die fast ungläublich klangen. Da war von einem Partisanenkrieg die Rede, der den Rotchinesen schon jetzt schen machen könnte. Die roten Chinesen sahen sich miserabel bewallt, daß kein moderner westlicher Strategie ihnen Aussichten auf Erfolg gebe, doch Mao, Spezialist im Partisanenkrieg, scheint anders Ansicht zu sein.

Nur so läßt es sich erklären, daß er jenen Guerrilla-Kräfte einfach tötet, ohne daß Pantische Lama verhaften ließ, ohne daß Peking

Die Khampas haben mehrere Gründe für ihren Widerstand. Sie betrachten die Chinesen als Fremdlinge. Sie sind religiös und deswegen gegen die atheistischen Lehren der neuen Herren. Viele Angehörige jenes Volkes schätzen ihre Söhne in die Klöster. Als Peking Tibet besetzte, brach es die Macht der Klöster mit brutalsten Mitteln. Fast jeder der Khampas hat seiner Familie einen Kämpfer verwandt zu beklagen, der von den Rotchinesen hingerichtet oder deportiert wurde.

## Eine Frau für harte Männer

### Edrie Green hilft gestrauchelten Jugendlichen wieder auf die Beine

Shocking! Eine Blondine nur für harte Männer! Edrie Green ist die 26jährige Edrie Green, eine junge Dame von ganz festen moralischen Grundsätzen. Und doch widmet sie sich nur den harten Männern zu deren eigenem Schutz. Paradox? Keineswegs. Denn Mild Green hat sich der Jugendarbeit verschrieben. Sie ist Soziologin. Doch das Studium und die Praxis vom grünen Tisch aus befriedigten sie nicht. Sie wollte hinaus, und da nisierte sich in ihrem Kopf eine Idee ein, die nur einer resoluten Frau bedurfte um verwirklicht zu werden. Sie würde Alpinisten werden und gefährdeten Jugendlichen ihr Können beibringen.

## Kurz und amüsant

### Eine Geldstrafe ...

wegen „Behinderung des Eisenbahnverkehrs“ erhielt ein junger Londoner, der in den Tagen später erhielt das Fräulein die Prospektive einer Firma für Oefen und Heizungsanlagen.

## Ein älteres englisches ...

Fräulein veröffentlichte in einer Londoner Zeitung diese Anzeige: „Da ist der Sommer! Wer erwärmt mein Herz? ...“

## Mit dem Käufer seines ...

alten Wagens stieß ein südafrikanischer Farmer bei der ersten Ausfahrt mit seinem neuen Fahrzeug zusammen. Beide mußten ins Krankenhaus.

## Überflüssig und nervös

### Das falsche Unternehmensbild unserer Zeit

Der verstorbene Sir Winston Churchill hat einmal gesagt: „Es gibt Leute, die halten den Unternehmer für einen räudigen Wolf, den man festschnappen mußte; andere meinen, der Unternehmer sei eine Kuh, die man ununterbrochen melken könne. Nur wenige sehen in ihm ein Pferd, das den Karren zieht.“

## Kunst und Kultur in Hessen

### Es gibt eine Reihe interessanter und auch einmaliger Museen

Für Menschen, die gern den Spuren der Vergangenheit nachgehen, gibt es in Hessen eine Reihe interessanter Museen, die zum Teil in ihrer Art einmalig sind. Da sind zunächst die staatlichen Museen Hessens, und zwar das wieder aufgebaute Hessische Landesmuseum Darmstadt und die staatlichen Kunstsammlungen Kassel, das Saalburg-Museum sowie das Astronomisch-Physikalische Kabinett des Landesmuseums in Kassel.



Drei Tibetener aus einem Treck von 55 000 Menschen, die vor dem chinesisch-kommunistischen Terror flohen. Unser Foto zeigt sie in einem indischen Aufnahmelaager. Die Flüchtlinge vollzogen sich unter härtesten Bedingungen und dauerte zwei Monate.

Ob der Dalai Lama noch Aussichten auf eine Rückkehr hat, ist ziemlich zweifelhaft. Er floh, der Pantische Lama wurde durch seinen Hut zum Märtyrer. Die Chinesen haben ihn in der Gewalt. Sie könnten ihn hinhirten, wenn sie ihre Felle davonschwimmen sehen. Doch nur, wenn der Pantische Lama vor der westlichen Geheimdienste wenigstens halbwegs Exil gegangenen Dalai Lama zu seinem rechtmäßigen Nachfolger erklärt, hätte dieser Aussicht, vom Volke akzeptiert zu werden.

## Schnellbahn und Marterstrecke

### Sie grüßt Kraftfahrzeug-Prüfelf Europa bei Dudenhofen

Auf einem zirka 2,6 Millionen Quadratmeter großen Waldgelände bei Dudenhofen im Kreis Offenbach wird zur Zeit im Auftrag der Opel-Werke das modernste und in seinen Abmessungen für Europa wohl die größte Prüfelfeld für Kraftfahrzeuge gebaut. Der erste Spatenstich erfolgte am 3. November 1964.

## Werkzeugkoffer für jeden Haushalt

### AEG-„Heimwerker-Wohnbox“ mit Schlagbohrmaschine

Vor dem Amtsgericht Frankfurt/Main stand kürzlich ein Mieter. Angeklagt wegen grober Lärmbelästigung. Grund: Er hatte mit Hammer und Bohrmeißel Löcher in die Wände seiner Wohnung gestemmt, um seine Garderoben auf zwei Garderobekästen anzubringen. Fünf Handwerker hatten den kleinen Auftrag abgelehnt. Argument: keine Zeit. So machte der brave Mann seine handwerklichen Hausarbeiten selbst. Allerdings: mit dem falschen Werkzeug!



Auch die „Campingfrau“ kann sich heute einen erholsamen Urlaub leisten. Denn durch die praktischen Fertigergeräte in der Dose hat sie schnell eine warme und kräftige Mahlzeit zubereitet. Kluge Camper bringen sich ihren Konservenvorrat gleich zu Hause mit, dann wissen sie, was sie haben und brauchen sich nicht an fremde Geschmacksrichtungen zu gewöhnen.

## Peadvogel Bruce hat zweimal Glück

### Kennen Sie Mister Beadman? Es lohnt sich, ihn zu kennen! Er ist Busfahrer in Canberra (Australien). Und ihm widerfuhr etwas Unglaubliches.

Im November 1964 fuhr Mr. Beadman mit seinem Bus über eine Brücke, die sich über den Burley-Griffin-See in Canberra spannt, als er zwei Männer und einen Jungen sah, die neben einem gekenterten Boot mit den Wellen kämpften.

Er hielt den Bus an, tauchte in das eiskalte, aufgewühlte Wasser und rettete unter großen Anstrengungen einen der Männer, Mr. Bruce Shields. Dann kehrte er zurück, aber sie versanken in dem kalten, trüben Wasser. Für den von ihm bewiesenen Mut bei der Rettung von Mr. Shields verlieh Königin Elizabeth II. im Februar 1965 Mr. Beadman den britischen Empire-Orden für Tapferkeit.

## Wahlmüde Navajos

### Nur 45 Prozent von den im Indianerreservat Huapal lebenden Navajos und Apachen sind stimmberechtigt, obwohl sie 23 000 der 30 000 Bewohner stellen. Dies stellte sich bei Überprüfung der Wählerlisten in einem Kreis von Arizona im Gefolge des neuen Wahlrechts-Gesetzes heraus. Die Weibchen, die mit knapp 7000 Mann vertreten sind, besitzen 2200 stimmberechtigter Wähler, die Indianer 1800. Die erste Untersuchung ergab, daß die Navajos wenig Interesse am Wählen haben, obwohl man ihnen entgegenkommt.

Weg mit den alten unrentablen Öfen, die mehr als notwendig Brennstoff fressen, das Heim nur langsam erwärmen und jedes Jahr mühsam wieder in Gang gebracht werden müssen.

Jetzt ist die richtige Zeit, sich in Ruhe und mit Bedacht vom Fachhändler beraten zu lassen. Natürlich muß es ein Ofen sein, denn er bietet wirklich vielerlei Vorteile.

Der moderne Ofen erspart der Hausfrau all die zeitraubenden und oft auch kostspieligen Vorbereitungen. Ein Streichholz genügt — und wohlgie Wärme breitet sich aus.

Jeder gewünschte Wärmegrad läßt sich durch einen Handgriff einstellen. Für Streichholz und Handgriff genügen Sekunden. Einfacher und bequemer geht es kaum. Und doch bietet der moderne Ofen noch weitere Vorteile.

## Auch dieser Sommer geht vorüber ...

Es ist schon über einen Monat her, daß die Sonne den höchsten Stand erreicht hatte. Wenn wir uns heute mit Urlaub, Ausflügen und Baden beschäftigen, — die Tage werden wieder kürzer. Dabei ist die Heizperiode 1964/65 noch gar nicht so lange vorüber. Wer im Januar noch nicht daran gedacht hat, ist im April und Mai darauf gekommen, daß es im kommenden Winter anders werden muß!

Wer noch größere Ansprüche stellt — warum auch nicht? — wählt die Zentrale Ölversorgung. Er braucht die Öfen nicht mehr einzeln nachfüllen, denn eine elektrische Pumpe bringt das Öl aus dem im Keller aufgestellten Ölbehälter an jede Brennstelle — einschließlich Ölherd und Badeofen. Die Zentrale Ölversorgung liefert die Öfen nicht mehr einzeln nachfüllen, denn eine elektrische Pumpe bringt das Öl aus dem im Keller aufgestellten Ölbehälter an jede Brennstelle — einschließlich Ölherd und Badeofen.

Lassen Sie sich alle Möglichkeiten schon jetzt, mitten im Sommer durch den Kopf gehen. Sie haben noch Zeit, den richtigen Ofen zu fassen. Wenn es dann wieder kalt und ungemütlich wird, sind Sie bestens versorgt. Denken Sie aber auch daran: In zehn Wochen haben wir schon Oktober!

## Woche für Woche neue Preisvorteile

- Belg. junge Erbsen - 98
- Corned Beef aus Südafrika - 1.98
- Delikatess-Gurken aus neuer Ernte - 1.48

**SCHADE u. FULLGRABE**

**Wollsteiner Berg** 1.28

**Wolfs Zitronen- und Erdbeer-Creme-Waffeln** 140 g Packg. -85

... und noch 3% Rabatt!

JULI 1965						
So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	X29	30	31

Deutsches Mastpoularde Marke „Wiesenhof“ 1,3-kg-Stück 5.75

1964er Wollsteiner Berg Rheinhausen, süßig! 1terfl. o. Gl. 1.28

Wolfs Zitronen- und Erdbeer-Creme-Waffeln 140 g Packg. -85

... und noch 3% Rabatt!



**W. MEMMER**

Unglaublich-  
aber wahr!

**SONDER-ANGEBOT!**

Marken-Fernsehgerät  
59er Bild, Vollautomatic, Modell 65  
in Nußbaum und dunkel Edelholz

nur **448,-**

Kühltruhen  
Markentruhe, 240 Liter

nur **520,-**

Ölöfen  
noch zu Sommerpreisen

nur **179,-**

Öltanks jetzt ab Fabriklager  
1000 Liter, komplett frei Haus

nur **133,-**

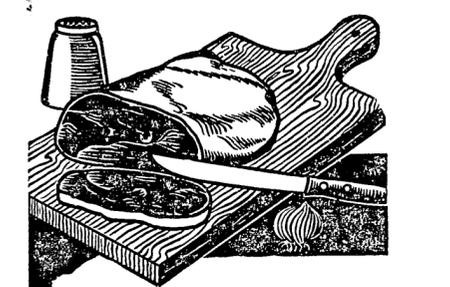
Batterie-Tanks kompl.  
von 1000-3000 Liter

Weiterhin große Auswahl in Elektro-Groß- und Kleingeräten  
zu den ebenfalls bekannt günstigen WM-Preisen.

Zuverlässiger Kundendienst  
Ohne Anzahlung kaufen! 1. Zahlung: Dezember 1965  
90 Tage ist auch noch bar!

Das bietet Ihnen WM frei Haus.  
Sollten Sie einen Wunsch haben, so verlangen Sie ein  
unverbindliches Angebot.  
Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

**W. MEMMER**  
6101 Weiterstadt · Liebfrauenstraße 30 · Telefon 06150/363  
614 Bensheim a. d. B., Schwanheimer Str. 86 · Tel. 06251/2966



- Schweinebraten** 4.75  
ohne Knochen 500 g
  - Schweineschnitzel** 5.70  
500 g
  - Frische Bratwurst, fein** 2.28  
500 g
  - Fleischwurst** 1.08  
rauchfrisch 200 g
- Aus unserem  
Spezialitäten-Programm:  
**Schlemmerrollchen** -.98  
100 g

\* In allen Filialen erhältlich

3%  
Rabatt!

**SCHADE**  
u. FULLGRABE

Warum???

hängen Sie noch Bettlaken vor Ihre  
Fenster? Es gibt doch

**JALOUSSETTEN**  
in jeder Größe und in vielen Farben bei

**JALOUSIEBAU**  
Heinrich Werkmann  
Langen, Weserstraße 16, Telefon 3468

**BODENBELÄGE**  
Verlege *Schmalwand*

Ihr Garant für zuverlässige Verlegung  
sämtl. Bodenbeläge und Teppichböden

Tapiflex - Tapson - DLW - Neodan - Dubletta - Holmann - Pegulan - sowie sämtl. Teppichböden

**Inöta**  
Ihr Spezialhaus für  
TAPETEN UND BODENBELÄGE  
Gartenstraße 6 - am Lutherplatz  
- auch Objektarbeiten -

IHR DÜNGEMITTELHÄNDLER  
**J. K. BACH**  
507 Langen, Fahrgasse 17, Telefon 3517

**!! Berufsbekleidung !!**  
für jeden Beruf  
von  
**H. HEINIG**  
Fahrgasse 14  
Ihrem Fachgeschäft für Berufsbekleidung und Wäsche

**Sportzentrale Langen**  
Wassergasse 1 - Telefon 22 01  
IM KINDERPARADIES

**Qualität**  
entscheidet auch im Sommerschlafverkauf.

Deshalb kommen Sie für Lederkleidung am besten gleich zu

**LEDER-VATER**  
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung

Fin. Hauptwache u. Kaiserstraße 18  
Nüsseldorf, Graf-Adolf-Straße 62  
Bochum, Einkaufszentrum  
Du Soubg, Sonnenwall  
Essen, Kettwiler Straße 45  
Gelsenkirchen, Bahnhofstraße 36-38  
Dortmund, Brückstraße 36

583/II - Grunderwerbssteuerfrei!  
Komf. Einf.-Wohn., 1 1/2 Doppelh., Wixhausen, 7 km v. Dst., Wohnfl. 125 qm, Raumaufst. Wo.-Zi. 27 qm, Eözl. 11,5 qm, Kü. 11,5 qm, sep. WC 2,5 qm, Flur 8,5 qm, Zi. 14,5 qm, 12,2 qm, 11,5 qm, 11,5 qm, Bad u. WC 5,6 qm, Flur 8,5 qm, gr. Terr., Balk., Gar., Ausstatt.: Öl-ZH., Park in den Wohnr., Kunststoffrolläden, Marmorfensterb., beziehbar Ende 65, DM 112.000,- bar, erforderlich DM 45.000,-.

**VDM** Immobilien-Vermittlungen  
**Frohne KG**  
Darmstadt - Schuchardstraße 18  
4199 - 242, Tel. 2 60 37 - 39

Gesuebt  
**leere und möblierte Wohnungen** für Amerikaner

**H. STORMS**  
Mörfeiden, Annastr. 32, Tel. 2550

**VIELE VORTEILE**

Tafelfertiges  
**Frühstücksfleisch** 1.95  
ein beliebter Bratbelag 320-g-Dose

„Fertigericht“  
**Eiernudeln mit Rindfleisch** 1.98  
nach Hausfrauenart 1/1 Dose

**Port. Sardinen in Olivenöl** -.95  
ohne Haut, ohne Gräten 125-g-Dose

„Babybel“  
**Orig. Ital. Vermouth di Torino** 1.85  
„Fonlina Extra“ rot oder weiß 1/1 Fl. einschl. Gl.  
ca. 280-g-Stück

**2.25**

...und noch 3% Rabatt

bietet  
**VIVO**

**NAUMANN**  
Immobilien - Finanzierungen - Fertighäuser  
Fachvermittlung für Haus- und Grundbesitz  
empfiehlt sich für Kauf - Miete - Pacht von  
**Häuser - Bauplätze - Wohnungen**

Wir arbeiten seriös und diskret.  
Schenken auch Sie uns Ihr Vertrauen

Büro: LANGEN, Feldbergstraße 7, Postfach 43  
Telefon 3237 oder 06074/193  
Im Verband Deutscher Makler **VDM**

- 1 ZW Langen, möbliert, Kochnische, Bad, ZH 125,-/sof.
  - 1 ZW Walldorf, möbliert, Kochn. Bad, ZH, sep. Eingang 130,-/sof.
  - 2 ZW Langen, Altbau, Kochnische, ohne Bad, ZH 200,-/sof.
  - 2 ZW Langen, möbliert, Bad, ZH, mit Küchenbenutzung 130,-/sof.
  - 3 ZW Walldorf, Küche, Bad, Balkon, ZH, Neubau 330,-/sof.
  - 3 ZW Walldorf, Küche, Bad, große Räume, luxuriös 420,-/sof.
  - 3 ZW Mörfeiden, Neub., Kü., Bad, ZH, Waldnähe, Gar. 350,-/Aug.
  - 3 1/2 ZW Walldorf, Kü., Bad, Balk., Garage, Erstbezug 350,-/Okt.
  - 4 ZW Halbach, Komf. Neubau, incl. aller Umlagen 400,-/Aug.
  - 4 ZW Egelbach, großzügiger Neubau, Kü., Bad, Gar. 380,-/sof.
  - 4 ZW Langen, außergewöhnl. komf. Kamin, Ter., Gar., Tel. sep. 600,-/sof.
  - Einfam.-Haus, Langen-Oberlinden, 5 Zi., Kü., Bad, Garl. 500,-/Okt.
  - Bungalow Walldorf, 6 Zi., Kü., Bad, Neub., dir. a. Wald 830,-/Sep.
- Walldorf, Tel. 06105/5145  
Filiale Langen  
Friedrichstr. 12, Tel. 2334

**HORNIVIUS**

Abholen von Schrott,  
Papier u. Sonstigem!

Postkarte genügt!

Fa. Josef Wütscher, Altmetalhandlung  
Dreieichenhain, Dorotheenstraße 49, Postschließfach

**KAISER & DECKEN**  
Auch für Ihr Bauvorhaben

Unser Lieferprogramm enthält auch für Sie die richtige und wirtschaftliche Deckenkonstruktion.  
Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot an.  
Beratung in allen bautechnischen Fragen durch unser statisches Büro.

**KAISER-DECKEN GMBH**  
6 Frankfurt am Main, Bockenheimer Landstraße 66  
Telefon 727441, Fernschreiber 04-11045

**SPAR**  
- Preise erleichtern Urlaubsreise!

**Kondens-Milch** -.69  
7,5%ig 170-g-Dose 3 Dosen

**Bremer Mocca** 5.95  
röstfischer Kaffee  
500-g-Packung

**SPAR**

Italiensches **Reis** 1.18  
1000-g **SPAR**-Packung

Formosa  
**Champignons** 1.58  
Hotelaqualität, geschält  
285-g-Dose

Heiländische  
**Masthähnchen** 3.98  
bratfertig, Spitzenqualität  
900 g Stück

3% **SPAR** Rabatt

**SPAR** MÄRKENWARE  
**Delikateß-Tafelöl** 2.25  
garantiert reines Pflanzenöl 1 Liter-Dose

**SPAR** macht Freude

**Über 100 Gebrauchtwagen**

Preis	u. a.	Zustand	Pflege	Garantie
Ford 15 M, 1955	350,-	Fiat Turin, 1960	1.400,-	5.650,-
Ford 17 M/P 2, 1960	1.200,-	Lloyd LP 600, 1959	550,-	
Ford 17 M/P 3, 1962	3.450,-	Opel Rekord, 1963	3.250,-	
Ford 17 M, 1963	3.850,-	Opel Rekord, 1961	2.550,-	
Ford 17 M, Turnier, 1962	2.800,-	Opel Caravan, 1963	3.450,-	
VW Export, 1960	1.800,-	Opel Caravan, 1964	5.250,-	
VW Export, 1961	2.350,-	BMW 700, 1962	2.150,-	

TÜV-abgenommen Geringe Anzahlung bequeme Finanzierung

**AUTOHAGE, Frankfurt am Main**  
Zell 2, Tel. 28 05 32  
Friedb. Ang. 1, Tel. 43 38 22  
Berger Str. 134, Tel. 43 35 04  
Am Dornbusch 29, Tel. 33 34 20  
Zell 17, Tel. 29 12 61

Berliner Str. 56, Tel. 29 12 38  
Ludwig-Landmannstraße 300, Telefon 76 39 08  
Kurlmalzer Str. 93, Tel. 312779  
Schmittstr. 47 - Tel. 33 08 31

**PVC-Filzbelag**  
In welcher Auswahl,  
pro qm DM 7,85  
Verkauf und Verlegung

**H + H HEIL KG**  
Groß- und Einzelhandel  
Frankfurt/Main-Süd  
Dreieichenstraße 54, am Lokalbahnhof, Tel. 61 20 32 u.  
Sprendlingen/Hessen  
Voilasraße 6, Tel. (06103)-07812/68866

**Täglich Schiffsausflüge zur Loreley mit MS »Frankfurt«**  
7.15 Uhr ab Frankfurt, Elsenner Steg - zurück 21.40 Uhr  
8.10 Uhr ab Höchst, bei der Fähre - zurück 26.50 Uhr  
Täglich weitere Abfahrten ab Mainz und Wiesbaden-Börsch

An Bord singt und spielt für Sie Gerd Kauer  
Reichhaltige Auswahl an preiswerten Speisen (Frankfurter Spezialitäten) und Getränken.

Auskunft, Prospekte und Fahrtscheine durch Reisebüros und die Agenturen an den Schiffalendestellen.

**KOLN-DUSSELDORFER RHEINDAMPFSCHIFFFAHRT**  
Agentur Frankfurt, Am Eisenen Steg, Ruf. 28 24 20  
Agentur Höchst, Kerl Waller, bei der Fähre, Ruf. 51 61 01

Wie schön ist eine Flasche Bier,  
Wenn man sie zu Hause hat

**WEILBURGER PILS**  
Ich liefere frei Haus  
Getränke aller Art

Rudolf Fuß, Langen,  
Dieburger Str. 3  
Telefon 43 13

**GUTE GEBRAUCHTFAHRZEUGE:**  
FIAT 500 Wagen mit versch. Baujahren  
NSU/FIAT Europa, 1. Hb., 1963  
FIAT 600, 1960  
FIAT 600, 1958  
Goggo 250 ccm

Die Wagen sind alle TÜV-geprüft,  
Kleinste Anzahlung, Finanzierung möglich.

**KM. MUELLER Kraftfahrzeuge**  
Offenbach am Main  
Sprengelanger Landstraße 234  
Telefon 089521 407220

**Mietwagen-Verleih an Selbstfahrer**  
**DIETER GÖRICH**  
Langen, Rheinstr. 4, Telefon 38 89

**AUTO-LEIH-DIENST**  
Verleih an Selbstfahrer

**RUF-4455**  
Rolf Grabner, Güd., Ringstraße 15

**Auto-Verleih an Selbstfahrer**  
**Woitke**  
Langen, Bahstr. 52  
Telefon 24 71

**Umzüge Transporte**  
Tel. 5223

**KFZ ZULASSUNGS-DIENST**

**F. Roth**  
Bahstr. 95 Tel. 3527

**Last-Taxi**  
Ruf: 3203

**Kleinanzeigen**  
haben immer Erfolge

Wir suchen laufend  
**Häuser Grundstücke**  
Wohnungen möb. Wohnung- und Zimmer

**Fr. A. Ungor**  
Immobilien  
Langen,  
Högelstraße 32  
Tel. 32 48

**RADIO HAUPTWACHE**  
Ihr Fernsehspezialist mit 9 Fachgeschäften

**Keine Lockangebote**  
mit besonders stark reduzierten Preisen auf einzelne Geräte, sondern Preisbeispiel aus unserem normalen Angebot und unserem Zentrallager, bei voller Garantie durch unser, seit Jahren bewährtes Kundendienst

**59-cm-Nordmende 6005**  
Großbildgerät mit Transistoren, Automatik und Testen, Neues Modell, Lieferung originalverpackt. Auch in hell. Holz, moderne ästhetische Form.

Bei uns **598,-** 24x20.

**Baujahr 1965**

2-Transistoren, Mittelwelle 10.50  
9-Transistoren, UKW und MW 76.-  
10-Transistoren, UKW, KW, MW 125.-

Mit lautmegfähig, Radio u. Fernsehgeräten, 10-Pl.-Sp., in dunkel od. hell

Störmodul mit Vierkern Radio und 10-Platten-Spieler 288.- 15.-  
10-Pl.-Spieler, alle Programme 988.- 49.-  
Wellenlängenkombination mit 2 abgelesenen Spitzenspitzen 1298.- 64.-

**145-l-Kompr.-Tisch-**  
Kühlschrank in Luxusausführung,  
Mit großer Gefrierkammer, Automatik, magnetischem Türverschluss, Innenbeleuchtung, besonders guter Arbeitstisch u. m.

Bei uns **298,-** oder  
nur 24x15.-

● Dies sind nur einige Beispiele. Besuchen Sie doch selbst  
● sofort ein aus unserem Geschäft, vergleichen Sie.  
● Alle anderen Geräte zu gleich günstigen Preisen

**Sofortige Lieferung ohne Anzahlung**  
**Ihre 1. Zahlung im Oktober**

● Tisch-Reparatur-Dienst mit Zentralwerkstatt, 16 Sp.-  
● Zielwerkstattwagen u. m. s. g., 32 Kundendienst-  
● Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist!  
**Höchstpreise f. Ihr Altgerät**

**RADIO HAUPTWACHE**  
Frankfurt/M., Liebfrauenstr., Ecke Holzgraben  
(gegenüber Ott & Heinemann und Teufelhaus) Fernschreiber: 04-13 224  
TELEFON: 29 25 78 + 29 26 14 + 28 28 68

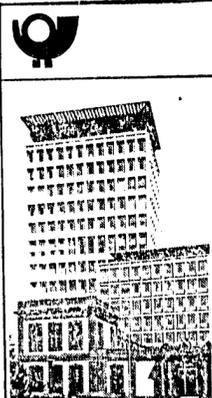
Unsere 9 Fachgeschäfte befinden sich in:  
Frankfurt/M., Liebfrauenstr. 5 Darmstadt, Rheinstr. 12  
Mainz, S.-Glockhart-Passag 2 Aschaffenburg, Friedr. Str. 9  
Gießen, Salersweg 28 Friedberg, Kaiserstr. 109  
Hanau, Rosenstr. 17 Gelnhausen, Röhrgasse 18  
Radio TV-Europa, Hildersheim/Holland, Stationsstr. 32

**Edeka** mehr als ein altvertrauter Name, es ist Europas größte Einkaufsgemeinschaft - daher die günstigen Angebote.

Beispiele unserer Leistung

- Apfelsaft** 1,15  
Literflasche 2 Flaschen
- Formosa Champignon** 1,98  
geschnitten 365-g-Dose
- Franz. Erbsen** -,98  
mittelfein 1/1 Dose
- Thunfisch-Salat** -,98  
185-g-Dose

Bei uns zu Haus-  
Gutes von **Edeka**  
Frankfurt/Main



## Hier könnte auch Ihr Arbeitsplatz sein

Die Deutsche Bundespost stellt ab sofort **Fernschreiberinnen und Telefonistinnen** in Frankfurt am Main ein. Fachliche Vorkenntnisse nicht erforderlich. Gründliche Ausbildung bei voller Bezahlung. Gute Bezahlung z.B. mit 18 Jahren Gehalt der Einstellungs 464,- DM nach 6 Monaten 498,- DM Wechselgeldzuschlag (rd. 50,- bis 60,- DM monatlich) Zeitgemäß soziale Leistungen Aufsteigerchancen Für Auswärtige Fahrtkostenzuschüsse oder auf Wunsch Unterbringung in modernen Wohnheimen

Junge Damen informieren sich bei jedem Fernmeldeamt oder bei der Oberpostdirektion Dienststelle 33-5  
6 Frankfurt 7, Postfach 7700  
Friedrich-Ebert-Anlage 58-72  
Fernsprecher 7 06 63 35

Unsere Verkaufsorganisation für „Langnese-Iglo“ und „Iglo-Peinfrost-Produkte“ wird weiterhin vergrößert und wir suchen demzufolge eine

### Kontoristin

für unsere Verkaufsniederlassung in **Neu-Isenburg, Hornhofsstraße 12**

Damen, mit abgeschlossener kaufmännischer Ausbildung, sollten mit allen anfallenden Büroarbeiten vertraut sein und über eine gute Auffassungsgabe verfügen. Es handelt sich um eine angenehme Tätigkeit im Kreise netter Mitarbeiter.

Wir bieten bei dieser Dauerstellung eine gute, leistungsgerechte Bezahlung und weitere Vergünstigungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe des Gehaltswunsches sowie des evtl. Eintrittstermins erbitlen wir an:

### LANGNESE-IGLO GMBH

Betriebsstellen Neu-Isenburg  
6078 Neu-Isenburg  
Hornhofsstraße 12, Telefon 82 07

Wir stellen ein:

### Mechaniker

### Werkzeugmacher

### Schleifer

### Frauen

für leichte Montagearbeiten

Anfragen Montag bis Freitag von 7.30 bis 16 Uhr persönlich oder telefonisch.

### ERNST KRATZ - Nadelfabrik

Dreieichenhain, Landsterner Straße 2  
Telefon 8343

Für die Betreuung unserer automatischen Kessel für feste, flüssige und gasförmige Brennstoffe im Raum Hessen, Saarland und Nordbayern suchen wir für unseren Montagepunkt Frankfurt-Langgen

### 1 Elektromonteur

für Dauerstellung, der an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist. Neben guten elektrischen Kenntnissen sind Erfahrungen im A- und E-Schweißen erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Mithilfe bei der Wohnraumbeschaffung, soweit erforderlich, wird zugesichert. Werkseigenes Fahrzeug wird zur Verfügung gestellt.

Interessenten wollen sich bitte schriftlich bewerben mit Lebenslauf, Lichtbild und Tätigkeitsnachweisen bei den

### PROJAHN-WERKEN KG.

Personalabteilung, 522 Waldbrunn/Rhld.

### Das Chiffre geheimnis

verbietet es uns, die Adressen der Offertenanzeigen - Aufträge zu nennen. Jedoch helfen wir anfragegemäß bei Schreiben an den Inserenten weiter. Sie brauchen nur die in der Anzeige genannte Nummer auf dem Umschlag zu vermerken und dieses Schreiben in unseren Hausbriefkasten zu stecken.

Die Anzeigenstellung

Bei Bedarf von Druckarbeiten **38 93** anrufen. Wir dienen sofort mit Angebot u. Vorschlägen

Buchdruckerei **Kühn KG - Langen, Darmstädter Str. 26**

Wir suchen noch für unsern technischen Kundendienst eine weibl. Bürohilfskraft (Maschinenschreiben erwünscht), sowie eine

### Kundendienst-Sachbearbeiterin

mit Kenntnissen in Siemens und Maschinenschreiben, eine Kaufm. Angestellte

mit Kenntnissen in Siemens und Maschinenschreiben (jedoch keine Bedingung), für ein interessantes Arbeitsgebiet, eine tüchtige

### männl. oder weibl. Kraft

für die Verwaltung unseres Papier- u. Formular-Lagers, eine weibl. Bürohilfskraft

(evtl. halbtags) für unsere Verkaufsverwaltung (Siemens und Maschinenschreiben nicht erforderlich), einen

### Kundendienst-Mechaniker

der nach Anlernung die Reparatur und Wartung der bei unseren Kunden im Raum Hessen angestellten Büro-Offsetdruckmaschinen übernehmen soll, einen

### Packer

für unseren Versand, einen Laborgelhilfen (Vorkenntnisse sind nicht erforderlich) und mehrere

### weibl. Arbeitskräfte

für unsere Adressplattenprägen. Es handelt sich dabei um eine sitzende und saubere ganz- und halbtägige Beschäftigung mit sehr guten Verdienstmöglichkeiten. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Wir bieten Dauerstellung bei angenehmen Arbeitsbedingungen und Löhngerechter Bezahlung. Kantine im Hause.



### Addressograph-Multigraph GmbH

6079 Spandhagen, Robert-Bosch-Straße 5  
Telefon 6 60 41

### Auto- und Flugzeug-KAROSSERIEBAU EGENSBACH

GMBH & CO KG  
Metall- und Kunststoff-Verarbeitung  
Reparatur - Lackierung - Beschriftung  
Jahnstraße

sucht für seinen neu eingerichteten Betrieb folgende Mitarbeiter:

Zur Unterstützung der Geschäftsleitung eine

### Halbtagskraft

für Empfang und Büro, sowie:

### Karosseriebauer

### Karosseriespengler

### Autolackierer

### Hilfsarbeiter

Bewerben Sie sich bitte bei uns zwischen 8 u. 17 Uhr oder schriftlich.

Wir suchen zum baldigen Eintritt:

### Buchbinderei-Arbeiterinnen

Bewerbungen erbeten an

### Buchdruckerei Kühn KG

Langener Zeitung  
Darmstädter Straße 26, Telefon 38 93

Wir stellen ein:

### Dreher

### Hobler

### u. Mechaniker

Gute Bezahlung. 5-Tage-Woche.

Bitte stellen Sie sich vor, in der Geschäftszeit, oder bewerben Sie sich schriftlich.

### Karl Gronemeyer KG

Druckmaschinenbau  
Mörfelder Landstraße 35, Telefon 7807

## Grüne Insel im ober-schlesischen Revier

Wiedersehen mit der modernen Industrie- und Verwaltungsstadt Oppeln

Es ist bis zum heutigen Tage noch nicht ganz bestimmt, bis in welche Zeit die Bismarck- und Tabakindustrie Bedeutung für die Stadt, in dem großen Teil der Gärten umgeschlagen wurde und mit hülflichen Transportwege bis Stettin zu Ostsee gelangte. Zur wirtschaftlichen Bedeutung Oppelns trat als wertvolle Ergänzung die Tatsache, daß zahlreiche Behörden, höhere Fachschulen, ein Stadttheater, Museum und eine Bibliothek ihren Sitz in der Stadt hatten.

Die rund 60.000 Einwohner, die Oppeln bis 1945 hatte, legten besonderen Wert darauf, Fremden gegenüber zu betonen, daß sie nicht Bewohner irgendeiner grauen und eintönigen Industriestadt seien. Die vielen gepflanzten Parkanlagen, Grünflächen und die Promenaden an der Oder verliehen Oppeln tatsächlich noch mehr das Aussehen einer Blumen- und Gartenstadt.

Welches Schicksal hatte nun diese Stadt nach 1945? Den Polen fiel Oppeln nach Kriegsende zur Verwaltung zu. Die Zerstörungen der Stadt mit ihren Gebäuden und Industrieanlagen waren weit geringer als im nördlichen Ostdeutschland. Dennoch benötigte die polnische Verwaltung nahezu fünf Jahre, um einen geringen Teil der Bismarck- und Tabakindustrie wieder aufzubauen. Dies lag daran, daß 70-75 Prozent der Bewohner die Stadt verlassen hatten. Verwaltungsmäßig wurde Oppeln zunächst der Woiwodschaft Katowice unterstellt, mit zunehmender wirtschaftlicher Bedeutung jedoch 1950 Sitz einer eigenen Woiwodschaft, die mit kleinen Abweichungen das Gebiet des früheren Regierungsbezirks Oppeln umfaßt. Zu den wichtigsten wirtschaftlichen Strukturwandlungen, die von dem kommunistischen Polen ausgelöst wurden, gehörten die Verstaatlichungen aller deutschen Industriebetriebe - in private Hände wurden nur völlig unbedeutende Unternehmen gegeben - und die Enteignung des deutschen Grundbesitzes, der nun recht und schlecht von ost- und zentralpolnischen Kleinbauern oder von Staatsgütern bewirtschaftet wird. Diese Wandlungen hatten zur Folge, daß ein bisher blühendes Land und eine wohlhabende Stadt nicht mehr teilhaben durften an einer dynamischen und liberalen Entwicklung, sondern eingebunden wurden in den Prozess der Planwirtschaft, deren Fehler und Mängel bis zum heutigen Tage für die Bevölkerung spürbar sind.

Dennoch wäre es ungerade, von einem restlosen Versagen der polnischen Verwaltung zu sprechen. Bis 1962 sind fast alle Bauwerke in der Stadt geschlossen worden, und dem heutigen Besucher vermittelt Oppeln durchaus den unverwundten Eindruck einer gepflegten Stadt in Ostdeutschland. Abgesehen von

Beginn der Industrialisierung zu Wohlhabenheit verholfen. In großen Zyklen haben Eisen-, Eisen- und Tabakindustrie Bedeutung für die Stadt, in dem großen Teil der Gärten umgeschlagen wurde und mit hülflichen Transportwege bis Stettin zu Ostsee gelangte. Zur wirtschaftlichen Bedeutung Oppelns trat als wertvolle Ergänzung die Tatsache, daß zahlreiche Behörden, höhere Fachschulen, ein Stadttheater, Museum und eine Bibliothek ihren Sitz in der Stadt hatten.

Die rund 60.000 Einwohner, die Oppeln bis 1945 hatte, legten besonderen Wert darauf, Fremden gegenüber zu betonen, daß sie nicht Bewohner irgendeiner grauen und eintönigen Industriestadt seien. Die vielen gepflanzten Parkanlagen, Grünflächen und die Promenaden an der Oder verliehen Oppeln tatsächlich noch mehr das Aussehen einer Blumen- und Gartenstadt.

Welches Schicksal hatte nun diese Stadt nach 1945? Den Polen fiel Oppeln nach Kriegsende zur Verwaltung zu. Die Zerstörungen der Stadt mit ihren Gebäuden und Industrieanlagen waren weit geringer als im nördlichen Ostdeutschland. Dennoch benötigte die polnische Verwaltung nahezu fünf Jahre, um einen geringen Teil der Bismarck- und Tabakindustrie wieder aufzubauen. Dies lag daran, daß 70-75 Prozent der Bewohner die Stadt verlassen hatten. Verwaltungsmäßig wurde Oppeln zunächst der Woiwodschaft Katowice unterstellt, mit zunehmender wirtschaftlicher Bedeutung jedoch 1950 Sitz einer eigenen Woiwodschaft, die mit kleinen Abweichungen das Gebiet des früheren Regierungsbezirks Oppeln umfaßt. Zu den wichtigsten wirtschaftlichen Strukturwandlungen, die von dem kommunistischen Polen ausgelöst wurden, gehörten die Verstaatlichungen aller deutschen Industriebetriebe - in private Hände wurden nur völlig unbedeutende Unternehmen gegeben - und die Enteignung des deutschen Grundbesitzes, der nun recht und schlecht von ost- und zentralpolnischen Kleinbauern oder von Staatsgütern bewirtschaftet wird. Diese Wandlungen hatten zur Folge, daß ein bisher blühendes Land und eine wohlhabende Stadt nicht mehr teilhaben durften an einer dynamischen und liberalen Entwicklung, sondern eingebunden wurden in den Prozess der Planwirtschaft, deren Fehler und Mängel bis zum heutigen Tage für die Bevölkerung spürbar sind.

Dennoch wäre es ungerade, von einem restlosen Versagen der polnischen Verwaltung zu sprechen. Bis 1962 sind fast alle Bauwerke in der Stadt geschlossen worden, und dem heutigen Besucher vermittelt Oppeln durchaus den unverwundten Eindruck einer gepflegten Stadt in Ostdeutschland. Abgesehen von

seiner Seenfläche (Hain) nahm im Frühsommer 1920 entstand nach auf pommerellen Inseln die erste Luftbrücke der Weltgeschichte zu dem gleichen Zweck. Von Flugplätzen der pommerellen Kreisstadt Stolp aus wurden Flugzeuge eingesetzt, die in regelmäßigen Flügen zwischen der Insel und dem Festland verkehrten. Die Abflüge wurden durch den Reichsarbeiterdienst gefördert. Es waren alle deutsche Doppeldecker aus dem ersten Weltkrieg, die die Alliierten "wegen Überalterung" den Deutschen belassen hatten. Mit diesen "alten Kisten", die sich aber als recht tüchtig erwiesen, wurde der erste Luftbrückendienst der Weltgeschichte aufgenommen, und es sind viele Hunderte heimatischer Deutscher mit ihm zur Abstimmung geflogen.

Das zerstörte Rathaus in Stolp. Foto: Archiv

### Die erste Luftbrücke in - Stolp

Der Vertrag von Versailles hatte 1919 Ostpreußen und Teile der Provinz Westpreußen gewaltlos vom Mutterland abgetrennt und den „Korridor“ geschaffen. Die Volkshaftigkeit von 1920 sollte über das Schicksal der südlichen und westlichen Randgebiete entscheiden. Die Polen bereiteten den aus dem Reich anreisenden Abstammungsberechtigten auf dem international „garantierten“ Eisenbahnweg durch den Korridor nicht ohne Schwierigkeiten, sondern suchten sie mit Schikanen von der Erfüllung ihrer patriotischen Pflicht abzusprechen. Aus diesen Gründen wurde damals der „Seedienst Ostpreußen“ geschaffen, der von Pommeren See- und Seeufer den Weg zum Ostpreußen-Swinemünde seinen Ausgang zum Ostpreußen

rotten und auf diese Weise verlor. Die Industriebetriebe, von denen dem Wald die größte Schäden zuzufügen wird, zählen seit Juni 1963 den Forstbetrieben eine Entscheidung, damit ständig Neuanpflanzungen vorgenommen werden können. Allein 1963 nutzten die Forstbetriebe 7,5 Millionen Kronen ein, rund 2,5 Millionen wurden von einem Elektrizitätswerk gezahlt. Das älteste Kohlenrevier mit einer ehemaligen Fabrik zählen je 1,5 Millionen Kronen an Schadenersatz. Für 1964 werden etwa 12 bis 15 Millionen Kronen an Schadenersatz aufgebracht werden müssen. In diesem Jahr sollen 4200 Hektar Waldflächen im Erzgebirge neu angeforstet werden. Vor allem will widerstandsfähige rote Sommer- und Winterreihen anpflanzen.

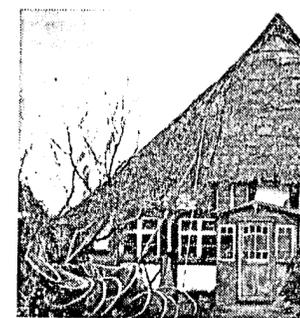
Der Kampf um die Wälder im Erzgebirge ist aber mit Gewalt allein nicht zu gewinnen. Besonders in diesem Jahr fehlt es an Arbeitskräften Schulkinder, von denen sonst in den Ferien jährlich bis zu 2500 in den Baumschulen und beim Sammeln helfen, wird nun wegen der Sparmaßnahmen nicht einsetzen können. Sollten nicht genügend Freiwilligen vorhanden sein, sind die Rentner der letzte Ausweg. Schon jetzt werden rüstige Rentner aufgefördert, in den nächsten zwei Monaten in den Wäldern auszuheilen. Dafür verspricht man ihnen außer guter Entlohnung auch Nutzholzdarlehen vor allem in den Borkenkäfergebieten.

Der Kampf um die Wälder im Erzgebirge ist aber mit Gewalt allein nicht zu gewinnen. Besonders in diesem Jahr fehlt es an Arbeitskräften Schulkinder, von denen sonst in den Ferien jährlich bis zu 2500 in den Baumschulen und beim Sammeln helfen, wird nun wegen der Sparmaßnahmen nicht einsetzen können. Sollten nicht genügend Freiwilligen vorhanden sein, sind die Rentner der letzte Ausweg. Schon jetzt werden rüstige Rentner aufgefördert, in den nächsten zwei Monaten in den Wäldern auszuheilen. Dafür verspricht man ihnen außer guter Entlohnung auch Nutzholzdarlehen vor allem in den Borkenkäfergebieten.

## Auf der Frischen Nehrung

Eine Erinnerung an glückliche Ferienlage

der „Zischken“, der kleinen glockenförmigen Sandinseln, die, sonnendurchflutet, ihre Holzdecker breit gespreizt, in weiten Flächen den weichmoosigen Boden bedeckten. Und über allem schwebte herb und doch so aromatisch der Rauch aus zahlreichen Teehütchen der Fischer, in denen fette Plundern und Aale flüchteten; eine Delikatesse der Frischen Nehrung, die man weiltun zu schützen wollte,



Wie das Bild dieser Landschaft bestimmt wird von den alten Kliefenwäldern, den Dünen und dem Meer, so wird es gleichermaßen geprägt durch die schiffgedeckten Fischerhäuser und die Menschen, die unter diesen Dächern leben und arbeiten. In den Ferienmonaten kamen in so manches Fischerhaus aber auch Gäste aus Braunschweig oder Königsberg, Ebing oder Berlin.

Die meisten schon auf dem Weg, dem Meer entgegen, und dann im Frühsommer 1920 entstand nach auf pommerellen Inseln die erste Luftbrücke der Weltgeschichte zu dem gleichen Zweck. Von Flugplätzen der pommerellen Kreisstadt Stolp aus wurden Flugzeuge eingesetzt, die in regelmäßigen Flügen zwischen der Insel und dem Festland verkehrten. Die Abflüge wurden durch den Reichsarbeiterdienst gefördert. Es waren alle deutsche Doppeldecker aus dem ersten Weltkrieg, die die Alliierten "wegen Überalterung" den Deutschen belassen hatten. Mit diesen "alten Kisten", die sich aber als recht tüchtig erwiesen, wurde der erste Luftbrückendienst der Weltgeschichte aufgenommen, und es sind viele Hunderte heimatischer Deutscher mit ihm zur Abstimmung geflogen.

Die meisten schon auf dem Weg, dem Meer entgegen, und dann im Frühsommer 1920 entstand nach auf pommerellen Inseln die erste Luftbrücke der Weltgeschichte zu dem gleichen Zweck. Von Flugplätzen der pommerellen Kreisstadt Stolp aus wurden Flugzeuge eingesetzt, die in regelmäßigen Flügen zwischen der Insel und dem Festland verkehrten. Die Abflüge wurden durch den Reichsarbeiterdienst gefördert. Es waren alle deutsche Doppeldecker aus dem ersten Weltkrieg, die die Alliierten "wegen Überalterung" den Deutschen belassen hatten. Mit diesen "alten Kisten", die sich aber als recht tüchtig erwiesen, wurde der erste Luftbrückendienst der Weltgeschichte aufgenommen, und es sind viele Hunderte heimatischer Deutscher mit ihm zur Abstimmung geflogen.

Die meisten schon auf dem Weg, dem Meer entgegen, und dann im Frühsommer 1920 entstand nach auf pommerellen Inseln die erste Luftbrücke der Weltgeschichte zu dem gleichen Zweck. Von Flugplätzen der pommerellen Kreisstadt Stolp aus wurden Flugzeuge eingesetzt, die in regelmäßigen Flügen zwischen der Insel und dem Festland verkehrten. Die Abflüge wurden durch den Reichsarbeiterdienst gefördert. Es waren alle deutsche Doppeldecker aus dem ersten Weltkrieg, die die Alliierten "wegen Überalterung" den Deutschen belassen hatten. Mit diesen "alten Kisten", die sich aber als recht tüchtig erwiesen, wurde der erste Luftbrückendienst der Weltgeschichte aufgenommen, und es sind viele Hunderte heimatischer Deutscher mit ihm zur Abstimmung geflogen.

Die meisten schon auf dem Weg, dem Meer entgegen, und dann im Frühsommer 1920 entstand nach auf pommerellen Inseln die erste Luftbrücke der Weltgeschichte zu dem gleichen Zweck. Von Flugplätzen der pommerellen Kreisstadt Stolp aus wurden Flugzeuge eingesetzt, die in regelmäßigen Flügen zwischen der Insel und dem Festland verkehrten. Die Abflüge wurden durch den Reichsarbeiterdienst gefördert. Es waren alle deutsche Doppeldecker aus dem ersten Weltkrieg, die die Alliierten "wegen Überalterung" den Deutschen belassen hatten. Mit diesen "alten Kisten", die sich aber als recht tüchtig erwiesen, wurde der erste Luftbrückendienst der Weltgeschichte aufgenommen, und es sind viele Hunderte heimatischer Deutscher mit ihm zur Abstimmung geflogen.

Die meisten schon auf dem Weg, dem Meer entgegen, und dann im Frühsommer 1920 entstand nach auf pommerellen Inseln die erste Luftbrücke der Weltgeschichte zu dem gleichen Zweck. Von Flugplätzen der pommerellen Kreisstadt Stolp aus wurden Flugzeuge eingesetzt, die in regelmäßigen Flügen zwischen der Insel und dem Festland verkehrten. Die Abflüge wurden durch den Reichsarbeiterdienst gefördert. Es waren alle deutsche Doppeldecker aus dem ersten Weltkrieg, die die Alliierten "wegen Überalterung" den Deutschen belassen hatten. Mit diesen "alten Kisten", die sich aber als recht tüchtig erwiesen, wurde der erste Luftbrückendienst der Weltgeschichte aufgenommen, und es sind viele Hunderte heimatischer Deutscher mit ihm zur Abstimmung geflogen.

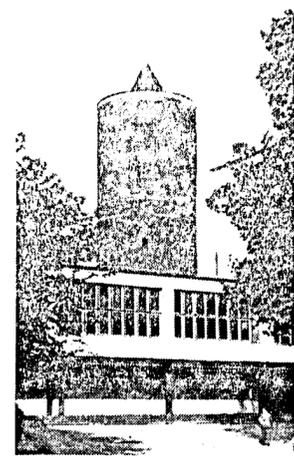
Die meisten schon auf dem Weg, dem Meer entgegen, und dann im Frühsommer 1920 entstand nach auf pommerellen Inseln die erste Luftbrücke der Weltgeschichte zu dem gleichen Zweck. Von Flugplätzen der pommerellen Kreisstadt Stolp aus wurden Flugzeuge eingesetzt, die in regelmäßigen Flügen zwischen der Insel und dem Festland verkehrten. Die Abflüge wurden durch den Reichsarbeiterdienst gefördert. Es waren alle deutsche Doppeldecker aus dem ersten Weltkrieg, die die Alliierten "wegen Überalterung" den Deutschen belassen hatten. Mit diesen "alten Kisten", die sich aber als recht tüchtig erwiesen, wurde der erste Luftbrückendienst der Weltgeschichte aufgenommen, und es sind viele Hunderte heimatischer Deutscher mit ihm zur Abstimmung geflogen.

### Wo bleibt der schöne Böhmerwald?

Industrie- und Borkenkäfer sorgen für rasche Lichtung des Baumbestandes

rotten und auf diese Weise verlor. Die Industriebetriebe, von denen dem Wald die größte Schäden zuzufügen wird, zählen seit Juni 1963 den Forstbetrieben eine Entscheidung, damit ständig Neuanpflanzungen vorgenommen werden können. Allein 1963 nutzten die Forstbetriebe 7,5 Millionen Kronen ein, rund 2,5 Millionen wurden von einem Elektrizitätswerk gezahlt. Das älteste Kohlenrevier mit einer ehemaligen Fabrik zählen je 1,5 Millionen Kronen an Schadenersatz. Für 1964 werden etwa 12 bis 15 Millionen Kronen an Schadenersatz aufgebracht werden müssen. In diesem Jahr sollen 4200 Hektar Waldflächen im Erzgebirge neu angeforstet werden. Vor allem will widerstandsfähige rote Sommer- und Winterreihen anpflanzen.

Der Kampf um die Wälder im Erzgebirge ist aber mit Gewalt allein nicht zu gewinnen. Besonders in diesem Jahr fehlt es an Arbeitskräften Schulkinder, von denen sonst in den Ferien jährlich bis zu 2500 in den Baumschulen und beim Sammeln helfen, wird nun wegen der Sparmaßnahmen nicht einsetzen können. Sollten nicht genügend Freiwilligen vorhanden sein, sind die Rentner der letzte Ausweg. Schon jetzt werden rüstige Rentner aufgefördert, in den nächsten zwei Monaten in den Wäldern auszuheilen. Dafür verspricht man ihnen außer guter Entlohnung auch Nutzholzdarlehen vor allem in den Borkenkäfergebieten.



Sagenumwobene ist die Turm des alten Platten Schlosses in Oppeln, der heute als massives als Wohnleben vergangener Zeiten. Heute von Neubauten eingerahmt wird. Foto: Schneega

Jeden Tag gelüftet werden müssen, wo gibt es die? Bei euch Umwehler, ein Stück Ruhe für ein Haus, wissen Sie, was das kostet? Fast 100.000 Zloty, das ist so viel, wie wir in acht Jahren verdienen."

„Wie ich mich wenige Tage später von den jungen Polen verabschiedete, fragte ich zurück: „Und was denken Sie von den Deutschen?“ Ganz unvermittelt erhalte ich die Antwort: „Wir sind jung genug, um nicht mehr zu hassen; wenn Sie zurückkämen, bitte für alle noch genug Arbeit.“

Industrie- und Borkenkäfer sorgen für rasche Lichtung des Baumbestandes  
rotten und auf diese Weise verlor. Die Industriebetriebe, von denen dem Wald die größte Schäden zuzufügen wird, zählen seit Juni 1963 den Forstbetrieben eine Entscheidung, damit ständig Neuanpflanzungen vorgenommen werden können. Allein 1963 nutzten die Forstbetriebe 7,5 Millionen Kronen ein, rund 2,5 Millionen wurden von einem Elektrizitätswerk gezahlt. Das älteste Kohlenrevier mit einer ehemaligen Fabrik zählen je 1,5 Millionen Kronen an Schadenersatz. Für 1964 werden etwa 12 bis 15 Millionen Kronen an Schadenersatz aufgebracht werden müssen. In diesem Jahr sollen 4200 Hektar Waldflächen im Erzgebirge neu angeforstet werden. Vor allem will widerstandsfähige rote Sommer- und Winterreihen anpflanzen.

am ersten Schöpfungstag, ein Paradies von Meer, Luft und Menschen, daß man froh wird. Diese Fischerörter und wirklichen Berge und Spaziergänge und Wagnertaten zwischen Wasser von beiden Seiten und verschiedenen Winkeln, in denen von Liebe gehütet die Toten schlafen - hier ist ganz deutsche Landschaft, erntet in ihrer lichten Heiterkeit, festgegründet, daß man glücklich wird; ja, so etwas gibt es noch unberührt. Wer einmal in Kahlberg war, der trägt immer Sehnsucht danach Weiblich sieht man ins Land, und wundervoll einsam, und wenn man will, ist man ganz nahe den Wolken. Es ist Aufzupöring, Kahlberg nördlich zu verorten, aber man soll gut sein."

### Die kleinen Städte haben große Schwierigkeiten

Viele Kleinstädte Südostpreußens unterliegen einer „unheimlich zügigen fortschreitenden Degeneration“, wie es in einem Bericht der polnischen Parteizentrale „Głos Olszyniecki“ heißt. Genannt werden besonders Passenheim, Seeberg und Bischthofen, und es wird hinzugefügt, daß es sich dabei um Städte handelt, die vor Jahrzehnten in Blüte standen und reichlich besaßen, denen aber heute das Grundelement für eine wirtschaftliche Entwicklung fehle, nämlich die Rohstoffbasis für eine frühe Industrie.

Geklagt wird vor allem über einen Mangel an Arbeitsplätzen, was Umsiedlung für Arbeitslosigkeit zu verstehen ist. Die Stadt Passenheim ist zur Dorfgemeinde herabgesunken, das Siewerk, die Molkerei und die Mühle bieten keine ausreichende Beschäftigungsmöglichkeit.

Schwierigkeiten haben auch die mittleren Städte, z. B. Braunsberg, das heute nur etwa 11.000 Einwohner zählt, gegenüber der fast doppelten Anzahl Anfang des Krieges. Eine Gebirgsstadt mit 5000 Beschäftigten war bisher der einzige Industriebetrieb, eine Brauerei kann erst kürzlich dazu.

# Dröll - Sonderangebot

van den Brink's Spritz-Dessert-Gebäck  
Holland — 400-g-Packung **1,88**

Venetia Orange-Vollmilch  
100 g, 2 Tafeln **-,98**

Cadbury Pfefferminz-Taler  
Faltschachtel 8 große Taler, statt DM 1,- nur **-,78**

Französ. Fruchtwaffeln  
Zitrone, Aprikosen, Kirsch, Packung 28 Waffeln 135 g **-,98**

Dieses Sonderangebot erhalten Sie in allen Lebensmittelgeschäften, die mit obigem Plakat gekennzeichnet sind.

Im **Dröll -SB-Abhollager** Langen  
am Bahnhof

geöffnet von 7.30 bis 22 Uhr, samstags geschlossen — erhalten Lebensmittelhändler diese Ware zu Sonderangebotspreisen!

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt  
**weibl. Fach- u. Hilfskräfte**

für unsere Buchbinderei  
Gute Bezahlung, gutes Betriebsklima, Möglichkeit für Mittagessen, 5-Tage-Woche, Fahrtkostenvergütung.

Bitte rufen Sie uns einmal an, oder stellen Sie sich bei uns vor

**Karl Wilke**  
Buchdruckerei KG  
Neu-Isenburg, Bansastraße 23  
Telefon 0 61 02 / 81 23

**Sprechstundenhilfe**  
für Internistenpraxis gesucht  
I-ZI-Whg. m. Küche u. Bad zur Verfügung.  
Dr. Krost,  
Neu-Isenburg, Frankfurter Str. 52,  
Telefon 2667

**Schweißgeräte**

Winkelschl., Bohrmaschinen, neu und gebraucht (auch leihweise) mit Garantie.

**H.-J. Kulow KG**  
Frankfurt, Eibestr. 30, Tel. 334977  
Friedberg, Haagstr. 12, Tel. 5845

Wir suchen  
**kaufm. Mitarbeiter**

für Expedition, Zollbearbeitung und Auftragsabwicklung, per sof. oder später. Es erwartet Sie ein vielseitiger u. selbständiger Arbeitsplatz. Führerschein Klasse 3 ist erforderlich.

Bewerbungen erbeten an:

**paul sauer**  
DRUCKWAZLENFABRIKEN  
BERLIN - FRANKFURT - HANNOVER  
BARCELONA - PARIS - WIEN  
Langen, Mörfelder Landstraße 43

**MARKISEN**

Jalousetten - Sonnenrollos

**Heinrich Arenz**  
Markisen-Fabrik  
Frankfurt a. M. - Franken Allee 74  
Telefon 335501

Wir suchen:

**1 Elektromonteur**  
**1 Lagerhelfer** (eventuell halbtags)  
**1 Schweißer**  
**Maschinenschlosser**

**Desco** Pittlerstraße 46

607 Langen/Hessen  
Nordendstraße 33

**WERNER WERBUNG**

Autobeschreibung  
Schilder - Plakate  
Transparente  
Neon-Anlagen  
Siebdruck  
Schauwunderdekoration  
Messebau  
Werbegrafik

**ROLLÄDEN!**

schwed. Kiefern und Ital. Kunststoff  
Fihalux Jalousetten, auch für Flachdachfenster, Roto Bodentreppen, Klapp-läden, Harmonikaturen liefert

**Rolladen - Sallweg**  
Langen, Wiesgäßchen 4, Ruf 2177

Verlangen Sie unverbindlich Angebot!

**Erstklassige, krisenfeste Existenz**  
mit geringem Eigenkapital, durch die Errichtung eines

**Selbstbedienungs-Waschsalons**

Wollen Sie durch unsere Hilfe selbstständig werden, dann richten Sie Ihre Erlaufnahmen a. d. LZ unt. Off.-Nr. 1021.

Wir suchen zum sofortigen oder späteren Eintritt:

**Stenotypistinnen**  
(eventuell auch Halbtagskräfte)

**Schreibmaschinenkräfte**  
für Korrespondenz nach Diktiergerät

**1 IBM-Locherin**  
(Damen mit Schreibmaschinen-Kenntnissen werden angelernt)

**1 Steno-Kontoristin**

**1 jüngeren Buchhalter**

**mehrere Mitarbeiterinnen**  
für die verschiedenen Verkaufs-Abteilungen (Branchenkenntnisse nicht erforderlich, jedoch kaufm. Vorbildung erwünscht).

Persönliche Vorstellung oder schriftliche Bewerbung erbeten.

**Dugena-Uhren eGmbH**  
Darmstadt, Rheinstraße 94-96 (Dugena-Haus) - Telefon 26021

**Tapézieren jetzt ganz einfach**  
Wir schneiden die Tapetenränder ab

**Inöta**  
Ihr Spezialhaus für  
TAPETEN und BODENBELÄGE

Gartenstraße 6 - am Lutherplatz

**Rasenmäher - Hartmann**  
Hand- und Motormäher,  
Schleif- und Reparaturwerk

**Verkauf - Verleih Großhandel**

**NEU-ISENBURG**  
Spessartstraße 11, Telefon 0 61 02/84 54

**GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER**

Schilder aus Resopal u. Alu-elox  
Stempel aus Gummi u. Metall

Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

Für den Herrn 9 Dtz. Bek. 5,-  
Gold 7,50; Lux. 10,-  
je Dtz. 7,50 Interess. Prospekte für Sie und Ihn werden jeder Sendung beigelegt. Altersangabe!

**K. D. Pfister**  
(28) Bremen-Huchting, Fach 8

**Kennen Sie mich?**

Ob Sie den dritten Mann zum Skat suchen oder Ihren entlaufenen Hund wiederhaben möchten, ob Sie Ihr gebrauchtes Klavier verkaufen wollen oder etwas aus Privat hand zu kaufen beabsichtigen — ganz gleich I e b helfe Ihnen!

Für wenig Geld stehe Ich Ihnen zur Verfügung. Bitte besuchen Sie die Geschäftsstelle dieses Blattes. Dort erwartet Ich Sie!

Die „Kleine Anzeiger“

**Kiefern - Blockware**  
**Fußbodenbretter**  
**Bauholz**  
**Kistenholz**  
**sämtliches**  
**Schnittholz**  
sowie  
**Brennholz**

Wir führen auch Lohnschnitt aller Art aus.  
Auch Samstag von 7 — 12 Uhr geöffnet.

**CHRISTIAN STÖRMER**  
Sägewerk und Holzhandlung  
Langen bei Frankfurt/M.  
Auleralb 58, Telefon 26 29

Täglich ab 18.00 Uhr Annahme von Bestellungen  
bei Anthes, Ahornstraße 10

**Das sind Angebote, da heißt es zugreifen!**

**Hochinteressante Dekor-Druckstoffe**  
120 cm breit, in Z. w. Rips, Satins oder Seidenrips, Meter schon ab **2,90**

**Diolen-Stores** 3,90 u. 4,90  
mit schönem Websockel, 150 cm hoch, Meter schon ab **3,90**

**Diolen-Stores** ab **6,90**  
mit schöner Borte, 180 cm hoch ab **7,90**  
220 cm hoch

**Boucle-Teppiche** 190/285 cm ab **88,50**

**Boucle-Teppiche** 240/335 cm ab **138,-**

**Haar-Tweedteppiche** 200/300 cm ab **139,-**  
250/350 cm ab **195,-**

**Woll-Velour-Teppiche** 200/300 cm u. 250/350 cm  
in schönen Orient-Mustern, sehr preiswerte Einzelstücke

**J. K. BACH**  
Langen/Film. Fahrgasse 17, Telefon 35 17

Nr. 60 **LANGENER ZEITUNG** Freitag, den 30. Juli 1965

**Unsere Kinder sind zu dick**

Alarmierende Feststellungen — Kleine Herzen, krumme Rücken — Verhüfte und Heglerung mahnen

„Schon unsere ABC-Schützen leiden an Fettdickigkeit“. Diese Feststellung eines bekannten Arztes und das jetzt veröffentlichte Memorandum des Deutschen Sportbundes über die Schulspartime weisen eindringlich auf den ständig schlechter werdenden Gesundheitszustand der Jugendlichen hin. Auch der Jugendbericht der Bundesregierung hatte vor wenigen Wochen darauf aufmerksam gemacht, daß das bequeme Zivillivonsleben zu schweren gesundheitlichen Schäden führte, wenn nicht sportliche Betätigung für den Ausgleich sorgte.

Seit 1954 sind die persönlichen und sozialen Verhältnisse in der Bundesrepublik weit über den Stand vor dem Kriege hinaus verbessert worden. Gleichzeitig sind aber auch für die Jugend neue Belastungen entstanden. Überbeanspruchung der Nerven in der durch die Technik bestimmten Umwelt, funktionelle Störungen sind die Folge. Es gibt zwar in der Bundesrepublik noch keine gesicherte Schulgesundheitsstatistik. Einen gewissen Einblick in den Gesundheitszustand der jungen Männer kann man aber über die Musterrbefunde gewinnen. Unter den zehn häufigsten Körperfehlern befinden sich in erster Linie ausgeprägte Haltungsstörungen: Fußdeformationen, Zahnschäden, vegetative Fehlstörungen u. Fehler an der Wirbelsäule. Besonders ausgeprägt sind diese Fehler bei Schülern und Studenten, am wenigsten bei Jugendlichen. Die meisten dieser körperlichen Arbeit verbunden sind. Im übrigen sind Wehrpflichtige aus ländlichen Bezirken im Schnitt tauglicher als die aus Großstädten.

**Die schwache Brust**

Falsch ist es, daß viele Eltern das „kleine Herz“ ihres Kindes als Grund angeben, um eine Befreiung vom Sportunterricht zu erwirken. Denn dieses kleine Herz kann sich nur durch ein gehöriges Maß an körperlicher Übung nach normal oder gar optimal entwickelten, das unterentwickelte Herz bringt in sich schon die Tendenz zu späterem Durchblutungs- und Herzkrampf und damit zu Kreislaufstörungen. Mangel an Bewegung macht aber auch die Rumpfmuskulatur unfähig, ihre natürliche Haltefunktion zu erfüllen. Dadurch werden Fehlentwicklungen der Wirbelsäule und des Brustkorbs angeleitet. Die Verkümmierung der Fuß- und Wadenmuskulatur sowie der Hand- und Knochenapparate führt zu Senkfußbeschwerden. Der allgemeine Mangel an Bewegung schwächt die Atmungsorgane.

Trotz allem kann nicht mit Sicherheit festgestellt werden, daß die heutige Jugend weniger leistungsfähig ist als die Jugend vor dem Kriege. Man muß aber annehmen, daß viele Jugendliche, beeinflusst durch die besonderen Verhältnisse des modernen Lebens, nicht so leistungsfähig und gesund sind, wie sie sein könnten. Auch dürfte die Verhältnisse der Vorkriegszeit heute kein Maßstab mehr sein, weil die Medizin inzwischen erhebliche Fortschritte gemacht hat und die materiellen Bedingungen für das Leben allgemein erheblich besser sind als früher.

**Twen mit Büro-Herz**

Die gesundheitlichen Probleme der Kinder und Jugendlichen entstehen im allgemeinen nicht, weil Herz und Kreislauf bei Arbeit und Sport überlastet würden. Sie sind vielmehr die Folge von zu wenig körperlicher Betätigung. Mangel an Bewegung führt zu kleinen und leistungsschwachen Herzen. Diese sogenannten „Büro- Herzen“ finden sich

besonders häufig bei den heranwachsenden Jugendlichen der Stadtbevölkerung. Nach zuverlässigen Schätzungen treiben kaum mehr als 20 Prozent aller Jugendlichen ausreichenden Sport. Also nur jeder fünfte verschafft sich genügend körperliche Bewegung. Bei den übrigen muß mit einer mehr oder weniger starken Verkümmierung der nicht genügend beanspruchten Organe gerechnet werden. Solange der Mensch jung ist, mag er diese Schäden kaum spüren. Mit fortgeschrittenem Alter wirken sie sich aber um so mehr aus.

## Viele Autos sind der Hasen Tod

200 000 Hasen und 80 000 Rehe sterben jährlich auf der Straße - Wirksamen Schutz bieten Mensch und Tier nur Windschutzgitter AvD und DMV fest

Im Bundesgebiet werden jährlich 200 000 Hasen und 80 000 Rehe von Kraftfahrzeugen totgefahren. Qualität ist oft die Ursache des verletzten Tieres, das sich ins schützende Dickicht schleift und dort verendet. Bei Kollisionen mit Rot herumlaufenden Tieren wurden dabei in der Zeit von 1960 bis 1963 (statistisches Bundesamt) 109 Menschen getötet und 7 988 verletzt.

Das ist eine erschreckende Bilanz, wenn man dabei noch in Betracht zieht, daß bei Unfällen mit Wild kein Versicherungsschutz besteht.

Wie der Automobilclub von Deutschland (ADAC) und der Deutsche Motorsport-Verband (DMV) feststellen, bieten nur Windschutzgitter ausreichend Schutz für Mensch und Tier.

Im Raum des besonders gefährdeten neuen Autobahnabschnittes Mönchhof - Darmstadt wurde nur ein neuer Wildschützendraht errichtet. Dieses Ursus-Wildgatter, von einem der größten europäischen Drahthersteller entwickelt, ist engmaschig und daher auch hasensicher. Andere Sicherheitsvorrichtungen, wie reflektierende Stannolstreifen und Lichtwarngeräte, haben sich nicht bewährt, da sich das Wild sehr schnell an diese Schutzmaßnahmen gewöhnt und dann mißachtet.

Es gibt nur eine Möglichkeit, um Mensch und Tier voreinander zu schützen, das ist ein wirksamer Zaun, der beide voneinander trennt.

Den Kraftfahrern empfehlen AvD und DMV größte Vorsicht beim Passieren von Wildwechselstellen! Licht blendet ein Tier ebenso wie einen Menschen, darum abblenden und nur ab und zu kurz aufblenden, um die Straße auch weit voraus beobachten zu können. Nicht nur von der Seite, an der das Windschutzgitter steht, droht Gefahr, sondern von anderen kann plötzlich ein Hasen auftauchen!

Das springende Reh im Gebotsschild gibt in seiner Darstellung leider nur eine Richtung an. Steht ein Schild auch links von der Straße, wird diese rechts nach links-Richtung noch unterstrichen. Besser wäre es darum, wie AvD und DMV feststellen, wenn das Schild auf der linken Fahrtrahenseite ein in umgekehrter Richtung von links nach rechts springendes Reh darstellen würde. Diese Lösung würde die Aufmerksamkeit der Kraftfahrer nach beiden Fahrtrahenseiten lenken.

Wildwechsel sind nicht einbahnig, auf ihnen herrscht Gegenverkehr. Darum größte Vorsicht nach beiden Seiten! (AVD-Presses)

**Greisn wurde überfahren.** In Weinheim a. d. B. wurde beim Überqueren der Hauptstraße eine 70jährige alte Dame, die als Radfahrer überfahren und auf der Stelle getötet.

**Auch die Jugend ist nicht sicher.** Ein 14-jähriger Schüler wurde in Aschaffenburg von einem schwer beladenen Lastwagen auf seinem Fahrrad seitlich gestreift. Der Junge kam unter den Wagen und wurde auf der Stelle getötet.

**Flucht aus dem Leben.** In Mannheim hat sich ein ungarischer Arbeiter mit einer Säure vergiftet. — In Offenbach nahm eine 40jährige Frau eine Überdosis von Tabletten, um aus dem Leben zu scheiden.

**Normaler Autobahnverkehr.** Der Verkehr auf der Autobahn ist, nachdem der Ansturm auf die Ferienorte vorüber ist, jetzt wieder normal.

**Zehn Verletzte kamen nach Darmstadt.** Das Darmstädter Stadt Krankenhaus mußte binnen weniger Stunden zehn Verletzte von der Autobahn aufnehmen. Bei Mörden stießen ein holländischer Personwagen und ein Wagen einer deutschen Botschaft zusammen. Es gab fünf Verletzte. Bei Gernsheim stürzte ein Personwagen infolge Platzens eines der Reifen die Böschung hinunter. Dabei gab es drei Verletzte. Nicht weit von dieser Unfallstelle gab es bei einem Zusammenstoß zwei Verletzte. Sie kamen sämtlich ins Darmstädter Unfallkrankenhaus.

**Obsturm geschlossen.** Der Aussichtsturm des Odenwaldklubs auf dem Pelsberg ist wegen Bauarbeiten vorübergehend geschlossen. Es wird jedoch alles getan werden, um den Turm so bald wie möglich wieder zum Bestehen freigegeben. Der Turm auf dem Pelsberg ist, genau wie der Kaisersturm auf der Neunkircher Höhe, Eigentum der Ortsgruppe Darmstadt des Odenwaldklubs.

## OFFENTHAL

**Geflügelzuchtverein 1953 e. V.**  
Der Geflügelzuchtverein 1953 Offenthal wird ab 1. Januar 1966 im Vereinsregister als Amtsgericht als eingetragener Verein geführt. Dies beschlossen die Mitglieder des Vereins in ihrer letzten außerordentlichen Versammlung nach Antrag von dem Vereinsmitglied Konrad Seidel. Nach Verlesung der letzten Niederschrift durch die Schriftführerin des Vereins, Erna Stapp, wurde nach die neue Vereinsatzung bekannt gegeben und anschließend einstimmig angenommen. Die neue Vereinsatzung soll ebenfalls ab 1. Januar 1966 in Kraft treten. Auch Vereinsabzeichen wird der Geflügelzuchtverein nun erhalten. Der Antrag von Erna Stapp war bereits schon in der Jahreshauptversammlung dieses Jahres eingbracht, aber zurückgestellt worden. So werden nun auch die Geflügelzüchter runde Abzeichen mit einem weißen Hahn in der Mitte und rundum mit Beschriftung tragen. (ha)

**Biliger Samstag im Zoo.** Am Samstag, 31. Juli, beträgt der Eintritt zum Frankfurter Zoo für Erwachsene 1 DM und für Kinder 50 Pfennig.

**Der Sommerblauverkauf** begann. Der Sommerblauverkauf hat im allgemeinen recht gut eingesetzt. Das größte Interesse fanden Herren- und Damenkonfektion, Schuhe, Bandzüge, Campingartikel und Schuhe. Das Angebot war sehr reichhaltig. Trotz des ersten Ansturms wurde verhältnismäßig wäherlicher eingekauft. Man rechnet damit, daß der Ausverkauf sich recht gut anläßt. Zu Bewusstwerden: Die Abzeichen zurückgestellt wurden und sich am Monatsenden wieder mehr Geld in den Wirtschaftskreislauf fließen.

**ein BIER**

Ein Bier aus dem Reichsgebiet...

**Einwörter von Reichsgebiet-Anwärtern**  
Zum 1. 1. 1966 stellt die hessische Justizverwaltung Reichsgebiet-Anwärters ein. Die Bewerber bzw. Bewerberinnen müssen das 18. Lebensjahr an diesem Tage vollendet und dürfen das 35. Lebensjahr nicht überschritten haben. Angestellte, die sich mindestens drei Jahre im öffentlichen Dienst bewährt haben, Schwerbeschädigte und Inhaber eines Zulassungsscheins können bis zum 40. Lebensjahr in die Vorbereitungslehre eingeschickt werden. Die Bewerber sollen entweder das Bildezeugnis, das Zeugnis der mittleren Reife, das Abschlußzeugnis einer höheren Handelsschule oder einer zweijährigen staatlichen oder privaten anerkannten Handelsschule haben. Bewerbungen sind bis zum 30. November einzureichen.

## Ämliche Bekanntmachungen

**Betr.: Stromversorgung**  
Das Niederspannungs-Freileitungsnetz in dem Gebiet  
**Robert-Koch-Straße, Friedrich-Ebert-Straße, Mierendorferstraße, Rudolf-Breitscheid-Straße, Wilhelm-Bark-Straße, Beethovenstraße, Und der Riechen, Lortzingstraße**  
ter den Riechen, Lortzingstraße  
wird zur Zeit umgebaut und verstärkt. Bei dieser Gelegenheit können auf Antrag auch vorhandene 25 A-Hausanschlüsse auf 3x80 A zum Pauschalbetrag von 80 DM verstärkt werden.

Die entsprechenden Anträge sind an die Stadtwerke Langen GmbH zu richten.  
Es wird gebeten, den Monteuren, die in diesem Gebiet arbeiten, Zutritt zu den in Frage kommenden Häusern zu gewähren und die Arbeiten nach Möglichkeit zu unterstützen.  
Langen, den 27. Juli 1965  
Stadtwerke Langen GmbH

**Kapellmeister Hauf gestorben.** Nach längerem Leiden ist der frühere Kapellmeister am Landestheater Darmstadt, Karl Hauf, gestorben. Hauf kam 1918 vom Stadttheater Ulm nach Darmstadt, seiner Heimatstadt. Er war Kapellmeister bis zur Zerstörung des Großen Hauses. Nach der Wiederaufnahme des Theatersbetriebes in der Orangerie kam er noch einmal einige Spielzeiten an das Landestheater Darmstadt.

**Bellagenhiuwels**  
Dieser Ausgabe liegt ein Prospekt „Nodentock Rogel-Brillengläser mit Filterwirkung“, der Firma Alfred Oeder „Langen, Bahnstr. 6 und 122, bel.“

## Kirchliche Nachrichten

**Montag, den 1. August 1965 (7. S. n. Trin.)**  
Stadtkirche  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)  
Predigttext: Apostelgesch. 14, 8-22  
Lieder: 227, 233, 144  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)  
Predigttext: Markus 9, 43-48  
Lieder: 223, 236, 254, 188  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
Kalkette: Für den Evangelischen Kirchentag

**Wochenveranstaltung**  
**Donnerstag, den 5. August**  
20 Uhr: Probe des Posaunenchores in der Stadtkirche

**Stadtmision Langen**  
Sonntag, 1. August, 17 Uhr: Bibelstunde  
Dienstag, 3. August, 20 Uhr: Bibelstunde

**Neuapostolische Kirche**  
Sonntag 9.30 Uhr: Gottesdienst  
18.00 Uhr: Gottesdienst  
Mittwoch 20.00 Uhr: Gottesdienst

**Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage**  
Sonntag 10 Uhr: Sonntagsschule  
18 Uhr: Predigtgottesdienst

**Ärztlicher Notfalldienst**  
Ab Sonnabend 14 Uhr, wenn Hausarzt nicht erreichbar  
31. Juli und 1. August 1965  
Dr. Christ, Mühlstraße 1, Tel. 4333  
Sonntag 11-12 Uhr  
Notprechstunde in der Praxis

**Zahnärztlicher Sonntagssdienst**  
Nur in dringenden Fällen, wenn Hausarzt nicht erreichbar  
Notprechstunde von 11 — 12 Uhr  
1. August 1965  
Zahnarzt Oll, Nördl. Ringstr. 8

**Apothekendienst in Langen**  
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft  
beginnend Samstagmittag nach allgemeinem Geschäftsschluss:  
31. Juli bis 7. August 1965  
Rosen-Apothek, Friedr.-/Ecke Bahnstr.

**Funk Taxi 3366**  
Tag und Nacht  
Krankfahrten auf Rezept

## VOLKSBANK DREIEICH

Für Sie notiert:

Die Sozialversicherungsrente für Oktober 1965 kann erst ausgezahlt oder überwiesen werden, wenn die Rentenjahresbescheinigung für das Jahr 1965 zum 13. 8. 1965 an die Rentenstelle des zuständigen Postamtes eingereicht wird.

Wenn Sie Ihre Rente auf Ihr Volksbank-Konto überweisen lassen, bestätigt Ihnen noch heute und in den beiden nächsten Wochen Ihre Rentenjahresbescheinigung

Ihre Bank,  
die VOLKSBANK inmitten der „DREIEICH“

**Geschäftsverlegung!**

Meine Schuhmacherei befindet sich ab 2. August in der **Langestraße 40**

**Schuhmacherei W. Jakobi**

früher Dieburger Straße 19 jetzt **Langestraße 40**

**Autoverwertung ERHART**

An- und Verkauf von Unfall- u. Gebrauchtwagen, sowie Gebrauchts-Ersatzteile-Verkauf.

Wir besorgen preisgünstig Neu-Ersatzteile (keine Reparatur)

Lager: Hochspannung Wohnung: Egelsbach, Ernst-Ludwig-Str. 57

Guterhaltener

**VW**

Bj. 59, günstig abzugeben.

Offenthal Traunusstraße 18

**Fiat 600** od. 2 CV zu kaufen gesucht. Nordendstraße 18 p. Telefon 51 53

**VW Standard** Bj. 1959, mit einigen Mängeln, geg. Höchstangebot abzugeben. Gutenbergstr. 26 I

**Klein-Motorrad** 97 cm<sup>3</sup>, Herkules-Sachs, in sehr gutem Zustand, krankheits-halter sofort zu verkaufen, Baujahr 1963. Off.-Nr. 1007 a. d. LZ

**VW** zu verkaufen, Baujahr 63, mit Saxomat. Anzusehen abends nach 17.00 Uhr. Gästehaus Schäfer Frankfurter Str. 28

**Achtung! Sonderangebot!**

Läufer buntgestreift 133 cm brt., rutschfest nur **24,00 DM per mtr.**

**J. K. Bach**

Fahrgasse 17

**Achtung Angelfreunde!**

**DAM Qualitäts-Angelgeräte**

**Sportzentrale Langen**

(im Kinderparadies)

1 Minute von Café Krone Wassergasse 1, Telefon 2201

**Fahrschule PETRI**

vormals Stöckle

Langen, Kaplaneigasse 5 Telefon 28 19, Privat 6 75 73

Ehemals Lehrer am Fahrlehrer-Seminar „Hessen“

Tageschule oder Fernschule Handwerkerfrage an 1 **TECHNIKUM** für Metall, Elektro Holz, Bau, Heizung u. Lüftung. Über 1200 Absolventen jährlich. 11 Techniker • 11 Werkmeister • 11 Ingenieur • 11 Konstrukteur • 11 WIFA 7768 Stockach/Bodensee

**Danksagung**

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme in Wort und Schritt, sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Herr Heinrich Wilh. Anthes**

sagen wir hiermit unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Bernatz, Wiesbaden, für seine trostreichen Worte am Grabe. Ebenso danken wir für die ehrenden Worte und Kranzniederlegungen der Direktion, dem Betriebsrat und den Kollegen der Firma Voigt & Haefner, Frankfurt, der I. G. Metall, Frankfurt, der SPD, Ortsverein Langen, der Sport- und Sängergemeinschaft 1889, sowie all denen, die dem lieben Entschlafenen die letzte Ehre erwiesen haben.

Schlicht und einfach war sein Leben, treu und fleißig seine Hand.

**Die trauernden Hinterbliebenen**

Langen, Egelsbach, Wixhausen, im Juli 1965 Friedhofstraße 3

**VW-Bus** zu verkaufen, DM 300,—, Telefon 6 64 38

**Fiat 1800** für DM 1800,— zu verkaufen. Telefon Langen 33 34

**Ford 17 M** Baujahr 1960, 4türig, zweifarbig, Radio, Schiebedach, f. 1500,— DM zu verkaufen. Schäfer Aug.-Bebel-Str. 12

**Original VW Autoboy** ab 2. 8. 65 zu verleihen. Telefon 7 11 42

Gebrauchtes **Damenfahrrad** zu kaufen gesucht Off.-Nr. 1016 a. d. LZ

**VW Export** 81 000 km, guter Zust., zu verkaufen. DM 800,—, Swamy Forstring 150

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme und für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Willi Reichardt**

sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichsten Dank.

Besonderen Dank dem Landessprecher der Freireligiösen Landsgemeinschaft, Hessen, Herrn W. Röthig, für seine tröstenden Worte, der Belegschaft und Geschäftsleitung der Firma Adam Opel AG, dem Touristenverein „Die Naturfreunde“, dem Männergesangsverein Liederkranz, den Kollegen des Jahrgangs 1904/05 für die Kranzniederlegungen und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:

Käthe Reichardt Kurt Göhr und Frau Irene geb. Reichardt Sieghard Grünberg und Frau Brigitte geb. Reichardt die Enkelkinder und alle Angehörigen

Langen, Frankfurter Straße 25; Inglewood, Kalifornien/USA

**Statt Karten**

Am 21. 7. 1965 hat uns meine liebe Frau, meine gute Mutter, unsere Großmutter, Urgroßmutter und Schwester

**Frieda Thon**

geb. Schwager

für immer verlassen.

Ihrem Wunsche gemäß haben wir sie in aller Stille beigesetzt. Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns in Worten, Schrift, Kränzen und Blumenspenden zuteil wurden, aufrichtigen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die tröstenden Worte am Grabe.

In stiller Trauer

Carl Thon Else Krebs geb. Thon und alle Angehörigen

Langen, den 30. Juli 1965 Dieburger Straße 10 Frankfurt, Rio de Janeiro

**Danksagung**

Müh' und Arbeit war Dein Leben, Ruhe hat Dir Gott gegeben.

Am Mittwoch, dem 21. Juli 1965, verschied nach kurzer Krankheit meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Cousine

**Frau Lina Stünn**

geb. Drehm

Im Alter von 75 Jahren.

Wir haben sie in aller Stille beigesetzt.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme, Kranz- und Blumenspenden, sowie letztes Geleit danken wir auf diesem Wege herzlich.

Besonderer Dank gebührt Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die lieben Worte am Grabe, sowie Herrn Prediger Moll von der Stadtmission Langen, für die Kranzniederlegung.

In stiller Trauer:

Friedhold Stünn Doris Stünn, geb. Saffara Enkelin Ursula August Brehm und alle Angehörigen

Langen/Hessen, Bahnstraße 12

**Sarglager**

„Pietät“ **Sehring**

Mörfelder Landstraße 27 • Telefon 71116

**Überführungen**

**Familienanzeigen**

in der LANGENER ZEITUNG finden immer aufmerksame Leser

**Todesanzeige**

Nach einem schweren Leiden verschied am 27. 7. 1965 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin, Patin, Tante und Cousine, sowie meine gute Lebenskameradin

**Frau Pauline Haab**

geb. Reißig

In stiller Trauer:

Familie Georg Gübel Fritz Strobel

Langen, den 29. 7. 1965 Wiegenstraße 4

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 30. 7. 1965, 14.30 Uhr vom Portale des Friedhofes aus statt.

Plötzlich und unerwartet verschied am 28. Juli 1965 mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa, Sohn und Bruder

**Philipp Karl Sieling**

im Alter von 52 Jahren.

In stiller Trauer:

Elisabeth Sieling Gerhard Sieling und Familie Katharine Sieling und alle Angehörigen

Langen, Sofienstraße 8

Die Beerdigung findet in aller Stille statt.

**UT Filmbühne**

LANGEN-TEL. 2889

Ab Freitag bis Montag tägl. 20.30 Uhr



Endlich wieder ein deutscher Unterhaltungsfilm von großem Format!

Jane Axel — Gunnar Möller in dem UltraScope-Farbfilm Schweden-Film — made in Germany: Eine Sexy-Komödie von „Sie tanzt nur einen Sommer“ Autor Volodia Semitjow

Freitag, Samstag 22.30 Uhr Spätvorstellung **Die Flußpiraten vom Mississippi** Sonntag 16 Uhr Jugendvorstellung

**Lf**

Telefon 2112

Freitags und montags 20.30 Sa. und So. 18.15, 20.30 Eine moderne, farbenfrohe Komödie, Amüsement auf spanisch



Zärtliche Romanzen, charmante Abenteuer und ein dreifacher Triumph der Liebe im Lande Don Juans.

Fr., Sa., 22.30: Spätvorstellung! **Das Paradies für Männer** Ein Farbfilm schonungsloser Enthüllungen. — Ein Film ohne Tabus! Japan heute!

So., 16.00: Jugendvorstellung! **Drei Musketiere** II. Teil Der große Farbfilm ohne Pech und Tadel!

**Lichtburg**

Tel. 2209

Freitag bis Montag Wo. 20.30 Uhr, Sa. 18 und 20.30 Uhr So. 16, 18 und 20.30 Uhr



Ein Abenteuer-Farbfilm für höchste Ansprüche in großer Ausstattung

Sensationell - aufwühlend - fantastisch Mark Forrest, der Unüberwindliche in einer Glanzrolle

Freitag und Samstag 22.30 Uhr Spätvorstellung **Die Wendeltreppe** Der weltbekannte Meister-Thriller von Robert Siodmak

In Urlaub vom 2. 8.— 21. 8. 1965 **Zahnarzt Metz** In dringenden Fällen Vertretung: Zahnarzt W. Stahl, Rheinstraße Zahnarzt L. Jourdan, Rob.-Koch-Straße

**GOBU**

Wochen-Tipp

Jeder Anorak DM 2,90

Filialen Bahnstr. 8 - Bahnstr. 123

**Gaststätte »Goldener Ring«**

Am Samstag, dem 31. 7. 1965, ab 20 Uhr **TANZ**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch Familie Sonthoff Tischbestellung: Telefon 3334, erbeten.

**Konzert in Beat**

• 3 Kapellen •

Neu-Isenburg, Turnhalle Samstag, 31. Juli, 20 Uhr



**LEDER-Fricke**

Vom Urlaub zurück Wiedereröffnung am 3. 8. **Salon Meinunger** Darmstädter Straße

Vom 2. bis 14. August. bleibt mein Geschäft wegen Betriebsferien geschlossen **PHILIPP HILL** Molkereiprodukte u. Lebensmittel Bahnstraße 16

Wegen Betriebsferien bleibt unser Geschäft vom 2. August — 14. August geschlossen **Herta Georg** Langen, Südliche Ringstraße 170

**Dr. med. Walter Otto** zurück Sprechstunde ab Montag, 2. August

**Zahnarzt W. Ott** Langen, Nördliche Ringstraße 8 vom Urlaub zurück

Modische Freizeit- und Berufskittel von **Solida** finden Sie in großer Auswahl bei **H. HEINIG** Ihrem Fachgeschäft für Berufskleidung und Wäsche



**Werner & Dutiné** Frankfurter Straße 9, Telefon 35 48

**Sommer-Schluß-Verkauf** 26. Juli bis 7. August

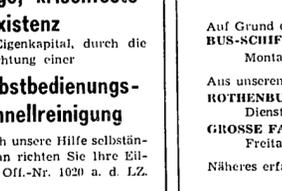


mit Angeboten, die es in sich haben. Lassen Sie sich nichts davon entgehen; bei so viel Mode und Qualität zu kleinsten Preisen heißt es nur noch: **ZUGREIFEN!** **WALLENFELS** Coaxil und Mode Langen, Bahnstraße 120 - Telefon 2194

**Erstklassige, krisenfeste Existenz** mit geringem Eigenkapital, durch die Errichtung einer **Chem. Selbstbedienungs-Münzschnellreinigung** Wollen Sie durch unsere Hilfe selbständig werden, dann richten Sie Ihre Eilanfragen unter Off.-Nr. 1020 a. d. LZ.

**Unser Angebot der Woche:** Kalbsrollbraten 500 g **4,90** Kalbsschnitzel 500 g **6,95** Schweinskopfsülze 125 g **-,50** Schinkenspeck 125 g **1,30** Schinkenwurst 125 g **-,80** Täglich Irisch ½ gebratene Hähnchen **2,75** Metzgerei **KARL KLINGLER** Bahnstr. 132 und Walter-Rietig-Str. 26 Telefon 3818

**BECKER-REISEN** Langen - Telefon 3778 Auf Grund der regen Nachfrage noch einmal unsere beliebte **BUS-SCHIFFSREISE nach Bacharach** Montag, den 9. August Fahrpreis DM 11,— Aus unserem Prospekt: **ROTHENBURG a. d. T.** Dienstag, den 3. August Fahrpreis DM 14,— **GROSSE FAHRT nach STRASSBURG** Freitag, den 6. August Fahrpreis DM 16,— Näheres erfahren Sie in unseren Buchungsstellen!



**Grill- und Camping-freunde! Achtung!** Aufregend neuer Geschmack mit original amerikanischen **Kingsford Holzkohlen-Briketts** aus erlesenen Harthölzern, rauch- und geruchlos **Spath Brennstoffhandel KG** Bahnstraße 12 - Telefon 3819

**Männerchor  
LIEDERKRANZ  
1898  
LANGEN**

Am Freitag, dem 30. 7. um 20.30 Uhr treffen sich die Sänger zu einem Ständchen im Vereinslokal.



Stammfesteabend im August fällt aus. Nächster Stammtischabend im September bei Mitglied, Gaststätte Muehlik in Walldorf.



Sonntag, den 1. 8. 65, 16.00 Uhr Pokalspiel geg. TSG Wisshausen, Vorspiel. Das Spiel findet auf dem Platz des TV Langen statt, der uns in dankenswerter Weise von diesem Verein zur Verfügung gestellt wurde. Der Vorstand

**Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen**  
Abt. Fußball  
Am Sonntag, 1. 8. 65

**Fußball-Freundschaftsspiel** gegen Suso Offenthal. Beginn: 2. Mannschaft 13.30 Uhr, 1. Mannschaft 15.15 Uhr.

**Turnverein 1862**  
Abt. Spielmannszug  
Beginn der

**Übungsstunden** am Montag, 2. 8. 1965, in der Turnhalle. Der Abteilungsleiter

**L.K.G.**

Sonntag, 1. August Heimatfest in Seligenstadt mit Festzug. Alle Zugteilnehmer treffen sich am Bahnhof 10.30 oder bei W. Heuß 10.35.

L.K.G.-Mitglieder, die nicht am Zug teilnehmen, sowie Freunde u. Anhänger der L.K.G. können mitfahren und sind herzlich eingeladen. Rückkehr gegen 23 Uhr.

Nachmals die Abfahrt: 10.30 Uhr: Bahnhof 10.35 Uhr: W. Heuß

**Zugteilnehmer** — Achtung! Nur schwarze Schuhe, keine mod. Strümpfe, keine Brillen, keine Armbanduhren, keine Zigaretten (während des Zuges nur). Bitte vollzählig und pünktlich erscheinen.

Der Vorstand



**Verein für Deutsche Schäferhunde (SV)**  
Ortsgruppe Langen  
Am Freitag, dem 30. 7. 1965, um 20.00 Uhr findet eine

Nachführung m. anschließender Versammlung statt. Rego Beteiligung wünsch der Vorstand.

**Gesangverein Frohsinn, 1862 Langen**  
Am kommenden Dienstag, 20.30 Uhr, Wiederbeginn der Singsunde. Dasselbe ist eine letzte Möglichkeit, noch Anmeldungen zum Ausflug am 12. 8. abzugeben. Es sind noch einige Plätze frei. Der Vorstand

**Jahrgang 1893/94**  
Wir treffen uns am Mittwoch, 4. 8. 1965, ab 17.00 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“ mit Koll. Georg Schmidt. Bitte um zahlreiches Erscheinen. I. A. Keim

**Resopal-Kunststoffplatten!**  
Besten aller Art nur bei:

**FARBEN-HÖRLE**  
Langen  
Rheinstraße 38  
Ruf 21 92

**Dieto-Kachelofen**  
braun, 90/100, wie neu, zu verkaufen. Heymann Unter den Eichen 2

**Kohleofen**  
90 cm, 4 Jahre alt, in Zustand preisgünstig abzugeben. G. Krumm W.-Rietig-Str. 21  
Telefon 29 24

**Guterhaltener Zimmerofen**  
und runder Tisch  
105 cm ø, billig abzugeben.  
Heinrichstraße 26

**Kinderwagen**  
mit Sportwagenaufsatz zu verkaufen. Josef-von Eichendorffstr. 12

**Kinderwagen Zimmerwagen**  
mit Zubehör wegen Platzmangel zusammen preisgünstig abzugeben.  
Friedr.-Eberl-Str. 66

**Kinderbett**  
Fabrikneues 26er Herrenfahrrad Wert DM 155,—, mit Beleuchtung, preiswert abzugeben. (Tombola-Gewinn)  
Weserstraße 20 I.

**Zement- und Binderfarben!**  
nur im Fachgeschäft bei:

**FARBEN-HÖRLE**  
Langen  
Rheinstraße 38  
Ruf 21 92

Suche guterhaltenen **Kinder-Kombiwagen**  
Telefon 8 92 74

Wegen Haushaltsauflösung fast neuer **Zimmerofen Schreibtisch Tische Nähtischen Spiegel**  
zu verkaufen.  
Gartenstraße 63

Guterhaltene **Kopfkissen u. Federbetten**  
zu kaufen gesucht.  
Off.-Nr. 1029 a. d. LZ

Billig zu verkaufen: **5 Korbflaschen** à 60 Liter  
**1 Luftgewehr**  
**5 Heizölflässer**  
Gesamtmittel 1050 Ltr.  
Turmgasse 13

**3fl. Gasherd**  
zu verkaufen.  
Egelsbach Rathausstraße 12

**3 guterhaltene Wohnungsfenster**  
billig abzugeben.  
Schnaingartenstr. 1

**IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT**  
**Volker Riemer + Monika Riemer**  
geb. Fielet  
Schillerstraße 18 Langen Westendstraße 57  
Kirchliche Trauung: Samstag, den 31. 7. 65, 13.00 Uhr, in der St.-Albertus-Magnus-Kirche zu Langen

Wir heiraten  
**Christian Davids + Gretel Davids**  
geb. Schuster  
30. Juli 1965  
Langen Griesheim b. Da. Sandgasse 77

**IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT**  
**Hans-Günther Braunsch**  
**Elfi Braunsch-Weiß**  
geb. Sarenbe  
31. Juli 1965  
Langen Gabelsbergerstr. 5

An alle Schulkolleginnen und Schulkollegen des Jahrgangs 1895/96 meinen verbindlichsten Dank für die Spende.  
Frau Bertha Dietz  
Schulgäßchen 7

Für die Geschenke und Aufmerksamkeiten anlässlich unserer Vermählung sagen wir recht herzlichen Dank.  
Gerhard Feichtinger und Frau Heidemarie geb. Menger  
Langen, Feldbergstraße 21

Für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer Verlobung danken wir, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich.  
Brigitte Bärenz  
Heinz Bach  
Langen, Walter-Rathenau-Str. 4

**Krafffahrer**  
Führerschein Klasse II, bei guter Bezahlung sofort gesucht.  
Off.-Nr. 1026 a. d. LZ

**Kleine Verputzarbeiten**  
oder Umbau werden ausgeführt.  
Off.-Nr. 1000 a. d. LZ

**Kanarienvogel**  
Ring-Nr. 333/4.65/030 zugelassen. Abzuholen Süd. Ringsstr. 53 11. links

**Farben in der Sprühdose!**  
in sämtlichen Farben erhalten Sie bei:

**FARBEN-HÖRLE**  
Langen  
Rheinstraße 38  
Ruf 21 92

Älterer **Kleiderschrank**  
zum Umarbeiten zu kaufen gesucht.  
Off.-Nr. 1017 a. d. LZ

**Küchenschrank**  
100x43x170 cm und **Chaiselongue**  
zu verkaufen.  
Flachsbadstr. 47 II.

Modernes, langes **Brautkleid**  
für Kranz u. Schleier (Gr. 42/44) zu verkaufen.  
Schäfer Aug.-Behel-Str. 12

**Wer reinigt Straße u. Hof?**  
(Nähe Amtsgericht).  
Off.-Nr. 1024 a. d. LZ

Suchen ab 1.9. freundliche, kinderliebe **Haustochter**  
für Bungalow, Oberlinden, eigenes Zimmer, gute Behandlung und Bezahlung.  
Off.-Nr. 1031 a. d. LZ

**Einfamilienhaus**  
in Langen gegen bar zu kaufen gesucht.  
Off.-Nr. 983 an die LZ

**2 1/2-Zi.-Wohnung**  
sofort od. später, mögl. in Langen gesucht. (Altbau angenehm).  
Off.-Nr. 1010 a. d. LZ

Für unsere Betriebsangehörigen suchen wir sofort oder später **2-, 3- u. 4-Zimmer-Wohnungen**  
mit Bad und Küche, Neubau oder Altbau, im Raume Sprendlingen und Neu-Isenburg  
Angebote an: **Masa-Dekor GmbH**  
6079 Sprendlingen  
Frankfurter Straße 145-147  
Telefon 6 62 23

Jünger Mann sucht möbl. oder leres **Zimmer**  
mit fl. Wasser.  
Off.-Nr. 1009 a. d. LZ

Suche größeres **1-2-Fam.-Haus**  
mit Garten geg. Barzahlung.  
Heim, Außerhalb 52  
Telefon Langen 38 74

Für die Geschenke und Aufmerksamkeiten anlässlich unserer Vermählung sagen wir herzlichen Dank.  
Walter Saftenthal und Frau Ortrud geb. Straub  
Langen, Schubertstraße 3

Für die Geschenke und Gratulationen anlässlich unserer Vermählung danken wir recht herzlich.  
Herwig Lepold und Frau Monika geb. Werny  
Langen im Juli 1965  
Robert-Koch-Straße 14

Für die Geschenke und Aufmerksamkeiten anlässlich unserer Verlobung sagen wir recht herzlichen Dank.  
Hannelore Schön  
Walter Bambach  
Langen, Wallstr. 24, Lutherstr. 15

Suche mehrere **Mitarbeiter**  
z. Mithfahren im Pkw, monatl. ca. 1500,— DM.  
Off.-Nr. 998 an die LZ

**Zauberer**  
f. Veranstaltungen aller Art  
absolut frei. Off.-Nr. 1011 a. d. LZ

**Einzelzimmer**  
Langen, fl. W., ZH, Bad, sep. Eing. 80,—  
Lang, möbl., ZH 100,—  
Egelsb., möbl. 70,—  
Langen, möbl. Doppelzim. f. Ehep. 150,—

**2-Zimmer-Wohnungen**  
Walldorf, f. Etp. Ehep., ZH, incl. Heizg. 250,—  
Langen, möbl. 150,—  
Eppertsb. 200,—

**3-Zimmer-Wohnungen**  
Egelsb., 60 qm, o. Ba. 170,—/1000,—  
Offenthal, Neub., ZH, Gar., 100 qm  
Erzhausen, Neub., ZH, Garage 370,—

**4-Zimmer-Wohnungen**  
Egelsb., ZH, 100 qm, 350,— sofort  
Langen, Nb., ZH 400,—  
Langen, ZH, 107 qm, f. Büro geeignet 400,—

**1-Familien-Haus**  
Langen, Nb., ZH, 5 Zi., 113 qm, Garten 600,—  
Langen, Nb., ZH, 4 Zi., Tel., Garten 500,—  
Walldorf, möbl. 4 1/2 Zi., ZH, Garten, 750,—/2000,— sofort

**Gewerbliche Räume**  
Langen: 110 qm, ZH, 300,—  
Laden 120,—  
Büro, 2 Zi., WC, Neub., ZH, 63 qm, 250,—  
sof. Garage im Zentrum von Langen ab 35,—

**Verkäufe**  
**2-ZW. Eigent.**, Langen Nb., ZH, 63 qm, 48 300,—  
**3-ZW. Eigent.**, Langen Nb., ZH, 86 qm, 65 500,—  
**3-Fam.-Hs.**, Gar., ZH, 3x2-ZW. Küche, Bad, beste Lage 150 000,—  
**3-Fam.-Hs.**, Gar., ZH, gute Lage 130 000,—  
**1-Fam.-Hs.**, 3 Zi., Kü., Grdst. 1400 qm 45 000,—  
**Bungalow** bei Ober-Roden, grundversteuert, neu, 4 Zi., Kü., Bad, WC, Holzraum, 138 qm WF, Grdst. 755 qm, Gar., 140 000,—, erf. 65 000,—  
**2-Fam.-Kauf.-Haus**, Bj. 60, 184 qm WF, 45 qm Büro, Öl-ZH, 220 000,—

**Bauplätze**  
Erzh., 690 qm, 1-3-geschossig 4 35,—  
Offenthal, 600 qm 4 35,—  
Eppertsb., 763 qm 4 20,—  
Mörfeld, 600 qm 4 37,—  
Weitere Baupl. vorh. Bauvertragsl. 10,—  
Wochenendgel. ab 3,—  
**UNGER IMMOBILIEN**  
Langen, Hügelstraße 32  
Telefon 3248

Junges kinderl. Ehepaar (berufstätig) sucht sofort **2-Zi.-Wohnung**  
Küche, Bad, WC, Keller, evtl. Balkon, Langen, Sprendlingen, Dreieichenhain; Mietvorauszahlung mögl.; evtl. auch Altbau.  
Stuckert  
Offenbach a. M.  
Walldstraße 140

**2 Zimmer**  
Küche, Bad, zum 1. 10. an älteres, kinderloses Ehepaar zu vermieten. Renovierungskosten müssen übernommen werden.  
Off.-Nr. 1004 a. d. LZ

**Gutmöbl. Zimmer**  
mit Fernheizung und Badbenutzg. zu verm. M. Ralke Forstring 211

Ältere alleinstehende Frau sucht **2 Zi. u. Küche**  
Miete 150,— his 160,—  
Off.-Nr. 1023 a. d. LZ

**3 Zimmer**  
Küche und Bad, nach Möglichkeit mit ZH, zum baldigen Termin gesucht.  
Off.-Nr. 1022 a. d. LZ

Vermiete in Langen **4-Zi.-Wohnung**  
Kü., Bad, ZH, Terrasse, Nettomiete DM 350,—, BKZ 4000,— DM.  
Off.-Nr. 1019 a. d. LZ

**Wohn-Schlafzimmer**  
mit Küche und WC, Heizung, gut möbl. u. zu vermieten.  
Tel. Langen 81095

**3-Zi.-Wohnung**  
1. Stock, Kachelbad, Balkon, ruhige Lage, in Langen an kinderloses, berufst. Ehepaar zu vermieten. MVZ erforderlich. Angeb. u. Off.-Nr. 1025 a. d. LZ

**Möbl. Zimmer**  
an berufstätigen Herrn sofort zu vermieten.  
Telefon 41 19

**Möbl. Zimmer**  
mit Heizung u. Badbenutzung, nahe der Bahn, ab sofort an Herrn zu vermieten.  
Off.-Nr. 1003 a. d. LZ

**1-Fam.-Haus**  
in Bidingen (Altstadt) zu verk. DM 15 000,—.  
Mularczyk, Langen  
Frankfurter Str. 5  
Telefon 6 64 38

**1-2-Zi.-Wohnung**  
von alleinstehender Frau gesucht.  
Off.-Nr. 1028 a. d. LZ

Junges Ehepaar ohne Kinder sucht für sofort oder später **2 1/2-Zi.-Wohnung**  
in Langen, Gartenpl. kann übernommen werden, MVZ od. Kautions möglich.  
Off.-Nr. 1002 a. d. LZ

Alleinstehender Herr sucht **möbl. Zimmer**  
ab 1. 8. 65 (Bahnhofsnähe).  
Off.-Nr. 997 an die LZ

Zu vermieten: **1 möbl. Zi.** in Langen  
**1 möbl. Apart.**, Langen, mit Dusche.  
**1 möbl. Apart.**, Langen mit Garage.  
**1 möbl. Apart.**, Langen ab 1. 9.  
**3-Zimmerw.**, Offenthal 230,— DM brutto.—  
**3-Zimmerw.**, Offenthal 4-Zimmerw., Langen 400,—  
100 qm Gewerberaum, Langen.  
**2 Büroräume** mit WC, Langen.

Zu verkaufen: **1-Fam.-Haus** b. Ober-Roden, guter Bauzustand, 2x3 Zi., Kü., WC, großer Hinterbau für Gewerbe o. Lager, Einf., 55 000,—  
**2-Familienhaus**, Neub., bei Darmstadt, mit großem Garten, 125 000,—  
**Villa** in Langen, 2x80 qm Wohnraum und Gewerbe-Hinterbau, 120 qm, 200 000,—  
**Bauplatz** in Egelsbach, 800 qm 4 28,—  
Suche 2000 qm Bauland zur sofortigen Bebauung.  
Suche Bauplätze, Häuser, Wohnungen, Zimmer, möbl. und leer, in Langen und Umgebung.  
Profold, Immobilien Breslauer Straße 6  
Telefon 71114

**2-Zi.-Wohnung**  
Langen, Wallstr. 24, Lutherstr. 15

**2-Zi.-Wohnung**  
Langen, Wallstr. 24, Lutherstr. 15